



Costa Rica

La arithmetica con Dna

2696

Dr. Velasco

1953



008

220

522

120

528

200

160

520

000

5720

5720

10

0950

0210

0220

5500

5200

5650

5400

0600

0250

5500

5320

5320

5320

5320

5320

5320

5320

5320

5398.8

O.S.C.S.P.O. 020 150/3  
 320 0  
 320 9  
 3789  
 Abogado 240  
 085  
 042-1  
 400  
 333/3

EXPOSICION,  
 Y DECLARACION,  
 O TRADUCCION  
 LITERAL MAGISTRAL,  
 EN LENGVA CASTELLANA,  
 DE LOS HYMNOS  
 DEL BREVIARIO  
 ROMANO.

RO

Amigo y Señor: participo aya

1035/4  
 1035/4

008  
 226  
 582  
 580  
 528  
 260  
 520  
 200  
5344

5430  
 5300  
 5500  
 5300  
 2200  
 5650  
 5000

5650  
 5400  
 5000  
 5520  
 5942-1  
 0950

C. de J. de J.

0280  
 0288  
0270

5530  
 4050  
 0288  
 0500

50858

50960-2

F. de J. de J.

P. de J. de J.

260  
 228  
 528  
 088  
 582  
 520  
 200  
 040  
1246

P. de J. de J.

4367  
 523  
 745  
 6632  
 253  
 883  
 400

39039

Hay

(✝)

**EXPOSICION,  
Y DECLARACION,  
O TRADUCCION  
LITERAL · MAGISTRAL,  
EN LENGVA CASTELLANA,  
DE LOS HYMNOS  
DEL BREVIARIO  
ROMANO,**

CON EL ORDEN, QUE EN EL SE HALLAN:

SU AUTOR

*EL BACHILER DON JOSEPH CERVINO, Y MVGA, MAESTRO  
de Gramatica, y Latinidad, que ha sido de las Villas de Madrigal de  
Castilla, y de Anguiano, y al presente de la Villa de Leza  
de Rio Leza.*

---

CON LICENCIA:

En Logroño: En la Oficina de Francisco Delgado, Impresor  
de la Ciudad. Año de 1757.

EXPOSICION  
Y DECLARACION  
O TRADUCCION  
LITERAL MAGISTRAL  
EN LENGUA CASTELLANA  
DE LOS HYMNOS  
DEL BREVIARIO  
ROMANO

CON EL ORDEN QUE EN EL SE HALLAN  
SU AUTOR

EL RECTOR DON JOSEPH DE ...  
de Castilla y de Aragón, y el ...  
de ...

CON LICENCIA  
En ...  
de ...

EXPLICACION MAGISTRAL DE LOS  
HYMNOS DEL BREVIARIO ROMANO,  
QUE DA A LUZ D. JOSEPH CERVINO,  
MAESTRO DE LATINIDAD, QUE HA  
SIDO EN LAS VILLAS DE MADRIGAL  
DE CASTILLA, ANGUIANO, Y LEZA  
DE RIO LEZA, EX-BACHILLER EN  
SALAMANCA, ATHENAS ESPAÑOLA:  
DEDICALA A SU PATRIA LA CIUDAD  
DE NAGERA.



QUIEN, ó muy antigua, nobilif-  
sima, feliz, y leal Ciudad de Na-  
gera, fino á ti verdadera Madre  
de tus hijos debía yo el minimo,  
y mas rendido de todos sacrificar mis pri-  
meros gramaticales desvelos? Para mos-  
trarme agradecido á la cuna, que me diste, y

para que con el castillo de tu proteccion defendidos estén de serpentinas lenguas.

Te elogio con el epitecto de antigua, por haber puesto tus primeros fundamentos el gran Tubal, del Patriarcha Noé nieto, en el año de 1788. de la creacion del mundo: dos mil ciento sesenta y quatro años antes que el Divino Verbo tomasse nuestra humanidad en el animado Cielo de Maria.

Con el de nobilissima, por haver sido Corte de los Reyes de Navarra, y dado á luz tantas nobilissimas familias, que como estrellas hoy resplandecen en el cielo de la Rioja: y por haber sido el asilo de los comarcanos Pueblos contra Mahometanos furoros.

Con el de feliz, por haber tu coronado en tu suelo al mismo, que Dios ha laureado en el Cielo al Santo Rey Don Fernando, y por estar patrocিনada por diez cuerpos enteros de Santos Martyres, y el de tu Patron San Prudencio, sin otras particulares reliquias, cuyo especial amparo cada dia expe-



rimentas. Feliz mil veces, te vuelvo á llamar, por haberte elegido el Cielo por crysol, en que se purificasse el purissimo Oro de la Fé de la escoria de los errores de Munio, Obispo de Alava, celebrandose en Santiago, uno de tus Templos, un Concilio en el año de 672. en que por los Señores Obispos, y demás Padres en él congregados fue conde- nado el dicho Munio, y sus errores: sin otro, que años antes celebrado había sido.

Con el de leal, por haber tantas veces mantenido las Coronas en las sienas de tus Principes á costa de tu sangre, y vida. Lo que remunerando dichos Principes, te concedieron el privilegio de apellidarte en todos tus escritos, y pregones la muy Noble, y Leal Ciudad de Nagera. Detengo mi pluma, ó nobilissima Ciudad, por no manchar con mis borrones los lustres de tu grandeza, ó porque la envidia no impute á pasión ciega lo que es publica verdad, ó por no sonrojar de tus Ciudadanos la modestia, y re-  
cibe

cibe esta mi corta oferta debaxo de tu pro-  
teccion , y los afectos de mi mas fina , y  
rendida voluntad , con los que deseo te veas  
en la mayor grandeza , prosperidad , y liber-  
tad , que en lo antiguo tuviste.

B. L. M. de V. S.

Su mas rendido hijo , y fiel molesto  
servidor

D. Joseph Francisco Cervino

y Muga

**APROBACION DEL DOCT. DON JUAN MANUEL Merino**, Cathedratico en la Vniversidad de Alcalà, Colegial Mayor en el de San Ildephonso de la misma Ciudad, y Canonigo Magistral en la Santa Iglesia Cathedral de la Ciudad de Calahorra.

**ILUSTRISSIMO SEÑOR.**

**SEÑOR:**

**H**E leído con cuydado por comission de V.S. un Libro, que intenta sacar à la luz publica D. Joseph Cervino, y Muga, Maestro de Gramatica en la Villa de Leza, cuyo titulo es: *Exposicion, y Declaracion, ó Traduccion literal magistral en Lengua Castellana de los Hymnos del Breviario Romano*, y contemplo ser Obra muy util à la juventud estudiosa, pues con toda claridad explica los Hymnos mas obscuros, siendo su traduccion en todo conforme à la letra. En esta inteligencia, y la de no contener cosa alguna opuesta à la Doctrina Catholica, y buenas costumbres, se le puede conceder la licencia que solicita. Salvo meliori, &c. Calahorra, y Mayo 13. de 54.

*Dr. Don Juan Manuel Merino.*

---

**CENSURA DEL PADRE NICOLAS DE LA PVENTE**, residente en la Casa Professa de la Compañia de Jesus de Madrid.

**M.P.S.**

**SEÑOR:**

**D**E orden de V.A. he visto un libro intitulado: *Exposicion, y Declaracion, ó Traduccion literal magistral, en Lengua Castellana, de los Hymnos del Breviario Romano*, compuesto por Don Joseph Cervino, y Muga, Maestro de Gramatica; cuya obra me parece util para la inteligencia de los Hymnos; y su construccion literal muy conveniente, pues

la aligacion al metro, y estructura de las syllabas suele mudar aquel regular modo, que se debe llevar en la composicion Latina; y ser este el motivo para la mayor dificultad en su construccion Castellana, principalmente à los principiantes. Respecto de esto, y de no tener cosa, que se oponga à nuestra Santa Fè, y Regalias de S. M. juzgo, salvo meliori, se le puede conceder la licencia, que pretende. En esta Casa Professa de la Compania de Jesus de Madrid, oy 15. de Febrero de 1754.

*Nicolás de la Puente.*

---

### LICENCIA DEL ORDINARIO.

**D**ON ANDRES DE PORRAS Y TEMES, POR LA gracia de Dios, y de la Santa Sede Apostolica Obispo de Calahorra, y la Calzada, Señor de la Villa de Arnedillo, del Consejo de su Magestad, &c.

Por la presente, y por lo que à Nos toca, damos licencia, para que se pueda imprimir, è imprima el Libro, cuyo titulo es: *Exposicion, y Declaracion, ò Traduccion literal magistral, en Lengua Castellana, de los Hymnos del Breviario Romano con el orden, que en èl se hallan;* su Autor D. Joseph Cervino y Muga, Maestro de Gramatica en la Villa de Leza de Rio Leza, atento, que de nuestra orden, y comission se ha visto, y reconocido, y no contiene cosa opuesta à nuestra Santa Madre Iglesia, Fè Catholica, y buenas costumbres. Dada en nuestro Palacio Episcopal de Calahorra à diez y ocho de Mayo de mil setecientos y cinquenta y quatro.

Andrés Obispo de Calahorra,  
y la Calzada.

Por mandado de su S. I. el Obispo mi Sr.  
D. Francisco Mathe, Sec.

LICEN-

## LICENCIA DEL CONSEJO.

**D**On Joseph Antonio de Yarza , Secretario del Rey nuestro Señor, su Escribano de Camara mas antiguo, y de Gobierno del Consejo.

Certifico ; que habiendose visto por los Señores de èl el libro intitulado : *Exposicion , y Declaracion , ò Traduccion literal magistral , en Lengua Castellana , de los Hymnos del Breviario Romano con el orden , que en èl se hallan* , que con licencia de dichos Señores , concedida à D. Joseph Cervino y Muga , Maestro de Gramatica , ha sido impresso , tassaron à seis mrs. cada pliego , y dicho libro parece tiene treinta y dos sin principios , ni tablas , que à este respecto importa ciento y noventa y dos mrs. y al dicho precio , y no mas mandaron se venda , y que esta certificacion se ponga al principio de cada uno , para que se sepa el à que se ha de vender. Y para que conste lo firmè en Madrid à cinco de Septiembre de mil setecientos cinquenta y siete.

*D. Joseph Antonio de Yarza.*

---

## FEE DE ERRATAS.

**P**Ag. 18. lin. 17. personet , lee , personent. Pag. 36. lin. ult. faceffat , lee , laceffat. Pag. 41. lin. 29. y 30. 31. 32. y 33. faltan las primeras letras. Pag. 45. lin. 28. ultimun , lee , ultimum. Pag. 56. lin. 5. gurtigi , lee , gurgiti: y en la antecedente , lin. 10. la misma errata. Pag. 71. lin. 7. nacieste , naciste. Pag. 76. lin. 20. quas , lee , quos. Pag. 130. lin. 28. istu , lee , istud : y en la lin. 33. y 34. bacablo , lee , vocablo. Pag. 132. lin. 8. misis , lee , misit. Pag. 140. lin. 16. fauste , faustæ. Pag. 147. lin. 26. enara , lee , chara. Pag. 157. lin. 19. vuelo , lee , vuelvo. Pag. 172. lin. 9. miiium , millium. Pag. 183. lin. 13. eres , eris. Pag. 226. lin. 26. roganos , lee , rogamos.

Certifico, que habiendo visto un libro, que se intitula: *Exposicion, y Declaracion, ò Construccion magistral literal de los Hymnos del Breviario Romano*, su Autor Don Joseph Cervino y Muga, Maestro de Gramatica en el Obispado de Calahorra, y la Calzada, hallo, que para que esté conforme con su original se han de tener presentes las erratas corregidas de esta fee. Madrid, y Agosto trece de mil setecientos y cinquenta y siete años.

Dr. D. Manuel Gonzalez Ollero,  
Corrector general por S. M.



TABLA DE TODOS LOS HYMNOS  
que se contienen en esta Obra, dispuesta  
en orden Alfabético.

A

A D Regias Agni dapes.	pag. 99.
Ales diei nuntius.	pag. 29.
Alto ex olympi vertice.	pag. 253.
Antra deserti teneris.	pag. 184.
A solis ortus cardine.	pag. 71.
Athleta Christi nobilis.	pag. 177.
Audi benigne Conditor.	pag. 82.
Audit tyrannus anxius.	pag. 74.
Ave maris stella.	pag. 160.
Aurora Cælum purpurat.	pag. 104.
Aurora jam spargit polum.	pag. 45.

Æ

Æterna Cæli gloria.	pag. 41.
Æterna Christi munera.	pag. 227.
Æter-	

Æterne Rector siderum. pag. 214.  
Æterne Rerum Conditor. pag. 9.  
Æterne Rex altissime. pag. 108.

**B**eata nobis gaudia. pag. 119.  
Beate Pastor Petre. pag. 137.

**C**ælestis Urbs Jerusalem. pag. 251.  
Cæli Deus Sanctissime. pag. 53.  
Cælitum Joseph decus. pag. 156.  
Christe Sanctorum decus. pag. 173.  
Christo profusum sanguinem. pag. 233.  
Consors Paterni luminis. pag. 27.  
Creator alme siderum. pag. 62.  
Crudelis Herodes Deum. pag. 77.  
Custodes hominum psalimus. pag. 213.

**D**ecora lux æternitatis auream. pag. 189.  
Defensor alme Hispaniæ. pag. 200.  
Deus tuorum Militum. pag. 209.  
Domare cordis impetus. pag. 191.  
Dum nocte pulsa Lucifer. pag. 178.

**E**cce jam noctis tenuatur umbra. pag. 13.  
Egregie Doctor Paule. pag. 138.  
En clara vox redarguit. pag. 66.  
Ex more docti mystico. pag. 84.  
Exultet orbis gaudiis. pag. 224.

**F**orte tunc atrox secundos. pag. 147.  
Fortem virili pectore. pag. 249.

Hæc

# H

**H**Æc est dies, qua candidæ.  
**H**ominis superne Conditor.  
 Hujus oratu Deus alme nobis.

pag. 218.

pag. 57.

pag. 250.

# I

**I**am Christus astra ascenderat.  
**I**am lucis orto sidere.  
 Iam sol recedit igneus.  
 Iesu corona celsior.  
 Iesu corona Virginum.  
 Iesu Redemptor omnium, perpes.  
 Iesu Redemptor omnium.  
 Iesu salus mortalium.  
 Illa laus oculta non est.  
 Immense Cæli Conditor.  
 Invicte Martyr unicum.  
 Iste Confessor Domini colentes.  
 Iste quem læti colimus.

pag. 114.

pag. 14.

pag. 59.

pag. 242.

pag. 245.

pag. 241.

pag. 68.

pag. 202.

pag. 149.

pag. 49.

pag. 211.

pag. 238.

pag. 158.

# L

**L**ucis Creator optime.  
**L**ustra sex qui jam peregit.  
 Lux alma Jesu mentium.  
 Lux ecce surgit aurea.

pag. 47.

pag. 97.

pag. 208.

pag. 36.

# M

**M**agnæ Deus potentia.  
**M**aria castis osculis.  
 Martinæ celebri plaudite.  
 Martyr Dei Venantius.  
 Memento, rerum Conditor.  
 Miris modis repentè liber.

pag. 55.

pag. 196.

pag. 139.

pag. 175.

pag. 255.

pag. 205.

# N

**N**octe surgentes vigilemus.  
**N**on illam crutians.

pag. 6.

pag. 141.

Nox



Nox atra rerum contegit.  
Nox, & tenébre, & nubila.  
Nullis te Genitor.  
Nunc Sancte nobis Spiritus.

O

O Gloriosa Virginum,  
O nimis felix meritique celsi,  
Opes decusque Regium.  
O sola magnarum Urbium,  
O sol salutis intimis,

P

Pange lingua gloriosi Corporis.  
Pange lingua gloriosi lauream.  
Paschale mundo gaudium.  
Pater Superni luminis.  
Placare Christe servulis.  
Primo die quo Trinitas,

Q

Quem terra, pontus, sidera.  
Quicumque Christum quæritis,  
Quodcumque in orbe nexibus,

R

Rector potens verax Deus.  
Regali solio fortis Iberiæ.  
Regis Superni nuntia.  
Rerum Creator optime.  
Rerum Deus tenax vigor.  
Rex gloriose Martyrum,

S

Sacris solemniis juncta sint.  
Salvete flores Martyrum,  
Salutis æternæ dator,

pag. 35.

pag. 33.

pag. 169.

pag. 17.

pag. 165.

pag. 186.

pag. 192.

pag. 80.

pag. 88.

pag. 122.

pag. 94.

pag. 230.

pag. 194.

pag. 219.

pag. 3.

pag. 163.

pag. 206.

pag. 136.

pag. 19.

pag. 167.

pag. 217.

pag. 31.

pag. 20.

pag. 232.

pag. 128.

pag. 76.

pag. 222.

Sahu-

Salutis humanæ Sator.  
Sanctorum meritis inclyta.  
Scripta sunt Cælo duorum.  
Somno refertis artubus.  
Splendor Paternæ gloriæ.  
Summæ Parens clementiæ.  
Summi Parentis unice.

pag. 106.  
pag. 235.  
pag. 144.  
pag. 21.  
pag. 23.  
pag. 43.  
pag. 197.

## T

**T**E Joseph celebrent agmina.  
Te lucis ante terminum.  
Telluris alme Conditor.  
Te splendor, & Virtus Patris.  
Tristes erant Apostoli.  
Tu natale solum protege.  
Tu Trinitatis unitas.

pag. 154.  
pag. 61.  
pag. 51.  
pag. 171.  
pag. 228.  
pag. 142.  
pag. 38.

## V

**V**eni Creator Spiritus.  
Verbum supernum prodiens.  
Verbum supernum prodiens, nec.  
Vexilla Regis Prodecunt.  
Virginis proles, Opifexque Matris.  
Ut queant laxis resonare fibris,

pag. 111.  
pag. 64.  
pag. 133.  
pag. 90.  
pag. 247.  
pag. 182.

EXPO:



# EXPOSICION, Y DECLARACION, O CONSTRUCCION MAGISTRAL literal de los Hymnos del Breviario.

## PROEMIO.



**A**NTES de tratar de los hymnos, es necesario decir su deduccion, è interpretacion; y como los hymnos constan de Versos, dire de donde se deriva el Verso; y asi:

Hymnus, interpretatur, Canticum, vel, ut alii volunt, á carminando dicitur.

Carmen, quandoque dicitur incantatio, juxta illud Poetae. *Bucol. elog. 8. vers. 69.* Carmina de Coelo possunt deducere lunam.

Hymnus tria in se habet, ut sit laus, & Dei canticum, ut ait. *B. Augustinus, tom. 8. in Psalm. 72.* cujus hæc sunt verba: Si sit laus, & non sit Dei laus, & non est canticum, non est hymnus.

Arion Poeta Lyrico natural de Metymna fue el inventor de los hymnos.

A

Mu-

Muchos fueron los que compusieron hymnos, pero quatro son los Autores principales de ellos; es à saber: San Gregorio, San Ambrosio, dos espejos muy brillantes de la Iglesia, Prudencio, y Sedulio Presbytero venerable.

Y por hacerse tantas veces en esta obra mencion de este nombre Feria, veamos que sea.

Feria significa lo mismo que dia solemne, ò cesacion de trabajo.

San Silvestre primero de este nombre entre los Papas, fue el primero, que inventò este nombre Feria, por no imitar à los Hebreos, y gentiles, pues los primeros decian: Prima Sabbati, secunda Sabbati, y así de los demás dias de la semana. Y los segundos les daban los nombres de sus Dioses, ò Estrellas; pues decian: Dies Solis, dies Lunæ, Martis, Mercurii, Iovis, Veneris, & Saturni. Pero conservò el nombre de Sábado, y Domingo.

Sábado, se interpreta descanso.

Una hora Eclesiástica de el officio Canónico, comprende el espacio de tres horas de nuestro relox v.g. la hora de Prima comprende las seis, las siete, y las ocho de la mañana: la de Tercia à las nueve, las diez, y las once, y así de las demás horas.

Que géneros de Versos contengan en sí los hymnos, se dirà al principio de cada uno.

#### DE DOMINICIS PER ANNUM, HYMNI.

**E**L Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos, Archilochios, Orthometros, es Monocolos, que se interpreta, Unimembres, esto es, que todo el hymno es de un genero de versos. Se canta à Matines ciertos Domingos del año. En él se exorta à los fieles de Christo, que dexando el sueño de la noche, se levanten à pedir à Dios perdon de los pecados cometidos,

3  
dos, y la preservacion para en adelante, y por fin la  
Bienaventuranza.

SU AUTOR SAN GREGORIO.

**P**Rimo die, quo Trinitas  
Beata mundum condidit,  
Vel quo resurgens Conditor  
Nos, morte victa, liberat;  
Pulsis procul torporibus  
Surgamus omnes ocyus,  
Et nocte quæramus Deum,  
Propheta sicut præcipit:  
Nostras preces, ut audiat,  
Suamque dextram porrigat;  
Et expiatis sordibus  
Reddat polorum sedibus.  
Ut, quique sacratissimo  
Hujus diei tempore  
Horis quietis psalimus,  
Donis beatis muneret.  
Jam nunc Paterna claritas  
Te postulamus affatim,  
Absint faces libidinis,  
Et omnis actus noxius.  
Ne foeda sit, vel lubrica  
Compago nostri corporis,  
Ob cujus ignes ignibus  
Avernus urat acrius.  
Mundi Redemptor, quæsumus,  
Tu probra nostra diluas,  
Nobisque largus commoda  
Vitæ perennis conferas.  
Præsta Pater piissime,  
Patrique compar Unice,  
Cum Spiritu Paraclito  
Regnans per omne sæculum. Amen.

La materia de este hymno es una comendacion del dia Domingo. Con razon, y discrecion se llama el primero de todos los dias: se llama el primero respecto de todas las criaturas: se llama tercero respecto à la Resurreccion del Señor, que resucitó al tercero dia: se llama octavo dia respecto del dia octavo, en el qual todos debemos levantarnos de las culpas, y buscar à Christo resucitado: Y se puede decir, que el Domingo es el primero, y mayor de todos los dias, porque en este dia fue criado el mundo, y Christo resucitó en el mismo dia: luego tiene el primer lugar entre todos los dias, luego es mayor, que todos los dias.

### CONSTRUCCION.

**S**uple, (*Eclipsis.*) ò fratres, ò hermanos ( omnes surgamus ) levantemonos todos ( in primo die ) en el Domingo ( ocyus ) mas prontamente, que en los demás dias, ( quo ) id est, in quo die Dominico, en el qual dia del Domingo ( Trinitas beata ) la Beatissima Trinidad ( condidit mundum ) criò el mundo, ( vel quo ) id est, in quo die, en el qual dia dicho ( Conditor ) el Criador de todas las criaturas, ( morte victa ) yà vencida la muerte eterna, que por nuestros pecados mereciamos ( resurgens ) resucitando ( liberat nos ) pro liberavit nos (*Enalage.*) suple, ab inferno (*Eclipsis.*) nos librò del infierno, ò de la potestad del Diablo. ( Surgamus ) inquam (*Ceugma.*) vuelvo à decir, levantemonos ( pulsus procul torporibus, ) id est, à nostris peccatis, & vitiis, de nuestros pecados, y vicios, ( & quæramus Deum ) y busquemos à Dios ( nocte ) id est, in hac nocte, en esta noche ( Propheta sicut præcipit ) assi como lo manda el Propheta. ( Quæramus inquam Deum ) vuelvo à decir, busquemos à Dios, ( ut audiat nostras preces ) para que oiga nuestras oraciones ( que ) y, ( porrigat suam dextram ) pro dexteram (*Sincope.*) nos de sus auxilios, ( ut reddat sedibus polorum )

rum) para que nos lleve al Cielo (expiatos) limpios (sordibus) de vicios. (Reddat inquam polorum sedibus) *(Ceugma.)* llevenos al Cielo, (ut muneret) suple, nos, para colmarnos, (donis beatis) de dones celestiales, (quique, vel quicumque) qualesquiera (psalimus) cantamos (ei,) id est, Domino, à nuestro Dios (quietis horis) id est, noctis, en las horas sossegadas de la noche (sacratissimo tempore) en el tiempo muy sagrado (hujus diei) de este dia del Domingo.

(Paterna claritas) ò claridad Paternal! (Jam nunc postulamus te) yá te rogamus (affatim,) id est, abundanter, abundantemente, (ut faces libidinis absint) el que los deseos de la luxuria falten, (& omnis actus noxius) id est, nocivus, y el que todo acto dañoso, absit (*Silepsis.*) à nobis, nos falte.

Suple, iterum postulamus te, segunda vez te rogamus, suple, ut, que (compago) la union nostri corporis, de nuestro cuerpo, y alma, (ne foeda sit) id est, sordibus plena, no esté llena de vicios, (vel lubrica) id est, labilis ad luxuriam, ò dispuesta para la luxuria, (obcujus ignes) por los incentivos de la qual (avernus) el infierno (urat acrius) id est, valdè acriter, nos quemme cruelmente (ignibus) con sus fuegos.

Et quia timemus, ne ignibus crememur; (O Redemptor mundi) ò Redentor del mundo, (quæsumus) te rogamus, suple, ut, (tu diluas) el que borres (probra nostra) id est, peccata, nuestros pecados, (que) y, (largus) tu liberal, suple, quæsumus, te rogamus, (conferas) id est, ut nobis conferas, el que nos concedas (commoda) los bienes (vitæ perennis) de la gloria.

O (Pater) id est, ò Creator, & Auctor omnium rerum, ò Criador, y Autor de todas las cosas (piissime) muy piadoso, quia piasti nos à vitiis, (& ò Unice) id est, ó Christe fili Dei vivi, ò Christo hijo de Dios vivo, (compar Patri) que eres igual al Padre Eterno segun la Divinidad, (regnans cum Spiritu Paraclito) que reynas con  
el

el Espíritu consolador, ( per omne sæculum ) id est, ante omnia sæcula, por una eternidad ( præsta ) vel da nobis ea, quæ suprâ oravimus, concedenos lo que te hemos pedido arriba. ( Amen ) así suceda.

El Hymno siguiente consta de Versos Saphicos, y Adonicos, à cada tres versos Saphicos se sigue un Adonico, es Dicolos todo el Hymno. Dicolos se interpreta ( segun el grande Antonio de Nebrija en su Diccionario ) bimembris: que quiere decir, que todo el Hymno se compone de dos géneros de versos distintos en sí. En el qual se exorta à los Christianos à cantar alabanzas à Dios, para por este medio conseguir la gloria eterna. Se canta à Maytines ciertos Domingos del año.

**N**Octe surgentes vigilemus omnes,  
Semper in Psalmis meditemur, atque  
Voce concordi Domino canamus  
Dulciter hymnos.

Ut pio Regi pariter canentes,  
Cum suis Sanctis mereamur aulam  
Ingredi coeli, simul, & perennem  
Ducere vitam.

Præstet hoc nobis Deitas beata  
Patris, ac Nati, pariterque Sancti  
Spiritus, cujus resonat per omnem  
Gloria mundum. Amen.

#### SU AUTOR SAN GREGORIO.

**E**N este Hymno nos amonesta San Gregorio, que de interin que trabajamos en este mundo, no nos sujetemos al pecado, sino que con toda vigilancia velemos en el deseo de las buenas obras, porque si nuestros deseos solo se dirigen à Dios, sin duda llegaràn à sus oídos. La materia de este hymno es una alabanza del nom-



7  
nombre de Dios, y con todas nuestras fuerzas cantarle  
hymnos, y alabanzas con la intencion de levantarnos de  
los vicios, y llegarnos à las virtudes.

### CONSTRUCCION.

**S**uple, ò fratres (*Eclipsis.*) ò hermanos, (nos omnes)  
todos nosotros (surgentes) levantandonos (nocte)  
id est, peccato, del pecado (vigilemus) id est, perse-  
veremus in Dei laude, perseveremos en la alabanza de  
Dios (semper) vel sine fine (meditemur) sin inter-  
mission perseveremos velando (in psalmis) id est, in bo-  
nis operibus, en las buenas obras, (atque) y, canamus  
Domino, cantemos à nuestro Redentor (dulciter) sua-  
vemente (hymnos) alabanzas, (voce concordi) con voz  
sonora.

Debemos velar sin fin, pues ignoramos quando  
vendrà el Señor, si serà por la mañana, por la tarde, ò  
à media noche. Unde dicitur. *Math. I. cap. 24. ¶*  
*25. Et Luc. cap. 12. Vigilate, quia nescitis diem, neque*  
*horam.*

Repite, canamus hymnos, (ut nos canentes) pa-  
ra que dando alabanzas (pariter) con alma, y cuerpo  
(pro Regi) à Christo (mereamur ingredi) merezcamos  
posseer (aulam coeli) el Reyno de la Bienaventuranza,  
(cum Sanctis suis) en compañía de sus Santos, (simul,  
& ducere) y juntamente alcanzar (vitam perennem) la  
vida eterna.

(Deitas beata Patris, ac Nati, pariterque Sancti  
Spiritus) id est, Deus unus, scilicet, Pater, & Filius, &  
Spiritus Sanctus (præstet nobis) nos dè (hoc,) quod su-  
prà oravimus, lo que rogamos arriba, (cujus gloria)  
La gloria del qual (resonat) se oye (per omnem mun-  
dum) por todo el mundo. Amen.

El

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos, Archilochios, Orthometros, Monocolos. Monocolos se interpreta (segun el Autor citado arriba, y mismo libro) uni-membris: que quiere decir, que todo el hymno contiene en sí un género de versos tan solamente. Se canta en las Laudes matutinas ciertos Domingos del año.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO,

**A**Terne rerum Conditor,  
Noctem diemque qui regis,  
Et temporum das tempora,  
Ut alleves fastidium.

Nocturna lux viantibus  
A nocte noctem segregans,  
Præco diei jam sonat,  
Iubarque solis evocat.

Hoc excitatus Lucifer  
Solvit polum caligine;  
Hoc omnis errorum cohors  
Viam nocendi deserit.

Hoc nauta vires colligit,  
Pontique mitescunt freta:  
Hoc, ipsa petra Ecclesiæ,  
Canente, culpam diluit.

Surgamus ergò strenuè,  
Gallus jacentes excitat,  
Et somnolentos increpat,  
Gallus negantes arguit.

Gallo canente spes redit,  
Ægris salus refunditur,  
Mucro latronis conditur,  
Lapsis fides revertitur.

Iesu

Jesu labantes respice,  
Et nos videndo corrige:  
Si respicis, labes cadunt,  
Fletuque culpa solvitur.

Tu lux refulge sensibus,  
Mentisque somnum discute:  
Te nostra vox primùm sonet,  
Et vota solvamus tibi.

Deo Patri sit gloria,  
Ejusque soli Filio,  
Cum Spiritu Paraclito,  
Nunc, & per omne sæculum. Amen.

La materia de este hymno es una alabanza de nuestro Dios Criador de todas las cosas, el que es eterno, que quiere decir sin principio, ni fin.

Preguntaràs, que diferencia hay entre estos terminos, *Æternum*, *Perpetuum*, *Sempiternum*, y *Temporale*; Responderàs, que *Æternum*, quiere decir el que no tiene principio, ni fin, v.g. Dios. *Perpetuum*, quiere decir el que tiene principio con tiempo, y no tiene fin; v.g. nuestra alma. *Sempiternum*, es lo que no tuvo principio sub tempore, ni tendrá fin; v.g. la eternidad. *Temporale*, es el que tiene principio, y fin; v.g. nuestro cuerpo.

### CONSTRUCCION.

(*Æterne rerum Conditor*) ò Criador de todas las cosas, (*qui regis*) tu que gobiernas (*noctem*) id est, peccatorem, al pecador (*diemque*) id est, justum, y al justo, (*& das tempora*) id est, diversitates (*temporum*) id est, spatiorum hujus vitæ, concedes diversidades de tiempos à los pecadores, para vivir en este mundo, (*ut alleves fastidium*) para aliviar nuestro trabajo.

*Apposito.* (*Præco*) id est, Joannes, San Juan pregoner.

gonero ( diei ) id est , Christi , de Jesu-Christo , ( nocturna lux ) id est , Joannes , qui ante lucem surrexit , ut luceret hominibus , qui erant in tenebris hujus mundi , ( viantibus ) id est , volentibus ire ad Christum , para los que querían seguir à Jesu-Christo ( segregans ) apartando ( noctem ) id est , peccatum , el pecado , ( à nocte ) id est , à peccatore , del pecador ( jam sonat ) id est , nuntiat diem , yà anuncia à Jesu-Christo , ( que ) y ( evocat ) llama ( jubar ) el resplandor ( solis ) del sol.

( Hoc ) id est , Joanne prædicante , predicando San Juan , ( lucifer ) id est , verus prædicator , el predicador verdadero , ( excitatus ) movido ( solvit ) limpia ( polum ) id est , animam fidelem , el alma fiel ( caligine ) id est , nigredine vitiorum , de la mancha del pecado , ( & hoc ) id est , Joanne prædicante , predicando San Juan , ( omnis cohors errorum ) todo el exèrcito Diabòlico ( deserit ) dexa ( viam ) el camino ( nocendi ) de dañar.

En la Estropha siguiente se pone esta comparacion: Que assi como el Marinero fatigado con el demasiado trabajo de la noche se endereza al Puerto , para cobrar fuerzas descansando algun tiempo : de este mismo modo el alma pecadora fatigada con el demasiado peso de vicios , y pecados , se endereza al puerto , que es Jesu-Christo por medio de la confession , para descansar alli , y cobrar fuerza de bien obrar.

( Nauta ) id est , anima conversa ad Christum , el alma convertida à Christo ( colligit vires ) cobra fuerzas ( hoc ) scilicet , Deo , con Dios , ( freta ) id est , evolutions vitiorum , ( Ponti ) id est , hujus mundi , de este mundo , ( mitescunt ) se sòlsiegan ( hoc ) id est , per Christum , por medio de Jesu-Christo ( petra ipsa Ecclesiæ ) id est , Petrus , qui est fundamentum Ecclesiæ , San Pedro , que es fundamento de la Iglesia ; ( segun San Agustin , Serm. 15. de Sanctis. ) Petrum itaque fundamentum Ecclesiæ Dominus nominavit : *Matth. cap. 16. Tu es Petrus , & super hanc petram edificabo Ecclesiam meam.*

*meam.* ( Diluit culpam ) borrò el pecado de las tres negaciones ( canendo ) id est , fiendo , & poenitendo , llorando , y arrepintiendose.

( Et quia Gallus ) scilicet , Christus , *Appositio.* vel Prædicator , y supuesto , que Christo , ò el Predicador en su nombre ( excitat ) suple , nos , ad benè agendum , nos mueve à obrar bien. ( Ergo ) supuesto lo dicho ( surgamus ) scilicet á peccatis , levantemonos de los pecados ( strenuè ) id est , festinanter , con presteza , ( Gallus excitat ) scilicet ad poenitentiam , porque el Predicador commueve à penitencia ( jacentes ) id est , lapsos in peccatis , vel existentes , à los que estàn en pecado , ( & Gallus ) tambien el gallo , que como dixe arriba es Christo , ò el Predicador , ( increpat ) reprende ( somnolentos ) id est , in peccatis permanentes , à los que de asiento estàn en el pecado : quia , scilicet , ille , qui dormit , vagus , & ineptus est ad omne opus ; sic anima in peccatis manens inanis efficitur Deo. ( Et Gallus arguit ) tambien el Predicador reprende ( negantes ) id est , nollentes surgere de peccatis , à los que no quieren salir del pecado.

[ Gallo canente ) id est , Prædicatore prædicante , predicando el Predicador ( spes redit ) id est , fiducia recuperandi salutem reditur , nos vuelve la esperanza de recobrar la salud del alma , ( & salus ) id est , vita æterna , tambien la vida eterna , ( refunditur ) vel largitur per poenitentiam , se consigue por medio de la penitencia ( ægris ) id est , peccatoribus , para los pecadores , ( mucro ] id est , insidiæ , las asechanzas ( latronis ] id est , Diaboli , del Diablo ( conditur ) id est , crutiant animam , atormentan al alma , & sic gallo canente , ( fides ) la confianza ( revertitur ) vuelve ( lapsis ) á los que han caido en pecado. Quod factum est in dicto Petro.

Et quoniam Gallo canente spes redit. ( O Jesu ) ò buen Jesus ( respice ) scilicet , pro maxima misericordia tua , por tu gran misericordia mira ( labantes ) à los que

han caído en pecado, (& nos viendo) id est, miserando, y apiadandoos de nosotros (corrige) vel castiganos, castiganos; (si respicis) id est, misereris, suple, lapsis, si te apiadas de los que han caído en pecado (labes cadunt) id est, peccata delentur, se borran los pecados, (que) y (culpa) id est, peccatum, el pecado (solvitur) id est, purgatur, se limpia (fletu) id est, lacrymarum gemitu, con lagrimas.

Et peccata cadunt si respicis. Ideò. O (tu lux) id est, ò tu Christe, qui es lux mundi; juxta illud, *Ioann. cap. 8.* Ego sum lux mundi. *Et cap. 12.* Ego lux in mundum veni. O tu Jesu-Christo, que eres luz del mundo (refulge sensibus) id est, illumina mentes nostras, illumina nuestros entendimientos, (que) y (discute) vel, remove, aparta (somnia mentis) id est, peccatum, & torporem nostrum, nuestro pecado, & hoc ad honorem tuum, scilicet, (ut nostra vox sonet) id est, laudet (te) vel, nomen tuum, ò Christe, para que nuestra voz te alabe, ò Jesu-Christo, (primùm) id est, maximè, especialissimamente, (& solvamus) id est, demus (tibi) te demos (vota) id est, laudes, alabanzas.

Demos gracias à Dios, y esto con muchissima razon, pues con su santissima muerte, nos librò de la muerte eterna, que por el pecado mereciamos, pues por Oseas, al cap. 13. dice assi: De manu mortis liberabo eos, de morte redimam eos. Ero mors tua. O mors. Y San Pab. Epist. ad Hebr. cap. 2. Ut per mortem destrueret eum, qui habebat mortis imperium; id est, Diabolum, & liberaret eos, qui timore mortis per totam vitam obnoxii erant servituti. Y ademàs de otros infinitos favores, que de su mano liberal recibimos cada dia, por fin nos adoptò por hijos suyos, y herederos de su gloria, por tanto profigamos diciendo.

(Gloria) vel, laus, la alabanza (sit Deo Patri) la tenga Dios Padre (ejusque soli Filio) id est, unico Jesu-Christo.

Christo, y su Hijo único Jesu-Christo, & hoc, y esto, (cum ( Spiritu Paraclito ) id est, consoiatore, con el Espiritu Santo, que es Espiritu consolador, pues conso- ló à los Apostoles, que estaban tristes con la muerte de Jesu-Christo, ( nunc ) id est, in præsentì tempore, ahora en este tiempo, ( & per omne sæculum ) id est, sine fine, por toda la eternidad. Amen.

El Hymno siguiente consta de Versos Saphicos, y Adonicos, à cada tres versos Saphicos se sigue un Adonico; es Dicolos. Se canta à Laudes ciertos Domingos del año. En el qual se exorta à los fieles, que implo- ren la misericordia de Dios.

### SU AUTOR SAN GREGORIO.

**E**Cce jam noctis tenuatur umbra:  
Lux, & auroræ rutilans coruscat,  
Supplices rerum Dominum canora  
Voce precemur.

Ut reos culpæ miseratus, omnem  
Pellat angorem, tribuat salutem,  
Donet, & nobis bona sempiternæ  
Munera pacis.

Præstet hoc nobis Deitas beata  
Patris, ac Nati, pariterque Sancti  
Spiritus, cujus resonat per omnem  
Gloria mundum. Amen.

La materia de este Hymno es como dixe arriba para implorar la misericordia de Dios.

### CONSTRUCCION.

( **E**Cce umbra ) id est, ignorantia, vel obscuritas, mi-  
ra la ignorancia, ò la obscuridad ( noctis ) id est,  
Dia-

Diaboli, del Demonio ( jam tenuatur ) id est, annihilatur, yà se aniquila: ( & lux auroræ ) id est, Christus, lux *Appositio*. vel cognitio Patris, tambien Jesu-Christo luz de su Padre ( rutilans ) id est, splendorem afferens, arrojando de sí luces brillantes ( coruscat ) id est, lucet, resplandece ( supplices ) id est, nos peccatores summissi, nosotros pecadores rendidos ( precemur ) id est, oremus, roguemos, ( Dominum rerum ) id est, Deum, à Dios, que es Señor de todas las cosas ( canora voce ) id est, corde, & anima, con todo nuestro corazon, y alma.

( Ut ) suple, Deus *Eclipsis*. noster, ( miseratus ) para que apiadandose Dios ( reos culpæ ) id est, peccatores, de los pecadores ( pellat ) id est, removeat, aparte ( omnem angorem ) id est, omne peccatum, todo género de pecado, & pellendo peccatum ( tribuat salutem ) id est, incolumitatem, nos de la sanidad, ò entereza: Algunas veces este nombre salus se toma por remedio, como lo dixo Virgilio. *Æneid. lib. 2. v. 35.* Una salus victis nullam sperare salutem. De donde provienen salutifer, salutaris, & saluber. ( Et donet nobis ) y tambien nos conceda ( bona munera ) id est, gloriam, la gloria.

Præstet hoc nobis &c. se construye como està en el hymno, Nocte surgentes &c. pag. 7.

El Hymno siguiente es Dimetro, Iambico, Monocolon. Se canta à la hora de Prima. En el qual se nos amonesta, que pidamos à Dios la gracia, para mantenernos en ella todo el dia, absteniendonos de pecar, para de este modo poder alabar à Dios con mayor perfeccion.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

J Am lucis orto sidere  
Deum precemur supplices,

Ut



29

Ut in diurnis actibus  
 Nos servet à nocentibus.  
 Linguam refrenans temperet,  
 Ne litis horror insonet:  
 Visum fovendo contegat,  
 Ne vanitates hauriat.  
 Sint pura cordis intima,  
 Absistat, & vecordia:  
 Carnis terat superbiam.  
 Potus, cibique parcitas;  
 Ut cum dies abcesserit,  
 Noctemque fors reduxerit,  
 Mundi per abstinentiam  
 Ipsi canamus gloriam.  
 Deo Patri sit gloria &c.

Como en el hymno, *Æterne rerum Conditor*, pag. 9.  
 La materia de este Hymno es una suplica, que  
 hacemos à Dios para que por su Divina clemencia se  
 digne apartarnos de los vicios, y llenandonos de virtu-  
 des, aparte de nosotros todo género de soberbia, y nos  
 haga humildes, y habiendo desechado de nosotros el  
 pecado, habite en nuestras almas.

### CONSTRUCCION.

( **S** Idere jam lucis orto ) id est, Christo nato, qui re-  
 fulsit in mundo sicut sol justitiæ, qui redimendo  
 eripuit nos de tenebris, & umbra mortis, hoc est à  
 peccato, habiendo nacido el sol de Justicia Christo, ) sup-  
 plices ) id est, humildes, nosotros humildes ) precemur  
 Deum ) id est, valdè oremus apud Deum, con toda  
 nuestra alma roguemos à Dios, ) ut in diurnis actibus )  
 id est, in assiduis bonis operibus, para que en las bue-  
 nas obras continuas ) servet nos à nocentibus ) id est,  
 custodiat, & protegat nos, à peccatis, & omnibus ad-  
 versis, para que nos guarde, y proteja de los pecados,  
 y de todas las adversidades. Di-

Dico, ut nos servet à nocentibus gratia Christi, ( refrænans ) id est, compescens linguam, refrenando la lengua, ( & temperet eam ) y la detenga, ( ne horror litis ) id est, contentio, vel seductio Diaboli, para que la discordia, y engaño del Demonio, ( ne insonet ) id est, non sonet in corda nostra, no suene en nuestros corazones ( visum fovendo contegat ) id est, dirigat visum, regulando concupiscentias nostras, de tal suerte dirija nuestra vista regulando nuestras concupiscentias, ( ne vanitates hauriat ) id est, ne videamus ea, quæ videnda non sunt, que no veamos las cosas, que no debemos ver, esto es, las vanidades de este mundo.

Nota la diferencia, que hay entre el amor de Dios, y del mundo, que el amor del mundo al principio parece suave, pero el fin lo tiene amargo. El Ecclesiastes lo dixo: *Novissima autem ejus amara sicut absinthium.* El amor de Dios al principio es amargo, pero el fin està lleno de dulzura. *Hæc est salutaris mansio, scilicet, Deus, hæc sunt tabernacula justorum, in quibus vox lætitiæ, & exultationis sonat semper, ubi beati habitabunt, cujus desiderio Propheta flagravit.*

( Intima cordis sint pura ) id est, munda à mala cogitatione, lo intimo del corazon estè limpio de malos pensamientos, ( & vecordia ) id est, stultitia, y la necedad ( absistat ) id est, absit à nobis, falte de nosotros, ( que ) y ( parcitas ) id est, abstinentia ( cibi, & potus ) la abstinençia de comida, y bebida ( terat ) id est, minuat, disminuya ( superbiam carnis ) id est, peccatum, & stimula ejus, el pecado, y sus estímulos.

( Ut cùm dies abscesserit ) suple, à nobis, para que despues de haber pasado el dia, ( que ) y ( fors ) id est, Divina providentia, la providencia Divina ( reduxerit ) haya apartado, ( noctem ) id est, peccatum, el pecado, suple, nos, nosotros ( per abstinentiam ) suple, vitiorum, por la abstinençia de los vicios ( mundi ) id est, præsentis sæculi, de esta vida ( canamus gloriam ) cantemos

temos la gloria ( ipsi ) id est, Deo nostro, à nuestro Dios.

Deo Patri sit gloria &c se construye como està en la pag. 12.

El Hymno siguiente consta del mismo género de versos, que el antecedente. Jam lucis &c. Se canta à la hora de Tercia. En el que pedimos, que inflamados con la caridad, amemos à Dios, y al proximo.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**N**unc Sancte nobis Spiritus,  
Unum Patri cum Filio,  
Dignare promptus ingeri,  
Nostro refusus pectori.

Os, lingua, mens, sensus, vigor,  
Confessionem personent,  
Flammescat igne charitas,  
Accendat ardor proximos.

Præsta Pater piissime &c. ut in pag. 3. lin. 33.

La materia de este Hymno es una suplica, que hacemos al Espiritu Santo, para que se digne baxar sobre nuestros corazones, la qual suplica hacemos à la hora de Tercia. Porque en dicha hora pecò Adan en el Paraíso, por el qual pecado fue echado de èl: por tanto hacemos esta suplica al Espiritu Santo, para que assi como se apartò de Adan por medio de la sugestion, de este modo por medio de su correccion se digne introducirse en nuestro corazon. Y assi como à la hora de Tercia inflamò à los Apostoles, de este modo se digne asistir en nuestros corazones.

### CONSTRUCCION.

( Sancte Spiritus ) ò Espiritu Santo, ( tu promptus ) id est, paratus ad consolandum, tu dispuesto para

C

CON-

consolar , ( qui es Unum ) que eres una misma substancia , ( Patri , cum Filio ) con el Padre , y el Hijo : ( nunc dignare ) ahora dignate ( ingeri nobis ) meterte en nosotros ( refusus nostro pectore ) id est , ut simus repleti te Spiritu Sancto , para llenarnos de tus dones , ò Espíritu Santo.

Antonio de Nebrija dà esta diferencia entre *Vnum* , y *Vnus* : y dice , que unum en la terminacion neutra , apela in Divinis sobre la substancia , y unus , ò una en terminacion masculina , ò femenina apela sobre la persona : de lo que se infiere , que esta proposicion es de Fè , Filius est unum cum Patre. Y esta es heretica ; Filius est unus cum Patre. Y esta es verdadera ; Filius est alius à Patre. Y esta es falsa ; Filius est aliud à Patre.

( Os , lingua ) id est , corpus , el cuerpo ( mens ) id est , anima , el alma ( sensus ) id est , uterque , cuerpo , y alma ( vigor ) id est , virtus , la fortaleza ( personet ) id est , credant , vel confiteantur , confiessen ( confessionem ) id est , Trinitatem , que el Padre , Hijo , y Espíritu Santo son un Dios ( charitas ) id est , amor Dei , & Proximi , el amor de Dios , y del Proximo ( flammescat ) arda ( in nobis ) en nosotros ( igne ) suple , Sancti Spiritus , con el fuego del Espíritu Santo , ( ardor ) suple , suæ charitatis , el ardor de su charidad ( accendat ) id est , illuminet spiritali amore , ilumine con su amor espiritual ( proximos ) id est , amorem Dei desiderantes , à los que desean amar à Dios.

*Præsta Pater piissime &c.* se construye como en la pag. 3. lin. 33.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros , Iambicos , es Monocolos. Se canta à la hora de Sexta. El el qual se alaba la Potencia Divina , respecto la pròvida disposicion de los tiempos dispuesta por su Magestad.

SU

SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**R**ector potens verax Deus,  
 Qui temperas rerum vices,  
 Splendore mane illuminas,  
 Et ignibus meridiem.  
 Extingue flammam litium,  
 Aufer calorem noxium,  
 Confer salutem corporum,  
 Verasque pacem cordium.

Præsta Pater piissime &c. ut in pag. 3. lin. 33.

La materia de este Hymno es rogar à Dios el que apague en nosotros las llamas de los vicios, y nos conceda la salud del alma, y cuerpo.

CONSTRUCCION.

( **R**ector ) id est ; qui regis omnia , ò tu , que gobiernas todas las cosas ( potens ) id est , qui potes omnia facere , quæ vis , y hacer lo que quieres , quia manus tua potentia , & in ea omnis potestas , & fortitudo. ( Verax Deus ) Dios verdadero , que jamàs mientes , porque eres la misma verdad , y verdadero en tus palabras , y promessas , que en ningun tiempo engañan , ( qui temperas ) id est , mitigas , tu que fosiiegas ( vices ) id est , vicissitudines , las mudanzas ( rerum ) de las cosas , (& illuminas mane ) id est , incipientes bona opera facere , y enseñas à los que comienzan à hacer buenas obras , (& illuminas meridiem ) tambien instruyes à los mas adelantados en la virtud ( ignibus ) id est , charitate , con la charidad.

( Extingue ) id est , mortifica , mortifica , ( flammam ) id est , ardore libidinis , los ardore de la luxuria ( litium ) id est , odiorum , & discordiarum , de odios , y discordias

dias, ( aufer ) id est, remove, suple, à novis, aparta de  
nosotros ( calorem ) id est, appetitum, el apeto ( no-  
xium ) id est, noxiam in rerum, de las cosas dañosas,  
( confer ) suple, nobis ( salulem ) concedenos la salud  
( corporum ) id est, animarum, de las almas ( que ) y,  
confer ( pacem veram ) concedenos la paz no fingida,  
( cordium ) de nuestros corazones.

Præsta Pater &c. se construye como en la pag. 3.  
lin. 33.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros,  
Iambicos, es Monocolos. Se canta à la hora de Nona.  
En este hymno se pide, que Dios nuestro Señor nos con-  
ceda una feliz muerte, y despues de esta nos dè la gloria.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**R**erum Deus tenax vigor,  
Immotus in te permanens,  
Lucis diurnæ tempora,  
Successibus determinans :  
Largire lumen vespere,  
Quo vita nusquam decidat,  
Sed præmium mortis sacræ  
Perennis instet gloria.

Præsta Pater &c. ut in pag. 3. lin. 33.

La materia de este Hymno es, que no tan sola-  
mente debemos alabar à Dios en la hora de Sexta, sino  
tambien en la de Nona, en la qual murió Jesu-Christo,  
para poder passar de los vicios à las virtudes, y à las  
buenas obras.

### CONSTRUCCION.

( **O** Deus tenax ) à teneo, tenes, qui omnia tenes sub  
potestate tua, & pietate, ò Dios, que tienes to-  
das

das las cosas al dominio de tu potestad, y piedad, ( vigor ) id est, virtus, fortaleza ( rerum ) de las cosas ( permanens in te immotus ) id est, non variabilis, que permanes immutable ( determinans ) id est, dividens, que divides ( tempora ) los tiempos ( lucis diurnæ ) id est, quotidianæ, de la luz de cada dia ( successibus ) id est, distinctionibus, con distincion.

Et quia hæc dicta facis, ( largire ) id est, concede, concedenos ( clarum vespere ) id est, finem nostræ vitæ, un dichoso fin de nuestra vida, ( quo ) pro ut ( vita nostra ) para que nuestra vida ( nusquam decidat ) suple, in aliquo gravi peccato, jamás caiga en ningun pecado mortal, ( sed perennis gloria ) sino que la gloria que ha de durar para siempre ( præmium ) appositio, que es premio ( sacræ mortis ) id est, bonæ, de la buena muerte ( instet ) scilicet, nobis, id est, sequatur nos, nos siga.

Præsta Pater &c. se construye ut in pag. 3. lin. 33.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos, es Monocolos. Se canta en la feria segunda à Maytines. En el que se nos exorta, nos levantemos à la oracion, en la que confessemos à Dios, y pidamos perdón de nuestros pecados.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

Somno refectis artubus,  
Spreto cubili surgimus;  
Nobis, Pater, canentibus  
Adeffe te deposcimus.

Te lingua primum concinat,  
Te mentis ardor ambiat:  
Ut actuum sequentium  
Tu, sancte, sis exordium.

Cc-

Cedant tenebræ lumini,  
 Et nox diurno sideri :  
 Ut culpa , quam nox intulit,  
 Lucis labascat munere.

Precamur iidem supplices,  
 Noxas ut omnes amputes,  
 Et ore te canentium  
 Lauderis omni tempore.

Præsta Pater &c. ut in pag. 3. lin. 33:

La materia de este Hymno es rogar à Dios nos de auxilios para salir del pecado , y que por su Divina clemencia nos lo perdone.

### CONSTRUCCION.

**S**uple , ò Deus ( Pater ) ò Padre Eterno, ( repletis artibus ) id est , sensibus nostris repletis , llenos nuestros sentidos, ( somno ) id est , delectatione mundana, de deleyte mundano , ( surgimus ) id est , surgamus , levantemonos , ( spreto cubili ) id est , ipsa delectatione, de la dicha delectacion ; porque despues de recobrados los miembros con el sueño, y reparados con la virtud, debemos despreciar los vicios, y darnos priesa à servir à Dios, y entonces Dios nos asistirá ; ( deposcimus ) te rogamos ( te adesse ) scilicet , præsentem , que estès presente ( nobis canentibus ) vel laudantibus te , à nosotros , que te alabamos.

Y por tanto , ò Señor, te rogamos , no solo con la lengua , sino con el corazon. ( Lingua ) suple, ut lingua nostra , el que nuestra lengua ( concinat te ) id est , laudet te , te alabe ( primum ) id est , maximè super omnia , mas que à todas las cosas , ( ardor ) id est , amor ( mentis nostræ ) el amor de nuestro entendimiento ( ambiat ) id est , desideret te , te desee ; y para qué ?

( ut



( ut tu Sancte Pater ) para que tu , ò Padre Santo , sis exordium ) id est , principium , seas principio , ( nostrorum actuum sequentium ) de todas nuestras operaciones.

( Tenebrae ) id est , vitia , vel peccata , los vicios , y pecados , ( cedant ] id est , locum dent , cedanse ( luminis ) id est , Christo , à Jesu-Christo , ( & nox ) suple , cedat , rindase la noche ( diurno sideri ) id est , soli , al dia , ( ut culpa ) para que la culpa , ( quam nox intulit ) nox , id est , Diabolus intulit , que introduxo el Demonio ( labascet ) id est , evanescat , se desvanezca ( munere ) con la gracia ( lucis ) id est , Christi , de Jesu-Christo luz celestial.

( Nos supplices ) nosotros humildes ( precamur iidem ) rogamos lo dicho arriba , à que fin ? ( ut amputes ) id est , ut auferas , para que borres ( omnes noxas ) id est , omnia peccata , todos los pecados , ( & lauderis omni tempore ) y seas alabado por toda la eternidad.

Præsta Pater &c se construye ut in pag. 3. lin. 33.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos, es Monocolos. Se canta en la feria segunda à Laudes. En el que pedimos al Hijo de Dios, que nos ilumine, è illustre con su luz soberana, y que por su piedad infinita nos perdone los pecados, y nos aumente las virtudes.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**S**plendor Paternæ gloriæ,  
De luce lucem proferens,  
Lux lucis, & fons luminis,  
Diem dies illuminas:

Verusque sol illabere,  
Micans nitore perpeti:

Lubar

Lubarque Sancti Spiritus  
 Infunde nostris sensibus.

Votis vocemus, & Patrem,  
 Patrem potentis gratiæ  
 Patrem perennis gloriæ  
 Culpam releget lubricam.

Confirmet actus strenuos:  
 Dentes retundat invidi:  
 Casus secundet asperos:  
 Agenda rectè dirigat.

Mentem gubernet, & regat:  
 Sit pura nobis castitas:  
 Fides calore ferveat:  
 Fraudis venena nesciat.

Christusque nobis sit cibus  
 Potusque noster sit fides:  
 Læti bibamus sobriam  
 Profusionem spiritus.

Lætus dies hic transeat:  
 Pudor sit ut diluculum  
 Fides velut meridies:  
 Crepusculum mens nesciat.

Aurora lucem provehit,  
 Cum luce nobis prodeat,  
 In Patre totus Filius,  
 Et totus in Verbo Pater.

Deo Patri sit gloria &c. ut in pag. 9. lin. 9.

La materia de este Hymno es la fe que tenemos,  
 y debemos creer del Mysterio de la Beatissima Trinidad  
 Padre, Hijo, y Espiritu Santo.

### CONSTRUCCION.

**S**Uple, ó Christe, qui es (splendor) ó Christo, que  
 eres resplandor (Paternæ gloriæ) id est, Patris, de  
 tu

tu Padre [proferens) id est, manifestans, que te manifestas ( lucem ) id est, te ipsum, æternam lucem, à ti mismo, luz eterna, ( de luce ) id est, de Patre, de tu Padre, ( ò lux ] id est, Filius, ò Hijo, appositive, lux, ( lucis ) id est, Patris, de tu Padre Eterno, ( & fons ) id est, origo, origen ( luminis ) id est, Spiritus Sancti, del Espiritu Santo, tu dico ( dies illuminas ) tu luz, que iluminas ( diem ) id est, illos, quos prædicatione Apostolorum facis illuminari, à los que por medio de la Predicacion de los Apostoles haces iluminar.

Et tu, ò Christe, qui es ( verus sol ) y tu, ò Jesu-Christo, que eres verdadero sol ( illabere ) id est, descende, baxa, ( micans nitore perpeti ) id est, perpetuo lumine æterno, brillando con tu resplandor eterno, y perpetuo: ( infunde ) id est, mitte, embia ( jubar ) el resplandor ( Spiritus Sancti ) del Espiritu Santo ( nostris sensibus ) id est, mentibus nostris, á nuestros entendimientos.

( Et vocemus ) tambien supliquemos ( Patrem ), al Padre ( votis ) id est, cum desiderio, con deseo, vocemus inquam ( Patrem ) llamemosle Padre, ( potentis gratiæ ) de gracia poderosa, ( Patrem ) inquam, vuelvo à decir Padre ( perennis gloriæ ) id est, perpetuæ, de gloria perpetua, ( releget ) id est, ut restinguat, vel mittat in exilium, para que destierre ( culpam lubricam ) id est, libidinem, la luxuria, la que pronto hace passar al hombre del bien al mal.

Dixe, que rogamos al Padre, ( ut confirmet ) id est, ut componat, para que componga ( actus strenuos ) las operaciones honestas: ( & retundat ) id est, frangat, tambien quebrante ( dentes ) id est, fortitudinem, la fortaleza, ( invidi ) id est, Diaboli, del Demonio: ( & secundet ) id est, faciat prosperos, tambien haga prosperos, ( casus asperos ) nuestras obras torcidas: ( rectè dirigat agenda ) tambien dirija nuestras operaciones para hacerlas con rectitud.

D

( Et

( Et gubernet mentem ) id est , animam nostram , tambien gobierne nuestra alma ( & regat ) y la dirija : ( castitas ) la castidad ( sit nobis pura ) tengamossa pura : ( ut fides nostra ) para que nuestra fè ( ferveat ) id est , ardeat , se arda ( calore ) id est , amore , scilicet , Spiritus Sancti , con el amor del Espiritu Santo ; ( nesciat ) id est , ignoret , ignore ( venena ) id est , hæereses , las astucias , ( fraudis ) id est , Diaboli , del Demonio.

( Que ) y ( Christus ) Christo ( sit nobis ) sea para nuestro provecho ( cibus ) suple , coelestis , comida celestial ( que ) y ( fides ) suple , catholica , la fè catholica ( sit noster potus ) sea nuestra bebida ; ( læti ) id est , alacres , nosotros alegres , ( bibamus ) bebamos ( profusionem ) id est , infusionem , la emission ( sobriam ) id est , temperatam , & modestam , templada , y modesta ( Spiritus ) suple , Sancti , del Espiritu Santo.

( Hic dies lætus ) id est , Christus , Jesu-Christo ( transeat ) id est , veniat ad nos , venga à nosotros : ( & pudor ) id est , castitas , la castidad ( sit ut diluculum ) id est , ut aurora luceat , resplandezca como la aurora ( fides sit velut meridies ) id est , ferveat amore Spiritus Sancti , sicut meridies fervet ardore Solis , la fè arda con el amor del Espiritu Santo , como el medio dia arde con el calor del Sol : ( mens ) nuestra alma ( nesciat ) id est , ignoret , ignore ( crepusculum ) id est , peccatum , el pecado.

( Aurora ) id est , Pater , el Padre ( provehit ) id est , ducit , guia ( lucem ) id est , Filium , al Hijo , suple , ad sui superiora , à los Cielos , suple , ( Aurora ) el Padre , ( prodeat nobis ) se nos manifieste ( cum luce ) id est , cum Filio , en compañía de su Hijo , ( totus Filius ) prodeat , id est , manifestetur , todo el Hijo se nos manifieste in Patre , en el Padre , ( & totus Pater ) y el Padre todo , suple , prodeat , se nos manifieste ( in Verbo )

bo ) en el Hijo. Quia Filius in substantia Deitatis , totus est in Patre, & Pater totus in Verbo , id est, in Filio: quia totus unus est Deus.

Deo Patri , &c. ut pag. 9. lin. 9.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos, es Monocolos. Se canta en la Feria tertia à Maytines. Pídesse en él à Jesu-Christo , que es luz verdadera, el que deseche de nosotros las tinieblas de la ignorancia , y la pereza del bien obrar.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**C**onsors Paterni luminis,  
Lux ipse lucis , & dies;  
Noctem canendo rumpimus;  
Assiste postulantibus.

Anfer tenèbras mentium:  
Fuga catervas Dæmonum:  
Expelle somnolentiam,  
Ne pigritantes obruat.

Sic Christe nobis omnibus  
Indulgeas credentibus,  
Ut profit exorantibus,  
Quod præcinentes psallimus.

Præsta Pater, &c.

Ut in pag. 3. lin. 33.

La materia de este Hymno es: Resurrectio noctis: Pues à la manera , que quando se llega el dia , ahuyenta las tinieblas de la noche; de este modo , habiendo venido al mundo la luz verdadera , que es Jesu-Christo, ahuyentò las tinieblas de los vicios , y pecados , è iluminò à todo el mundo.

## CONSTRUCCION.

**S**uple, ò Chrifte, ò Jesu-Christo ( consors ) id est, *æqualis*, vel consors ejus naturæ: quia est Pater; ( Paterni luminis ) igual al Padre, y consustancial, y de una misma naturaleza con el Padre, ( tu ipse lux ) id est, Filius lucis, id est, Patris, tu Jesu-Christo luz verdadera, Hijo del Padre, que tambien es luz verdadera: *Juxta illud symboli Conc. Nicen. Lumen de Lumine.* ( Et dies ) suple, dierum, vel omnium luminum; y tu dia de los dias, y luz de las luces; ( rumpimus ) rompemos ( noctem ) id est, peccatum, el pecado ( canendo ) id est, laudando te, alabandote; & ideò, y por tanto ( assiste postulantibus ) suple, te, assiste á los que te suplicamos.

( Aufer ) quita ( tenebras ) id est, ignorantias, las ignorancias ( mentium ) suple, nostrarum, de nuestros entendimientos: ( fuga ) ahuyenta ( catervas las tropas ( Dæmonum ) de los spiritus malignos: ( expelle somnolentiam ) id est, animæ pigritiam, aparta la negligencia del alma, ( ne ) pro non, illa, suple, negligentia, para que aquella negligencia ( ne obruat ) id est, præcipitet, no precipite ( pigritantes ) id est, in peccatis dormientes, á los que duermen en el pecado.

( O Chrifte ) ò Jesu-Christo, suple, quæsumus, te rogamus; ( indulgeas ) id est, miserearis, el que tengas misericordia ( nobis omnibus credentibus ) de todos nosotros, que creemos ( sic ) id est, taliter, de tal suerte ( ut quod præcinentes ) id est, laudantes ( psallimus ) que lo que alabando cantamos, ( prosit ) id est, proficiat, aproveche ( exorantibus ) id est, nobis deprecantibus, á nosotros, que rogamos.

Præsta Pater, &c. Se construye, ut in pag. 3. lin. 33.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos,

bicos, es Monocolos. Se canta à las Laudes in feria tertia. Se implora la misericordia de Jesu-Christo en este Hymno.

SU AUTOR PRUDENCIO CLEMENTE.

**A** Les diei nuntius  
 Lucem propinquam præcinit,  
 Nos excitator mentium  
 Jam Christus ad vitam vocat.  
 Auferte, clamat, lectulos,  
 Egro sopore desides:  
 Castique, recti, & sobrii  
 Vigilate: jam sum proximus.  
 Jesum ciamus vocibus,  
 Flentes, precantes, sobrii:  
 Intenta supplicatio  
 Dormire cor mundum vetat.  
 Tu Christe somnum discute;  
 Tu rumpe noctis vincula:  
 Tu solve peccatum vetus,  
 Novumque lumen ingere.  
 Deo Patri sit gloria, &c.

Ut in pag. 12. lin. 37.

La materia de este Hymno es un exorto, que nos hace Christo, à fin de que nos levantemos de los vicios, y nos empleemos en las virtudes. Y mas, pone por exemplo el gallo, porque así como el canto del gallo, pronóstico del dia, nos llama à las obras corporales; de este modo Christo nuestro bien mueve nuestros corazones, y nos llama por medio de las Santas Escrituras à obrar bien; anunciando, que vendrà pronto, segun estas palabras de la Escritura: *Et vos estote parati, quia qua hora non putatis Filius hominis veniet.* Lucæ cap. 12. *Vigilate, quia nescitis diem neque horam.* Mathæi cap. 25. & 24.

CONS-

## CONSTRUCCION.

( **A** Les ) id est , gallus , el gallo ( nuntius ) anun-  
ciador ( diei ) del dia ( præcinit ) id est , præ-  
dicit , dice antes ( lucem ) id est , diem nobis propin-  
quam , que se nos acerca el dia ( Christus ) Christo ( ex-  
citor ) despertador ( mentium ) suple , nostrarum , de  
nuestras almas ( jam vocat nos ) ya nos llama ( ad vi-  
tam ) id est , ad se vocat nos , nos llama à sí.

Suple, Christus, Christo, ( clamat ) llama diciendo,  
( ò desides ) id est , ò pigri , ò perezosos , ( auferte ) id  
est , relinquite , dexad ( lectulos ) id est , corda vestra  
carnalia , vuestros corazones carnales , ( ægro sopore )  
id est , peccato irretita , encenagados en vicios , ( ò casti )  
ò castos , en alma , y cuerpo , & ( ò recti ) ò rectos  
en palabra , y obra , & ( ò sobri ) ò templados en co-  
mida , y bebida ; ( vigilate ) velad : ( jam sum proximus )  
ya estoy cerca.

Y porque Christo està cercano ; suple , ò fratres , ò  
hermanos ( ciamus ) id est , vocemus , llamemos ( Ie-  
sum ) á Jesus ( vocibus ) con suplicas ( flentes , precan-  
tes ) id est , cum fletu rogantes illum , rogandole con  
llanto , y lagrimas ( sobri ) id est , sobriè , sin ninguna  
mancha : ( intenta supplicatio ) id est , assidua deprecatio,  
la súplica continua ( vetat ) estorba ( cor mundum ) que  
el corazon limpio , y puro ( dormire ) id est , in aliquo  
peccato mortali manere , estar de assiento en ningun  
pecado mortal.

( O tu Christe ) ò tu Christo ( discute ) id est , dissi-  
pa , destruye , ( somnum ) id est , peccatum , el pecado :  
( & tu rumpe ) y destruye ( vincula ) los lazos ( noctis ) id  
est , Diaboli , del Demonio ( tu solve ) desata tu ( pecca-  
tum vetus ) id est , originale , el pecado original , ( que ) y  
(ingere ) id est , immitte , introduce ( novum lumen ) id  
est , Spiritum Sanctum , el Espiritu Santo.

Deo Patri sit gloria, &c. se construye ut in pag. 9.  
lin. 9.

El



El Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos, es Monocolos. Se canta à Maytines en la feria quarta. Se pide en este Hymno el perdon de los pecados, despues de haber salido de ellos por medio de la penitencia.

SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**R**erum Creator optime,  
 Rectorque noster, aspice:  
 Nos à quiete noxia  
 Mersos sopore libera.

Te, Sancte Christe, poscimus:  
 Ignosce culpis omnibus;  
 Ad confitendum surgimus,  
 Morasque noctis rumpimus.

Mentes manusque tollimus,  
 Propheta sicut noctibus  
 Nobis gerendum præcipit,  
 Paulusque gestis censuit.

Vides malum, quod fecimus:  
 Occulta nostra pandimus:  
 Preces gementes fundimus,  
 Dimitte quod peccavimus.

Præsta Pater piissime &c.

Se construye como en la pag. 3. lin. 33.

La materia de este Hymno es una suplica, que hacemos à Dios, à fin de que se digne perdonarnos los pecados, y que así como nos levantamos de la cama à alabar al Señor rompiendo la noche, de este modo rompa los pecados.

### CONSTRUCCION.

**O**ptime Creator ) ò Criador muy bueno ( rerum )  
 suple, omnium, de todas las cosas ( rectorque  
 nos

noster ) y rector nuestro ( aspice nos ) id est , libera nos , libranos ( à quiete noxia ) del descanso dañoso , porque todo lo que deleyta à la carne es dañoso para el alma , [ libera nos ) id est , redime nos , redimenos ( inersos ) cubiertos ( sopore ) id est , peccato , con el pecado.

( Sancte Christe ) ò Christo Santo ( poscimus te ) te rogamus ( ignosce ) id est , ut parcas ( culpis omnibus ) que nos perdones todos nuestros pecados : ( surgimus ad confitendum ) levantamonos de virtud en virtud , es à saber , à confessar los pecados , ( rumpimusque moras ) id est , impedimenta , los impedimentos ( noctis ) id est , Diaboli , del Demonio.

( Tollimus ) levantamos ( mentes ) id est , cogitationes , nuestros pensamientos ( manusque ) id est , operationes , y obras , ( sicut Propheta ) como David ( præcipit ) manda ( gerendum nobis ) que lo debemos hacer ( noctibus ) por las noches. Diciendo : Media nocte surgebam ad confitendum tibi super iudicia justificationis tuæ. *David Psal. 118.* ( Et Paulus censuit ) así lo sintió S. Pablo, *Paulus ad Rom. cap. 13.* ( gestis ) id est , in scripturis suis , en sus escritos. Diciendo : Hora est nos jam de somno surgere. *Roman. cap. 13.* ( O Deus ) vides malum , quod fecimus ( ò Dios , bien vès el mal que hemos hecho : ) pandimus ( manifestamos ) occulta nostra ( id est , peccata , nuestros pecados en la confesion. ( Gementes ) suspirando , ( fundimus tibi preces ) te rogamus ( dimitet id est , ut condones nobis , el que nos perdones ( quod peccavimus ) lo que hemos pecado.

Præsta Pater piissime &c. ut in pag. 3. lin. 33.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros, Iambicos , es Monocolos. Se canta à las Laudes de la feria quarta.

Su

33

SU AUTOR PRUDENCIO CLEMENTE,  
facado del Libro intitulado por el dicho: Catheme-  
rinon, id est per horas diei ad Galli cantum.

**N**Ox, & tenébræ, & nubila  
Confusa mundi, & turbida;  
Lux intrat albescit Polus:  
Christus venit: discedite.

Caligo terræ scinditur  
Percussa solis spiculo,  
Rebusque jam color redit,  
Vultu nitentis sideris.

Te, Christe, solum novimus,  
Te mente pura, & simplici,  
Flendo, & canendo, quæsumus,  
Intende nostris sensibus.

Sunt multa fucis illita,  
Quæ luce purgentur tua:  
Tu vera lux cœlestium  
Vultu sereno illumina.

Deo Patri sit gloria, &c.

Ut in pag. 9. lin. 9.

La materia de este Hymno es una descripcion del nacimiento del sol, cercana à esta parte de tiempo en fin de Maytines, en el qual se canta este Hymno: el qual literalmente se puede entender de la luz, y las tinieblas, y espiritualmente de este modo.

### CONSTRUCCION.

**O** Nox) id est, ò Diabole, ò Diabolo, (& ò tenébræ)  
( id est, ò peccata, ò pecados, (& ò nubila ) id  
est, ò discordiæ hæreticorum, ò discordias de los Here-  
ges, (& turbida mundi) y ò turbaciones del mundo (con-  
fusa) id est, permixta, mezcladas con bueno, y malo

E

( dis-

( discedite ) apartaos , quia ( Christus ) porque Christo ( lux ) suple , existens , luz existente ( intrat ) entra en nuestros entendimientos , ( polus ) id est , corpus , el cuerpo ( albescit ) resplandece con buenas obras , què mas dirè ? ( Christus venit ) Christo viene á nuestros corazones.

( Caligo terræ ) id est , obscuritas nostra , nuestra obscuridad ( scinditur ) id est , dividitur , se divide ( percussa ) herida ( spiculo ) id est , aspectu , con la vista ( solis ) de Christo , ( & color ) id est , vigor , la fortaleza del Espiritu Santo , ( redit jam ) yà vuelve ( rebus ) id est , animabus nostris , à nuestras almas ( vultu ) id est , splendore , con el resplandor ( nitentis sideris ) del Espiritu Santo , que es verdadero sol.

( Christe ) ò Jesu-Christo ( novimus te solum ) te conocemos à ti solo , Redentor , ( te ) , & non alium , à ti , no à otro , ( mente pura , & simplici ) sin hypocresia ( quæsumus flendo ) te rogamos llorando nuestros pecados , ( & canendo te ) y alabandote ( intende ) id est , ut præbeas assensum , que dès assenso , ( nostris sensibus ) à nuestras súplicas.

( Multa ) id est , multæ virtutes , muchas virtudes ( sunt illita ) estàn juntas , ò embarradas ( fucis ) id est , falsis coloribus , con colores falsos , ( quæ ) los que ( purgentur ) se limpien ( tua luce ) con tu resplandor : ( tu vera lux coelestium ) tu luz verdadera de los cielos ( illumina nos ) iluminanos ( vultu sereno ) con la claridad del Espiritu Santo.

Deo Patri sit gloria &c. Se construye como en la pag. 12. lin. 37.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros, Iambicos , es Monocolos. Se canta en la feria quinta à Maytines. Pedimos en èl à Christo , que expeliendo la obscuridad de nuestro corazon , nos infunda el lumen de gracia.

SU

## SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**N**Ox atra rerum contegit  
 Terræ colores omnium :  
 Nos confitentes poscimus  
 Te juste iudex cordium ;  
 Ut auferas piacula,  
 Sordeſque mentis abluas ;  
 Doneſque , Chriſte , gratiam,  
 Ut arceantur crimina.

Mens ecce torpet impia,  
 Quam culpa mordet noxia :  
 Obscura geſtit tollere,  
 Et te Redemptor , quærere.

Repelle tu caliginem  
 Intrinsicus quàm maximè ;  
 Ut in beato gaudeat  
 Se collocari lumine.

Præſta Pater &c.

Ut in pag. 3. lin. 33.

La materia de eſte Hymno es rogar á Dios ſu Di-  
 vina clemencia , para que nos defienda del Demonio , y  
 nos conceda un rayo de ſu luz.

## CONSTRUCCION.

**S**Uple , cùm ( Nox atra ) quando la noche obscura  
 ( contegit ) id eſt , reſtit , vuelve ( colores ) ſuple,  
 tenebroſos, los colores confuſos ( omnium rerum terræ )  
 de todas las coſas del mundo ; ( juſte iudex ) ò Juez juſ-  
 to ( cordium ) de nueſtras almas, ( nos ) noſotros ( con-  
 fitentes ) ſuple, tibi peccata noſtra , confeſſandote nueſ-  
 tros pecados ( poſcimus te ) te pedimos , ſuple, miſe-  
 ricordiam , la miſericordia.

E 2

Et

Et quare? (Ut tu auferas) para que tu perdones (piacula) id est, peccata gravia, los pecados graves, & (ablus) y laves (sordes) id est, suggestiones diabolicas, las sugestiones diabolicas (mentis) de nuestro entendimiento; (Christe) ò Christo, suple, oramus te, te rogamus, (ut dones) suple, nobis, (gratia m) el que nos des la gracia, (ut crimina) para que nuestros pecados (arceantur) sean expelidos.

Digo, que sean expelidos nuestros pecados. Et quare? Quia (ecce mens impia) id est, peccatrix, porque mira nuestro entendimiento pecador (torpet) empereza (quam) scilicet, mentem, el qual entendimiento (culpa noxia) la culpa mala (mordet) id est, ligatam tenet, la tiene atada: suple, mens, el entendimiento (gestit) id est, cupit, desea (tollere) quitar (obscura) id est, peccata, los pecados, & (ò Redemptor) y ò Redentor, suple, gestit, desea (quærere te) buscarte.

Y porque te desea, ò Redentor de las almas, (repelle tu intrinsecus) arroja de nuestras almas, (caliginem) la ceguedad del pecado, (quam maximè) id est, multum, (ut illa mens gaudeat se collocari) para que aquel entendimiento se alegre colocandose (in beato lumine) en la eterna Bienaventuranza.

Præsta Pater &c. Se construye como en la pag. 5. lin. 31.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos. Se canta en la feria quinta à Laudes. Pidese en este hymno, que Dios nuestro Señor aparte de nosotros las tinieblas de los pecados; con especialidad teniendolo por Juez, que todo lo mira.

SU AUTOR PRUDENCIO, EN EL LIBRO DICHO.

**L**ux ecce surgit aurea:  
Pallens facissat cæcitas,

Quæ

Quæ nosmet in præceps diu  
 Errore traxit devio.

Hæc lux serenum conferat,

Purosque nos præstet sibi :

Nihil loquamur subdolum :

Volvamus obscurum nihil.

Sic tota decurrat dies,

Ne lingua mendax, ne manus,

Oculive peccent lubrici,

Ne noxa corpus inquinet.

Speculator adstat desuper,

Qui nos diebus omnibus,

Actusque nostros prospicit

A luce prima in vesperum.

Deo Patri sit gloria &c.

Ut in pag. 9. lin. 9.

La materia de este Hymno continúa con la del antecedente ; pero la intencion de èl es amonestarnos, que no pequemos con los ojos.

( **E**Cce lux aurea ) id est , Prædicatio Evangelica, mira la Predicacion del Evangelio ( surgit ) suple, in corda nostra, entra en nuestros corazones, y por tanto ( omnis cæcitas pallens ) id est , Diabolus, el Diablo ( laceffat ) id est , discedat , vayase , ( quæ ) id est , cæcitas , la qual ceguedad ( traxit nosmet ) nos arrastrò ( in præceps ) id est , in præcipitium , al despeño ( diu ) por largo tiempo ( devio errore ) con error descaminado.

( Hæc lux ) esta luz ( conferat ) suple, nobis, nos dè ( serenum ) id est , virtutem , la virtud , ( & præstet nos puros ) id est , donet nobis puritatem animæ, nos dè la pureza del alma ( sibi ) id est , ad honorem suum, para su honra, ( ut nihil loquamur ) de tal suerte , que nada hablemos ( subdolum ) id est , deceptivum, dañoso, ( & nihil

hihil volvamus obscurum ) y no pensemos ningun pecado.

( Tota dies ) id est , totum tempus vitæ nostræ , toda nuestra vida ( decurrat sic ) passe assi , ( ne lingua mendax ) suple , sit , nuestra lengua no pronuncie mentira , ( ne manus peccent ) tampoco las manos obren cosa mala , ( oculive lubrici peccent ) ni los ojos altaneros pequen , viendo , y deseando lo que no es licito ( noxa ) para que el pecado , ( ne inquinet ) pro non inquinet , no manche ( corpus ) nuestro cuerpo.

No queramos pecar , porque : ( speculator ) id est , Dominus , nuestro Dios ( adstat ) id est , prospicit , està mirando ( desuper ) desde el Cielo , ( qui ) id est , Dominus , el qual Señor ( prospicit nos ) nos mira ( actusque nostros ) id est , prospicit , y mira nuestras obras ( à luce prima ) id est , à nativitate , desde que nacemos , ( in vesperum ) hasta que morimos.

Deo Patri &c. Se construye como en la pag. 12. lin. 37.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos, es Monocolos. Se canta en la feria sexta à Maytines. En el qual pedimos à Dios la medicina de los pecados passados, y el preservativo para no caer en adelante en pecado.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**T**U Trinitatis Unitas,  
Orbem potenter quæ regis,  
Attende laudis canticum,  
Quod excubantes psallimus.

Nam lectulo consurgimus  
Noctis quieto tempore,  
Ut flagitemus omnium  
A te medelam vulnerum.

Quo



Quo fraude quidquid Dæmonum  
 In noctibus deliquimus;  
 Abstergat illud cœlitus  
 Tuæ potestas gloriæ.  
 Ne corpus adstet sordidum,  
 Nec torpor instet cordium:  
 Nec criminis contagio  
 Tepescat ardor spiritus.  
 Ob hoc Redemptor, quæsumus,  
 Reple tuo nos lumine,  
 Per quod dierum circulis  
 Nullis ruamus actibus.  
 Præsta Pater &c.

Ut in pag. 3. lin. 33.

**SAN AMBROSIO NOS EXORTA EN ESTE HYMNO,**  
 que nos levantemos del sueño, y q̄ busquemos la medicina de los vicios. Y Tambien intenta alabar, è invocar la Beatissima Trinidad, por la qual el mundo es gobernado, para que nos llene de su Divina luz, y que Jesu-Christo nos perdone los pecados, que por engaño del Diablo hemos cometido.

### CONSTRUCCION.

**(O** Tu Unitas Trinitatis) ò Unidad de la Trinidad, tres Personas distintas, y un solo Dios verdadero (quæ) tu que [regis] gobiernas (potenter) id est, potentia tua, con tu poder (orbem) al mundo, (attende) mira (canticum) id est, carmen hymni hujus, el verso de este hymno (quod) id est, canticum, el qual verso (excubantes) id est, vigilantes, velando (psallimus) cantamos.

(Nam consurgimus) suple, omnes, porque todos nos levantamos (lectulo) de la cama: Lectulus dicitur  
 ab

ab electis, & mollibus herbis super quas antiqui requiescebant: ( quieto tempore noctis ) en el silencioso tiempo de la noche, y para que? ( ut flagitemus ) para pedir ( à te ) de ti ( medelam ) id est, indulgentiam, el perdon ( omnium vulnerum ) id est, peccatorum nostrorum omnium, de todos nuestros pecados.

( Quo ) en lugar de ut, para que, ( potestas ) la potestad ( gloriæ tuæ ) de tu gloria ( abstergat ) lave, ( cœlitus, ) Divinalmente ( illud ) id est, peccatum, aquel pecado, ( & quidquid ) scilicet, peccatorum, y todos los pecados, que ( deliquimus ) id est, committimus, hemos cometido ( fraude ) por engaño, ( Dæmonum ) de los Demonios ( in noctibus ) id est, in tenebris vitiorum, en las tinieblas de los vicios.

( Ne corpus ) pro, & non, tampoco nuestro cuerpo ( adstet sordidum ) este manchado: ( Nec torpor id est, pigritia, vel malitia, ni la malicia, ( cordium ) suple, nostrorum, de nuestros corazones ( instet ) suple, nobis, nos inste, ( nec ) pro non, ( ardor ) id est, amor, vel gratia, el amor, ò gracia ( Spiritus ) del Espiritu Santo, ( tepescat ) id est, deficiat, falte, suple, in nobis, en nosotros, ( contagio ) id est, propter maculam, por la mancha ( criminis ) id est, peccati, del pecado.

( Ob hoc ) id est, propter hoc, por esto ( O Redemptor ) ò Redentor ( quæsumus ) scilicet, te, te rogamus, ( reple ) id est, ut repleas nos, el que nos llenes ( tuo lumine ) id est, splendore, de tu resplandor, ( per quod ) id est, lumen, por medio del qual resplandor, ( non ruamus ) no caygamos, ( nullis actibus ) id est, ullis peccatis, en ningunos pecados ( circulis dierum ) en todo el espacio de nuestra vida.

Præsta Pater, &c. Se construye como en la pag. 5. lin. 32.

El Hymno siguiente es Monocolos. Se canta à Lau-  
des en la feria sexta. Por llegarse yà el dia, se pide en èl,  
que seamos ilustrados con la luz celestial, para perma-  
necer en las tres Virtudes Fè, Esperanza, y Charidad.

SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**A**Terna Cæli gloria,  
Beata spes mortalium,  
Summi Tonantis Unice,  
Castæque proles Virginis.

Da dexteram surgentibus,  
Exurgat & mens sobria,  
Flagrans & in laudem Dei  
Grates rependat debitas.

Ortus refulget lucifer,  
Præitque solem nuntius,  
Cadunt tenèbræ noctium  
Lux sancta nos illuminet.

Manensque nostris sensibus,  
Noctem repellat sæculi,  
Omni que fine temporis  
Purgata servet pectora.

Quæsitâ jam primùm fides  
In corde radices agat ;  
Secunda spes congaudeat,  
Qua major extat charitas.

Deo Patri, &c.

Ut in pag. 9. lin. 9.

La materia de este Hymno es una invocacion, que  
hacemos à Christo Hijo de Maria Santissima, à fin de  
que se digne darnos su misericordia, y alargarnos su  
mano derecha; como tambien el que merezcamos ob-  
tener la corroboracion de las tres Virtudes Fè, Esperan-  
za, y Charidad.

F

CONS-

## CONSTRUCCION.

**S**uple, ò Chrifte ( ò Christo ) æterna gloria ) gloria eterna ( coeli ) id est, Angelorum, de los Angeles, ( & ò Beata Spes ) y ò Esperanza bienaventurada ( mortalium ) de los Christianos, ( & ò Unice summi Tonantis ) y ò Hijo Unico del Padre Eterno, segun la Divinidad, ( & ò proles ) id est, ò Fili, ò Hijo ( castæ Virginis ) de Maria Santissima, segun la humanidad.

( Da dexteram ) id est, auxilium tuum, dà tu auxilio, suple, nobis, ( surgentibus ) à nosotros, que nos levantamos, suple, à vitiis, de los vicios, ( & mens sobria ) id est, abstinens, y nuestro entendimiento abstinente, ( exurgat ) levantele, suple, in laudem tuam, en tu alabanza, ( que ) y ( illa ) id est, ( mens ) aquel entendimiento ( flagrans ) ardiendose, ( in laudem ) id est, in commemorationem, en el recuerdo ( Dei ) de Dios, ( rependat ) de ( debitas grates ) las gracias debidas, suple, ( Deo ) à Dios.

( Lucifer ) id est, Christus, Jesu-Christo, ( ortus ) id est, natus, nacido, ( refulget ) resplandece; ( nuntius ) id est, lucifer, el lucero, [ præit solem ) antecede al sol, ( tenébræ ) las obscuridades ( noctium ) de los pecados ( cadunt ) id est, dissipantur, se destruyen, y por tanto ( lux sancta ) id est, Christus, qui est lux sanctificata, Christo luz santificada, ( illuminet nos ) nos ilumine con la luz del Espiritu Santo.

Suple, ipsa lux, el mismo Jesu-Christo ( manens ) permaneciendo ( nostris sensibus ) id est, in nobis, en nosotros, que tenemos cinco sentidos corporales, ( repellat ) suple, à nobis, aparte de nosotros ( noctem ) id est, Diabolum, el Diablo ( sæculi hujus ) de este mundo, ( que ) y ( servet ) guarde ( pectora nostra ) nuestros corazones ( purgata ) suple, à vitiis, limpios de pecados ( omni fine temporis ) todo el tiempo de nuestra vida.

( Fides ) la Fè ( quæsitæ ) suple, à nobis, buscada  
por

por nosotros, es à saber, en el Baptismo, (jam primùm) id est, citò, prontamente; y dice primum, por nombrarse la primera entre las Virtudes: como consta de aquel dicho del Apòstol: *Paul. Ep. 1. ad Corinth. cap. 13.* Fides, Spes, Charitas, &c. (agat radices) engendre raices (in corde) en nuestro corazon; (Spes) la Esperanza, (secunda) favorable (congaudeat) id est, lætetur, se alegre, y crezca, (qua) id est, Spe, & etiam Fide, que la qual Esperanza, y Fè (Charitas) la Charidad, (extat major) es mayor: como consta del citado dicho del Apòstol: *Major autem horum est Charitas. Epist. 1. ad Corinth. cap. 13.*

Deo Patri sit gloria &c. Se construye como en la pag. 12 lin. 37.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos, es Monocolos. Se canta el Sábado à Maytines. Pedimos en èl, que inflamados con el amor del Espiritu Santo, merezcamos conseguir la vida eterna.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**S**ummæ Parens clementiæ,  
Mundi regis qui machinam,  
Unius, & substantiæ,  
Trinusque Personis Deus:

Nostros pius cum canticis  
Fletus benignè suscipe;  
Ut corde puro sordium  
Te perfruamur largiùs.

Lumbos, jecurque morbidum  
Flammis adure congruis;  
Accincti ut artus excubent  
Luxu remoto pessimo.

Quicumque ut horas noctium  
 Nunc concinendo rumpimus  
 Ditemur omnes affatim,  
 Donis beatæ patriæ.  
 Præsta Pater, &c.

Ut in pag. 3. lin. 33.

La materia de este Hymno es la confesion, qu hacemos à Dios Trino, y Uno. Como tambien le ro- gamos el que ciña nuestros lomos con el cingulo de la castidad, y que inflame nuestros corazones con el fue- go del Espiritu Santo, para que de este modo merezca- mos servir à Dios con corazon casto, y puro.

### CONSTRUCCION.

(P) Arens) ò Padre (summæ clementiæ) de grande clemencia, ò piedad, (qui) tu que (regis) gobier- nas (machinam) id est, structuram, la composicion (mundi) del mundo, (& Deus) tambien Dios (unius substantiæ) de una substancia, (trinusque personis) y tri- no en personas.

(Et pius) y tu piadoso (suscipe) recibe (benignè) benignamente (nostros fletus) nuestras lágrimas (cum canticis) juntamente con nuestras alabanzas: quo, en lugar de (ut) para que (perfruamur te) gocemos de ti (largiùs) mas largamente (corde puro) con corazon limpio (sordium) de pecados. (Adure) id est, accen- de, enciende (flammis congruis) id est, Spiritu Sancto, con el fuego del Espiritu Santo, (lumbos) los lomos (jécurque) y el higado (morbidum) id est, inclinatum ad peccatum, inclinado al pecado. Dicese, que los lo- mos son el assiento de los deleytes carnales; Sint lum- bi vestri præcincti: dice San Lucas al capitulo 12. Y San Gregorio homilia 13. in Evangel. Lumbos enim præ-

præcingimus, cùm carnis luxuriam per continentiam  
coartamus. Tambien el higado, y el cerebro. ( Ut ) pa-  
ra que ( artus ) los miembros ( accincti ) ceñidos ( excu-  
bent ) velen ( luxu remoto pessimo ) desechando todo  
gènero de vicios.

( Ut quicumque ) para que qualquiera de noso-  
tros, que ( nunc rumpimus ) id est, dividimus, dividi-  
mos ( horas noctium ) las horas de la noche ( concinen-  
do ) cantando ( omnes ditemur ) todos nos hagamos  
ricos ( affatim ) abundantemente ( donis beatæ patriæ )  
id est, beatitudine, con el Cielo.

Præsta Pater, &c. Se construye, ut in pag. 5. lin. 31.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros,  
Iambicos, es Monocolos. Se canta en el Sábado à Lau-  
des. Pídesse en él, que iluminados con la Divina luz, me-  
rezcamos gozar del conocimiento de Dios despues de  
la muerte.

**SU AUTOR SAN AMBROSIO.**

**A** Urora jam spargit polum,  
Terris dies illabitur,  
Lucis resultat spiculum:  
Discedat omne lubricum.

Phantasma noctis exulet:  
Mentis reatus corruat:  
Quidquid tenébris horridum  
Nox attulit culpæ, cadat.

Ut manè, quod nos ultimum  
Hic deprecamur cernui,  
Cum luce nobis effluat,  
Hoc dum canore concrepat.

Deo Patri sit gloria, &c.

Ut in pag. 9. lin. 9.

La

La materia de este Hymno continúa con la del antecedente. El Autor nos amonesta en este Hymno, que nos portemos de tal modo en esta vida, que en el último dia merezcamos oír de la dulcísima boca de Jesu-Christo aquellas tan dulces palabras: Venite Benedicti Patris mei, &c.

### CONSTRUCCION.

( **A** Urora ) id est, Christus, Jesu-Christo, ( jam spargit ) id est, illuminat, ilumina ( polum ) id est, mentes nostras, vel Ecclesiam, nuestros entendimientos, ò la Iglesia: ( Dies ) el dia ( illabitur ) id est, immergitur, se anega ( terris ) en las tierras: ( Spiculum ] id est, pulchritudo, la hermosura ( lucis ) id est, claritatis, de la claridad ( resultat ] brilla: por tanto ( omne lubricum ) id est, omne peccatum, todo pecado ( discedat ) scilicet à nobis, apartese de nosotros.

( Phantasma ) id est, phantasia, vel deceptio, el engaño ( noctis ) id est, Diaboli, del Diablo ( exulet ) sea desterrado: ( Reatus ) la culpa ( mentis ) de nuestra alma ( corruat ) cayga: ( Quidquid horridum culpæ ) id est, deforme, qualquiera culpa grave, à que ( nox ) id est, Diabolus, el Diablo ( attulit ) scilicet, nobis, nos induxo ( tenébris ) en las tinieblas ( cadat ) scilicet, à nobis, apartese de nosotros.

( Ut manè ) para que el dia ( quod ultimum ) el qual último, es à saber, el Juicio final, ( nos cernui ) nosotros humildes ( deprecamur hic ) id est, in hac vita, rogamos en esta vida ( influat nobis ) el que nos halle ( cum luce ) en gracia, ( dum concrepat ) resonando ( hoc canore ) con este cantico.

Deo Patri sit gloria &c. Se construye como en la pag. 12. lin. 37.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros,  
Iam-



Iambicos, es Monocolos. Se canta à Visperas en los Domingos. Pídesse en él la gracia, con la qual nos fortalezcamos contra los pecados, y deseemos la vida eterna.

SU AUTOR SAN GREGORIO.

**L**ucis Creator optime,  
 Lucem dierum proferens,  
 Primordiis lucis novæ,  
 Mundi parans originem.  
 Qui manè junctum vesperi  
 Diem vocari præcipis,  
 Illabitur tetrum chaos,  
 Audi preces cum fletibus.  
 Ne mens gravata crimine  
 Vitæ sit exul munere  
 Dum nil perenne cogitat,  
 Seseque culpis illigat.  
 Cæleste pulset ostium:  
 Vitale tollat premium,  
 Vitemus omne noxium:  
 Purgemus omne pessimum,  
 Præsta Pater &c.

Ut in pag. 3. lin. 33.

La materia de este Hymno es una invocacion, que San Gregorio hace à Dios pidiendo la gracia, como dixè arriba.

CONSTRUCCION.

**O**ptime Creator) ò Engendrador boníssimo (lucis) id est, Filii tui, de tu Hijo (proferens) id est, tribuens, que nos dàs (lucem) id est, Filium tuum, à tu Hijo, appositivè, luz, (dierum) id est, Apostolorum, de los Apòstoles, los que se llaman dia, (parans) disponien-

niendo (originem) id est, principium, el principio (novæ lucis) de la nueva luz (primordiis) à los principios (mundi) del mundo. Quando dixo: Fiat lux. *Genes. cap. i.*

Et tu (qui præcipis) y tu que mandas (manè) que la mañana (junctum vesperi) junta con la tarde (vocari diem) se llamasse un dia; id est, diem, & noctem, qui est dies naturalis, unde dictum est: Factum est vespere, & manè dies unus. *Genes. cap. i.* Advierte las declinaciones de Vesper: se declina; Vesper Vesperis: Vespera Vesperæ: y Vesperus Vesperis. *Antonio de Nebrija en su Diccionario.* (Tetrum chaos) id est, nox, & peccatum, & obscuritas vitiorum, el pecado (illabitur) cae, suple, in nos; por tanto (audi preces) oye los ruegos (cum fletibus) id est, cum desideriiis lacrymarum, con deseos de lagrimas.

Digo, que oygas nuestros ruegos, y porquè razon? (Ne mens) id est, anima nostra, porque nuestra alma (gravata) id est, oppressa, oprimida (crimine) id est, peccato, con el pecado, (sit exul) id est, alienata, se enagene (munere) del don (vitæ) id est, Christi, de Christo, el que dice: Ego sum vita: (Dum) suple, mens, quando nuestra alma, (cogitat) piensa (nil perenne) id est, perpetuum, ninguna cosa perpetua (illigat sese) se enreda (culpis) en vicios.

Supuesto que debemos buscar à Jesu-Christo, suple, mens, nuestra alma (pulsat) toque (ostium cæleste) la puerta del Cielo: (tollat) id est, acquirat, adquiera (vitale premium) id est, æternam beatitudinem, la Bienaventuranza, que dura para siempre: ergo, (vitemus) apartemos (omne noxium) id est, omne peccatum quantum ad corpus, (purgemus omne pessimum) id est, omne peccatum, quantum ad animam.

Præsta Pater piissime &c. Se construye como en la pag. 5. lin. 33.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros,  
Iam-

Iambicos. Se canta en la feria segunda à Visperas. Es Monocolos. Alude à aquello del Genesis cap. 1. *Fecit Deus firmamentum, divisitque aquas, quæ erant sub firmamento, ab his quæ erant super firmamentum.* Lo qual se hizo en el dia segundo. Alabase la Omnipotencia de Dios por la obra de este dia. Pidese, que seamos ilustrados con la luz celestial.

SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**I**mmense Coeli Conditor,  
Qui mixta ne confunderent,  
Aquæ fluentia dividens,  
Coelum dedisti limitem.

Firmans locum coelestibus,  
Simulque terræ rivulis;  
Ut unda flammæ temperet,  
Terræ solum ne dissipent.

Infunde nunc, piissime,  
Donum perennis gratiæ;  
Fraudis novæ ne casibus  
Nos error atterat vetus.

Lucem Fides adaugeat:  
Sic luminis jubar ferat:  
Hæc vana cuncta proterat:  
Hanc falsa nulla comprimant.

Præsta Pater &c.

Ut in pag. 3. lin. 33.

La materia de este Hymno es una súplica, que el Autor hace á Dios, para que del modo, que Dios dividió las aguas de las aguas, dexando una parte en la tierra, y llevando otra à los Cielos: de este mismo modo aparte nuestras almas de las malas obras. Pero preguntase, porque razon llevó una parte al Cielo, y para que fin? Suposito, quòd coelum igneum sit, & ing-

G

nis

nis levis materiæ : la razon es , porque el fuego quemaría toda la tierra , sino hubiera interpuesto otro elemento , es à saber , el agua . Y si se pregunta , de que modo las aguas están sobre el fuego ? San Agustin dice , que la fortaleza del fuego coagula el agua , y la detiene . Tambien se pregunta , si el Cielo es movible , y redondo : de que modo las aguas están encima ? San Ambrosio pone este exemplo , diciendo : Que muchos cuerpos por la parte exterior son redondos , y por la interior quadrados , y así puede ser el Cielo .

### CONSTRUCCION.

**O** ( Conditor immense ) ò Criador immenso ( Coeli ) del Cielo , ( qui ) tu que ( dividens ) dividiendo ( fluentia aquarum ) id est , aquarum cursus , las corrientes de las aguas ( ne confunderent ) para que no confundiesen ( mixta ) quidquid inter corpora non est coelum , aut elementum , mixta sunt ; ò sino , ( ne confunderent mixta ) scilicet , super faciem terræ , id est , confusionem faceret ; ( dedisti Coelum limitem ) pusiste al Cielo por término , es à saber , entre las aguas superiores , è inferiores .

Tu dico ( firmans locum ) que estableces el lugar ( coelestibus ) id est , aquis , para las aguas celestiales , ( simulque rivulis ) y juntamente para los rios ( terræ ) de la tierra ; ( Ut unda ) para que el agua ( temperet ) temple ( flammam ) id est , ignem firmamenti , el fuego del firmamento , ( ne ) suple , flammæ ( dissipent ) para que las llamas no destruyan ( solum terræ ) id est , soliditatem , la firmeza de la tierra .

**O** tu ( piissime ) ò tu muy piadoso ( nunc infunde ) al presente infundenos ( donum ) el don ( perennis gratiæ ) id est , Spiritus Sancti , del Espiritu Santo ( ne ) porque no ( error ) id est , idolatria , vel originale peccatum , la idolatria , ò el pecado original , ( vetus ) antiguo ;

antigua; vetus, veteris es comun de tres gèneros; cosa antigua: ( atterat nos ) nos desmenuce ( casibus ) con las caidas ( novæ fraudis ) del nuevo engaño.

( Fides ) la Fè ( adaugeat ) aumente ( lucem ) la luz: ( Sic ferat ) así lleve ( jubar ) el resplandor ( luminis ) id est, Spiritus Sancti, del Espiritu Santo: ( Hæc ) id est, Fides, esta Fè ( proterat ) quebrante ( cuncta vana ) id est, cunctam pravitatem hæreticam, todo gènero de heresia, ( nulla falsa ) ningunas cosas falsas ( comprimant ) opriman ( hanc ) id est, fidem, esta Fè.

Præsta Pater &c. Ut in pag. 5. lin. 31.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos, es Monocolos. Se canta à Visperas en la feria tercera. Pídesse en èl, que nuestros pecados sean limpios con el virgor de la Divina gracia.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**T**elluris alme Conditor,  
Mundi solum qui separans,

Pullis aquæ molestiis  
Terram dedisti immobilem:

Ut germen aptum proferens,  
Fulvis decora floribus,

Fæcunda fructu sifteret,  
Pastumque gratum redderet.

Mentis perustæ vulnera  
Munda virore gratiæ;

Ut facta fletu diluat,  
Motusque pravos atterat.

Jussis tuis obtemperet:  
Nullis malis approximet:

Bonis repleti gaudeat,  
Et mortis ictum nesciat,

Præsta Pater &c.

Ut in pag. 3. lin. 33.

La materia de este Hymno es una súplica, que hacemos à Dios; que así como hizo el Cielo, y la tierra, y dividió las cosas superiores de las inferiores: de este modo con su piedad infinita nos perdone nuestros pecados.

### CONSTRUCCION.

**O** ( Alme Conditor ) ò Criador Santo ( telluris ) id est, totius mundi, de todo el mundo, ( qui ) tu que ( separans ) dividiendo ( solum ) el suelo ( mundi ) de este mundo, scilicet, ab aquis inferioribus, & à superioribus, ( dedisti ) suple, nobis, y nos diste ( terram immobilem ) la tierra firme ( pulsis molestiis ) id est, elementis pulsis, dividiendo los elementos, pues antes de su division todo estaba confuso, ( aquæ ) del agua, y lo demás.

( Ut scilicet, illa terra ) para que dicha tierra ( proferens ) produciendo ( germen ) el fruto ( aptum ) id est, congruum, scilicet, hominibus, conveniente para los hombres ( foecunda fructu ) y abundante de frutos ( sisteret ) id est, stare, existiese ( decora ) id est, spectiosa, hermoçada ( fulvis floribus ] con flores encarnadas, y blancas, ( redderetque ) y produxesse ( pastum gratum ) id est, cibum acceptabilem, tam hominibus, quam peccudibus, comida agradable, tanto para los hombres, como para los ganados.

Suple, ò Christe, ò Jesu-Christo ( munda ) limpia ( vulnera ) id est, peccata, los pecados ( mentis perustæ ) id est, animæ peccatricis, del alma pecadora, y esto ( virore ) con el verdor ( gratiæ ) de la gracia, ( ut diluat ) id est, emmendet, para emmendar ( facta ) id est, peccata commissa, los pecados cometidos ( fletu ) con gemido, ( que ) y ( atterat ) id est, avertat, aparte ( pravos motus ) nuestros movimientos depravados.

Suple, & mens illuminata, y nuestra alma iluminada ( obtemperet ) obedezca ( jussis tuis ) à tus mandatos,

datos, (& non approximet) y no se llegue ( nullis malis ) á ningunas obras malas ( sed gaudeat ) sino que se alegre ( repleti ) llenarse ( bonis ) scilicet , operibus , de buenas obras, (& nesciat ) tambien ignore ( ictum mortis ) id est , peccatum mortale, vel poenas inferni, el pecado mortal, ò las penas del infierno.

Præsta Pater, &c. Se construye ut in pag. 5. lin. 31.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos. Se canta en la feria quarta à Visperas , es Monocolos. Pidese en èl , que nuestro corazon sea iluminado.

AD 9/29 250

**C**œli Deus sanctissime,  
Qui lucidas mundi plagas  
Candore pingis igneo,  
Augens decoro lumine.

Quarto die qui flammeam  
Dum solis accendis rotam ;  
Lunæ ministras ordinem,  
Vagosque cursus siderum.

Ut noctibus, vel luminâ  
Diremptionis terminum,  
Primordiis, & mensium  
Signum dares notissimum.

Expelle noctem cordium ;  
Absterge sordes mentium :  
Resolve culpæ vinculum,  
Everte moles criminum.

Præsta Pater &c.

Ut in pag. 3. lin. 33.

La materia de este Hymno es una alabanza, q̄ debemos dàr à Dios con toda nuestra alma, y operaciones; pues para

para nuestro bien hizo el Cielo, y la tierra, y otras muchas cosas. Primò fecit Coelum, & terram, postea mare: quarta die solem, & lunam.

### CONSTRUCCION.

( **O** Deus Sanctissime Coeli ) ò Dios muy Santo Celestial ( qui ) tu que ( pingis ) id est, decoras, hermosas ( plagas lucidas ) las regiones lucidas ( mundi ) del mundo ( candore igneo ) con el resplandor de fuego, ( augens ) aumentandolas ( decoro lumine ) con claridad hermosa.

( Qui ) tu que ( dum accendis ) encendiendo ( rotam flammeam ) la rueda ardiente ( solis ) del sol ( quarto die ) en el dia quarto; & tu ( ministras ) y tu das ( ordinem ) el orden ( lunæ ) de la luna [ que ) y ( vagos cursus ) los cursos vagos ( siderum ) de las estrellas.

Se debe notar, que por espacio de quatro dias creció el mundo de sol. *Ex Genes. cap. 1.* Prima die facta est Angelica creatura. Secunda die Coelum, & aer. Tertia terra, & aqua. Quarta die sol, & luna. Quinta die pisces, & aves. Sexta die animalia, & homines. Y porquè razon?

( Ut ) suple, luna ( daret ) pro daret, *Silepsis.* diesse ( noctibus ] à las noches, ( vel ) ò ( lumini ) al dia ( terminum ) el termino ( diremptionis ) de la division ( & daret ) y tambien diesse ( primordiis ) à los principios ( mensium ) de los meses ( signum notissimum ) una señal muy clara.

Y pues, ò Señor has hecho todas estas cosas, ( expelle ) arroja ( noctem ) id est, peccatum, el pecado ( cordium ) de nuestros corazones: ( absterge ) limpia ( sordes ) id est, pravas cogitationes, los pensamientos depravados ( mentium ) de nuestros entendimientos: ( resolve ) desata ( vinculum ) el lazo ( culpæ ) de la culpa: ( everte ) aparta ( moles ) id est, magnitudines, las ma-

chi-



chinas ( criminum ) de los pecados.

Præsta Pater piissime &c. Se construye como en la pag. 5. lin. 33.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en la feria quinta à Visperas. Pídesse en él, que no seamos oprimidos con el pecado, ni nos ensalcemos con la soberbia.

**M**agnæ Deus potentiaë,  
Qui fertili natos aqua  
Partim relinquis gurgiti  
Partim levas in aera.

Demersa lymphis imprimens,  
Subvecta cælis erigens:  
Ut stirpe ab una prodita,  
Diversa repleant loca.

Largire cunctis servulis,  
Quos mundat unda sanguinis  
Nescire lapsus criminum,  
Nec ferre mortis tædium.

Ut culpa nullum deprimat:  
Nullum efferat jactantia:  
Elisa mens ne concidat:  
Elata mens ne corruat.

Præsta Pater &c.

Ut in pag. 3. lin. 33.

Contienese en este Hymno lo que Dios hizo en el quinto dia, es à saber, que criò los peces, y las aves. Y tomando la metaphora de los peces, que están sumergidos en las aguas; y de las aves, que están elevadas en el ayre: pide el Autor à Dios, que no nos desesperemos con las adversidades; ni nos ensoberbezamos con las prosperidades.

CONS.

## CONSTRUCCION.

**O** ( Deus magnæ potentiaë ) ò Dios de grande poder ( qui ) tu que ( relinquis ) dexas ( natos ) à los renacidos ( aqua fertili ) id est, aqua baptismali, con el agua del Baptismo ( partim ) una parte ( gurtigi ) en el mar, ò en el infierno ( levas ) ensalzas ( partim ) otra parte ( in aera ) à los ayres, ò à los Cielos.

En esta primera estropha se sigue la metâphora de la creacion, que Dios hizo en el quinto dia, que, como se dixo arriba, fueron los peces, y las aves, diciendo: Que una parte de los hombres malos, aunque baptizados, los sumerge en el infierno, como los peces en el mar. Otra parte de hombres buenos los levanta hasta el Cielo, como à las aves en el ayre. Del agua criò Dios à los peces, y à las aves, como consta del Genesis cap. 1. *Dixit etiam Deus: Producant aquæ reptile animæ viventis, & volatile super terram sub firmamento cœli.* Y les echó su bendicion, diciendo: ( Genes. cap. 1. ) *Crescite, & multiplicamini, & replete aquas maris, Avesque multiplicentur super terram.*

Tu dico ( imprimens ) id est, submergens, que sumerges ( demersa ) id est ) deorsum mersa: ut pisces, id est, malos homines, los hombres malos, ( lymphis ) id est, aquis infernalibus, en las aguas del infierno, & ( erigens ) y tu que levantas ( cœlis ) à los Cielos ( subvecta ) id est, sursum vecta: ut aves, id est, puros homines, los hombres limpios de pecados: ( ut prodita ) id est, orta, id est, homines renati, para que los hombres renacidos, ( ab una stirpe ) id est, ab uno Baptismate, de un Baptismo ( repleant ) llenen ( diversa loca ) diversos lugares, id est, vitam æternam; & æternam damnationem, ut pisces aquam; & aves aera repleant.

Et tu quia omnia fecisti ( largire ) dà ( cunctis servulis ) à todos tus siervos ( quos unda sanguinis ) scilicet, tui, id est, Baptismum, à quienes el santo Baptismo

mo

mo ( mundat ) simpia , scilicet , à peccato , suple , hoc scilicet , ( nescire ) que ignoren ( lapsus ) las caidas ( criminum ) de los pecados ( nec ) pro , & non , ( ferre ) id est , portare , vel habere , para que no toleren ( tædium ) id est , poenam , la pena ( mortis ) id est , Diaboli , del Diablo.

Ad hoc largire : ( ut culpa ) para que el pecado grave ( nullum deprimat ) id est , Christianum , no oprima à ningun Christiano : ( ut jactantia ) id est , superbia de bonis , para que la soberbia de los bienes ( nullum efferat ) no ensalce à ninguno : ( & mens elisa ) id est , vulnerata , y el entendimiento herido , scilicet , à vitiis , con los vicios ( ne concidat ) pro non incidat , no cayga , suple , in desperationem , en desesperacion : ( & mens elata ) y el entendimiento inflado con la soberbia , ( ne corruat ) no cayga , scilicet , in infernum , en el infierno.

Præsta Pater, &c. Se construye, ut in pag. 5. lin. 3 r.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos , es Monocolos. Cantase à Visperas en la festia sexta. Pidese en èl , que Dios nuestro Señor aparte de nosotros toda inmundicia de pecado , y nos conceda la paz , y los dones de la Bienaventuranza.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**H**Ominis superne Conditor,  
 Qui cuncta solus ordinans,  
 Humum jubes producere  
 Reptantis , & feræ genus :  
 Et magna rerum corpora,  
 Dictu jubentis vivida,  
 Per temporum certas vices  
 Optemperare servulis,

H

Re-

Repelle quod cupidinis  
 Ciente vi nos impetit,  
 Aut moribus se suggerit,  
 Aut actibus se interfert.  
 Da gaudiorum premia  
 Da gratiarum munera,  
 Dissolve litis vincula,  
 Adstringe pacis foedera.  
 Præsta Pater &c.

Ut in pag. 3. lin. 33.

Se echa de vèr en este Hymno lo que Dios criò en el sexto dia. Criados pues los peces, las aves, y las demás bestias, en el sexto dia formó Dios à Adan, y lo hizo superior à todos los animales, diciendo: (Genes. cap. 1.) *Crescite, & multiplicamini, & replete terram: & dominamini piscibus maris, & volatilibus coeli: & universis animantibus, quæ moventur super terram.* Y lo puso en el Paraíso de delicias, para que lo guardasse.

### CONSTRUCCION.

**O** (Conditor superne) ò Criador soberano (hominis) id est, Adæ, de Adan, (qui) tu que (solus ordinans) id est, disponens, solo disponiendo (cuncta) todas las cosas (jubes) mandas, (humum) que la tierra (producere) produzca (genus) el género (reptantis) id est, serpentum, de las culebras, (& feræ) id est, bestiarum, y de las bestias.

Et jubes, tambien mandas (corporum magna) que los cuerpos grandes (vivida) id est, animata, animados, (dictu) id est, verbo, con la palabra (jubentis) id est, Dei, de Dios, que manda (optemperare) obedezcan (servulis) à los siervos (per certas vices) en ciertas ocasiones (temporum) de tiempos.

Dic-

Dictu, es ablativo de la quarta declinacion del verbo dico dicis. El decir de Dios es mandar, y juntamente hacer. Ipse dixit, & facta sunt: Ipse mandavit, & creata sunt. *Psalm.* 148.

(Repelle) ò Deus, ò Dios aparta (quod) lo que (impetit nos) nos acomete (ciente vi) moviendo la fuerza (cupidinis) de la luxuria (aut) ò (suggerit se) id est, infert se, se introduce (moribus) en nuestras malas inclinaciones, (aut) ò (interferit se) id est, miscet se, se mezcla, (actibus) en nuestras operaciones.

(Da premia) danos los premios (gaudiorum) suple, æternorum, de los gozos eternos (da munera) danos los Dones (gratiarum) suple, Spiritus Sancti, del Espiritu Santo: (dissolve] desata (vincula) id est, peccata, los pecados (litis) id est, odii, del odio, (adstringe) id est, conjunge, une (foedera pacis) id est, contubernia superna pacis, las compañías celestiales de paz.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en el Sábado à Vísperas. Pídesse en él à Dios, que nos ilumine con su Divina luz, para que podamos alabarle perpetuamente.

### SU AUTOR SAN GREGORIO.

**J**Am sol recedit igneus,

Tu lux perennis Unitas,

Nostris, beata Trinitas,

Infunde lumen cordibus.

Te manè laudum carmine;

Te deprecamur vespere;

Digneris, ut te supplices

Laudemus inter Coelites.

Patri, simulque Filio,

Tibique Sancte Spiritus,

Sicut fuit sit jugiter

Sæclum per omne gloria. Amen.

El Autor de este Hymno hace una súplica à Dios, à fin de que infunda en nuestros corazones la gracia del Espiritu Santo, y que rendidos merezcamos alabar à Dios en lo próspero, y aduerso, para que de este modo nos conceda passar dia, y noche sin pecado.

### CONSTRUCCION.

**B**Eata Trinitas ) id est, ò Deus, ò Dios, ( lux ) scilicet, hominum, luz de los hombres del mundo, y los Angeles ( unitas perennis ) y unidad eterna, ( sol igneus ) id est, Christus, Christo resplandeciente ( jam recedit ) suple, à nobis, ya se aparta de nosotros, & ideò, ( tu infunde ) infunde ( nostris cordibus ) en nuestros corazones ( lumen ) id est, Spiritum Sanctum, el Espiritu Santo.

O Deus ( deprecamur te ) te rogamus ( manè ) id est, tempore matutino, por la mañana ( carmine laudum ) con el càntico de alabanzas ( deprecamur te ) te rogamus ( vespere ) por la tarde ; ( digneris ) tengas á bien ( ut supplices ) el que nosotros rendidos ( laudemus te ) te alabemos ( inter beatos ) entre los bienaventurados.

( Gloria ) la gloria ( sit Patri ) la tenga el Padre, ( simulque Filio ) y juntamente el hijo, ( que ) y ( Sancte Spiritus ) ò Espiritu Santo ( gloria sit tibi ) tengas tu la gloria ( jugiter ) continuamente ( sicut fuit ) así como la tubisteis ( sæclum per omne ) por toda la eternidad. Amen.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta à Completas. Pídesse en èl, que en el lucño de la noche no se nos representen phantasmas, ò vanos pensamientos.

SU

## SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**T**E lucis ante terminum  
 Rerum Creator poscimus ;  
 Ut pro tua clementia  
 Sis præsul , & custodia.  
 Procul recedant somnia  
 Et noctium phantasmata ;  
 Hostemque nostrum comprime ;  
 Ne polluantur corpora.  
 Præsta Pater &c.

Ut in pag. 3. lin 33.

La materia de este Hymno es rogar á Dios al principio de la noche , à la manera que rogamos à Dios al principio del dia , para que nos guarde todo el dia ; de este modo rogamos al principio de la noche , que Dios nos guarde en toda la noche de caer en pecado.

## CONSTRUCCION.

**O** ( Creator rerum ) ò Criador de todas las cosas ;  
 ( poscimus te ) te pedimos ( ante terminum lucis )  
 antes de la conclusion del dia ; ( ut sis præsul ) que seas  
 rector , [ & custodia ) y guarda ( pro tua clementia ) por  
 tu clemencia.

Digo , que seas guarda : ( ut somnia ) id est , ilu-  
 siones Dæmonum , vel pravæ delectationes carnis , para  
 que las ilusiones de los Demonios , ò las depravadas de-  
 lectaciones de la carne ( recedant procul ) id est , longè  
 sint à nobis , estèn lexos de nosotros , ( & phantasmata  
 noctium ) id est , apparitiones Dæmonum , y las aparicio-  
 nes de los Demonios , suple , recedant procul , ( com-  
 prime ) y oprime ( hostem nostrum ) id est , Diabolum ,  
 vel carnem , al Diablo , ò à la carne , ( ne corpora pol-  
 luan-

luantur ) para que nuestros cuerpos no se ensucien , scilicet , malo, vel corporali pollutione , con el mal, ò pollution corporal.

Præsta Pater &c. Se construye , ut in pag. 5. lin. 314

## PROPRIUM DE TEMPORE.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros Tambicos , es Monocolos. Se canta à Visperas en el Sábado antes de la Dominica primera de Adviento. Se hace mencion en èl de la Encarnacion de Christo, y de sus dos venidas à este mundo.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**C**reator alme siderum,  
 Æterna lux credentium,  
 Iesu Redemptor omnium,  
 Intende votis supplicum.

Qui Dæmonis ne fraudibus  
 Periret Orbis , impetu  
 Amoris actus languidi  
 Mundi medela factus es.

Commune qui mundi nefas  
 Ut expiares , ad Crucem  
 E Virginis Sacrario  
 Intacta prodis victima.

Cujus potestas gloriæ,  
 Nomenque cùm primùm sonat,  
 Et cælites , & inferi  
 Tremente curvantur genu.

Te deprecamur ultimæ  
 Magnum diei judicem ;  
 Armis supernæ gratiæ  
 Defende nos ab hostibus,

Vire



Virtus, honor, laus, gloria  
 Deo Patri, cum Filio,  
 Sancto simul Paraclito.  
 In sæculorum sæcula. Amen.

La materia de este Hymno es la venida de Christo, y de su Sagrada Encarnacion: porque baxando Dios desde el Cielo, se humillò de tal forma, que tomò forma de siervo, y se humillò hasta la muerte.

### CONSTRUCCION.

**O** (Creator alme) ò Criador Santo (siderum) de las estrellas (æterna lux) ò luz eterna (credentium) id est, Christianorum (fidelium) de los fieles Christianos, (Iesu Redemptor) ò Jesus Redentor (omnium) id est, hominum, de todos los hombres (intende votis supplicum) id est, humilium tibi supplicantium, de los que con humildad te ruegan.

(Qui) tu que (actus) movido (impetu) con la fuerza (amoris) del amor (factus es medela) te hiciste medicina (languidi mundi) del mundo enfermo con los pecados, (ne) pro non, para que no (orbis) el mundo (periret) pereciesse (fraudibus) con los engaños (Dæmonis) del Demonio.

(Qui) tu que (prodis) sales (victima intacta) sacrificio puro (è sacrario) id est, è claustro, del claustro (Virginis) id est, Mariæ Matris tuæ, de Maria Santissima tu Madre (ad Crucem) à la Cruz (ut expiars) id est, mundares, para limpiar (nefas commune) id est, peccatum originale, el pecado original (mundi) de todo el mundo.

(Cujus potestas gloriæ) la potestad de la gloria del qual (nomenque) y el nombre (cùm primùm sonat) al punto que se oye; (&) lo uno (cælites) id est, Angeli, los Angeles, (&) lo otro (infern) id est, Dæmo-

mo-

mones, los Demonios (curvantur) se arrodillan (genu tremente) temblandose la rodilla.

Alude sobre aquello de San Pablo, ad Philippenses cap. 2. *Vt in Nomine Iesu omne genu flectatur Coelestium, terrestrium, & infernorum.* Los Angeles, y los hombres se arrodillan al oir el Nombre de Jesus en señal de culto, y reverencia, con amor filial, y obsequio; pero los Demonios por señal de sujecion creciendo su soberbia mas, y mas cada dia.

(Deprecamur te) ò Jesus te rogamos (magnum iudicem) appositivè, que eres grande Juez, (ultimaë diei) id est, iudicii, del dia del juicio final (defende nos) id est, ut defendas nos, el que nos defiendas (ab hostibus) de los Demonios (armis) con las armas (supernæ gratiæ) de la gracia soberana.

Y porque, ò Dios nos enviaste à Jesu-Christo tu Hijo, para que nos redimiesse, te damos gracias.

(Virtus) la virtud, (honor) la honra, (laus) la alabanza, (gloria) la gloria, semper sit (Deo Patri) la tenga Dios Padre, (cum Filio) en compañía del Hijo, (simul Sancto Paraclito) juntamente con el Espiritu Santo (in sæculorum sæcula) fin fin. Amen.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta à Maytines en las Dominicas de Adviento. Hacesse mencion en este Hymno de las dos venidas de Christo à este mundo. Pidesse en èl, que assi como nos visitò en la primera venida por medio de su sagrada Encarnacion, de este modo nos salve benignamente en la segunda venida, que serà el dia del juicio final.

SU AUTOR SAN GREGORIO.

**V**erbum supernum prodiens  
 E Patris æterni sinu,  
 Qui natus orbi subvenis,  
 Labente cursu temporis,

Illu

Illumina nunc pectora,  
 Tuoque amore concremia;  
 Ut cor caduca deserens  
 Coeli voluptas impleat.

Ut cum tribunal Judicis  
 Damnabit igni noxios,  
 Et vox amica debitum  
 Vocabit ad Coelum pios.

Non esca flammaram nigros  
 Volvamus inter turbines,  
 Vultu Dei sed compotes  
 Coeli fruamur gaudiis.

Patri simulque Filio &c.

Ut in pag. 59. lin. 33.

La materia de este Hymno es como la dicha arriba. De tal suerte salió Christo del Vientre virginal de Maria Santissima como el esposo de su thalamo. Vease el Propheta Rey, que dice en el Psalmo 18. *In sole posuit tabernaculum suum: & ipse tamquam sponsus procedens de thalamo suo.* En el Vientre virginal de Maria Santissima se hicieron bodas entre la naturaleza Divina, y la humana, quando en un supuesto (obrandolo el Espiritu Santo) la Divinidad, y la humanidad se unieron entre sí juntamente, y así salió como esposo vestido con vestidos nuevos, y hecho hombre con nuevo hábito, en el qual unió à sí à la Iglesia.

### CONSTRUCCION.

**O** (Verbum supernum) id est, ò Dei Filius, ò Hijo de Dios (prodiens) manifestandote (è sinu) del seno (Patris æterni) del Eterno Padre (qui) tu que (natus) scilicet, de Madre, despues de nacido de tu Madre Santissima (subvenis) socorres (orbi) scilicet, per-  
dito

dito, al mundo perdido [labente cursu) passandose el curso (temporis) del tiempo.

Y porque eres tan bueno; (illumina nunc) ahora ilumina (pectora) suple, nostra, nuestros corazones, (que) y (concrema) id est, accende, enciendelos (tuo amore) id est, tua gratia, con tu gracia, (ut voluptas) para que el deseo (Coeli) del Cielo (impleat) llene (cor) el corazon (deserens) que dexa (caduca) id est, res hujus mundi, las cosas de este mundo.

(Ut) para que (cum tribunal) id est, justitia, quando la Justicia (Judicis) id est, Christi, de Jesu-Christo Juez (damnabit) condenare (igni) à fuego eterno (noxios) id est, peccatores, à los pecadores, (& vox amica) y la voz amigable, qual es: *Matth. cap. 25. Venite Benedicti &c.* (vocabit) llamare (pios) id est, justos, à los justos (ad Coelum) al Cielo (debitum) id est, illis præparatum, prevenido para ellos.

(Non volvamur esca) no seamos comida (flammarum) de las llamas (inter turbines nigros) entre los horrores infernales, (sed compotes) pero siendo participantes (vultu Dei) de la cara de Dios (fruamur) gozamos (gaudiis Coeli) de la Bienaventuranza.

Patri simulque Filio &c. Se construye como en la pag. 60. lin. 25.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en el Adviento à las Laudes. Hacese mencion en èl de las dos venidas de Jesu-Christo, como en los dos antecedentes.

**E**N clara vox redarguit  
Obscura quæque, personans:  
Procùl fugentur somnia:  
Ab alto Jesus promicat.  
Mens jam resurgat torpida,  
Non amplius jacens hu mi:  
Si-

Sidus refulget jam novum;  
Ut tollat omne noxium.

En Agnus ad nos mittitur  
Laxare gratis debitum:  
Omnes simul cum lacrymis  
Precemur indulgentiam.

Ut cum secundo fulserit,  
Metuque mundum cinxerit,  
Non pro reatu puniat,  
Sed nos pius tunc protegat.

Virtus, honor, laus, gloria &c.

Ut in pag. 63. lin. 1.

La materia de este Hymno continúa con la de los dos antecedentes.

### CONSTRUCCION.

(**E**N clara vox) id est, Joannes coelestis, mira à Juan celestial (personans) predicando (redarguit) reprehende (obscura quæque) id est, omnia vitia, todo género de vicios: alude sobre el vaticinio de Isaías, que al cap. 40. dice: *Matth. cap. 3. Marc. cap. 1. Luc. cap. 3. Joann. cap. 1. Vox clamantis in deserto, parate viam Domini, rectas facite in solitudine semitas Dei nostri. (Somnia) id est, vana, los sueños vanos, o muchos pecados (fugentur) ahuyentense (procul) id est, longè, lexos: (Jesus) (Jesus) (promicat) resplandece (ab alto) desde el Cielo.*

Y por tanto. (Mens torpida) nuestro entendimiento entorpecido (jam resurgat) scilicet, à vitiis, levante-se yá de los vicios, (non jacens) no estando postrado (amplius) de aqui en adelante (humi) id est, in peccato, en pecado: porque, (sidus) id est, Christus, Jesu-Christo (refulget) suple, per Spiritum Sanctum, por

medio del Espíritu Santo resplandece ( novum ) id est, de Virgine natum, nacido de Maria Santissima; ( ut tollat ) id est, ut removeat à nobis, para apartar de nosotros ( omne noxium ) id est, omne peccatum, todo pecado.

( En Agnus ) id est, Filius Dei, mira el Hijo de Dios ( mittitur ) es enviado ( ad nos ) à nosotros ( laxare ) id est, condonare, à perdonar ( debitum ) id est penas peccati, las penas del pecado ( gratis ) id est, dono, graciosamente: ( Omnes ) todos ( precemur indulgentiam ) pidamos perdon ( simul cum lacrymis ) juntamente con lágrimas: ( ut, cum ) suple, ille, scilicet, Agnus, para que, quando aquel Cordero ( fulserit ) id est, fulgens venerit, viniere refulgente ( secundo ) id est, adventu, hoc est, id die judicii, en el dia del juicio, ( que ) y ( cinxerit ) haya rodeado ( mundum ) id est, mundanos, á los mundanos ( metu ) con miedo ( non puniat ) suple, nos, no nos castigue ( pro reatu ) por nuestro pecado, ( sed pius ) sino que piadoso ( tunc protegat nos ), entonces nos defienda, suple, à potestate Diaboli, del poder del Demonio.

Virtus, honor, laus, gloria &c. se construye como en la pag. 64. lin. 18.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en la Natividad del Señor. Dase gracias à Dios por haberse dignado enviar à su Unigènito Hijo à que naciesse con tiempo en este mundo para nuestro bien, siendo Hijo sin tiempo, ò ab-æterno del Padre Eterno.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**I**esu Redemptor omnium,  
 Quem lucis ante originem,  
 Patrem Paternæ gloriæ  
 Pater supremus edidit.

**Tu**

Tu lumen, & splendor Patris,

Tu spes perennis omnium,

Intende quas fundunt preces

Tui per orbem servuli.

Memento, Rerum Conditor,

Nostri quòd olim corporis,

Sacrata ab alvo Virginis

Nascendo, formam sumpseris.

Testatur hoc præsens dies

Currens per anni circulum,

Quòd solus è sinu Patris

Mundi salus adveneris.

Hunc astra, tellus, æquora,

Hunc omne, quod Coelo subest,

Salutis Auctorem novæ

Novo salutat cantico.

Et nos, beata quos sacri

Rigavit unda sanguinis,

Natalis ob diem tui

Hymni tributum solvimus.

Jesu, tibi sit gloria,

Qui natus es de Virgine,

Cum Patre, & almo Spiritu,

In sempiterna sæcula. Amen.

La materia de este Hymno es una súplica, que hacemos à Christo, para que asì como se dignò recibir nuestra carne, y unirla à si: de este modo se dig-  
ne oir nuestras súplicas.

### CONSTRUCCION.

**I** Esu ) ò Jesus ( Redemptor ) Redentor ( omnium ) de  
 todos, ( quem ) à quien ( Pater Supremus ) el Padre  
 Soberano ( edidit parem ) hizo igual ( paternæ gloriæ )  
 de la gloria Paternal ( ante originem lucis ) desde ab-  
 æterno. ( Tu )

( Tu ) suple , ò Chrifte , tu ò Jesu-Christo , ( es lu-  
men ) eres luz , ( & splendor ) y esplendor ( Patris ) de  
tu Padre , ( tu es spes ) tu eres esperanza ( perennis ) id est ,  
perpetua , ( omnium ) de todos , ( intende ) id est , exau-  
di , oye ( preces ) las súplicas , ( quas ) las que ( tui ser-  
vuli ) tus siervos ( fundunt ) esparcen ( per orbem ) por  
el mundo.

( Conditor rerum ) ò Criador de todas las cosas ,  
( memento ) acuerdate ( quòd ) que ( sumpseris ) hayas  
tomado ( formam ) id est , similitudinem , la semejanza  
( nostri corporis ) de nuestro cuerpo ( olim nascendo )  
naciendo en tiempo ( ab Alvo sacrata ) del Vientre sa-  
grado ( Virginis ) de Maria Santissima , pues fue Virgen  
antes del parto , en el parto , y despues del parto , y siem-  
pre Virgen.

( Dies præsens ) id est , Nativitatis , el dia presente  
de la Natividad ( testatur hoc ) restifica esto ( currens )  
passando ( per anni circulum ) id est , per unumquem-  
que annum , cada año , ( quòd ) porque ( solus advene-  
ris ) hayas venido solo , suple , existens , ( salus mundi )  
ex stiendo salud del mundo ( è sinu Patris ) del seno del  
Padre , scilicet , veniens de Coelo , & operatus es salu-  
tem in medio terræ.

( Astra ) id est , stellæ , las estrellas , ( tellus ) id est ,  
Pastores , los Pastores , ( æquora ) los mares ( salutat ) id  
est *Silepsis*. salutant , saludan ( hunc Auctorem ) à este  
Autor , ( & omne quod Coelo subest ) id est , in Coelo ,  
& in terra , y todo quanto hay en el Cielo , y en la tier-  
ra ( salutat hunc Auctorem ) saluda à este Autor ( salu-  
tis novæ ) de nueva salud ( novo cantico ) id est , Hym-  
no , con nueva alabanza.

Lo dicho alude sobre aquel dicho del Propheta  
Psalmo 95. Latentur Cæli , & exultet terra : commo-  
veatur mare , & plenitudo ejus : gaudebunt campi , &  
omnia quæ in eis sunt.

Y no tan solamente el Cielo , la tierra , y el mar

( 111 )

te



te alaben, sino que (& nos) tambien nosotros, (quos) a quienes (unda beata) la onda bienaventurada (sanguinis sacri) de la sangre sagrada (rigavit) rego, (solvimus tributum) damos el tributo (Hymni) id est, laudis, de alabanza (ob diem) id est, propter diem, por el dia (natalis tui) de tu Nacimiento.

(Iesu) o Jesus, (qui) tu que (natus es) nacieste (de Virgine) de Maria Santissima (gloria) la gloria (sit tibi) la tengas tu, (cum Patre) en compania del Padre, (& almo Spiritu) y el Espiritu Santo (in sempiterna saecula) por los siglos de los siglos. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Cantase a las Laudes en la Natividad del Señor. Hacese mencion en el como Christo despues de haberse hecho hombre, nacio de Maria Virgen.

SU AUTOR SEDULIO, COMPUESTO POR EL orden del A. B. C. de quatro en quatro versos pone una letra del A. B. C. comenzando por la A, y acaba en la G.

**A** Solis ortus cardine  
Ad usque terræ limitem,  
Christum canamus Principem,  
Natum Maria Virgine.  
Beatus Auctor sæculi  
Servile corpus induit:  
Ut carne carnem liberans,  
Ne perderet quos condidit.  
Castæ Parentis viscera  
Coelestis intrat gratia:  
Venter Puelæ bajulat  
Secreta, quæ non noverat.  
Domus pudici pectoris  
Templum repente fit Dei:

In:

Intacta nesciens virum,  
 Conceptit alvo Filium.

Enititur puerpera,  
 Quem Gabriel prædixerat,  
 Quem ventre Matris gestiens  
 Baptista clausum senserat.

Fœno jacere pertulit:  
 Præsepe non abhorruit:  
 Et lacte modico pastus est,  
 Per quem nec ales esurit.

Gaudet chorus cælestium,  
 Et Angeli canunt Deo;  
 Palamque fit Pastoribus  
 Pastor, Creator omnium:  
 Jesu tibi sit gloria, &c.

Ut in pag. 69. lin. 21.

En este Hymno se trata de la Encarnacion del Señor, y de su Natividad, y continúa con la materia del antecedente.

### CONSTRUCCION.

( **C** Anamus ) alabemos ( Christum ) à Christo ( natum ) nacido ( Maria Virgine ) id est, de Maria Virgine, de Maria Virgen ( Principem ) suple, mundi, Principe del mundo ( à cardine ortus Solis ) desde el oriente ( ad usque limitem terræ ) hasta el poniente. Alude sobre aquello del Psalmista, Psalm. 112. *A solis ortu usque ad occasum laudabile nomen Domini.*

Bien digo, que debemos alabar á Dios, porque ( beatus Auctor ) id est, factor ( sæculi ) el Hacedor bienaventurado del mundo ( induit ) id est, assumpsit, tomó ( servile corpus ) cuerpo servil, ó forma de siervo, ( ut liberans ) para que libestando ( carnem ) suple, nostram, nuestra carne ( carne ) suple, sua, con su carne,

ne , ( ne perderet ) no perdiessse , suple , homines , los hombres ( quos ) los que ( condidit ) criò. Alude lo dicho sobre aquel dicho del Apòstol ad Philippenses, cap. 2. *Qui cùm in forma Dei esset , non rapinam arbitratus est , esse se equalem Deo : Sed semetipsum exinanivit formam servi accipiens , in similitudinem hominum factus , & habitu inventus , ut homo.*

( Gratia Coelestis ) id est , ipse Christus , el mismo Jesu-Christo ( intrat viscera ) entra en las entrañas ( Parentis castæ ) de su Madre casta , y de esta suerte ( venter Puelæ ) el vientre de esta Niña ( bajulat ) lleva ( secreta ) scilicet , Coelestia, los secretos celestiales , ( quæ ) los que ( non noverat ) no habia conocido, suple , ante conceptionem , antes de haber concebido.

( Domus ) id est , alvus , el vientre ( pudici pectoris ) de aquel corazon casto de Maria ( repentè fit templum ) prontamente se hace Templo ( Dei ) de Dios: ( intacta ) id est , Domus , el vientre puro ( nesciens virum ) ignorando varon, scilicet , per carnis commixtionem , por ajuntamiento de varon ( concepit Filium ) id est , portavit Christum , llevò à Christo ( alvo ) en el vientre. Alude à lo que dixo el Angel : *Ecce concipies , & paries Filium &c.* Luc. cap. 1.

Digo , que concibió , y verdaderamente , porque ( Puerpera ) id est , Maria pariens Puerum , ( enitur ) pare , suple , Filium , al Hijo ( quem ) el qual ( Gabriel ) Gabriel ( prædixerat ) habia dicho antes , scilicet , nasciturum , que habia de nacer ( quem ) el qual ( Baptista ) id est , Joannes, San Juan Baptista ( gestiens ) id est , gaudens , regocijandose ( ventre Matris ) id est , Elisabeth, en el vientre de su Madre Isabel ( fenserat ) id est , cognoverat , habia conocido ( clausum ) id est , Christum , à Christo encerrado en el vientre virginal de Maria Santissima.

Suple , Christus ( pertulit ) sufriò Christo ( jacere ) postrarse ( foeno ) suple , præsepis , en las pajas del pe-

K

lebre

sebre ( non abhorruit ) id est , non repudiavit , no repudio , ( præsèpe ) id est , stabulum , el establo , ( & ) y ( pastus est ) se alimentò ( lacte modico ) suple , Virginis , con poca leche de la Virgen ( per quem ) id est , Christum , por medio del qual Jesu-Christo ( nec ales esurit ) ni el ave padece hambre.

Esto alude à lo que dice San Matheo al capit. 6. *Respicite volatilia cœli , quoniam non serunt , neque metunt , neque congregant in horrea , & Pater vester Cœlestis pascit illa.* Y à lo del Psalmista Psalmo 144. *Qui dat jumentis escam ipsorum , & pullis corvorum invocantibus eum.*

Y por haber nacido : ( Chorus ) id est , societas , la cõpañia ( cœlestium ) id est , Spirituum , de los Espiritus celestiales ( gaudet ) se alegra , ( & Angeli ) id est , Throni , Dominationes , & Potestates , &c. los Angeles , Thronos , Dominaciones , &c. ( canunt Deo ) cantan à Dios , scilicet , Gloria in excelsis Deo , &c. ( que ) y ( Pastor ) id est , ( Creator omnium fit palàm ) id est , notus , el Criador de todas las cosas se hace conocido ( Pastoribus ) à los Pastores.

Jesu , tibi sit gloria &c. se construye como en la pag. 71. lin. 7.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros Tambicos , es Monocolos. Se canta à los Maytines de los Santos Inocentes. Acusase à Herodes en dicho Hymno , por haber querido matar à Christo.

### SU AUTOR PRUDENCIO.

**A** Udit tyrannus anxius  
Adeffe Regum Principem,  
Qui nomen Israel regat,  
Teneatque David regiam.

Exclamat amens nuntio:  
Successor instat , pellimur :

Sa-

Satelles i , ferrum rape :

Perfunde cunas sanguine.

Quid proficit tantum nefas ?

Quid crimen Herodem juvat ?

Unus tot inter funera

Impunè Christus tollitur.

Jesu , tibi sit gloria &c.

Ut in pag. 69. lin. 21.

La materia de este Hymno es la dicha arriba,

### CONSTRUCCION.

( Tyrannus ) id est , Herodes Ascalonita , Herodes Ascalonita ( anxius ) congojoso ( audit ) oye ( Principem ) que el Principe ( Regum ) de los Reyes ( adesse ) estaba presente, ( qui ) el que ( regat ) gobierne ( nomen Israel ) id est , Populum Israel , el Pueblo de Israel , ò de los Judios. Porque dice Micheas al cap. 5. *Ex te mihi egredietur , qui sit dominator in Israel ;* ( teneatque ) y posea ( regiam ) id est , aulam , el Palacio Real ( David ] de David.

NOTA. Tres Herodes hubo famosos por su crueldad , como aparece en la Escritura Divina. El primero se llamó Herodes Ascalonita , y en tiempo de este nació el Salvador. El segundo fue Herodes Antipas , y este descabezò à San Juan Baptista. El tercero se llamó Herodes Agripa , y este matò à Santiago , y prendiò à San Pedro. Y de estos dice así un verso.

Herodes Ascalonita matò à los Niños. Antipas descabezò à San Juan. Y Agripa matò à Santiago , y encarcelò à San Pedro.

( Amens ) id est , Herodes , Herodes furioso ( exclamat ) clama ( nuntio ) id est , denuntiatione Magorum , con el anuncio de los Magos , ( successor ) el suceffor ( instat ) insta , ( pellimur ) suple , è Regno , somos despojados del

Reyno ( fatelles ) ò verdugo ( i ) ve ( rape ferrum ) toma tu sable ( perfunde ) llena ( cunas ) las cunas ( sanguine ) de sangre.

( Tantum nefas ) tan gran pecado ( quid proficit ) suple , illi , què le aprovecha à Herodes ? ( crimen ) esta maldad ( quid juvat Herodem ) què le aprovecha à Herodes ? Porque ( Christus unus ) Christo solo ( tollitur impunè ) se liberta de la muerte ( inter tot funera ) entre tantas muertes.

Jesu , tibi sit gloria &c. se construye como en la pag. 71. lin. 7.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos , es Monocolos. Se canta à Laudes en la festividad de los Santos Inocentes. Su Autor Prudencio. Sacado este , y el antecedente de aquel suavissimo Hymno , que compuso de la Epiphania del Señor , que comienza : Quicumque Christum quæritis &c. Prudencio Autor,

**S**alvete flores Martyrum,  
Quas lucis ipso in limine  
Christi infecutor sustulit,  
Ceu turbo nascentes rosas.

Vos prima Christi victima  
Grex immolatorum tener,  
Aram sub ipsam simplices  
Palma , & coronis luditis.

Jesu , tibi sit gloria &c,  
Ut in pag. 69. lin. 21.

### CONSTRUCCION.

( Flores Martyrum ) id est , primitiæ , ò primicias de los Màrtyres ( salvete ) Dios os guarde, flores dico, ( quos ) las quales ( infecutor Christi ) id est , Herodes, Herodes perseguidor de Jesu-Christo ( sustulit ) mar-  
chi-

chitò ( in ipso limine lucis ) id est , in introitu vitæ , al principio de su vida. Y pone comparacion : ( ceu turbo ) como el torbellino, suple, solet tollere, suele quitar ( nascentes rosas ) las rosas al nacer.

( Vos prima victima ) vosotros primer holocausto ( Christi ) de Christo, ( grex tener ) grey tierna ( immolatorum ) de sacrificados ( simplices ) vosotros sin malicia ( luditis ) os jugais ( palma ) con la palma en las manos, ( & coronis ) y con las coronas en la cabeza ( sub ipsam aram ) en el mismo altar del sacrificio.

La palma , y corona son señales , que antiguamente se daban à los vencedores. Por lo que dice San Juan: *Apocalyps. cap. 4.* Mittebant coronas suas ante thronum: *Cap. 7.* Stantes ante thronum . . . . & palmæ in manibus eorum. Pues estos Santos Inocentes vencieron à Herodes, y habiendo triumphado del mundo , acabaron felizmente la carrera de este mundo , y descansan en paz.

Jesu , tibi sit gloria &c. se construye como en la pag. 71. lin. 7.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos. , es Monocolos. Se canta à las Visperas de la Epiphania del Señor. Epiphania es nombre Griego, que se compone de Epi, y phanos, que en Latin quiere decir apparitio , y en Castellano aparicion , porque en tal dia apareció la Estrella à los Magos en el Cielo, y Jesu-Christo en la tierra , y les enseñò como era Dios verdadero, y hombre verdadero , el qual milagro sucedió à los trece dias despues de su bendito Nacimiento.

### SU AUTOR SEDULIO.

**C**Rudelis Herodes , Deum  
Regem venire quid times ?  
Non eripit mortalia,  
Qui regna dat coelestia,

Ibant

Ibant Magi, quam viderant,  
 Stellam sequentes præviam :  
 Lumen requirunt lumine :  
 Deum fatentur munere.

Lavacra puri gurgitis  
 Coelestis Agnus attigit :  
 Peccata, quæ non detulit  
 Nos abluendo sustulit.

Novum genus potentiaæ :  
 Aquæ rubescunt hydriæ,  
 Vinumque iussa fundere,  
 Mutavit unda originem.

Jesu, tibi sit gloria,  
 Qui apparuisti Gentibus,  
 Cum Patre, & almo Spiritu  
 In sempiterna sæcula. Amen.

La materia de este Hymno es una conclamacion; que hacemos contra Herodes, porque habiendo oido, que Christo habia nacido, temió perder el Reyno, y por tanto mató tantos Niños Inocentes, juzgando matar á Christo; pero por amonestacion del Angel Hijo, Padre, y Madre huyeron à Egipto, por lo que se libró Christo de la muerte, con que tan maldito Rey le amenazaba. El Autor intenta tratar en este Hymno de los tres milagros, que se obraron en el dia de la Epiphania, que fueron los siguientes: El primero es, que en este dia el Señor fue conocido, y adorado de los Magos, y la Iglesia fue en su presencia recibida por Esposa del Rey Celestial. El segundo es, que en él fue el Señor bautizado entrando en los treinta años, assi lo dice San Lucas. El tercero fue la mutacion del agua en vino en las bodas de Canà de Galilèa. Y en otro lugar canta la Iglesia en este dia, y dice: (*In Epiphania in aña ad magn. in 2. Vesper.*) Honramos este santo dia esclarecido con tres milagros, hoy la estrella guiò à los Magos hasta el pese-



pefebre; en este dia hizo el Señor vino del agua. En este dia quiso ser baptizado de San Juan para salvarnos.

### CONSTRUCCION.

( **C**Rudelis Herodes ) ò Herodes cruel ( quid ) pro cur  
( times ) porquè temes ( Deum regem ) que Dios  
Rey ( venire ) venga à este mundo? ( non eripit mortalia  
regna ) no quita los Reynos temporales, ( qui regna  
dat coelestia ) el que dà los Reynos celestiales.

( Magi ibant ) iban los Magos, suple, quæsitum  
Christum, à buscar à Christo ( sequentes ) siguiendo ( stel-  
lam ] la estrella ( præviam ) id est, præcedentem, que  
les precedía, ( quam ) la que ( viderant ) habian visto:  
( requirunt ) buscan ( lumen ) id est, Christum, à Chris-  
to ( lumine ) id est, stella, con la estrella: ( fatentur )  
confiessan ( Deum ) à Dios ( munere ) con el don: es à  
saber, Oro, Incienso, y Myrra.

Nota, que estos Santos Reyes se llaman Magos,  
no por ser sabidores del Arte Mágica, sino por la gran-  
deza de su ciencia, porque eran muy letrados, y sa-  
bios en la ciencia de la Astrologia, y Philosophía. Tam-  
bien se nota, que à los varones, que los Judios llama-  
ban Escribanos, llaman los Griegos Philosophos; los  
Latinos, Sabios; los Persianos, Magos, y los Egypcios,  
Prophetas, ò Sacerdotes.

( Coelestis Agnus ) id est, Christus, Jesu-Christo  
( attigit ) id est, suscepit, recibió ( lavacra ) id est, Bap-  
tismum, el Baptismo, ( puri gurgitis ) id est, Jordanis,  
del Jordan: ( & sustulit ) suple, à nobis, y nos quitò  
( abluendo nos ) lavandonos, suple, per Baptismum, por  
el Baptismo, ( peccata ) los pecados ( quæ ) los que ( non  
detulit ) id est, quæ secum non portavit, quia immu-  
nis erat, que èl no tuvo.

( Novum genus ) id est, inauditum genus, gène-  
ro nuevo, nunca oido, ( potentia ) del poder Divino:  
( hy-

( hydriæ ) las tenajas ( aquæ ) del agua ( rubescunt ) se ponen de color rojo: *Methonimia*. continens pro contento. Hydriæ es nombre Griego, que viene de hydor, que en Griego quiere decir agua: ( que ) y ( unda ] el agua ( iussa ) habiendo sido mandada ( fundere ) id est, converti, ( vinum ) id est, in vinum, en vino, ( mutavit originem ) id est, naturam, mudò su naturaleza de agua en vino por precepto de Dios nuestro Señor.

( Jesu ) ò Jesus, ( qui ) tu que ( apparuisti ) te manifestaste ( Gentibus ) id est, Magis, à los Magos, ( gloria ) la gloria ( sit tibi ) la tengas tu, ( cum Patre ) en compañía del Padre, ( & almo Spiritu ) y del Espíritu Santo ( in sempiterna sæcula ) por siglos infinitos. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta à las Laudes de la Epiphania. Se alaba en èl la Ciudad de Belen, en la qual nació Christo, la que, aunque se dice la mayor de las Ciudades de Judà, no es por razon de vecindad, pues respecto de otras Ciudades de dicho Reyno es como un barrio, pero es la mayor respecto de haber nacido en ella el Rey Celestial. *Et tu Bethlehem terra Juda nequaquam minima es in principibus Juda.* Matthæi cap. 2.

### SU AUTOR SEDULIO.

**O** Sola magnarum Urbium  
 Major Bethlem, cui contigit  
 Ducem salutis coelitus  
 Incorporatum gignere.  
 Quem stella, quæ solis rotam  
 Vincit decore, ac lumine  
 Venisse terris nuntiat  
 Cum carne terrestri Deum.  
 Videre postquam illum Magi,  
 Eoa promunt munera;

Stras

Stratique votis offerunt  
 Thus, Myrrham, & Aurum regium.  
 Regem, Deumque annuntiant  
 Thesaurus, & fragrans odor  
 Thuris Sabæi, ac Myrrheus  
 Pulvis sepulchrum prædocet.  
 Jesu, tibi sit gloria &c.  
 Como en el antecedente.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

**O** Bethlem ) ò Belen , ( tu sola major ) tu sola la mayor ( magnarum Urbium ) de todas las Ciudades grandes ; es caso del comparativo , pues en muchos lugares se halla con el dicho genitivo de particion: Horatio in Arte. Major juvenum. Virgilio. *Æneid.* 2. Quorum iphitus ævo jam grandior : Sueton. in Galb. cap. 3. fol. 349. Ex Achaja liberos, Cajum, & Sergium procreavit. Quorum major Cajus attritis facultatibus Urbe cesit. ( Cui contigit ) á quien acaeciò ( gignere ) criar ( Ducem salutis ) al Capitan de la salud ( incorporatum ) id est , humanatum , como dicen los Griegos, humanado ( coelitus ) id est , virtute Spiritus Sancti, por virtud del Espiritu Santo.

Repite , ò Bethlem , cui contigit gignere : ( quem ) á quien ( stella ) la estrella, ( quæ ) la que ( vincit ) excede ( rotam solis ) á los rayos del sol ( decore ) en hermosura , ( ac lumine ) y en luz , ( nuntiat ) anuncia ( Deum ) que Dios ( venisse terris ) vino al mundo, ( cum carne terrestri ) en carne humana.

( Postquam ) despues que ( Magi ) los Magos ( videre illum ) le vieron ( promunt ] facan ( munera ) dones [ Eoa ) id est , orientalia, del Oriente: Nam Magi ab Oriente venerunt Jerosolymam , dicentes &c. Matth,

L

cap,

cap. 2. (Stratique) y postrados (offerunt votis) ofrecen rendidos (Thus) Incienso, Myrrham, Myrra, (& Aurum regium) y el Oro signo de Rey.

(Thesaurus) el oro (annuntiat) lo declara (Regem) Rey, (& odor fragrans) y el olor fragrante (thuris Sabæi) del Incienso de Sabà (annuntiat Deum) lo declara Dios; (ac pulvis Myrrheus) y la Myrra (prædocet) (sepulchrum) declara la muerte corporal. Pues con myrra se ungen los cuerpos de los muertos. A esto alude lo que dice San Agustín en un Sermon de la Epiphania: San Gregorio, in Homilia 10. in Evang. San Ambrosio in Homil. lib. 2. in Lucæ cap. 2. post initium: El Oro fue ofrecido à Jesu-Christo, como à Rey grande: Incienso, como à Dios: Y Myrra, como à Redentor, que habia de morir por la salud de todos. Y San Gregorio en el lugar citado dice: El oro conviene à los Reyes; el incienso se ponía en el sacrificio de Dios; y con la myrra son ungidos los cuerpos de los muertos.

Jesu, tibi sit gloria &c. construyese como en el antecedente Hymno, pag. 80. lin. 9.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en la Quaresma à Visperas. En el qual se invoca à toda la Beatísima Trinidad. Un Dios, un Criador, un Rector de todas las cosas,

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**A** Udi, benigne Conditor,  
 Nostras preces cum fletibus,  
 In hoc sacro jejunio  
 Fufas quadragenario.  
 Scrutator alme cordium,  
 Infirma tu scis virium:  
 Ad te reversis exhibe  
 Remissionis gratiam,

Mul.

Multum quidem peccavimus,  
Sed parce confitentibus:  
Ad nominis laudem tui  
Confer medelam languidis.

Concede nostrum conteri  
Corpus per abstinentiam;  
Culpæ, ut relinquunt pabulum  
Jejuna corda criminum.

Præsta beata Trinitas,  
Concede simplex Unitas;  
Ut fructuosa sint tuis  
Jejuniorum munera. Amen.

La materia de este Hymno es una recomendacion del ayuno. En él se nos exorta, que ayunemos, y que sirvamos à Dios: y tambien, que nos demos à la oracion en este tiempo con mayor fervor, que en los demás tiempos del año, para que en el dia del juicio poseamos la vida eterna.

### CONSTRUCCION.

**O** (Benigne Conditor) ò Criador benigno (audi) oye (nostras preces cum fletibus) nuestras sùplicas acompañadas con lágrimas, preces dico: (fusas) hechas (in hoc sacro jejunio quadragenario) en este ayuno sagrado de quarenta dias.

(Scrutator alme) ò escudriñador santo (cordium) de nuestros corazones, (tu scis) tu sabes (infirmum) nuestras pocas fuerzas. Unde Psalmista, Psalm. 50. In iniquitatibus conceptus sum, & in peccatis concepit me mater mea. Et rursus in Psalm. 6. Misere mei Domine, quoniam infirmus sum: (exhibe) dà (reversis ad te) id est, poenitentibus, à los que hacen penitencia (gratiam) la gracia (remissionis) del perdon.

(Quidem) id est, certè, de verdad (peccavimus

multum ) hemos pecado mucho, ( sed parce ) pero perdona ( confitentibus ) suple , peccata , à los que confiesan los pecados : ( confer ) dà ( languidis ) à los pecadores ( medelam ) la medicina ( ad laudem tui nominis ) id est , ut nomen tuum laudetur , para que tu nombre sea alabado.

O Conditor ( concede ) suple , nobis , concedenos ( nostrum corpus ) que nuestro cuerpo ( conteri ) id est , minui , sea desminuido ( per abstinentiam ) por medio del ayuno ; ( ut ) à fin de que ( corda ) suple , nostra , nuestros corazones ( jejuna ) vacios ( criminum ) de pecados ( relinquunt ) dexen ( pabulum ) la ocasion ( culpæ ) del pecado.

( Beata Trinitas ) ò Trinidad bienaventurada , Padre , Hijo , y Espiritu Santo , ( præsta ) suple , nobis , concedenos ( ut ) que ( munera ) los dones ( jejuniorum ) de los ayunos ( sint fructuosa ) sean fructuosos ( tuis ) id est , ad te conversis , à los convertidos à ti , ( simplex Unitas ) ò Unidad única , esto es , Padre , Hijo , y Espiritu Santo , tres Personas distintas , y un solo Dios verdadero , ( concede ) suple , nobis , quod antea petimus , concedenos lo que acabamos de pedir. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos , es Monocolos. Se canta à Maytines en la Dominica primera de Quaresma. Pidese en èl muchas veces la misericordia de Dios , y el perdon de los pecados,

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**E**x more docti mystico  
 Servemus hoc jejunium,  
 Deno dierum circulo,  
 Ducto quater notissimo.

Lex , & Prophetæ primitus  
 Hoc præulerunt , postmodum

Chris-

Christus sacravit, omnium  
Rex, atque factor temporum.

Utamur ergò parcius  
Verbis, cibis, & potibus,  
Somno, jocis, & arctius  
Perstemus in custodia.

Vitemus autem noxia,  
Quæ subruunt mentes vagas;  
Nullumque demus callidi  
Hostis locum tyrannidi.

Flectamus iram vindicem,  
Ploremus ante Judicem,  
Clamemus ore supplici,  
Dicamus omnes cernui.

Nostris malis offendimus  
Tuam Deus clementiam;  
Effunde nobis desuper  
Remissor indulgentiam.

Memento quòd sumus tui,  
Licèt caduci, plasmatis:  
Ne des honorem Nominis  
Tui, precamur, alteri.

Laxa malum, quod fecimus:  
Auge bonum quod poscimus:  
Placere quod tandem tibi  
Possimus hic, & perpetim.

Præsta beata Trinitas &c.

Como en el antecedente pag. 83. lin. 9.

La materia de este Hymno continúa con la del antecedente, en el qual se nos exorta al ayuno: como el que roguemos à Dios con peticiones, y làgrimas, el que aparte de nosotros su ira, y que nos perdone nuestros pecados.

CONS-

## CONSTRUCCION.

**S**uple, ò fratres, ò hermanos, ( servemus hoc jejunium ) guardemos el presente ayuno ( docti ) suple, nos, nosotros instruidos ( ex more mystico ) por costumbre figurada, ducto circulo notissimo ) pasado el tiempo muy conocido, ( quater deno dierum ) de quarenta dias.

( Lex ) suple, data per Moysen, hoc est, Moyses jejunando primus omnium quadraginta dies, la Ley dada por Moysès, esto es, Moysès el primero de todos ayunando quarenta dias, ( & Prophetæ ) y los Prophetas, suple, imitando Moysen in jejuniis, imitando à Moysès en el ayuno, ( prætulerunt ) guardaron ( hoc jejunium ) dicho ayuno de quarenta dias, ( primitus ) id est, in primitiva lege, en la Ley primitiva, ( postmodum ) id est, postea, despues ( Christus ) Christo, ( Rex, atque factor ) Rey, y Criador ( omnium temporum ) de todos quatro tiempos ( sacravit ) scilicet, hoc jejunium, consagrò dicho ayuno.

Compruebasc lo dicho arriba con unas palabras de San Agustin en las Homilias tract. 17. in Joan. post initium, donde dice: Nam, & Moyses quadraginta diebus jejunavit, & Elias totidem: & ipse Dominus noster, & Salvator Jesus Christus hunc jejunii numerum implevit.

( Ergò ) supuesto lo dicho arriba ( parcius utamur ) usemos con mas templanza en estos dias, que en los demàs del año ( verbis ) de palabras, ( cibis ) de comidas, ( & potibus ) id est, abstinemus ab ebrietatibus, abstengamonos de las embriagueces ( somno ) del sueño ( jocis ) de diversiones, ( & perstemus ) id est, perseveremus, perseveremos ( arctius ) mas estrechamente ( in custodia ) scilicet, animæ nostræ, en la conservacion de nuestra alma.

( Autem ) mas ( vitemus ) apartemos ( noxia ) id est, opera mala, las malas obras, ( quæ ) las que ( subruunt )



ruunt ) id est, aggravant, agravan ( mentes vagas ) nuestros entendimientos vagos, ( que ) y ( non demus ) no demos ( nullum locum ) ningun lugar ( tyrannidi ) à la crueldad ( callidi hostis ) del Demonio astuto.

( Electamus ) mitiguemos ( iram vindicem ) la ira vengadora, ( ploremus ) lloremos, scilicet, peccata nostra, nuestros pecados ( ante Judicem ) id est, ante Christum, ante Jesu-Christo, qui est futurus Judex. Dice el simbolo: Venturus est judicare vivos, & mortuos: Y un Responsorio de las Lecciones de difuntos añade: Et sæculum per ignem: ( Omnes ) todos ( clamemus ) clamemos ( ore supplici ) con palabras humildes ( omnes nos ) todos nosotros ( cernui ) id est, inclinati, & humiles, inclinados, y humildes ( dicamus ) digamos, suple, hoc, quod sequitur.

( Deus ) ò Dios ( offendimus ) irritamos ( tuam clementiam ) tu benignidad ( nostris malis ) con nuestros pecados: Y pues Señor eres piadoso, y misericordioso infinitamente; y dixiste: Nolo mortem peccatoris, sed, ut convertatur, & vivat: ( ò remissor ) ò perdonador de pecados ( effunde nobis ) envianos ( desuper ) id est, de superno solio, del throno soberano ( indulgentiam ) el perdon, suple, peccatorum, de los pecados.

O Domine: ( memento ] acuerdate ( quòd sumus tui ) id est, redempti, que somos tus redemidos ( licet caduci plasmatis ) id est, fragilis naturæ, aunque de naturaleza fràgil: Plasma; est idem quod imago formata ex luto, & quoniam Deus formavit hominem ex luto, sive limo terræ, dicitur Plasma Dei. Gen. 2. & Isaias 64. Et nunc Domine, Pater noster es tu, nos verò lutum: & fictor noster tu, & opera manuum tuarum omnes nos. ( Precamur ) suple, te, ò Domine, ò Señor, te rogamus ( ne des ) el que no dês ( alteri ) id est, inimico humani generis, al enemigo del linage humano ( honorem ) la honra ( Nominis tui ) de tu Nombre. Sed da nobis: quia à Nomine tuo Christiani vocati sumus.

Y

Y porque otro no debe ocupar la honra de tu Nombre, te pedimos: (laxa) id est, ut laxes nobis, el que nos perdones (malum) el pecado (quod) el que (fecimus) cometimos: (auge) aumenta (bonum) el bien, (quod) el qual (poscimus) suple, à te, te pedimos, (quo) pro, ut, para que (tandem) finalmente (possimus) podamos (placere tibi) agradarte (hic) id est, in præsentì, al presente, (& perpetim) id est, perenniter, y por siempre.

Præsta beata Trinitas, &c. se construye como en la pag. 84. lin. 14.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta à las Laudes en la Dominica primera de Quaresma, el que es tiempo muy apto, para hacer penitencia de los pecados.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**O** Sol salutis, intimis  
Jesu refulge mentibus:  
Dum nocte pulla gratior  
Orbi dies renascitur.

Dans tempus acceptabile,  
Da, lacrymarum rivulis  
Lavare cordis victimam,  
Quam læta adurat Charitas.

Quo fonte manavit nefas,  
Fluent perennes lacrymæ,  
Si virga poenitentia  
Cordis rigorem conterat.

Dies venit, dies tua,  
In qua reflorent omnia:  
Lætetur & nos in viam  
Tua reducti dextera.

Te

Te prona mundi machina  
 Clemens adoret Trinitas,  
 Et nos novi per gratiam  
 Novum canamus canticum. Amen.

En este Hymno ruega el Autor á Dios, el que en este tiempo nos conceda un corazon contrito: y que pues su benignidad nos ha aguardado tanto tiempo sin castigarnos por nuestros pecados, en este tiempo nos convierta à sí.

### CONSTRUCCION.

( **O** Jesu ) ò Jesus, ( sol salutis ) sol de salud ( refulge ) id est, ilumina, alumbrá ( intimis mentibus ) lo íntimo de nuestros entendimientos: ( dum ) mientras que ( dies ) el día ( gratior orbi ) más agradable para el mundo ( renascitur ) renace ( nocte pulsa ) id est, peccato pulso, desechado el pecado.

( Dans ) dando ( tempus acceptabile ) id est, congruum ad poenitentiam, el tiempo conveniente para penitencia, ( da ) concede, suple, nos, que nosotros, ( lavare ) lavemos, ( victimam ) el sacrificio ( cordis ) del corazon ( rivulis ) con raudales ( lacrymarum ) de lágrimas, ( quam ) id est, victimam, el qual sacrificio ( charitas læta ) la charidad alegre ( adurat ) encienda.

( Quo fonte ) de la fuente, que ( nefas ) el pecado ( manavit ) manò, ( lacrymæ perennes ) lágrimas continuas ( fluent ) correrán, ( si virga ) si la vara ( poenitentia ) de la penitencia ( conterat ) quebrante ( rigorem ) la dureza ( cordis ) del corazon.

( Dies ) scilicet, Paschalis, el día de Pascua ( venit ) se llega, ( dies tua ) vuelvo à decir, tu día ( in qua ) id est, die, en el qual día ( omnia ) todas las cosas ( reflorent ) vuelven à florecer: ( & nos ) también nosotros ( reducti ) convertidos, ( tua dextera ) con tu favor ( læ-

temur) alegremonos (in viam) id est, in hoc mundo, en este mundo.

(Trinitas clemens) ò Trinidad benigna (machina) la màchina (mundi) del mundo (prona) humillada (adoret te) te adore, (& nos) tambien nosotros (novi) suple, facti, hechos nuevos (per gratiam) por la gracia (canamus) cantemos (novum canticum) id est, jubileum, el jubileo: y se dice nuevo, porque no se puede explicar con palabras, ni obras.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta à Visperas en la Dominica de Pasion. Con grandes alabanzas se ensalza la Cruz del Señor en este Hymno.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**V**Exilla Regis prodeunt:  
 Fulget Crucis mysterium,  
 Qua vita mortem pertulit,  
 Et morte vitam protulit.  
 Quæ vulnerata lanceæ  
 Mucrone diro, criminum  
 Ut nos lavaret sordibus,  
 Manavit unda, & sanguine.  
 Impleta sunt quæ concinit  
 David fidei carmine,  
 Dicendo nationibus:  
 Regnavit à ligno Deus.  
 Arbor decora, & fulgida,  
 Ornata Regis purpura,  
 Electa digno stipite  
 Tam sancta membra tangere.  
 Beata cujus brachiis  
 Pretium pependit sæculi,  
 Statera facta corporis,  
 Tulitque prædam tartari.

O Crux ave spes unica,  
 Hoc Passionis tempore  
 Piis adauge gratiam,  
 Reisque dele crimina.

Te, fons salutis, Trinitas,  
 Collaudet omnis Spiritus:  
 Quibus Crucis victoriam  
 Largiris, adde premium. Amen.

La materia de este Hymno es tal, que San Ambrosio dice: La Passion del Señor se llega: y por llegar se debemos tratar algo de la Passion: porque si hay algunos caidos, y desmayados, tomen corazon, y fuerza, para continuar la penitencia, y si acaso no la han comenzado, les sea despertador para comenzarla à hacer, viendo delante los pendones, ò vanderas del Rey de la gloria, quien con su muerte hizo dulces todas las tribulaciones, y amarguras de la presente vida. Y porque debemos tratar algo de la Passion, digamos: *Vexilla Regis prodeunt*. Las vanderas del Señor son estas: El Bautismo: del qual dice el Señor por San Juan cap. 3. 5. *Nisi quis renatus fuerit &c.* Las insignias de este Rey Celestial tambien son: Su Santissimo Cuerpo, y Sangre: por lo qual dice el citado Evangelista al cap. 6. *Nisi manducaueritis carnem filii hominis, & biberitis ejus sanguinem, non habebitis vitam in vobis.*

### CONSTRUCCION.

(**V**Exilla) id est, signa, las señales (Regis) del Rey Celestial (prodeunt) id est, apparent, se manifiestan: (Mysterium) el Mysterio (Crucis) de la Cruz (fulget) reiplandece, (qua) id est, in qua Cruce, en la qual Cruz (vita) id est, Christus, Jhesu-Christo, appositivè, vida: como el mismo lo dice por su boca: *Ego sum via, veritas, & vita.* Joan. cap. 14. & cap. 11. *Ego sum*

*Resurrectio, & Vita.* (pertulit mortem) sufrió la muerte, (& protulit) suple, nobis, y nos dió (vitam) la vida (morte) con su muerte.

Advierte: El Mysterio de la Cruz resplandece por todo el mundo: porque por la Cruz se representa el Altar: por el Cuerpo de Christo el Sacrificio: por la Sangre, el Vino: por el Sudor, el Agua: de las quales cosas especialmente se hace el Sacrificio.

(Quæ) id est, Vita, scilicet, Christus, el qual Jesu-Christo, (vulnerata) id est, vulneratus, herido, (mucrone diro) con la punta cruel (lanceæ) de la Lanza (manavit unda, & sanguine) manó sangre, y agua, como lo dice San Juan en el cap. 19. Et continuò exivit sanguis, & aqua: (ut lavaret nos) para lavarnos (sordibus) de las manchas (criminum) de los pecados.

(Quæ) las cosas, que (David) David (concinit) id est, prophetavit, prophetizó [fidei carmine] id est, in Psalterio, en el Psalterio, (impleta sunt) se cumplieron, (dicendo nationibus) diciendo à gentes diversas, (Deus) Dios (regnavit à ligno) id est, à Passione surrexit, despues de la Passion resucitó.

(Arbor decora) ò Arbol hermoso, & (fulgida) y resplandeciente (ornata) hermofoado (purpura Regis) id est, purpureis membris Christi, con los miembros de Christo encarnados con la sangre, que de ellos corrió (electa) id est, Arbor, elegido [tangere] id est, sustinere, para sostener (tan sancta membra) miembros tan santos (digno stipite) id est, sancto tronco, en el santo tronco.

Suple, verè: (Beata) suple, fuit Arbor, vel Crux, verdaderamente fue bienaventurada la Cruz, (cujus brachiis) en los brazos de la qual Cruz (pretium sæculi) el precio del linage humano (pendit) estubo pendiente: Arbor dico, (facta statera) hecho balanza (corporis) suple, Christi, del Cuerpo de Jesu-Christo, (que) y (tulit) alcanzó (prædam) la victoria (tartari) del Infierno.

Por-

Porque baxando Christo à los infiernos no dexò alli à ninguno de los suyos, pues estaba prophetizado, que por virtud de la Cruz, y muerte de Jesu-Christo el infierno sería despojado, esto es, el seno de Abraham. Ero mors tua, ò mors, morsus tuus ero inferne. Osee cap. 13. Paul. 1. Cor. 15. 54. Hebr. 2. 14. Y San Matheo al cap. 27. de su Evang. dice: Muchos cuerpos de Santos, que eran muertos, resucitaron.

( O Crux ) ò Cruz ( spes unica ) suple, nostra, unica esperanza nuestra ( ave ) Dios te salve ( adauge ) aumenta, ( piis ) id est, pietatem habentibus, à los que tienen piedad ( gratiam ) la gracia ( hoc tempore Passionis ) en este tiempo de la Passion, ( que ) y ( dele ) borra ( reis ) id est, peccatoribus, à los pecadores ( crimina ) los pecados.

( Trinitas ) ò Trinidad bienaventurada Padre, Hijo, y Espiritu Santo ( fons ) salutis ) fuente de salud, ( omnis Spiritus ) todo Espiritu ( collaudet te ) te alabe: ( adde premium ) premia ( quibus ) à quienes ( largiris ) dàs ( victoriam ) la victoria ( Crucis ) de la Cruz. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Trochaycos, Tethametros, Cathalecticos, Archiloquios: y de este mismo género de versos constan tambien los Hymnos siguientes, quales son: *Pange lingua gloriosi, Corporis Mysteriorum: Lustra sex, qui jam peregit*: y los tres Hymnos de San Hemetherio, y Celedonio. Verso Cathalectico quiere decir, deficiente, esto es, que le falta una syllaba. Trochayco Archiloquio, se interpreta, el mas armonioso, y suave: y porque se compone de Trochayco Euripidio, se puede escribir, ò entero, ò dividido en dos Semi-Trochaycos: assi, que en primer lugar se pone el Alcmanio, que es mas largo; y en segundo lugar el Euripidio, que es mas corto.

Este género de versos consta de siete pies, y una syllaba al fin, que se llama cesura, en los nones tiene pies Throcheo, y en los pares Throcheos, ò Espondeos,

deos. Mido un verso, y de este mismo modo se medirán todos los demás versos de este Hymno, y de los citados arriba.

Pange-lingua-glori-osi-laure-am cer-tami-nis. Se canta este Hymno en la Dominica de Pasion.

SU AUTOR FORTUNATO OBISPO PICTAVIENSE.

**P** Ange lingua gloriosi Lauream certaminis,  
Et super Crucis trophæo dic triumphum nobilem;  
Qualiter Redemptor orbis immolatus vicerit.

De parentis protoplasti fraude Factor condolens,  
Quando pomi noxialis in necem morsu ruit:

Ipsæ lingnum tunc notavit damna ligni ut solveret.

Hoc opus nostræ salutis ordo depoposcerat,  
Multiformis proditoris ars ut artem falleret,  
Et medelam ferret inde, hostis unde læserat.

Quando venit ergo sacri plenitudo temporis,  
Missus est ab arce Patris Natus, orbis Conditor;  
Atque ventre Virginali carne amictus prodiit.

Vagit infans inter arcta conditus præsepia:  
Membra pannis involuta Virgo Mater alligat:  
Et Dei manus, pedesque, stricta cingit fascia.

Sempiterna sit beatæ Trinitati gloria,  
Æqua Patri, Filioque; par decus Paraclito:

Unius Trinique nomen laudet universitas. Amen.

La materia de este Hymno continúa con la del antecedente, pues en él se alaba la Santísima Cruz, y el Mysterio de la Redencion humana obrado por medio de la Natividad, Muerte, y Pasion de Christo nuestro Bien.

### CONSTRUCCION.

**O** (lingua) ò lengua (pange) id est, manifesta, manifesta (lauream) la victoria (gloriosi certaminis) del



del certamen glorioso, esto es, muriendo segun la carne, vencio à la muerte con su muerte: unde in Oratione Resurrectionis dicitur: *Æternitatis nobis aditum devicta morte reserasti.* Y Oseas cap. 13. Paul. 2. ad Corinth. 15. ad Heb. cap. 2. dicen: Ero mors tua, ò mors: (& dic) tambien manifesta (triumphum nobilem) el noble triumpho (super trophæo) id est, de trophæo, de la victoria (Crucis) de la Cruz: (qualiter) de que manera (Redemptor orbis) el Redentor de todo el mundo (immolatus) sacrificado en el ara de la Cruz (vicerit) suple, Diabolum, haya vencido al Demonio.

(Factor) el Criador de todas las cosas (condolens) condoliendose (fraude) del engaño (Parentis protoplasti) id est, Adæ, de nuestro Padre Adan, (quando ruit in necem) quando cayò en el pecado (morsu) con el bocado (pomi noxialis) id est, nocivi, de la fruta vedada: (ipse) id est, Christus, el mismo Jesu-Christo (tunc notavit) al punto notò (lignum) suple, Crucis, el Madero de la Cruz, (ut solveret) id est, recuperaret, para recuperar (damna) los daños (ligni) del arbol vedado. Unde cantatur in Sabbato Sancto, in cantico: Exultet jam Angelica &c. Qui pro nobis Æterno Patri Adæ debitum solvit, & veteris piaculi cautionem pio cruore deterfit.

(Ordo) el òrden (nostræ salutis) de nuestra salud (depoposcerat) habia pedido (hoc opus) esta obra, qual es, que Dios tomasse carne humana, y que sufriessse muerte de Cruz, para resarcir por medio del Arbol de la Cruz el pecado del àrbol del Paraíso, (ut ars multiformis) quæ est Artifex omnium rerum, para que Dios, Criador de todas las cosas (falleret) id est, destrueret, destruyesse (artem proditoris) el arte del Diablo, (&) y suple, Christus, Christo, (ferret inde) sacasse de alli (medelam) la medicina (unde) de donde (hostis) el Demonio, (læserat) id est, nocuerat, habia dañado.

(Quando ergo) id est, postquam, despues que  
(ple-

(plenitudo sacri temporis) id est, ultima ætas venit, llegò la última edad, en la qual el Padre Eterno habia de sacrificar à su Hijo: alude à este lugar aquel dicho de San Pablo cap. 4. ad Galatas: At ubi venit plenitudo temporis, misit Deus Filium suum, factum ex muliere, factum sub lege, ut eos, qui sub lege erant, redimeret, ut adoptionem filiorum reciperemus. (Conditor orbis) id est, Christus natus, el Criador del mundo (missus est) fue enviado (ab arce Patris) id est, de Coelo Impyreo, desde el Cielo Empyreo, suple, in hunc mundum, à este mundo, (atque) y) amictus carne) hecho hombre (prodiit) nació (ventre virginali) del vientre virginal de Maria Santissima, sin haber habido concurso de varon, ni pecado; así como la rosa, que nace sin màcula, hermosa, olorosa, y suave, y sin alguna podredumbre. Esto dà à entender la Iglesia, quando dice: Magnum hereditatis mysterium, templum Dei factus est uterus nesciens virum. Non est pollutus ex ea carnem assumens. Deus homo factus est. Divus Bernard. in lib. de Fide ad Petrum: sicut sine corruptione sui sidus emittit radium: sic absque sui læsione virgo protulit filium.

(Infans) id est, Christus, Christo niño (conditus) colocado [inter arcta præsepia] en el pesebre angosto (vagit) llora (Virgo Mater) su Madre Virgen (alligat) ata (membra) los miembros (involuta) envueltos (pannis) en pañales: (& cingit) tambien ciñe (manus, pedesque) manos, y pies (Dei) de Dios (stricta fascia) con la faja apretada. Alude lo dicho en esta estropha à aquello de San Lucas, cap. 2. 6. 7. Impleti sunt dies (Mariæ) ut pareret; & peperit Filium suum primogenitum, & pannis eum involvit, & reclinavit eum in præsepio, quia non erat ei locus in diversorio.

(Gloria) la gloria (sempiterna) perpetua (sit beate Trinitati) la tenga la Trinidad bienaventurada (æqua) igual (Patri) al Padre, (Filioque) y al Hijo; (decus) la

la honra ( sit par ) sea igual ( Paraclito ) al Espiritu Santo : ( universitas ) todo el mundo ( laudet ) alabe ( nomen ) el nombre ( Unius Trinique ) de Dios Trino , y Uno. Amen.

El Hymno siguiente consta del proprio género de versos , que el antecedente. Se canta en la Dominica in Passione à Laudes. Despues de haber hecho mencion de la Passion de Christo , prosigue el Autor en las alabanzas de la Cruz , en que Christo padeciò.

### SU AUTOR FORTUNATO.

**L** Ultra sex, qui jam peregit, tempus implens corporis,  
Sponte libera Redemptor Passioni deditus,  
Agnus in Crucis levatur immolandum stipite.

Felle potus ecce languet : spina , clavi , lancea  
Mite corpus perforarunt : unda manat , & cruor:  
Terra , pontus , astra , mundus , quo lavantur flumine !

Cruis fidelis , inter omnes arbor una nobilis :  
Silva talem nulla profert fronde , flore , germine :  
Dulce ferrum , dulce lignum , dulce pondus sustinent.

Flecte ramos arbor alta , tensa laxa viscera,  
Et rigor lentescat ille , quem dedit nativitas ;  
Et superni membra Regis tende miti stipiti.

Sola digna tu fuisti ferre mundi victimam ;  
Atque portum præparare arca mundo naufrago,  
Quam sacer cruor perunxit , fusus Agni corpore.

Sempiterna sit beata , &c.  
Ut pag. 94. lin. 24.

La materia de este Hymno es alabar la Cruz de Christo nuestro Bien.

Nota , que lustrum , lustrum significa el espacio , y tiempo de cinco años en el Hymno presente , y es lo mismo , que olympias , Griego ; & dicitur à lustrando , quia Romani totam Romam lustrabant per spatium quinque annorum.

## CONSTRUCCION.

( **R** Edemptor ) id est , Christus, Jesu-Christo ( implens tempus ) id est, ætatem, cumpliendo la edad ( corporis ) scilicet , humani , del cuerpo humano , ( qui ) id est , Christus , el qual Christo ( jam peregit ) yà cumplió ( lustra sex ) treinta años ( deditus Passioni ) dado á la Passion ( sponte libera ) de su propria voluntad, ( Agnus ) id est , Christus sine macula , Christo sin pecado ( levatur immolendus ) es levantado para ser sacrificado ( in stipite Crucis ) en el madero de la Cruz.

( Ecce ) mira ( potus ) la bebida, que le dãn , ( languet ) amarga ( felle ) con la mistura de hiel : ( spina, clavi , lancea ) las espinas , los clavos , y la lanza ( perforarunt ) horadaron ( mite Corpus ) su Cuerpo suave; ( unda , & cruor ) agua, y sangre ( manat ) mana, suple, è corpore ejus , de su Santo Cuerpo : ( quo flamine ) id est , pro qua sanguinis effusione , por el qual derramamiento de sangre ( terra ) id est , humiles , los humildes, ( potus ) id est , fluctuantes vitio , los que fluctuan en el vicio ( astra ) id est , justis , los justos , ( mundus ) id est , mundani , los mundanos ( lavantur ) id est , purgantur , son limpios.

Y por habernos redimido Jesu-Christo elevado en la Cruz , todos debemos clamar. ò ( Crux fidelis ) ò Cruz fiel ( àrbor una ) arbol único ( nobilis ) noble ( inter omnes ) entre todos : porque ( nulla silva ) ninguna selva ( profert talem ) id est , arborem , produce semejante arbol ( fronde ) id est , protectione , en amparo, ( flore ) id est , decore , en hermosura ( germine ) en fruto : ( dulce ferrum ) el hierro dulce ( dulce lignum ) el madero dulce ( sustinent ) sostienen ( dulce pondus ) el peso dulce, esto es, à Jesu-Christo.

( Arbor alta ) ò Arbol alto ( flecte ) id est , humilia, humilla ( ramos ) id est , brachia Christi , los brazos de Christo , ( laxa ) id est , relaxa , afloxa ( viscera ) las En-  
tra-

Entrañas ( tensa ) id est , extensa , suple , in te , estendidas en ti , ( & ille rigor ) id est , duritia , y aquella dureza ( lentescat ) id est , monefcac , suavicese , ( quem ) scilicet , rigorem , la qual dureza ( nativitas ) id est , natura , la naturaleza ( dedit ) suple , tibi , te dio ; ( & tende ) y estiendo ( membra ) los miembros ( superni Regis ) id est , Christi , de Jesu-Christo ( stipite miti ) en la Cruz humilde.

( Tu sola ) sola tu , ò Cruz , ( fuisti digna ) fuiste digna ( ferre ) id est , sustinere , de sostener ( victimam mundi ) el sacrificio de todo el mundo ; ( atque ) y ( præparare portum ) para disponer el puerto ( arca ) id est , quasi arca , como arca ( mundo naufrago ) id est , perichitanti , al mundo , que peligraba , ( quam ) id est , arcam , la qual arca ( sacer cruor ) la sangre santa ( fusus ) derramada ( corpore ) del Cuerpo ( Agni ) de Christo , qui tanquam Agnus ductus est ad occisionem ( perunxit ) id est , mundavit , limpiò.

Sempiterna sit beatæ , &c. se construye como en el antecedente , pag. 96. lin. 34.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros Iambicos , es Monocolos. Se canta en el tiempo Pascual à Visperas. Dicese en èl , que Christo es nuestra Pascua verdadera ; y en èl se hace memoria de la Pasion , y Resurreccion del Señor.

**A**D regias Agni dapes  
Stolis amicti candidis  
Post transitum maris Rubri  
Christo canamus Principi.

Divina cuius Charitas  
Sacrum propinat sanguinem,  
Almique membra corporis  
Amor Sacerdos immolat.

Sparsum cruorem postibus  
Vastator horret Angelus ;

N 2

Fugit

Fugitque divisum mare?  
Merguntur hostes fluctibus.

Jam Pascha nostrum **Christus est**  
Paschalis idem victima,  
Et pura puris mentibus  
Sinceritatis azyma.

O vera Coeli victima,  
Subjecta cui sunt tartara,  
Soluta mortis vincula,  
Recepta vitæ premia.

Victor subactis inferis  
Trophæa Christus explicat,  
Coeloque aperto, subditum  
Regem tenebrarum trahit.

Ut sis perenne mentibus  
Paschale Jesu gaudium,  
A morte dira criminum  
Vitæ renatos libera.

Deo Patri sit gloria,  
Et Filio, qui à mortuis  
Surrexit, ac Paraclito,  
In sempiterna sæcula. Amen.

La materia de este Hymno es un convite, que el Autor nos hace à la comida de aquel Cordero, que quita los pecados del mundo: esto es, à recibir el Cuerpo, y Sangre del Señor: del qual dixo San Pablo Epist. I. ad Cor. cap. 11. 28. 29. *Qui enim manducat, & bibit indignè, judicium sibi manducat, & bibit, non dijudicans Corpus Domini.* Y San Juan cap. 6. 51. *Qui manducat hunc Panem, vivet in æternum.*

### CONSTRUCCION.

**S**Uple, accedamus, lleguemos (ad regias Agni dapes)  
id est, ad prandium veri, & sapientis Agni, à la  
comi-

comida del Cordero verdadero, y sabio (amicti) vestidos (stolis candidis) id est, virtutibus, de virtudes (canamus) id est, laudemus, alabemos (Christo Principi) à Christo Principe (post transitum maris Rubri) id est, post gloriam Resurrectionis, despues de la gloria de la Resurreccion.

(Cujus Charitas Divina) cuya Divina Charidad (propinat) ofrece (sacrum sanguinem) su sagrada sangre (que) y (Amor Sacerdos) el Amor sacerdotal (immolat) sacrifica (membra) los miembros (almi corporis) de su Sagrado Cuerpo.

(Angelus vastator) el Demonio (horret) teme (cruorem) la sangre (parsum) rociada (postibus) en los postes; (que) y (mare divisum fugit) huye del mar dividido: (hostes) los enemigos (merguntur) son sumergidos (fluctibus) en las olas. Como se indica en el cap. 15. del Exodo, que dice: *Equum, & ascensorem dejecit in mare.* Y Moysès en su Cantico dice: *Currus Pharaonis, & exercitum ejus projecit in mare: Electi Principes ejus submersi sunt in mari Rubro.* Exod. cap. 15.

(Christus) Christo (jam est Pascha nostrum) ya es nuestra Pascua: Segun aquello del Vaso de Eleccion en la Epistola 1. ad Corinth. cap. 5. *Etenim Pascha nostrum immolatus est Christus. Itaque epulemur non in fermento veteri, neque in fermento malitiæ, & nequitia, sed in azymis sinceritatis, & veritatis.* (Idem) el mismo (est victima paschalis) es victima pascual, (& azyma sinceritatis) y pan de sinceridad (pura) puro (puris mentibus) para los corazones puros.

(O victima vera) ò victima verdadera (Coeli) del Cielo (cui) à quien (tartara) los infiernos (subiecta sunt) están sujetos, (vincula) las prisiones (mortis) de la muerte (solata sunt) están sueltas (premia) los premios (vitæ) de la vida [recepta sunt] están recibidos.

(Christus victor) Christo vencedor (subactis inferis) id est, Dæmonibus, despues de haber sujetado à los

los Demonios ( explicat ) declara ( trophæa ) las victorias, ( Coeloque aperto ) y abierto el Cielo ( trahit ) mantiene ( regem tenebrarum ) al Demonio ( subditum ) sujeto.

( Jesu ) ò Jesus ( libera ) libra ( renatos vitæ ) à los renacidos à nueva vida ( morte dira ) de la muerte cruel ( criminum ) de los pecados, ( ut sis gaudium Paschale ) para que seas contento Pascual ( perenne ) y perpetuo ( mentibus ) para nuestras almas.

( Gloria la gloria ) sit Deo Patri ( la tenga Dios Padre ) & Filio ( y el Hijo, ) qui ( el que ) surrexit ( resucitó ) à mortuis ( de entre los muertos, ) ac Paraclito ( y el Espíritu Santo, ) ( in sempiterna sæcula ) por los siglos de los siglos. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en la Dominica in Albis à Maytines. Refierense en èl los beneficios, que hemos recibido de la Pasion, y Resurreccion del Señor,

**R** Ex sempiternæ Coelitem,  
Rerum Creator omnium,  
Æqualis ante sæcula  
Semper Parenti Filius.

Nascente qui mundo Faber  
Imaginem vultus tui  
Tradens Adamo, nobilem  
Limo jugasti spiritum.

Cùm livor, & fraus Dæmonis  
Foedasset humanum genus:  
Tu carne amictus, perditam  
Formam reformas Artifex.

Qui natus olim è Virgine,  
Nunc è Sepulchro nasceris,  
Tecumque nos à mortuis  
Jubes sepultos surgere.

Qui



Qui Pastor æternus gregem

Aqua lavas Baptismatis :

Hæc est lavacrum mentium,

Hæc est sepulchrum criminum,

Nobis diu qui debitæ

Redemptor affixus Cruci,

Nostræ dedisti prodigus

Precium salutis sanguinem.

Ut sis perenne mentibus, &c. y Deo Patri sit gloria, & Filio, qui &c. hallaras à la pag. 100. lin. 16.

La materia de este Hymno es rogar à Dios, que assi como formo à Adan, y recibio la forma de su cuerpo, para redimirnos de la potestad del Diablo, y juntarnos à Dios Padre : de este modo nos libre de caer en pecado en este tiempo de la Pascua.

CONSTRUCCION.

**(R** Ex sempiternæ ) ò Rey Eterno ( Coelitem ) de los Cielos, porque en todo tiempo eres Rey de los Reyes, ( creator ) ò Criador ( omnium rerum ) de todas las cosas ( semper Filius ) siempre Hijo ( æqualis ) igual ( Parenti ) à tu Padre Eterno ( ante sæcula ) id est, ante mundi constitutionem, antes de la creacion del mundo.

( Faber ) ò Hacedor del mundo, ( qui ) tu que ( tradens Adamo ) entregando à Adan ( imaginem ) la imàgen ( vultus tui ) de tu rostro ; unde in Genesi, cap. 1. dicitur : *Et creavit Deus hominem ad imaginem suam : ad imaginem Dei creavit illum ;* ( nascente mundo ) al principio del mundo, ( jugasti ) juntaste ( limo ) à la tierra ( nobilem spiritum ) el alma. Unde in dicto cap. 2. subditur : *Formavit igitur Dominus Deus hominem de limo terræ, & inspiravit in faciem ejus spiraculum vitæ, & factus est homo in animam viventem.*

( Li-

(Livor) la envidia, (& fraus) y el engaño (Dæmonis) del Demonio, (cùm fedasset) habiendo manchado (humanum genus) el linage humano: (tu Artifex) tu Artífice Soberano (amiētus carne) hecho hombre (reformas) recobras (formam perditam) la forma perdida.

[Qui) tu que (natus olim) habiendo nacido en otro tiempo (è Virgine) de Maria Virgen (nunc nasceris) ahora naces (è sepulchro) del sepulcro (que) y (jubes) mandas (nos) que nosotros (sepultos) sepultados en vicios (surgere tecum) resucitemos contigo (à mortuis) de entre los muertos por el pecado.

(Pastor æternus) ò Pastor Eterno (qui) tu que (lavas) lavas (gregem) la manada (aqua) con el agua (Baptismatis) del Baptismo: (hæc est lavacrum) este es el lavatorio (mentium) de las almas: (hæc est sepulchrum) este es el sepulchro (criminum) de los pecados.

(Redemptor) ò Redentor de las almas, (qui) tu que (affixus) clavado (Cruci) en la Cruz (debitæ) debida (nobis) à nosotros por nuestros pecados (diu) por largo tiempo, (prodigus) tu generoso (dedisti sanguinem) diste tu sangre (precium) por precio (nostræ salutis) de nuestra salud.

Ut sis perenne mentibus, &c. se construye como en la pag. 102. lin. 5.

Deo Patri sit gloria &c. como en la pagina dicha, lin. 10.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos. Se canta à Laudes en el tiempo de la Resurreccion del Señor. Pidese en èl, que el Señor posea nuestros corazones.

**A** Urora Coelum purpurat,  
 Æther resultat laudibus,  
 Mundus triumphans jubilat,  
 Horrens avernus infremat;

Rex

Rex ille dum fortissimus  
De mortis inferno specu  
Patrum Senatum liberum  
Educit ad vitæ jubar.

Cujus sepulchrum plurimo  
Custode signabat lapis,  
Victor triumphat, & suo  
Mortem sepulchro funerat.

Sat funeri, sat lacrymis  
Sat est datum doloribus  
Surrexit extinctor necis  
Clamat coruscans Angelus.

Ut sis perenne, &c. y Deo Patri sit gloria hallarás  
en la pag. 100. lin. 15. y 19.

La materia de este Hymno es, que alabemos á  
Dios, y aborrezcamos los pecados.

### CONSTRUCCION.

( **A** Urora ) id est, Christus resurgens, resucitando  
Jesu-Christo ( purpurat ) ilumina ( Coelum ) el  
Cielo, ( Æter ) el Cielo Empyreo ( resultat ) id est, reso-  
nat, resuena ( laudibus ) con alabanzas, ( mundus ) el  
mundo ( jubilat triumphans ) triumphando se alegra,  
( avernus ) el infierno ( horrens ) temblando ( infremit )  
brama.

( Rex ille fortissimus ) id est, Christus, Christo Rey,  
muy poderoso, ( dum educit, ) guiando ( Senatum ) á  
la Junta ( Patrum ) de los Santos Padres ( liberum ) libre  
( de inferno specu mortis ) del seno de Abrahan ( ad ju-  
bar ) á la claridad ( vitæ ) de la vida eterna, esto es, al  
Cielo.

( Cujus sepulchrum ) el sepulcro del qual Jesu-  
Christo ( lapis ) una piedra, *Sinedoche*. ( signabat ) sella-  
ba ( plurimo custode ) con muchas guardas, ( victor )  
id est, Christus, Christo vencedor ( triumphat ) trium-  
pha de sus enemigos, ( & funerat ) y sepulta ( mortem )

Q

id

id est, Diabolum, al Diablo ( suo sepulchro ) en su sepulcro, que es el infierno.

( Sat datum est funeri ) bastantemente se ha dado á la muerte, ( sat lacrymis ) bastantemente á las lágrimas, ( sat doloribus ) bastantemente á los dolores: ( Angelus ) el Angel ( coruscans ) resplandeciendo ( clamat ) clama, ( extinctor ) el matador ( necis ) id est, Diaboli, del Diablo ( surrexit ) resucitó.

Ut sis perenne mentibus, &c. y Deo Patri sit gloria, &c se construye como en la pag. 102. lin. 5.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos. Se canta en las Vísperas de la Ascension gloriosa del Señor. Alabase en él la bondad del Señor, por haber nacido por nosotros, y haber padecido muerte de Cruz, por haber baxado á los infiernos, por haber resucitado de entre los muertos, y por haber subido á los Cielos, de donde baxò. Y finalmente le roga mos, que nos lleve á gozar de su Real presencia á los Cielos.

### SU AUTOR SAN AMBROSIO.

**S** Alutis humanæ Sator,  
Jesu voluptas cordium,  
Orbis redempti Conditor,  
Et casta lux amantium:

Qua victus es clementia,  
Ut nostra ferres crimina?  
Mortem subires innocens,  
A morte nos ut tolleres?

Perrumpis infernum chaos,  
Vinctis catenas detrahis;  
Victor triumpho nobili  
Ad dexteram Patris sedes.

Te cogat indulgentia,  
Ut damna nostra sartias,

Tuis

Tuique vultus compotes  
Dites beato lumine.

Tu Dux ad astra, & semita,  
Sis meta nostris cordibus,  
Sis lacrymarum gaudium,  
Sis dulce vitæ premium. Amen.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

( **J**esu ) ò Jesus ( Sator ) Redentor ( salutis humanæ ) de la salud humana ( voluptas ) regalo ( cordium ) de los corazones , ( Conditor ) ò Criador ( orbis redempti ) del mundo redimido , ( & casta lux amantium ) y ò casta luz de los que te aman.

( Quia clementia ) id est , qua pietate , con que piedad ( victus es ) fuiste vencido , ( ut ferres ) id est , ut portares , vel deleres , para borrar ( nostra crimina ) id est , peccata , nuestros pecados ? A esto alude lo que dice Isaias en el cap. 53. *Verè languores nostros ipse tulit , & dolores nostros ipse portavit.* Et B. Petrus Epist. 1. cap. 2. *Qui peccata nostra ipse pertulit in corpore suo super lignum : ut peccatis mortui iustitiæ vivamus , cuius livore sanati sumus.* Vuelvo á decir , con que piedad fuiste vencido ? Ut ( innocens ) para que tu inocente ( subires mortem ) suple , Crucis , padeciesses muerte de Cruz ? Quare ? ( ut tolles nos ) id est , liberares nos , para librarnos ( à morte ) id est , à Diabolo , del Diablo ?

( Perrumpis ) id est , frangis , quebrantas ( infernum chaos ) la confusion infernal , ( detrahis ) quitas ( vincitis ) à los aprisionados ( catenas ) las prisiones ; ( victor ) tu vencedor ( triumpho nobili ) id est , mirabili victoria , con victoria admirable ( sedes ) estás sentado ( ad dexteram Patris ) à la diestra del Padre.

( Indulgentia ) id est , pietas , la piedad ( cogat te ) te obligue ( ut sartias damna nostra ) id est , ut dimittas

debita nostra , à perdonar nuestras deudas, ( que ) y, suple , indulgentia cogat te , ( ut dices nos compotes ) à enriquecernos participantes ( tui vultus ) de tu vista ( tuo lumine ) id est , tua præsentia , con tu presencia.

Suple, oramus te, ( ut tu sis Dux ) nobis, el que nos sirvas de Guia ( ad astra ) para los Cielos , ( & semita ) y senda , ( sis meta ) seas término ( nostris cordibus ) à nuestros corazones , ( sis gaudium ) seas gozo ( lacrymarum ) de nuestras làgrimas , ( sis premium dulce ) seas premio dulce ( vitæ ) de la vida. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos. Se canta en la Ascension à Maytines. Celebra-se en èl la gloriosa Ascension del Señor , con la qual ensalzado sobre todos los Cielos , ahora està sentado à la diestra de su Padre Eterno. Tambien se describe la admiracion de los Angeles, con la q̄ se pasmaron de ver la naturaleza humana en Christo ensalzada sobre todas las cosas. Y es digno de notar, q̄ los Angeles, antes de la Natividad del Señor permitían ser adorados de los hombres; pero despues de su Santissima Natividad no lo permitieron, como parece de S. Juan al cap. 22. de su Apocalypsis, donde dice : *Et ego Joannes , qui audivi, & vidi hæc. Et postquam audissem, & vidissem : cecidi ut adorarem ante pedes Angelis, qui mihi hæc ostendebat. Et dixit mihi : Vide ne feceris : conservus enim tuus sum, & fratrum tuorum Prophetarum, & eorum qui servant verba prophetiæ libri hujus. Deum adora.* Finalmente rogamos à Jesu-Christo, que en el dia del juicio nos ponga al lado de sus escogidos.

**A**Terne Rex Altissime,  
Redemptor & fidelium,  
Cui mors perempta detulit  
Summæ triumphum gloriæ.

Ascendis orbis siderum,  
Quò te vocabat coelitus

Colla-

Collata , non humanitùs,  
Rerum potestas omnium.

Ut trina rerum machina,  
Coelestium , terrestrium,  
Et infernorum condita,  
Eletat genu jam subdita.

Tremunt videntes Angeli  
Versam vicem mortalium :  
Peccat caro , mundat caro,  
Regnat Deus Dei caro.

Sis ipse nostrum gaudium,  
Manens olympto premium,  
Mundi regis qui fabricam,  
Mundana vincens gaudia.

Hinc te precantes quæsumus,  
Ignosce culpis omnibus,  
Et corda sursum subleua  
Ad te superna gratia.

Ut cùm repentè coeperis  
Clarere nube Judicis,  
Poenas repellas debitas,  
Reddas coronas perditas.

Jesu , tibi sit gloria,  
Qui victor in Coelum redis,  
Cum Patre , & Almo Spiritu,  
In sempiterna sæcula. Amen.

La materia de este Hymno es lo que queda dicho arriba.

**O** ( Æterne Rex altissime ) ò Rey eterno, y muy alto,  
( & Redemptor ) y ò Redentor ( fidelium ) de los  
fieles ( cui ) à quien ( mors perempta ) id est , destructa,  
la muerte destruida : Ero mors tua , ò mors , dice Oseas  
al cap. 13. ( detulit ) diò ( triumphum ) el triumpho  
( summæ gloriæ ) de la mayor gloria. *Qui dedit nobis victoriã*

per

*per Dominum nostrum Jesum Christum, dixo S. Pablo. 1. Cor. 15.*

( Ascendis ) subes ( orbes siderum ) id est , ad dexteram Dei Patris , à la diestra de tu Padre Eterno , ( quò ) à donde ( potestas ) la potestad ( rerum omnium ) de todas las cosas ( collata ) dada ( coelitus ) divinalmente , ( non humanitus ) no humanalmente ( vocabat te ) te llamaba. Porque segun la Divinidad ab-æterno la tenia. Consta lo dicho arriba de lo que dice San Matheo en el cap. 28. *Data est mihi omnis potestas in Coelo , & in terra.*

Digo , que la potestad se le dió à Christo , divinalmente , la que no tenia segun la humana naturaleza. ( Ut trina machina ) para que las tres màchinas ( rerum ) de las cosas , scilicet , ( Coelestium ) de los Celestiales ( terrestrium ) de los de la tierra , (& infernorum ) y de los del infierno ( condita ) scilicet , à te , criada por ti ( jam subdita ) id est , humiliata tibi , yà sujeta à ti ( flectat genu ) hinc la rodilla en tierra. Hoc sumptum est ex illo Pauli ad Philipp. cap. 2. *Propter quod , & Deus exaltavit illum , & donavit illi nomen , quod est super omne nomen : ut in nomine Jesu omne genu flectatur Coelestium , terrestrium , & infernorum , & omnis lingua confiteatur , quia Dominus Jesus Christus in gloria est Dei Patris.*

( Angeli ) los Angeles ( videntes ) viendo ( vicem versam ) la suerte trocada ( mortalium ) de los mortales ( tremunt ) tiemblan : juxta illud , Isaiaë cap. 63. *Quis est iste , qui venit de Edom , tinctis vestibus de Bosra ?* Et Prophetæ Psalm. 23. *Quis est iste Rex gloriae.* ( Caro ) suple , Adæ la naturaleza humana ( peccat ) peca , ( caro ) suple , Christi , la naturaleza humana de Christo ( mundat ) suple , nos , nos limpia ( caro Dei Deus ) Dios hecho hombre ( regnat ) reyna. Porque humanado el Verbo Eterno , no dexò de ser Dios verdadero.

O Christe ( tu ipse sis nostrum gaudium ) ò Christo tu mismo seas nuestro gozo ( manens premium ) permaneciendo premio , suple , nobis , para nosotros ( olympo ) id est , in olympo , en el Cielo ; ( tu qui regis ) tu que



que gobiernas ( fabricam ) la fabrica ( mundi ) del mundo ( vincens ) excediendo ( gaudia mundana ) los deleytes del mundo , id est , amor tuus excellit omnes delectationes mundi.

Nos , nosotros ( precantes ) suplicando ( hinc ) id est , ex hoc mundo , desde este mundo , ( quæsumus te ) te rogamos ( ignosce ) id est , ut ignoscas ( culpis omnibus ) que nos perdones nuestros pecados , ( & subleva sursum ) id est , leva ( ad te ) levanta hasta ti ( corda ) los corazones ( superna gratia ) id est , pro summa tua misericordia , por tu grande misericordia.

( Ut cum cœperis ) para que quando comenzares ( clarere repente ) à resplandecer de repente ( nube Judicis ) en la nube del Juez , id est , te ipso Judice adveniente ( repellas ) suple , à nobis , apartes de nosotros ( poenas ) las penas ( debitas ) scilicet , per Adam , debidas por Adan [ & reddas ) scilicet , per gratiam , y nos concedas por medio de la gracia ( coronas ) las coronas ( perditas ) perdidas por el pecado.

( J:tu ) ò Jesus ( qui ) tu que ( redis victor ) vuelves vencedor ( in Coelum ) al Cielo ( gloria ) la gloria ( sit tibi ) la tengas tu ( cum Patre ) en compañía del Padre , ( & Almo Spiritu ) y el Espiritu Santo ( in sempiterna sæcula ) por los siglos de los siglos. Amen. Assi sea.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos. Se canta en la festividad de la Pascua del Espiritu Santo à Visperas. Hacesse en èl una pia invocacion del Espiritu Santo , à fin de que infunda en nuestros corazones los Dones de su Divina gracia , y que aparte de nosotros à los enemigos visibles , è invisibles , para posseder la vida eterna.

**AUTOR SAN AMBROSIO.**

**V**eni , Creator Spiritus,  
Mentes tuorum visita,

Im-

Imple superna gratia,  
 Quæ tu creasti, pectora.  
 Qui diceris Paraclitus  
 Altissimi donum Dei,  
 Fons vivus, ignis, Caritas,  
 Et spiritalis unctio.

Tu septiformis munere,  
 Digitus Paternæ dexteræ,  
 Tu ritè promissum Patris,  
 Sermone ditans guttura.

Accende lumen sensibus;  
 Infunde amorem cordibus:  
 Infirma nostri corporis  
 Virtute firmans perpeti.

Hostem repellas longius,  
 Pacemque dones protinus:  
 Ductore sic te prævio  
 Vitemus omne noxium.

Per te sciamus de Patrem,  
 Noscamus atque Filium;  
 Teque utriusque Spiritum  
 Credamus omni tempore.

Deo Patri sit gloria, & Filio qui à mortuis &c. ut  
 in pag. 100. lin. 19.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

**O** (Creator) suple, Sancte, ò Criador Santo ( Spiritus ) suple, Dei, Espiritu de Dios ( veni ) ven, ( visita ) visita ( mentes ) las almas ( tuorum ) suple, fidelium, de tus fieles, ( imple ) llena ( superna gratia ) de gracia soberana ( pectora ) los corazones ( quæ ) los que ( tu creasti ) criaste tu. Es proprio de Dios el criar, juxta illud Psalm. 103. *Emitte Spiritum tuum, & creabuntur, & renovabis faciem terræ.*

Ya

Varios son los nombres, con los quales se nombra el Espiritu Santo en la Divina Escritura, como se ve en la estropha siguiente, y en otros lugares de la Sagrada Escritura.

( Qui ) tu que ( diceris Paraclitus ) id est, consolator, vel Advocatus, te nominas consolador, ò Avogado. Ipse Spiritus postulat pro nobis gemitibus inenarrabilibus, dice S. Pablo en la Epist. 8. ad Rom. ( diceris donum ) te llamas Don ( Dei altissimi ) de Dios excelso. Juxta illud, *Joel cap. 2.* Effundam de spiritu meo super omnem carnem. Et diceris ( fons vivus ) te llamas agua viva. Juxta illud, *Joan. cap. 4.* Aqua, quam ego dabo ei, fiet in eo fons aquæ salientis in vitam æternam. Diceris ( ignis ) te llamas fuego. Juxta illud, *Luc. cap. 12.* Ignem veni mittere in terram, &c. Diceris ( Caritas ) te llamas Charidad. Juxta illud, *Joann. Epist. 1. cap. 4.* Deus Caritas est: & qui manet in charitate, in Deo manet. ( Et diceris ) y tambien te llamas ( unctio spiritalis ) uncion espiritual. Juxta illud, *Joannis Epist. 1. cap. 2.* Sed vos unctionem habetis à Sancto, & nostis omnia.

( Tu es septiformis munere ) id est, septemplex munere clarus, eres ilustrado con siete Dones, como son: *Isai. cap. 11.* Sapientia, Intellectus, Consilium, Fortitudo, Pietas, Scientia, ac Timor Domini. ( Tu es digitus ) tu eres dedo ( Paternæ dexteræ ) *Exod. cap. 31.* de la diestra del Padre ( tu es ritè promissum Patris ) tu eres promessa del Padre; juxta illud, *Joann. cap. 15.* Cum autem venerit Paraclitus, quem ego mittam vobis à Patre. ( Ditans ) enriqueciendo ( guttura ) id est, pectora, los corazones ( sermone ) id est, variis linguis, con varios modos de hablar. Quoniam Discipulis varia distributa sunt linguarum genera per Spiritum Sanctum: juxta illud *Act. Apost. cap. 2.* Et cœperunt loqui variis linguis, prout Spiritus Sanctus dabat eloqui illis.

Y tu, ò Espiritu Santo, que obras todas las cosas: ( accende lumen sensibus ) inflama nuestros sentidos ) in-

funde cordibus) suple, nostris, infunde en nuestrs co-  
razones ( amorem ) id est, dilectionem Dei, el amor de  
Dios ( firmans ) fortaleciendo ( infirma ) id est, debilia,  
las cosas débiles ( nostri corporis ) de nuestro cuerpo  
( virtute perpeti ) id est, perpetua, con virtud perpetua.

Te rogamus, ò Espiritu Santo el que ( repellas )  
apartes ( longius ) id est, procul, de lexis ( hostem ) al  
Demonio ( que ) y ( dones protinus ) id est, citò, y da-  
nos prontamente ( pacem ) la paz ( sic vitemus ) assi  
apartemos ( omne noxium ) todo pecado ( te prævio  
ductore ) siendo tu nuestra guia.

O Santo Espiritu ( da ) concedenos ( sciamus ) id  
est, ut sciamus, el que conozcamos ( Patrem ) al Padre  
( per te ) por ti ( atque ) y ( ut noscamus ) el que conoz-  
camos ( Filium ) al Hijo; ( que ) y ( credamus te Spiri-  
tum utriusque ) id est, procedentem á Patre, & Filio, y  
creamos, que procedes del Padre, y del Hijo ( omni  
tempore ) en todo tiempo.

Deo Patri sit gloria, & Filio, qui à mortuis, &c.  
se construye como en la pag. 102. lin. 10.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros  
Iambicos. Cantase à Maytines en la festividad de Pen-  
tecostes. Refierele en èl lo que acaeciò en la venida del  
Espiritu Santo.

**J**Am Christus astra ascenderat,  
Reversus unde venerat,  
Patris fruendum munere,  
Sanctum daturus Spiritum.  
Solemne urgebat dies,  
Quo mystico septemplici.  
Orbis volutus septies,  
Signat beata tempora.

Cum

Cùm lucis hora tertia  
 Repentè mundus intonat,  
 Apostolis orantibus  
 Deum venire nuntiat.

De Patris ergo lumine  
 Decorus ignis almus est,  
 Qui fida Christi pectora  
 Calore verbi compleat.

Impleta gaudent viscera,  
 Afflata Sancto Spiritu,  
 Vocesque diversas sonant,  
 Fantur Dei magnalia.

Notique cunctis Gentibus,  
 Græcis, Latinis, Barbaris,  
 Simulque demirantibus,  
 Linguis loquuntur omnium.

Judæa tunc incredula,  
 Vesana torvo spiritu,  
 Madere musto sobrios  
 Christi fideles increpat.

Sed editis miraculis  
 Occurrit, & docet Petrus,  
 Falsum profari perfidos,  
 Joële teste comprobans.

Deo Patri sit gloria, & Filio, qui à mortuis, &c.  
 ut in pag. 100. lin. 19.

La materia de este Hymno es nunciar la Venida del Espíritu Santo, y los efectos, que causò en los Apòstoles, y demás fieles.

### CONSTRUCCION.

(Christus) Christo (jam ascenderat) yà habia subido segun la humanidad (astra) id est, Coelos, à los

los Cielos , ( reversus ) habiendo vuelto ( unde venerat ) de donde había venido ( daturus ) para dar, suple, Apóstolis , à los Apóstoles ( Spiritum Sanctum ) el Espíritu Santo ( fruendum ) para que lo gozassen ) munere ( por dáriba ) Patris, del Padre.

( Dies sollemnis ) el dia festivo de Pentecostes ( urgebat ) id est , appropinquabat , yá se llegaba ( quo ) id est ( die ) en el qual dia ( mystico ) id est , figurato, figurado ( septemplici ) id est , per figuram septemplicem, por la multiplicacion de siete , que hacen quarenta y nueve , y añadiendo uno son cinquenta , quales son los dias de Pentecostes, ( orbis ) id est , septimana, ( volutus septies ) id est , per quadraginta , & novem dies , que viene à ser lo que queda dicho arriba ( signat beata tempora ) id est , futura , el descanso eterno.

Nota , que esta palabra Pentecostes es Griega , y quiere decir cinquenta ; y tal dia se llama solemne por algunas razones : la primera, porque significaba el tiempo de la Ley , que se dió en el Monte Sinay , à los cinquenta dias , despues que los hijos de Israel salieron de Egypto en el mes tercero , como consta del Exodo cap. 19. *Mense tertio egressione Israel de terra Egypti : in hac die venerunt in solitudinem Sinai... Et dixit Dominus ad Moysen : Vade ad Populum , & sanctifica illos hodie, & cras : laventque vestimenta sua. Et sint parati in diem tertium : In die enim tertia descendet Dominus coram omni plebe super montem Sinai.* Y mas abaxo : *Jam que advenerat tertius dies , & mane inclaruera , & ecce coeperunt audiri tonitrua , ac micare fulgura , & nubes densissima operire montem , &c.* Despues que llegaron los hijos de Israel al Monte Sinay , dixo Dios à Moysès : *Vè al Pueblo , y santificalos hoy , y mañana , y laven sus vestiduras , y estèn aparejados para el dia tercero ; porque al tercero dia descenderà el Señor delante de todo el Pueblo sobre el Monte Sinay. Y siguese.* Y yá venido el dia tercero : luego en esclareciendo el Alba comenzaron à ser oidos grandes truenos , y à resplan-

plandecer muchos relámpagos, y una nube muy cerrada cubrió el Monte, à donde el Señor descendió à dár la Ley. La segunda. El Espiritu Santo fue dado à los Apóstoles en el Monte de Sion, en el tercero tiempo de gracia, à la hora de Tercia, con grandísimo sonido de relámpagos, y llamas de fuego. La tercera. Tambien el Jubileo se concluía en número de cinquenta dias, porque de cinquenta en cinquenta años era el año del Jubileo, que quiere decir año de perdon, en el qual se tocaban las trompetas, y se perdonaban las deudas, y era concedida la libertad à los siervos, y las posesiones, y heredades enagenadas eran restituidas à sus primeros poseedores. Numerabis quoque tibi septem hebdomadas annorum, id est, septies septem, quæ simul faciunt quadraginta novem: Sanctificabisque annum quinquagesimum . . . Quia jubileus est. Se dice en el Levitico cap. 25.

Y todas estas cosas fueron figura, como la Iglesia despues de la Resurreccion del Señor (cumplido este número de cinquenta dias) habia de recibir la gracia del Espiritu Santo, por lo qual somos hechos hijos de Dios, y nos es restituida la posesion de las virtudes; perdonada la culpa, restituida la obligacion de toda deuda, y somos libres de toda servidumbre.

(Cum mundus intonat repentè) alborotandose el mundo repentinamente con truenos, y relámpagos (hora tertia lucis) à la hora de tertia, que es de nueve à onze antes de medio dia, ille sonus, vel mundus (nuntiat) el mundo anuncia (Apostolis) à los Apóstoles, (orantibus) que oraban (Deum) que Dios (venire) venia.

(Ignis) id est, Spiritus Sanctus, el Espiritu Santo (decorus) id est, pulcher, hermoso (est almus) es Santo (de lumine Patris) de la luz del Padre, (qui) id est, Spiritus, el qual Espiritu Santo (compleat) llene (pectora) los corazones, suple, Apostolorum, de los Apóstoles

toles ( fida ) id est, fidelia, ( Christi ) fieles de Jesu-Christo ( calore ) del amor ( verbi ) id est, Filii, del Hijo.

( Viscera ) los corazones, suple, Apostolorum, de los Apòstoles ( impleta ) llenos ( gaudent ) se alegran, & ( fflata ) id est, inflammata, inflamados ( Spiritu Sancto ) con el Espiritu Santo, ( que ) y ( sonant ) id est, loquuntur, hablan ( voces diversas ) id est, idiomata omnium linguarum, todas las lenguas ( fantur ) predicán ( magna ) las maravillas ( Dei ) de Dios.

Suple, Apostoli, los Apòstoles ( noti ) suple, sunt, son conocidos ( cunctis Gentibus ) de todas las Gentes ( Græcis ) id est, à Græcis, por los Griegos, ( Latinis ) por los Latinos, ( Barbaris ) por los Bárbaros, ( simulque demirantibus ] y admirandose todos, scilicet, Apostoli, los Apòstoles ( loquuntur ) hablan ( linguis omnium ) en las Lenguas de todos, las quales son setenta y dos, segun dice Antonio de Nebrija.

Al vér, que los Apòstoles hablaban en todas lenguas: ( Tunc ) entonces ( Judæa ) id est, plebs Judæorum, el Pueblo de los Judios ( incredula ) id est, infidelis, infiel, ( vesana ) id est, insana, loca ( torvo spiritu ) id est, superbo, con espíritu soberbio ( increpat ) reprende, ò dice ( fideles sobrios ) id est, Apostolos, que los Apòstoles cuerdos ( Christi ) de Christo ( madere musto ) estaban borrachos.

( Sed ) pero ( Petrus ) el Señor San Pedro ( occurrit ) sale à la defensa, ( & docet ] y enseña ( editis miraculis ) con milagros patentes ( perfidos ) id est, Judæos, que los malditos de los Judios ( profari ) id est, loqui, hablaban ( falsum ) mentira, ( comprobans ) comprobandolo ( Joële teste ) id est, testimonio Joëlis Prophetæ, con el testimonio de Joel Prophetas; quien en el cap. 2. dice : *Effundam Spiritum meum super omnem carnem, & prophetabunt filii vestri, & filia vestra.* Dice aqui Dios por el Prophetas, que habrá de dar el Espiritu Santo sin diferencia, así à los varones, como à las mugeres. Esto



se cumplió el día de Pentecostes, quando las Santas Mujeres, que estaban con los Apóstoles, recibieron el Espíritu Santo con ellos, como parece en el libro de los Actos, en el qual al cap. 1. está escrito: *Et cum introissent in coenaculum, ascenderunt ubi manebant Petrus, & Joannes, &c.* Y prosigue: *Hi omnes erant perseverantes unanimiter in oratione cum mulieribus, & Maria Matre Jesu, & fratribus ejus.* Que los Apóstoles estaban en el Cenáculo orando juntamente con las Santas mugeres, y la gloriosa Virgen Maria Madre de Dios, y sus hermanas, esperando el prometimiento, que Dios les había hecho de enviar sobre ellos el Espíritu Santo. Y tambien al cap. 21. del mismo libro se halla: *Et intrantes domum Philippi Evangelistæ, qui erat unus de septem, mansimus apud eum: huic autem erant quatuor filie Virgines prophetantes.*

Deo Patri sit gloria, &c. se construye como en la pag. 102. lin. 10.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos. Se canta à Laudes en la festividad de Pentecostes. Cuéntase en él, que es lo que acaeció en la venida del Espíritu Santo. Pídesse en él, que nos infunda sus Dones.

**B**Eata nobis gaudia  
Anni reduxit orbita,  
Cum Spiritus Paraclitus  
Illapsus est Apostolis.

Ignis vibrante lumine  
Linguae figuram detulit.  
Verbis ut essent proflui,  
Et charitate fervidi.

Linguis loquuntur omnium:  
Turbæ pavent Gentilium:  
Musto madere deputant,  
Quos Spiritus repleverat.

Patra-

Patrata sunt hæc mysticè,  
 Paschæ peracto tempore,  
 Sacro dierum circulo,  
 Quo lege fit remissio.

Te nunc Deus piissime  
 Vultu precamur cernuo,  
 Illapsa nobis cælitus  
 Largire dona Spiritus.

Dudum sacrata pectora  
 Tua replesti gratia:  
 Dimitte nostra crimina,  
 Et da quieta tempora.

Deo Patri sit gloria, & Filio, qui à mortuis, se ha-  
 llará en la pag. 100. lin. 19.

La materia de este Hymno es el Espiritu Santo, el qual prometieron el Padre, y el Hijo; pues el Padre, por el Propheta Joel al cap. 2. dice: *Effundam Spiritum meum, &c.* Y el Hijo dice: Joann. cap. 16. *Si assumptus fuero á vobis in Cælum, mittam vobis Paraclitum.* Y en el cap. 15. dice San Juan: *Cùm venerit Paraclitus, quem ego mittam vobis á Patre, Spiritum veritatis, qui á Patre procedit, ille testimonium perhibebit de me.*

### CONSTRUCCION.

( **O** Rbita ) id est, revolutio, el círculo ( anni ) del año ( *reduxit nobis* ) nos dió ( *beata gaudia* ) los contentos dichosos, ( *cùm Spiritus Paraclitus* ) quando el Espiritu Santo ( *illapsus est Apostolis* ) baxò sobre los Apóstoles.

( *Ignis* ) id est Spiritus Sanctus, el Espiritu Santo ( *detulit* ) traxo ( *figuram linguæ* ) figura de lenguas ( *vibrante lumine* ) resplandeciendo en luz, ( *ut* ) suple, Apóstoli, & Discipuli, para que los Apóstoles, y Discipulos

los (essent proflui) id est, facundi, (verbis) abundas-  
sen de palabras (& essent fervidi) id est, inflammati Cha-  
ritate, y se ardiessen en Charidad de Dios, y del prò-  
ximo.

Suple, illi Apostoli, los dichos Apòstoles (loquun-  
tur) hablan (linguis omnium) en el idioma de todos:  
(turbæ Gentilium) las tropas de Gentiles (pavent) id  
est, mirantur, se admiran: (deputant) juzgan, suple,  
illos Apostolos, que aquellos Apòstoles, (quos) à quie-  
nes (Spiritus) el Espiritu Santo (repleverat) habia lle-  
nado, suple, suo splendore, de su resplandor, (madere  
musto) estaban llenos de vino.

(Hæc) estas cosas (patrata sunt) id est, completa,  
se obraron (mysticè) figurativamente (peracto sacro  
tempore) concluido el tiempo sagrado (Paschæ) de la  
Pascua (circulo dierum) en el número de los dias, es à  
saber, de cinquenta, (quo) id est, circulo quinquagena-  
rio, en el qual número de cinquenta dias (remissio) el  
perdon (de deudas, esclavos, heredades, &c.) como se  
dixo arriba pag. 117. (fit) se hace (lege) id est, in lege,  
suple, Moyfi, en la Ley de Moysès.

O (piissime Deus) ò piadosísimo Dios (nunc) id  
est, in præsentia, (precamur te) al presente te suplica-  
mos (vultu cernuo) id est, prono, con semblante hu-  
milde (largire nobis dona) que nos des los Dones (Spi-  
ritus) suple, Sancti, del Espiritu Santo (illapsa cælitus)  
dados del Cielo.

(Dudum) id est, olim, en otro tiempo, ò Espiri-  
tu Santo (replesti) pro replevisti, llenaste (pectora sacra-  
ta) los pechos sagrados de los Apòstoles (tua gratia)  
de tu gracia: (dimitte) suple, nobis, perdonanos (nos-  
tra crimina) nuestros pecados, (& da) y concedenos  
(quieta tempora) id est, Coelestem Beatitudinem, la  
gloria Celestial.

Deo Patri sit gloria, &c. se construye como en la  
pag. 102. lin. 10.

Q

Los

Los tres Hymnos de la festividad de la Santísima Trinidad son: Jam sol recedit igneus, &c. está en la pag. 59. lin. 23. Summæ Parens clementiæ, &c. en la pag. 43 lin. 20. Y Tu Trinitatis Unitas, &c. pag. 38. lin. 26.

El Hymno siguiente consta del mismo género de versos, que, Pange Lingua gloriosi lauream certaminis, in pag. 94. lin. 7. Se canta en la fiesta de Corpus Christi, ò Eucharistia, que quiere decir, buena gracia. Refiere se en él, como el Sagrado Sacramento fue instituido por Christo en la noche de la Cena.

### SU AUTOR SANTO THOMAS DE AQUINO.

**P**ange lingua gloriosi Corporis mysterium,  
Sanguinisque pretiosi, quem in mundi pretium  
Fructus ventris generosi Rex effudit gentium.

Nobis datus, nobis natus ex intacta Virgine,  
Et in mundo conversatus, sparso verbi semine,  
Sui moras incolatus miro clausit ordine.

In supremæ nocte coenæ recumbens cum fratribus,  
Observata lege plenè cibus in legalibus,  
Cibum turbæ duodenæ se dat suis manibus.

Verbum caro, panem verum verbo carnem efficit:  
Fitque Sanguis Christi merum, & si sensus deficit:  
Ad firmandum cor sincerum sola fides sufficit.

Tantum ergo Sacramentum veneremur cernui:  
Et antiquum documentum novo cedat ritui:  
Præstet fides supplementum sensuum defectui.

Genitori, Genitoque laus, & jubilatio,  
Salus, honor, virtus quoque sit, & benedictio:  
Procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.

La materia de este Hymno muy glorioso es cierto precepto digno de observarse, por ser dicho, y aprobado de nuestra Madre la Iglesia, à la qual (como dicen

à

Virgen, no solo en el cuerpo, sino tambien en el cora-  
 zon, (& in mundo conversatus) y habiendo conversa-  
 do en el mundo, quando disputò con los Doctores de  
 la Ley, y con otros quando predicaba, y hacia inu-  
 merables milagros, para que se cumpliesse lo que dice  
 el Propheta Baruch, cap. 3. Post hæc in terris visus est,  
 & cum hominibus conversatus est. (Sparso verbi semi-  
 ne) id est, semine diffuso Verbi Divini, quando predi-  
 caba: dice San Lucas al cap. 8. Semen est verbum Dei.  
 (-clausit) id est, Dominus, nuestro Redentor concluyò  
 (miro ordine) id est, novo ordine, con una òrden nue-  
 va, ideò miro, quia novo, (moras) id est, tarditates, las  
 tardanzas (sui incolatus) id est, habitationis, de su ha-  
 bitacion, que tubo con los hombres por espacio de  
 treinta y tres años, viviendo una vida llena de milagros,  
 y prodigios, y al fin de ella muriò muerte afrentosa de  
 Cruz clavado en un madero.

Devoto Christiano, deseas saber en que tiempo or-  
 denò el Redentor tan grande medicina en favor de los  
 hombres, que vivimos en este mundo, luchando contra  
 las tentaciones del Demonio nuestro contrario? Pues  
 fue quando aquel Rey de los Reyes, y Señor de los Po-  
 derosos (recumbens) suple, fuit, id est, sedens, estan-  
 do sentado (cum fratribus) id est, Discipulis suis, con  
 sus Discipulos, à quienes acostumbro llamar hermanos,  
 y amigos, como consta de muchos lugares de la Escri-  
 tura Santa. Pues en el Psalmo 21. dice: *Narrabo nomen  
 tuum fratribus meis.* Y San Matheo cap. 28. *Ite, nuntiate  
 fratribus meis, &c.* Y el mismo en el cap. 26. dice: *Ami-  
 ce ad quid venisti?* Y San Juan al cap. 20. dice: *Vade au-  
 tem ad fratres meos, & dic eis.* (In nocte) scilicet, illa, diei  
 Jovis, en aquella noche del Jueves Santo (supremæ cœ-  
 næ) id est, ultimæ, suple, in corpore mortali, de la  
 última Cena tenida en cuerpo mortal (observata lege  
 plenè cibis, &c.)

dice: *Nolite putare, quoniam veni solvere legem, aut Prophetas. Non veni solvere, sed adimplere.* (dat se) id est, porrigit Corpus suum, dà su Santissimo Cuerpo (cibum) id est, in cibum animæ, & Angelorum, en comida (turbæ duodenæ) id est, toti congregationi duodecim Apostolorum, à los doce Apòstoles, para que se les aumentasse la gracia, y la fortaleza, para resistir à la contradiccion de los Judios, (suis manibus) con sus proprias manos: dando à entender con esto, que la potestad de hacer, y ministrar tan grande Sacramento, no se concede à otros, que à los Sacerdotes.

(Verbum caro) id est, Filius Dei factus homo, el Hijo de Dios hecho hombre, (panem verum) suple, quem in manus suas suscepit, el pan verdadero, que recibì en sus santas, y venerables manos (efficit) id est, convertit, (carnem) id est, in suum Corpus, convirtiò en su Cuerpo; juxta illud: *Ego sum panis vitæ. Ego sum panis vivus, qui de Cælo descendi. Et panis, quem ego dabo, caro mea est, pro mundi vita, &c.* Joan. cap. 6. (verbo) id est, prolatione verbi, dicens: *HOC EST CORPUS MEUM:* Luc. cap. 22. (merumque) y el vino, suple, vitis (fit Sanguis Christi) id est, verbis consecrationis convertitur in verum Sanguinem Christi, con las palabras de la Consecracion se convierte en Sangre verdadera de Christo, (& si sensus) suple, tactus, tangendo, (deficit) aunque falte el sentido del tacto, & sensus visus, videndo decipitur, accidentia quælibet tantùm sentiens, attamèn (ad firmandum) id est, ad salvandum, para salvar (cor sincerum) el corazon sencillo, esto es, no quebrantado con la dureza, y pertinacia del pecado, ò con la malicia de los Judios, (sola fides sufficit) id est, solus assensus voluntatis ab intelligentia sufficit, solo el consentimiento de la voluntad basta. Juxta illud: *Fides non habet meritum, ubi humana ratio præbet experimentum.* Greg. in homil. 26. in Evang.

beneficio tan excelso (cernui) id est, humildes, nosotros humildes (veneremur tantum Sacramentum) veneremos tan grande Sacramento con reverencia, hincando las rodillas en tierra, con adoracion de Patria, como à nuestro Dios, [ & antiquum documentum ) id est, vetus testamentum, el testamento antiguo (cedat) id est, cesset, cesse, suple, dando locum, dando lugar (novo ritui) al testamento nuevo: Juxta illud Paul. Epist. ad Corinth. cap. 13. *Cum venerit, quod perfectum est, evacuabitur, quod ex parte est. Sicut adveniente luce cedit umbra;* (fides) id est, illa notitia ænigmatica tamquam per speculum, la Fè (præstet) muestre, ò de (supplementum) suplemento (defectui) al defecto (sensuum) de los sentidos externos.

[ Laus, & jubilatio ) la alabanza, y el gozo, que con palabras no se puede explicar, ( sit Genitori, Genitoque ) la tenga el Padre, y el Hijo, (salus) similiter, quæ ab utroque nobis evenit, & procedit, & non ex nobis, similiter (honor) & reverentia Patriæ, similiter (virtus) que por Antonomasia se puede tomar por la Charidad, (& quoque benedictio) y juntamente la bendicion, attribuenda sit prædictis Genitori, Genitoque, se debe dar al Padre, y al Hijo. Juxta illud, Psalm. 23. *Accipiet benedictionem à Domino, &c. & Cantic. trium Pueror. Benedictus es Domine in firmamento Coeli, & laudabilis, & gloriosus in sæcula.* (laudatio) la alabanza ( sit compar ) id est, simul sit æqualis, juntamente sea igual ( procedenti ab utroque ) id est, Spiritui Sancto, al Espiritu Santo. (Amen) id est, sine fine, in perpetuum, por toda una eternidad.

El Hymno siguiente consta de versos Asclepiadeos, y Gliconicos. Se canta à Maytines en la festividad del Corpus. Prosiguese en este tambien la institucion del Santissimo Sacramento. Es Dicolos tambien este Hymno.

## SU AUTOR SANTO THOMAS DE AQUINO.

Sacris solemnibus juncta sint gaudia,  
 Et ex præcordiis sonent præconia;  
 Recedant vetera, nova sint omnia,  
 Corda, voces, & opera.

Noctis recolitur coena novissima,  
 Qua Christus creditur agnum, & azyma  
 Dedisse fratribus, juxta legitima  
 Præcis indulta Patribus.

Post agnum typicum, expletis epulis,  
 Corpus Dominicum datum Discipulis,  
 Sic totum omnibus, quod totum, singulis,  
 Ejus fatemur manibus.

Dedit fragilibus Corporis ferculum,  
 Dedit & tristibus sanguinis poculum,  
 Dicens, accipite, quod trado vasculum,  
 Omnes ex eo bibite.

Sic sacrificium istud instituit,  
 Cujus officium committi voluit  
 Solis Presbyteris, quibus sic congruit,  
 Ut sumant, & dent ceteris.

Panis Angelicus fit panis hominum:  
 Dat panis cælicus figuris terminum:  
 O res mirabilis, manducat Dominum  
 Pauper, servus, & humilis.

Te Trina Deitas, unaque poscimus,  
 Sic nos tu visita, sicut te colimus:  
 Per tuas semitas duc nos quò tendimus  
 Ad lucem, quam inhabitas. Amen.

La materia de este Hymno es la que digo arriba de la institucion del Santissimo Sacramento de la Eucharistia.

## CONSTRUCCION.

(Gaudia) las alegrías del corazón (juncta sint) jun-  
 tase (sacris solemnibus) suple, Corporis Christi,  
 à



à las solemnidades sagradas del Santissimo Cuerpo de Christo, en cuya solemnidad mas que en todas las demás nos debemos alegrar, (& præconia) id est, signa, vel voces solemnitatis, y las señales de solemnidad (sonent) id est, cum sono exeant, en alta voz resuenen (ex præcordiis) de lo profundo de nuestros corazones, (vetera) id est, observationes veteris legis, las ceremonias de la Ley antigua (recedant) apartense, propter adventum novæ legis, hoc est, Christi figurati: vel sic, (vetera) id est, homo vetus, hoc est, vitiosus; unde Paulus ad Corinth. cap. 5. ait: Expurgate vetus fermentum, ut sitis nova conspersio, &c. ut qui antehac malè vixit, posthac vivat noviter, hoc est, sine vitiis: (vetera ergo) id est, mala opera perpetrata (recedant) id est, separentur à nobis, apartense de nosotros (omnia sint nova) todas se renueven, es à saber, (corda, voces, & opera) pensamientos, palabras, y obras; ut simus azymi, hoc est, puri ad celebrandum tantum Sacramentum.

Dixe, que pensamientos, palabras, y obras se renuevan, quia (Coena novissima noctis) id est, Coena ultimæ noctis, porque la Cena de la última noche (recolitur) se celebra, (qua) id est, in qua Coena, en la qual Cena (Christus creditur) se cree, que Jesu-Christo (dedit fratribus) diò à los Apòstoles (agnum) suple, Paschalem, el cordero pascual, (& azyma) id est, panem absque fermento, id est, amaritudine, y el pan sin levadura, esto es, sin amargura (juxta legitima indulgentia) id est, juxta legem datam, segun la Ley dada (præcis Patribus) à los Padres antiguos, es à saber, Moysès, Aaron, y à los hijos de Israel.

Prosigue diciendo, que, (post agnum typicum) id est, post essum Agni typici, id est, figurativi, despues de haber comido el cordero figurativo de Christo Cordero verdadero, (expletis epulis) id est, finitis, quiere decir lo mismo, (Corpus Dominicum) el Cuerpo

R

del

del Señor" (datum) suple, fuit, fue dado por el Señor (Discipulis) á los doce Apóstoles, (sic totum) id est, totaliter (fatemur) suple, datum esse (omnibus) confesamos, que todo el Cuerpo de Christo entero se diò á los doce Apóstoles (manibus ejus) con las propias manos de Christo, (quod totum singulis) id est, cuilibet illorum datum est, y cada uno de los doce Apóstoles recibió todo el Cuerpo de Christo entero; como ahora sucede, quando los fieles recibimos la sagrada comunión.

(Dedit) id est, Christus, Christo diò (fragilibus) id est, Discipulis, á sus Discipulos; les llama frágiles, porque de facto lo eran en aquel tiempo, enfermos, y cobardes, porque todos lo desampararon, y San Pedro lo negó: quia secundum Greg. Non eos Passio, non Resurrectio, non Spiritus Sancti missio confirmaverat; (Corporis ferculum) id est, suum Corpus in cibum, su Santissimo Cuerpo en comida, (& dedit tristibus) id est, Discipulis, qui erant tristes de nece sui Domini, tambien diò á sus Discipulos, los que se hallaban tristes por la muerte de su Señor, (sanguinis poculum) id est, potum sanguinis sui, la bebida de su sangre, (dicens) diciendo (accipite vasculum) recibid el vaso, (quod trado vobis) que os doy, (omnes bibite) bebed todos (ex eo) id est, poculo sanguinis mei, de esta bebida de mi sangre.

(Sic Christus instituit) id est, ordinavit, así ordenò Christo (istud sacrificium) scilicet, sui Corporis, & Sanguinis, este sacrificio de su Cuerpo, y Sangre (cujus officium) id est, conficiendi sacramentum, cuyo oficio de hacer tal Sacramento, (voluit committi) id est, appropriari, sive, tradi, quiso se apropiasse (solis Presbyteris) á solos los Sacerdotes: Presbyter es vocablo Griego, y significa anciano, de edad madura: tambien hoy por costumbre significa Sacerdote, & rectè hoc nomine utrumque significatur, & senilis ætas, & sacer-

sacerdotium, eo quòd deceat Sacerdotes maturos esse ætate, & virtute consummatos ad exequendum tantum Sacramentum. Antiguamente ninguno ascendia al estado del Sacerdocio hasta la edad de treinta años: ( quibus sic congruit ) à quienes así convino, ( ut sumant ) id est, ipsi recipiant, para que ellos lo reciban por sí, ( & dent ceteris ) id est, fidelibus, y lo den à los demás fieles, verdaderamente contritos, y confessados, para el remedio de los quales fue instituido. Juxta illud, Joan. cap. 6. *Nisi manducaveritis carnem filii hominis; & biberitis ejus sanguinem, non habebitis vitam in vobis &c.*

( Panis Angelicus ) id est, Christus, qui est cibus Angelorum; unde dicitur; cap. 6. Joan. *Ego sum panis vivus, qui de Cælo descendi, &c.* el pan, con que se alimentan en el Cielo los Angeles, ( fit panis hominum ) se hace pan de los hombres. Juxta illud, Psalm. 77. *Panem Angelorum manducavit homo:* y digase así, comió el hombre el pan, que sustenta à los Angeles en el Cielo: ò digase de esta manera: el manà era un pan tan sabroso, y maravilloso, que si los Angeles lo comieran, pudieran sustentarse de solo este pan, ( como decimos ) el Rey puede comer de este pan. Este es manjar de Reyes. Los Hebreos llaman al manà panis membrorum, y es el decir, es el manà un pan, que se digiere en los miembros, que no es menester que entre en el estòmagò cargandolo; y tambien porque es provechoso generalmente para todos los miembros: que no es el manà como el manjar corporal, de quien solemos decir, que lo que aprovecha al hígado, daña al bazo, porque el manà es pan, y manjar generalmente bueno para todo el hombre, y todas las partes, y miembros del hombre; y tambien se puede decir, panis membrorum, porque es pan de los fieles, que son miembros de Christo, y de la Iglesia. Juxta illud, Paul. 1. Corinth. cap. 6. *Nescitis quoniam corpora vestra membra sunt Christi?* Y en el cap. 12. dice: *Vos autem estis Corpus Christi, & membra de mem-*  
bro.

bro. Y todo esto dice el Angélico Doctor del Santísimo Sacramento del Altar, que es pan, que une los granos de los fieles. S. Pablo 1. ad Corinth. cap. 10. dice: *Vnus panis, & unum corpus multi sumus, omnes qui de uno pane participamus*: como el pan se compone de muchos granos de trigo. Juxta illud, Augustin. in homil. tract. 26. in Joan. *Namque aliud in unum ex multis granis conficitur, &c.* Y David Psalm. 77. dice: *Cibaria misis eis in abundantia*. Dandoles este pan, les dió en él, y con él todos los manjares juntos, y en grande abundancia: (*dat panis cælicus*) id est, Divinus, (terminum figuris) el termino de las figuras del testamento viejo, en el qual, como dixé arriba, todo acaecía en sombras del testamento nuevo: (ò res mirabilis) id est, digna admiratione, ò cosa admirable, ò digna de admiracion, porque, (*pauper, servus, & humilis*) el hombre Christiano de qualquiera estado, y condicion, que sea (*manducat Dominum*) sacramentalmente come al Señor, esto es, à su Criador, y Redentor.

(Trina Deitas unaque) ò Dios Trino, y Uno (*poscimus te*) id est, à te, te rogamus (*visita tu nos sic*) visitanos así, (*sicut te colimus*) así como te veneramos: habla en persona de la Iglesia, quæ tota pulchra est, & bonum colit Deum, (*duc nos per tuas semitas*) id est, per tua precepta, quæ sunt semitæ Dei directæ ad cor: unde Greg.

Semita Dei ad cor dirigitur; guianos por tus santos preceptos (*ad lucem, quam inhabitas*) id est, ad Coelum, al Cielo, (*quò tendimus*) id est, ad quam lucem tendimus, quia est finis nostræ Religionis Christianæ. Amen.

El Hymno siguiente consta de Versos Dimetros Iambicos. Se canta à Laudes en la festividad del Corpus Christi. Trátase en él de la institucion del Santísimo Cuerpo de nuestro Redentor Jesu-Christo en verdadero Sacramento.

SU

## SU AUTOR SANTO THOMAS DE AQUINO.

**V**erbum supernum prodiens,  
Nec Patris linquens dexteram,  
Ad opus suum exiens,  
Venit ad vitæ vesperam.

In mortem à Discipulo  
Suis tradendus æmulis,  
Prius in vitæ ferculo  
Se tradidit Discipulis.

Quibus sub bina specie  
Carnem dedit, & sanguinem,  
Ut duplicis substantiæ  
Totum cibaret hominem.

Se nascens dedit socium,  
Convalescens in edulium,  
Se moriens in pretium,  
Se regnans dat in premium.

O Salutaris Hostia,  
Quæ cœli pandis ostium!  
Bella premunt hostilia,  
Da Rubur, fer auxilium.

Uni trinoque Domino  
Sit sempiterna gloria:  
Qui vitam sine termino  
Nobis donet in patria. Amen.

La materia de este Hymno es la misma, que en los dos antecedentes.

## CONSTRUCCION.

(**V**erbum supernum) id est, Filius Dei, el Hijo de Dios (prodiens) id est, exiens, saliendo del seno de su Eterno Padre (nec linquens) y sin dexar (dexteram) la diestra (Patris) de su Padre Eterno; juxta illud,  
Joan.

Joan. cap. 1. *Unigenitus filius, qui est in sinu Patris; ipse enarra-  
vit.* Et cap. 14. *Qui videt me, videt & Patrem.. Non  
credis, quia ego in Patre, & Pater in me est? &c.* (Exiens)  
suple, idem Verbum, saliendo la segunda Persona de la  
Santissima Trinidad (ad opus suum) id est, ad legem  
Evangelicam annuntiandam, á anunciar la Ley Evangé-  
lica, segun la voluntad de su Eterno Padre, ò de otra  
manera, ad mundum redimendum, à redimir el mun-  
do; juxta illud Psalm. 73. *Operatus est salutem in medio ter-  
ræ: hoc est, in Jerusalem.* (venit ad vesperam vitæ) id est,  
in ultima ætate mundi, en la última edad del mundo:  
juxtà illud Paul. ad Galatas cap. 4. *At ubi venit plenu-  
do temporis, misit Deus Filium suum.*

(Tradendus in mortem) id est, Filius Dei, estan-  
do el Hijo de Dios para ser entregado à la muerte, (suis  
æmulis) id est, Hebræis, à los Judios (à discipulo) id  
est, Juda, por Judas el traydor (prius tradidit se) id est,  
dedit se, primeramente se diò (Discipulis) à los Apòs-  
toles (in ferculo vitæ) en manjar de vida eterna.

(Quibus) id est, Apostolis, à los Apòstoles, (dedit  
carnem, & sanguinem) diò su carne, y sangre, (sub  
bina specie) scilicet, panis, & vini, debaxo de las dos  
especies de pan, y vino, (ut cibaret) para alimentar  
(totum hominem) à todo el hombre, suple, alimonia,  
con el alimento (duplicis substantiæ) de dos substancias,  
como son pan, y vino, quæ maximè corpus efficiunt.

(Nascens) id est, Filius Dei, naciendo el Hijo de  
Dios (dedit se socium) suple, hominibus, se diò por  
compañero à los hombres, (convescens) comiendo en  
la última cena (dedit se in edulium) suple, Apostolis,  
se diò en manjar à los Apòstoles (moriens) moriendo  
(dedit se in pretium) pro hominibus, se diò en precio  
por los hombres, (regnans) reynando (dat se in pre-  
mium) se dà por premio à los que se aprovechan de los  
mèritos de su Santissima Pasion.

(O Hostia) id est, Christe hostia salutaris, ò Chris-  
to

to hostia , ò sacrificio saludable, ( quæ ) tu que ( pandis ) abres ( ostium ) la puerta ( Coeli ) del Cielo ! Supuesto que ( bella hostilia ) las guerras enemigas ; como son Demonio , mundo , y carne : ( premunt ) suple, nos, nos dán batería ( da rubur ) danos fortaleza , ( fer auxilium ) danos tu amparo ; para vencer dichos enemigos , y salir con victoria , es efficacísimo amparo la Sagrada Eucharistia , segun el Apóstol ad Ephes. cap. 6. *Induite vos armaturam Dei , ut possitis stare adversus insidias Diaboli , quoniam non est nobis colluctatio adversus carnem , & sanguinem , sed adversus principes , & potestates , adversus mundi rectores tenebrarum harum , contra spiritualia nequitia , in cælestibus.*

( Gloria sempiterna ) la gloria , que ha de durar para siempre ( sit uni trinoque Domino ) la tenga Dios Trino , y Uno , ( qui ) el qual ( donet nobis vitam ) nos conceda vivir ( sine termino ) sin fin ( in patria ) en el Cielo , que es nuestra verdadera patria , pues en este mundo somos peregrinos , y estrangeros. ( Amen ) así suceda como lo pedimos.

## PROPRIUM SANCTORUM.

El Hymno siguiente consta de versos Senarios Iambicos , sive Trimester Iambicos Acathalecticos. Se canta en la festividad de la Càthedra de San Pedro en Roma à las Visperas. En el qual el Autor alaba à Dios, haciendo commemoracion de S. Pedro, el que determinò su Magestad fuesse Cabeza de la Iglesia Militante , y su Vicario en la tierra , dandole la potestad de atar , y desatar los lazos de los pecados , como consta del cap. 16. de San Matheo. *Tibi dabo claves regni Coelorum , & quodcumque ligaveris super terram , erit ligatum & in Cælis : & quodcumque solveris super terram , erit solutum & in Cælis.* De aqui viene llamarle al Señor San Pedro Portero del Cielo : por lo qual le rogamos , que haga el que sea-  
mos

mos devotos en la Fè, robustos en la Esperanza, y llenos de la fuente de la Charidad.

**Q**uodcumque in orbe nexibus revinxeris,  
Erit revinctum, Petre, in arce siderum:  
Et quod resolvit hic potestas tradita,  
Erit solutum Coeli in alto vertice:  
In fine mundi judicabis sæculum.

Patri perenne sit per ævum gloria,  
Tibique laudes concinamus inclytas,  
Æterne Nate: sit superne Spiritus,  
Honor tibi, decusque sancta jugiter  
Laudetur omne Trinitas per sæculum. Amen.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

**P**etre) ò Pedro (quodcumque) todo lo que (revinxeris in orbe) atares en este mundo (nexibus) id est, sententiis, con tus sentencias, (erit revinctum] quedará atado (in arce siderum) en los Cielos: (& quod) y lo que (potestas tradita) suple, tibi, la potestad à ti dada por Dios, (resolvit hic) id est, in hoc mundo, desata en este mundo (erit solutum) quedará desatado (in alto vertice Coeli) en el Cielo, (judicabis sæculum) juzgarás al mundo (in fine mundi) en el fin del mundo. A esto alude lo que dixo Jesus, segun consta del cap. 19. de San Matheo: *Amen dico vobis; quod vos, qui secuti estis me, in regeneratione, cum sederit Filius hominis in sede majestatis sue, sedebitis & vos super sedes duodecim, judicantes duodecim Tribus Israel.*

(Gloria) la gloria (sit Patri) la tenga el Padre (per ævum perenne) por toda la eternidad, (Æterne Nate) ò Hijo Eterno (concinamus tibi) cantemos te (inclytas laudes) alabanzas soberanas: (Superne Spiritus) ò Espiritu



ritu Santo ( honor ) la alabanza , ( decusque ) y la honra ( sit tibi ) la tengas tu , ( Sancta Trinitas ) y la Trinidad Santissima ( laudetur jugiter ) juntamente sea alabada ( omne per sæculum ) por toda una eternidad. Amen.

El Hymno siguiente consta del mismo género de versos , que el antecedente. Se canta à Laudes en la festividad de San Pedro. Se ruega en èl , que oyga nuestras sùplicas , y desate los lazos de nuestros pecados.

**B**Eate Pastor Petre , clemens accipe  
 Voces precantum , criminumque vincula  
 Verbo resolve , cui potestas tradita  
 Aperire terris Coelum , apertum claudere.

Sit Trinitati sempiterna gloria  
 Honor , potestas , atque jubilatio,  
 In unitate , quæ gubernat omnia,  
 Per universa æternitatis sæcula. Amen.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

( **P**etre ) ò Pedro ( Pastor beate ) Pastor bienaventurado ( clemens ) tu propicio ( accipe ) recibe ( voces ) id est , preces , las sùplicas ( precantum ) de los que ruegan , ( que ) y ( resolve ) desata ( vincula ) los lazos ( criminum ) de los pecados ( verbo ) con tu palabra , ( cui ) id est , Petro , al qual San Pedro ( potestas ) la potestad ( aperire Coelum ) de abrir el Cielo ( terris ) id est , habitantibus in terris , à los que habitamos en este mundo , ( & apertum claudere dictis ) y de cerrarlo à los dichos ( tradita est ) suple , à Christo , se diò por Christo.

( Sempiterna gloria ) la gloria eterna , ( honor ) la honra , ( potestas ) el poder ( atque ) y ( jubilatio ) la alabanza ( sit Trinitati ) la tenga la Santissima Tri-

S

nidad

nidad ( in unitate ) id est , in uno Deo , en un solo Dios, ( quæ ) id est , Trinitas , quæ est unus Deus , la qual Trinidad , que es un Dios solo , ( gubernat ) gobierna ( omnia ) todas las cosas ( per uniuersa sæcula æternitatis ) por toda la eternidad. Amen.

La Autora de este Hymno , y del antecedente se dice ser Elpis , muger de Boecio Severino , muger bastante mente docta , y piadosa.

El Hymno siguiente consta del mismo género de versos , que los dos antecedentes. Se canta en la Conversion de San Pablo à Visperas , y Maytines.

**E** Gregie Doctore Paule mores instrue,  
Et nostra tecum pectora in Cœlum trahe:  
Velata dum meridiem cernat Fides,  
Et solis instar sola regnet Charitas.  
Sit Trinitati , &c.

Ut suprâ pag. 137. lin. 13.

La materia de este Hymno es alabar la bondad Divina por haber ilustrado à todo el mundo con la gloria , y resplandor del bienaventurado Apòstol S. Pablo.

### CONSTRUCCION.

**O** ( Paule ) ò Pablo ( Doctore egregie ) Doctor illustre ( instrue ) id est , compone , compon , ( mores ) suple , nostros , nuestras costumbres , ( & trahetecum ) y lleva contigo ( nostra pectora ) nuestros corazones ( in Cœlum ) al Cielo : ( dum Fides velata ) de interin , que la Fè ciega ( cernat meridiem ) vea la gloria ) & sola Charitas ) y la Charidad sola ( regnet ) reyne , y luzca ( instar solis ) como el sol.

Sit Trinitati , &c. Se construye ut pag. 137. lin. 30.

El

El Hymno siguiente consta de versos Asclepiadeos, y Gliconicos ; es Dicolos. Se canta à Visperas en la Fes- tividad de Santa Martina Virgen, y Martyr. En èl se alaba à Dios por el esfuerzo tan grande, que diò à Santa Martina en la tolerancia de los tormentos, y por las maravillas, que Dios hizo en medio de ellos, pues por su misericordia infinita el dia, que descabezaron à la Santa (que fuè el primero de Enero, como dicen unos, y otros, que fuè el dia treinta de dicho mes) creyeron en Jesu-Christo dos mil, y trecientos gentiles, y el Em- perador Alexandro fuè herido gravemente de un mal de corazon, de tal suerte, que le obligò à decir : Dios de los Christianos tèn misericordia de mi, pues soy ator- mentado, porque perseguì tu Santo Nombre : y al pun- to temblò la tierra, y el alma de la Santa Virgen Mar- tina volò à los Cielos acompañada de Angeles.

**M**artinæ celebri plaudite nomini  
Cives Romulei, plaudite gloriæ:  
Insignem meritis dicite Virginem,  
Christi dicite Martyrem.

Hæc dum conspicuis orta parentibus,  
Inter delicias, inter amabiles  
Luxus illecebras ditibus affluit  
Faustæ muneribus domus.

Vitæ despiciens commoda, dedicat  
Se rerum Domino, & munifica manu  
Christi pauperibus distribuens opes  
Quærit premia Cælitum.

A nobis abigas lubrica gaudia  
Tu, qui Martyribus dexter ades, Deus  
Une, & Trine: tuis da famulis jubar,  
Quo clemens animos beas. Amen.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

## CONSTRUCCION.

( **C**ives Romulei ) id est , Romani , ò Ciudadanos Romanos , sic dicti Romulei , à Romulo , conditore Romæ , ( plaudite ) con pies, y manos favoreced, pues esto significa plaudo , is , ( nomini celebri ) al nombre celebre ( Martinæ ) de Martina , ( plaudite gloriæ ) scilicet , Martinæ , vuelvo à decir , favoreced à la gloria de Martina , ( dicite Virginem ) llamadla la Virgen ( insignem meritis ) señalada en mèritos , ( dicite Martyrem ) llamadla Màrtyr de Christo.

( Hæc dum orta fuit ) habiendo nacido esta Martina ( parentibus conspicuis ) de nobles Padres , ò de sangre Patricia , ( inter delicias ) entre los regalos ( faustæ domus ) de su casa rica , ( inter amabiles illecebras ) entre los halagos amables ( luxus ) de qualquiera superfluidad viciosa , ( affluit ) abundò ( muneribus ditibus ) de riquezas abundantes , ( fauste domus ) de su casa rica , ò acomodada.

( Despiciens ) despreciando Martina ( commoda ) las commodidades ( vitæ ) de este mundo ( dedicat se ) se dedica ( Domino rerum ) al Señor de Cielo, y tierra, ( & distribuens ) y repartiendo ( pauperibus Christi ) à los pobres de Christo ( opes ) todas sus riquezas ( munifica manu ) con mano liberal ( quærit ) busca ( præmia ) los premios ( Coelitem ) de los Cielos.

( Deus Une , & Trine ) ò Dios Trino , y Uno , ( tu qui ) tu quien ( ades dexter ) asistes favorable ( Martyribus ) à los Màrtyres , suple , oramus te , te rogamus, ut , que ( abigas à nobis ) apartes de nosotros ( gaudia lubrica ) id est , gaudia hujus mundi , quæ sunt lubrica , los gozos de este mundo : ( da tuis famulis ) concede à tus siervos ( jubare ) el resplandor ( quo ) id est , jubare , con el qual resplandor ( clemens ) tu propicio ( beas animos ) santifiques nuestros corazones. Amen.

El Hymno siguiente consta del mismo género de

ver-

versos , que el antecedente. Se canta à Maytines en la festividad de Santa Martina Virgen , y Màrtyr. Contiene en èl las alabanzas dichas en el antecedente.

**N**on illam crucians ungula , non feræ,  
 Non virgæ horribili vulnere commovent;  
 Hinc lapsi è superum sedibus Angeli  
 Coelesti dape recreant.

Quin & deposita sævitie leo  
 Se rictu placido projicit ad pedes :  
 Te Martina tamen dans gladius neci  
 Coeli coetibus inserit.

Te , thuris redolens ara vaporibus  
 Quæ fumat , precibus jugiter invocat,  
 Et falsum perimens auspiciam tui  
 Delet nominis omine.

A nobis abigas, &c. ut suprà pag. 139. lin. 30.

La materia de este Hymno es la misma , que queda dicha en el antecedente.

### CONSTRUCCION.

( **U**Ngula ) la uña de hierro ( crucians ) que atormenta ( non commovent illam ) no la aparta del amor de Dios, ( non feræ commovent ) no la apartan las fieras, ( non virgæ commovent ) no la commueven las varas ( horribili vulnere ) con sus horribles heridas : ( hinc ) por esta constancia sobrevino, que ( Angeli ) los Angeles ( lapsi ) descendiendo ( è sedibus superum ) de los Cielos, ( recreant ) corroboran , suple , Martinam , à Martina, ( coelesti dape ) con manjar celestial.

( **Q**uin & leo ] y tambien el Leon ( deposita sævitie ) dexada su crueldad natural ( projicit se ) se postra ( ad pedes ) à los pies , suple , Martinæ , de Martina , ( rictu placido ) con mansedumbre agradable : ( tamen ) en medio

dio de esto ( gladius ) la espada ( dans te neci ) degollando ( Martina ) ò Martina, ( inserit coetibus Coeli ) te hace compañera de los Màrtyres.

( Ara ) el Altar, ( quæ ) la que ( fumat ) echa humo ( redolens ) oliendo ( vaporibus ) con los vapores ( thuris ) del incienso, ( invocat te ) te llama ( jugiter ) continuamente ( precibus ) con sùplicas, ( & delet ) y borra ( omine ) con la invocacion ( nominis tui ) de tu nombre ( falsum auspicium ) el aguero falso ( perimens ) que mata el alma de quien en èl cree.

A nobis abigas lubrica gaudia, &c se construye como en el antecedente . pag. 140. lin. 27.

El Hymno siguiente consta del mismo género de versos, que los dos antecedentes. Se canta à las Laudes en la festividad de Santa Martina Virgen, y Martyr. Pídesè en èl, que favorezca à Roma, y que por sus mèritos nos libre à los Christianos de guerras con lo demás, que por la construccion verás.

**T**U natale solum protege, tu bonæ  
Da pacis requiem Christiadum plagis;  
Armorum strepitus, & fera prælia  
In fines age Thracios:

Et Regum socians agmina sub Crucis  
Vexillo, Solymas nexibus exime,  
Vindexque innocui sanguinis hosticum  
Robur funditus erue.

Tu nostrum columen, tu decus inclytum  
Nostrarum obsequium respice mentium;  
Romæ vota libens excipe, quæ pio  
Te ritu canit, & colit.

A nobis abigas, &c.  
Ut in pag. 139. lin. 30.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

CONS-

## CONSTRUCCION.

(TU) ò Martina, tu Martina (protege) ampara (natale solum) id est, Romam, à Roma tu patria (tu da) tu Martina concede (plagis) à las Regiones (Christiadam) de los Christianos (requiem) el descanso (bonæ pacis) de la buena paz, (age in fines Thracios) lleva à los confines de la Thracia (strepitus) los estruendos (armorum) de las armas (& fera prælia) y las guerras crueles.

(Et socians) y acompañando (agmina) los esquadrones (Regum) de los Reyes (sub vexillo) debaxo de la Vandera (Crucis) de la Santa Cruz, (exime) id est, solve nexibus, dexa libre del Gentilismo (Solymas) à Jerusalem, (que) y (vindex) tu vengadora (innocui sanguinis) de la sangre inocente (erue funditus) id est, radicatus, de raiz arranca (hosticum robur) la fortaleza del enemigo.

(Tu columen nostrum) appositivè, tu altura nuestra (tu decus inclytum) tu honra noble, (respice) mira (obsequium) el obsequio (nostrarum mentium) de nuestras almas; (libens excipe) de buena voluntad recibe (vota) las súplicas (Romæ) de Roma, (quæ) id est, Roma, la qual Roma (canit, & colit te) te alaba, y reverencia (pio ritu) con ceremonia piadosa.

A nobis abigas, &c. se construye ut pag. 139. lin. 30.

El Hymno siguiente consta de versos Throcaycos, Tethametros, Cathalecticos, Archilochios, los que veràs declarados en el Hymno Pange lingua gloriosi lauream certaminis, pag. 122. lin. 15. Se canta á Visperas en la festividad de S. Hemetherio, y Celedonio, hermanos carnales, naturales de la Ciudad de Leon, è hijos de S. Marcelo el Centurion, quienes despues de haber seguido algunos años las vanderas del Emperador Romano, de su voluntad

tad

tad determinaron seguir las huellas de su santo padre, y derramar su sãgre por amor del Emperador Celestial. Partieron à la Ciudad antiquissima de Calahorra, y se pusierõ en donde habia mayor ocasion para el martyrio: prendieronlos de òrden de los Jueces llamados Maximo, y Asterio, y fueron tan duros, y crueles los tormentos, que les hicieron padecer despues de una larga, y penosissima prision, que aun los mismos malvados Jueces tuvieron verguenza de que se publicassen, y quedasse memoria de su crueldad, y tyrania. Finalmente fueron degollados los dos santos hermanos Hemetherio, y Celedonio en la dicha Ciudad de Calahorra à los tres dias de Marzo del año de trescientos, imperando Diocleciano, y Maximiano. Sus Santos Cuerpos fueron sepultados cerca del arroyo, que llaman del Arenal, en donde estubieron escondidos todo el tiempo, que durò la infelicidad de los Gentiles: de donde fueron trassadados à la Iglesia Cathedral (en donde ahora estàn) dia treinta y uno de Agosto. En el qual dia se celebran, como Patronos especiales del Obispado de Calahorra, y La Calzada, pues lo son de todo el Obispado con especial culto, y veneracion, y el Señor obra por ellos grandes milagros.

### SU AUTOR PRUDENCIO.

**S**Cripta sunt Cœlo duorum Martyrum vocabula,  
Aureis quæ Christus illic annotavit litteris:  
Sanguinis notis, & idem scripta terris tradidit.

Pollet hoc felix per orbem terra Ibera stemate:  
Hic locus dignus tenendis ossibus visus Deo,  
Qui beatorum pudicus esset hospes corporum.

Hic calentes hausit undas cæde tinctus duplici:  
Illitas cruore sancto nunc arenas incolæ  
Confrequentant, obsecrantes, voce, votis, munere.

Nemo



Nemo puras hic rogando frustra congesit preces :  
 Lætus hinc rersis reversit supplicator fletibus :  
 Omne , quod justum poposcit impetratum sentiens.  
 Sempiterna sit beatæ Trinitati gloria  
 Æqua Patri , Filioque , par decus Paraclito :  
 Unius , Trinique nomen laudet universitas. Amen.

La materia de este Hymno es contar la constancia, que estos dos hermanos tubieron en el sufrimiento de tantos , y tan continuados martyrios dados por los tyranos. Y al fin de èl se alaba à la beatissima Trinidad.

### CONSTRUCCION.

( **V**ocabula ) id est , nomina , los nombres ( duorum Martyrum ) id est , Hemetherii , & Celedonii , de los dos Màrtyres Hemetherio , y Celedonio ( scripta sunt ) estàn escritos ( cœlo ) en el Cielo ( quæ ) id est , vocabula , los quales nombres [ Christus ) Christo ( annotavit ) escribió ( illic ) id est , in cœlo , en el Cielo ( litteris aureis ) con letras de oro : ( & idem ) id est , Christus , y el mismo Christo , ( tradidit terris ) entregò al mundo ( scripta ) id est , vocabula , los nombres escritos ( notis sanguinis ) con letras de sangre.

( Terra Ibera ) id est , Civitas Calagurritana , la Ciudad de Calahorra ( felix per orbem ) celebrada por todo el mundo ( pollet ) florece [ hoc stemate ) con este blason : ( hic locus ) id est , Civitas dicta , la dicha Ciudad de Calahorra ( visus est ) id est , visa est , ( Deo ) pareció à Dios ( dignus ) id est , digna , digna ( tenendis ossibus ) de posseer los huesos , horum , suple , Martyrum , de estos Santos Màrtyres , ( qui ) id est , locus supra dictus , el qual lugar dicho arriba , suple , visus est Deo , pareció à Dios ( dignus ) digno , ut ( esset hospes pudicus ) que fuesse morada limpia ( beatorum Corporum ) de estos Cuerpos bienaventurados.

T

( Hic )

(Hic) id est, locus, dicho lugar de Calahorra (tinctus) teñido (duplici cæde) con dos muertes (hausit) agotó (calentes undas) id est, sanguinem fluentem ex duobus Corporibus dictorum Martyrum, la sangre caliente, que manaba de los Cuerpos de los Santos Mártires: (nunc) id est, in præsens tempus, hasta el dia de hoy (incolæ) id est, cives Calagurritani, los Ciudadanos de Calahorra (confrequentant) frecuentan (arenas) id est, Cathedralem, las arenas, esto es, la Cathedral, (illitas cruore sancto) bañadas con la sangre santa, (obsecrantes) rogando (voce) con la oracion (votis) con suplicas, (munere) y con limoñas.

(Nemo) id est, hominum, ninguno de los hombres (rogando hic) id est, ad præsentiam horum Martyrum, rogando á presencia de estos Santos Mártires (cogessit frustra) hizo en vano (preces puras) id est, sinceras, las suplicas sencillas: (supplicator) el rogador (revertit lætus) volvió alegre (hinc) id est, ex hoc sacro loco, de este lugar sagrado (terris fletibus) sin llorar: (sentiens impetratum) teniendo por conseguido) omne quod justum poposcit) todo lo que pidió siendo justo.

(Gloria) la gloria (sempiterna) perpetua (sit beatæ Trinitati) la tenga la Trinidad bienaventurada, (æqua) igual (Patri) al Padre, (Filioque) y al Hijo, (decus) la honra (sit par) sea igual (Paraclito) al Espíritu Santo: (universitas) todo el mundo (laudat) alabe (nomen) el nombre (Unius Trinique) de Dios Trino, y Uno. Amen.

El Hymno siguiente consta del mismo género de versos, que el antecedente. Se canta à Maytines en la festividad de los dichosos Mártires San Hemethario, y Celedonio. Se contiene en él lo dicho en el Hymno antecedente.

## SU AUTOR PRUDENCIO.

**F**orte tunc atrox, secundos Israelis posteros,  
 Ductor Aulæ mundialis, ire ad Aram jufferat:  
 Idolis litare nigris, esse Christi defugas.

Hic duorum chara fratrum concalescunt pectora,  
 Fida quos per omne tempus junxerat Sodalitas:  
 Stant parati ferre, quidquid fors tulisset ultima.

Seu foret præbenda cervix ad bipennem publicam:  
 Verberum post vim crepantum post catastas igneas:  
 Sive pardis offerendum pectus, aut leonibus.

Nos ne Christo procreati Mammonæ dicabimur?  
 Et Dei formam gerentes serviemus sæculo?

Absit, ut coelestis ignis se tenébris misceat.

Hæc loquentes obruuntur mille pœnis Martyres:  
 Nexibus manus utrasque flexus involvit rigor:

Et calybs attrita colla gravibus ambit circlis.

Sempiterna sit beatæ, &c.

Ut suprâ pag. 145. lin. 4.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

## CONSTRUCCION.

**D**uctor) el Ministro del Emperador (Aulæ mundialis) de Roma (tunc atrox) entonces atroz (forte jufferat) por acaso habia mandado (secundos posteros) que los descendientes segundos (Israelis) de Israel (ire) fuessen (ad Aram) al Altar (litare) à dar sacrificios (Idolis nigris) à los Dioses falsos, suple, &, (esse defugas Christi) y que desamparassen à Christo.

(Chara pectora) los corazones amados, (duorum fratrum) de los dos hermanos, (quos) à quienes (fida sodalitas) la hermandad fiel (junxerat) habia juntado (per omne tempus) por toda su vida (hic concalescunt)

T 2

al

al oír este edicto se encienden en amor de Dios: (stant parati) suple, duo fratres, los dos Santos hermanos están dispuestos, (ferre) à sufrir (quiquid) todo lo que (fors ultima) la suerte última (tulisset) les hubiese dado.

(Seu foret præbenda cervix) ò yà hubieran de dár la cerviz (ad bipennem publicam) à la hacha de dos cortes: (sive pectus) id est, corpus, (offerendum) ò yà huviessen de ofrecer su cuerpo (pardis) à los pardos, (aut leonibus) ó à los leones (post vim verberum crepantum) despues de la multitud de azotes crueles (post catastas igneas) despues de haber sufrido cadahalsos de fuego.

Los dos Santos hermanos Hemetherio, y Celedonio tenían esta conversacion entre si, y decian: (Nosne) por ventura nosotros (procreati Christo) criados para Jelu-Christo (dicabimur Mammonæ) nos daremos à las riquezas? (Et gerentes formam Dei) y teniendo forma de Dios (serviemus sæculo) serviremos al mundo? (Absit) no permita Dios (ut ignis cœlestis) que el fuego celestial (miscet se tenébris) se mezcle con las tinieblas.

(Martyres) los Màrtyres dichos arriba, (loquentes hæc) hablando tales cosas (obruuntur mille pœnis) son cubiertos de mil penas, y tormentos: (rigor flexus) la crueldad, ò rigor inflexible (involvit manus utrasque) ata las dos manos (nexibus) id est, compedibus, con esposas: (& calybs) y el cuchillo (ambit) rodea (gravibus circlis) con círculos graves (colla attrita) los pescuezos humillados.

Sempiterna sit beatæ, &c. se construye del mismo modo, que en el antecedente, pag. 146. lin. 22.

El Hymno siguiente es del proprio género de versos, que los dos antecedentes. Cantase en la festividad de los bienaventurados Màrtyres Hemetherio, y Celedonio à Laudes. Cuentase en él aquel prodigioso milagro,

gro, que sucediò al tiempo de su Martyrio; y fue, que vieron subir por el ayre todos los circunstantes el anillo de Hemetherio, y el lienzo de Celedonio, que iban muy derechos al Cielo, hasta que la vista no los pudo mas seguir.

### SU AUTOR PRUDENCIO.

**I**lla laus occulta non est, nec senescit tempore:

Missa quòd sursùm per auras evolarunt munera,  
Quæ viam patere coeli, præmicando ostenderent.

Illius fidem figurans nube fertur anulus:

Hic sui dat pignus oris, ut ferunt, orarium,

Quæ superno rapta flatu lucis intrant intimum.

Per Poli liquentis axem fulgor auri absconditur,

Ac diu visum sequacem textilis candor fugit:

Subvehuntur usque in astra, nec videntur amplius.

Vidit hoc conventus adstans, ipse vidit carnifex,

Et manum repressit hærens, ac stupore oppaluit,

Sed tamen peregit ictum, ne periret gloria.

Hoc bonum Salvator ipse, quo fruamur, præstitit,

Martyrum cum membra nostro consecravit oppido:

Sospitent quæ nunc Colonos, quos Iberus alluit.

Sempiterna sit beatæ, &c.

Ut in pag. 145. lin. 4.

La materia de este Hymno es la dicha arriba,

### CONSTRUCCION.

— ( **I**lla laus ) aquella alabanza ( occulta non est ) està clara, y patente, ( nec senescit tempore ) ni se envejece con el tiempo: ( quòd ) porque ( munera ) los dones ( missa ) enviados ( evolarunt sursùm ) id est, in Coelum, volaron al Cielo ( per auras ) por los vientos, ( quæ ) id est, munera, los quales dones ( præmicando )

ref-

resplandeciendo ( ostenderent ) mostrassen ( viam ) que el camino ( Coeli ) del Cielo ( patere ) estaba patente, suple, his Martyribus, à estos Màrtyres.

( Anulus ) el anillo ( figurans ) dando à entender ( fidem ) la Fè ( illius ) id est, Hemetherii, de San Hemeterio ( fertur nube ) id est, per aera in coelum, sube al Cielo por los ayres: ( hic ) id est, Celedonius, San Celedonio ( dat ) envia al Cielo ( orarium ) el pañuelo blanco ( pignus ) appositivè, prenda ( sui oris ) de su confesion ( ut ferunt ) como dicen los Calagurritanos, ( quæ ) id est, munera, scilicet, anulus, & orarium, las quales prendas, es à saber, anillo, y pañizuelo, ( rapta ) llevadas ( flatu superno ) por voluntad Divina ( intrans intimum lucis ) id est, in coelum, entran en el Cielo.

( Fulgor ) el resplandor ( auri ) id est, anuli, facti ex auro, del anillo de oro ( absconditur ) se oculta ( per axem ) por el norte ( Poli liquentis ) del polo, que se retira, ( ac ) y ( candor ) la blancura ( textilis ) id est, orarii texti ex bysso, del lienzo blanco, y delgado ( fugit visum ) se ausenta de la vista ( sequacem diu ) que por largo tiempo estaba mirando: ( subvehuntur usque in astra ) se suben hasta los Cielos, ( nec videntur amplius ) y no se vuelven à ver mas.

( Conventus adstantium ) id est, multitudo hominum adstantium, el concurso de todos los presentes ( vidi t hoc ) viò este prodigio, ( ipse carnifex ) el mismo verdugo ( vidit ) viò este portento, ( & hærens ) y quedandose atonito ( repressit manum ) detubo el golpe, ( ac oppaluit stupore ) y quedò lleno de pasmo, ( sed tamen ) pero en medio de esto ( peregit ictum ) executò el golpe, ( ne periret gloria ) suple, horum Martyrum, para que no se dilatasse la gloria de estos dichosos Màrtyres.

( Ipse Salvator ) nuestro Salvador Jesu Christo ( præstitit ) suple, nobis, nos diò ( hoc bonum ) este favor tan grande, ( quo ) del qual ( fruamur ) gocemos, ( cum

151

consecravit) quando dedicò, ò colocò ( membra ) los miembros ( Martyrum ) de estos Santos Martyres ( nostro oppido ) id est, in Civitate Calagurritana, en la Ciudad de Calahorra : ( quæ ) id est, membra, vel, ossa, las quales santas reliquias ( nunc sospitent ) ahora favorezcan ( Colonos ) id est, Cives, ( quos Iberus alluit ) à los moradores à quienes el Rio Ebro baña.

Sempiterna sit beata, &c. se construye ut suprà in pag. 146. lin. 22.

El Hymno siguiente consta de versos Asclepiadeos, y Gliconicos, es Dicolos. Se canta à Vísperas en la festividad del Patriarcha San Joseph Esposo de Maria Santissima, Madre dignissima de Jesu-Christo nuestro Redentor à 19. de Marzo. Pídesse en él, que todas las Gerarchias Celestiales, y todo el concurso de los Christianos celebren, y engrandezcan à San Joseph por haber sido Esposo dignissimo de la Madre de Dios. Joseph quiere decir acrecentamiento, ò aprovechamiento. Es de notar, que de quatro varones famosos, que se llamaron Joseph, hace memoria la Santa Escritura. El primero fue Joseph hijo de Jacob, en cuya persona se denota la prudencia, porque con maravillosa discrecion declarò los sueños de Pharaon, y proveyò de pan para el tiempo de la hambre. El segundo fue este Joseph Esposo de la Virgen, en quien resplandece la virtud de la templanza, y por tal fue dado por Esposo à Maria. El tercero fue Joseph de Arimathia, y en este resplandece la virtud de la fortaleza, porque entrò con osadía à Pilatos, y le pidió el Santo Cuerpo del Señor. El quarto fue Joseph, que se llamó el Justo, en el qual resplandeciò tanta santidad, que por excelencia se llamaba Justo, porque Justo se deriva de Justicia, y es tan universal este nombre Justicia, que comprende, y encierra todas las virtudes.

Pues tal nombre como este con excesivas ventajas

jas

jas tubo tambien el Esposo de la Inventora de la gracia; porque la virtud es la que merece hallar la gracia, mediante la qual el alma se desposa con nuestro Señor Je- su-Christo, y ella sola es la que alumbra al corazon, para que tema à Dios, y guarde todas sus Justicias.

Ocho son los Privilegios del Bienaventurado San Joseph, segun se hallan escritos en el Evangelio. El primero es: que Joseph fue de linage noble de Reyes, segun lo afirma el Evangelista San Matheo al capitulo primero, donde escribiendo las generaciones del Salvador, ( segun la humanidad ) para en San Joseph, diciendo: Jacob engendró à Joseph Esposo de Maria, de la qual nació Je- sus, que es llamado Christo. *Jacob autem genuit Joseph virum Mariæ, de qua natus est Jesus, qui vocatur Christus.*

El segundo Privilegio es: que mereció entre todos los Justos del mundo ser Esposo de la Madre de Dios. *Matth. cap. 1. Jacob autem genuit Joseph virum Mariæ, y San Lucas. cap. 1. Missus est Angelus Gabriel à Deo ad Virgine m desponsatam viro, cui nomen erat Joseph, de Do- mo David, & nomen Virginis Maria.*

El tercero es: ( segun afirma San Gerónimo ) que fue Virgen todo el tiempo de su vida: y San Bernardo in Homil. 2. super Missus, dice: *Iste Joseph Dominam suam Domini sui Matrem, Virginem agnoscens, & ipse continens, fideliter custodivit.*

El quarto Privilegio es: que no solo fue escogido para guarda, y solacio de la Santissima Virgen, sino tambien para ministrar al Hijo de Dios nuestro Sal- vador. *Matth. cap. 2. Ecce Angelus Domini apparuit in somnis Joseph, dicens: Surge, & accipe Puerum, & Matrem ejus, & fuge in Ægyptum... Qui consurgens, accepit Puerum & Matrem ejus, & secessit in Ægyptum.*

El quinto Privilegio es: que le fue manifestado por el Angel el Mysterio de la Encarnacion del Hijo de Dios, y que muchas veces se le apareció, como se ve en el pri- mero,



mero, y segundo capitulo de San Matheo. Ecce Angelus Domini apparuit in somnis Joseph, dicens: Joseph fili David, noli timere accipere Mariam conjugem tuam; quod enim in ea natum est, de Spiritu Sancto est &c.

El sexto Privilegio es, que èl fue quien dixo en la Circuncision primeramente el nombre del Salvador. Matth. cap. 1. In finem. Et vocavit nomen ejus Jesum.

El sèptimo Privilegio es, que estubo presente, y viò con sus ojos muchos de los grandes Mysterios de nuestra Santa Fè: pues fue èl el primero, que viò en el mundo al Hijo de Dios nacido en carne mortal.

El octavo, y último Privilegio es, que mereció ser llamado Padre del Hijo de Dios nuestro Señor, segun lo escribe San Lucas en el segundo capitulo de su Evangelio, quando la Santísima Virgen dixo à su Hijo nuestro Dios, y Señor, à quien despues de tres dias de solitud en su busca hallò en el Templo disputando con los Doctores, tu Padre, (entendiendo por San Joseph) y yo con gran dolor te buscabamos: *Ecce Pater tuus, & ego dolentes querebamus te.*

Murió este dichoso Patriarcha antes de la muerte de Jesus su Hijo (pues tenia el Señor veinte y nueve años cumplidos) à los sesenta y nueve años de su edad, y mereció, que Jesus, y Maria se hallassen à su cabecera al tiempo de espirar, y que Jesus le cerrasse los ojos, y mandasse à los Angeles, que llevassen su bendita alma al Seno de Abraham à descansar allí, donde diò alegres nuevas à todos los Santos Patriarchas, y Prophetas, y Santos Padres, que allí estaban de su breve Redencion. Y su sagrado, y virginal cuerpo fue amortajado, y sepultado por manos de Christo nuestro Señor, y de su Santísima Madre con muchas làgrimas, y sentimiento, y la Sacratísima Virgen se puso luto, y hàbito de Viuda, como quien lo quedaba del mejor Esposo, que ha tenido el mundo. Algunos hay, que afirman piadosa-

Y

men

mente, que esse bienaventurado Joseph fue uno de los que resucitaron con el Señor en el dia santo de su Resurreccion, y que ya vive, y reyna glorioso en cuerpo, y alma en los Cielos con Jesu Christo nuestro Redentor, y con su Santissima Madre, y estará por todos los siglos.

**T**E, Joseph, celebrent agmina Coelitem,  
Te cuncti resonent Christiadam Chori,  
Qui clarus meritis, junctus es inclytæ  
Casto foedere Virgini.

Almo cum tumidam germine conjugem,  
Admirans, dubio tangeris anxius,  
Afflatu superi Flaminis Angelus  
Conceptum Puerum docet.

Tu natum Dominum stringis, ad exteras  
Ægypti profugum tu sequeris plagas;  
Amisum Solymis quæris, & invenis,  
Miscens gaudia fletibus.

Post mortem reliquos mors pia consecrat,  
Palmanque emeritos gloria suscipit:  
Tu vivens, superis par, frueris Deo,  
Mira sorte beatior.

Nobis, summa Trias, parce precantibus,  
Da Joseph meritis sidera scandere:  
Ut tandem liceat nos tibi perpetim  
Gratum promere canticum, Amen.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

( Joseph ) ò Joseph ( agmina Coelitem ) la muchedumbre de los Bienaventurados ( celebrent te ) te divulguen por fama, y gloria, ( Chori cuncti ) todos los Choros ( Christiadam ) de los Christianos ( resonent te ) te alaben, ( tu qui clarus meritis ) tu, que esclarecido en méritos

ritos ( junctus es ) te desposaste ( Virgini inclytæ ) id est, nobili, con la Madre de Dios ( casto foedere ) sin el uso conyugal, esto es, guardando Virginidad todos los dias de su vida.

( Cùm admirans ) admirandote ( Conjugem ) id est, Sponsam tuam Mariam, de tu Esposa Maria Santissima ( tumidam ) id est, turgidam, preñada ( almo germine ) id est, Filio Dei, del Hijo de Dios, ( anxius ) tu Joseph congojoso ( tangeris ) eres tocado ( dubio ) con la duda, de como serà este preñado, ( Angelus ) pero el Angel ( docet te ) te hace saber ( puerum ) id est, Christum, que Christo niño ( conceptum ) suple, fuisse, fue concebido ( afflatu ) por obra, y gracia ( superi Flaminis ) del Espiritu Santo.

( Tu ) Joseph, tu Joseph ( stringis ) aprietas en tus brazos ( Dominum ) al Señor de Cielo, y tierra ( natum ) recién-nacido, ( tu sequeris ) tu Joseph sigues ( profugum ) id est, Christum, à Christo, que huía ( ad exteras plagas ) à las Regiones estrañas ( Ægypti ) de Egypto, ( quæris amissum ) lo buscas perdido ( Solymis ) en Jerusalem, ( & invenis ) y lo hallas ( miscens ) mezclando ( gaudia ) los gozos ( fletibus ) con llantos.

( Mors pia ) la muerte dichosa ( consecrat ) consagra, ò hace felices ( reliquos ) id est, homines, à los demás hombres ( post mortem ) despues de morir, ( que ) y ( gloria ) la gloria ( suscipit ) recibe ( emeritos palmam ) à los que han merecido la palma de la victoria: ( tu vivens ) pero tu, ò Joseph viviendo en esta vida mortal ( frueris Deo ) gozas de Dios ( par superis ) igual à los Bienaventurados ( beatior ) suple, illis, pero mas dichoso, que ellos ( mira sorte ) con una suerte digna de admiracion.

( Summa Trias ) ò Trinidad excella, ( parce nobis precantibus ) perdonanos à los que te suplicamos, ( da ) suple, nobis, concedenos ( scandere sidera ) que subamos à los Cielos ( meritis ) por los mèritos ( Joseph ) de San

Joseph: [ tandem ) finalmente ( ut liceat nos ) p̄ata que nos sea licito [ promere perpetim ) cantar perpetuamente ( canticum ) el càntico ( gratum ) agradable ( tibi ) à ti. Amen. así nos suceda.

El Hymno siguiente consta de versos Saphicos, y Adonicos, es Dicolos. Se canta à Maytines en la festividad del Señor San Joseph. Contienese en el lo dicho en el antecedente.

**C**Ælitum Joseph decus, atque nostræ  
Certa spes vitæ, columenque mundi,  
Quas tibi læti canimus benignus  
Suscipe laudes.

Te sator rerum statuit pudicæ  
Virginis Sponsum, voluitque Verbi  
Te patrem dici, dedit, & ministrum  
Esse Salutis.

Tu Redemptorem stabulo jacentem,  
Quem Chorus Vatum cecinit futurum,  
Alpicias gaudens, humilisque natum  
Numen adoras.

Rex Deus regum, & Dominator orbis,  
Cujus ad nutum tremunt inferorum  
Turba, cui pronus famulatur Æter,  
Se tibi subdit.

Laus sit excelsæ Triadi perennis,  
Quæ tibi præbens superos honores,  
Det tuis nobis meritis beatæ  
Gaudia vitæ. Amen.

La matetia de este Hymno es la dicha en el antecedente Hymno.

#### CONSTRUCCION.

( Joseph ) ò Joseph ( decus Coelitum ) honra de los Cielos, ( atque ) y ( certa spes ) esperanza cierta ( vitæ

( vitæ nostræ ) de nuestra vida , ( columenque ) y am-  
 paro ( mundi ) del mundo , ( benignus ) tu benigno ( sus-  
 cipe ) recibe ( laudes ) las alabanzas , ( quas ) id est , lau-  
 des , las quales alabanzas ( læti ) nosotros alegres ( cani-  
 mus tibi ) te cantamos.

( Sator rerum ) el Criador de todas las cosas ( statuit  
 te sponsum ) te ordenò por Esposo ( pudicæ Virginis ) de  
 Maria Santissima Virgen pura , antes del parto , en el  
 mismo parto , y despues del parto , y por toda su vida  
 perseverò virgen , ( voluitque ) y quiso ( te ) que tu ( di-  
 ci patrem ) te nombrasies padre putativo ( Verbi ) id  
 est , secundæ Personæ Sanctissimæ Trinitatis , de la segun-  
 da Persona de la Santissima Trinidad, que es Jesu-Christo,  
 Dios , y hombre verdadero, ( & dedit ) suple , tibi,  
 tambien te concediò ( esse ministrum ) que fuesses mi-  
 nistro ( salutis ) suple , tuæ , de su salud.

( Tu gaudens ) tu Joseph alegrandote ( aspicias ) miras  
 ( Redemptorem ) al Redentor ( jacentem stabulo ) q̄ esta-  
 ba reclinado en un pelehre ( aspicias ) vuelo á decir , mi-  
 ras, ( quem ) á quien ( Chorus Vatum ) la multitud de  
 Prophetas ( cecinit ) predixo ( futurum ) que habia de  
 nacer, ( humilisque ) y tu Joseph humilde ( adoras ) ado-  
 ras ( Numen natum ) á Christo recién-nacido.

( Deus ) Dios ( Rex ) appositivè, Rey ( regum ) de  
 los Reyes, ( & Dominator orbis ) y Señor de todo el mun-  
 do, ( cujus ad nutum ) al oír el nombre del qual ( turba  
 inferorum ) todo el infierno ( tremit ) tiembla , ( cui ) á  
 quien ( Æter ) el Cielo mas alto de todos los Cielos ( pro-  
 nus ) humilde ( famulatur ) obedece , ( subdit se ) se su-  
 jeta ( tibi ) á tí.

( Laus perennis ) la alabanza eterna ( sit excelsæ  
 Triadi ) la tenga la Beatissima Trinidad, ( quæ ) la qual  
 ( præbens tibi ) dandote , ò Joseph ( superos honores )  
 honras soberanas , ( det nobis ) nos conceda ( tuis meri-  
 tis ) por tus mèritos ( gaudia ) los gozos ( beatæ vitæ )  
 de la vida bienaventurada , que es el Cielo. Amen.

El

El Hymno siguiente es Dicolos, consta de versos Saphicos, y Adónicos, à cada tres versos Saphicos, se sigue un Adónico, como sucede en todos los demás Hymnos de semejante metro. Se canta à las Laudes en la festividad del Patriarcha San Joseph. Su materia, y contenido es lo dicho en el primer Hymno de esta festividad.

**I**ste, quem læti colimus fideles,  
 Cujus excelsos canimus triumphos,  
 Hac die, Joseph, meruit perennis  
 Gaudia vitæ.

Onimis felix, nimis, ò beatus,  
 Cujus extremam vigiles ad horam  
 Christus, & Virgo simul astiterunt  
 Ore sereno.

Hinc stygis victor, laqueo solutus  
 Carnis, ad sedes placido sopore  
 Migrat æternas, rutilisque cingit  
 Tempora fertis.

Ergo regnantem flagitemus omnes,  
 Adsit ut nobis, veniamque nostris  
 Obtinens culpis, tribuat supernæ  
 Munera pacis.

Sint tibi plausus, tibi sint honores,  
 Trine, qui regnas, Deus, & coronas  
 Aureas seruo tribuis fideli

Omne per ævum. Amen.

### CONSTRUCCION.

**I**ste Joseph) este Joseph, (quem) à quien (fideles  
 læti) los fieles alegres (colimus) reverenciamos  
 (cujus triumphos excelsos) del qual los triumphos en-  
 cantados (canimus) cantamos, (hac die) en este dia  
 (meruit) mereció (gaudia) los gozos (perennis vitæ)  
 de la vida eterna.

(O

( *Omnia felix* ) ò Joseph demasiadamente feliz, ò *nimis beatus* ) ò Joseph en sumo grado bienaventurado, ( *cujus ad horam extremam* ) à la hora final del qual Joseph, ( *Christus, & Virgo* ) Christo, y nuestra Señora la Virgen Maria ( *simul astiterunt vigiles* ) juntamente asistieron veladores ( *ore sereno* ) con semblante sereno, ò risueño.

( *Hinc* ) id est, ex hoc mundo, desde esta vida. ( *victor stygis* ) id est, Joseph, Joseph vencedor de todo el infierno, ( *solutus* ) delatado ( *laqueo carnis* ) de las prisiones de la carne, ( *migrat* ) passa ( *ad sedes æternas* ) à los Cielos ( *placido sopore* ) id est, morte felice, con una muerte dichosa, ( *que* ) y ( *cingit tempora* ) ciñe sus sienes ( *rutilis sertis* ) con guirnaldas brillantes.

( *Ergo* ) supuesto esto, ( *omnes flagitemus* ) todos pidamos ( *regnantem* ) id est, Joseph, à Joseph, que con toda la beatissima Trinidad reyna ( *ut adsit nobis* ) el que nos favorezca, ( *que* ) y ( *obtinens veniam* ) y alcanzando de Dios el perdon ( *nostris culpis* ) de nuestras culpas, y pecados, ( *tribuat nobis* ) nos de ( *munera* ) los dones ( *supernæ pacis* ) de la paz soberana, esto es, del Cielo.

( *Deus Trine* ) ò Dios Trino en Personas, y Uno en esencia, ( *plausus* ) los aplausos ( *sint tibi* ) los tengas tu ( *honores* ) las honras ( *sint tibi* ) las tienes tu, ( *qui regnas* ) scilicet, ( *per omne ævum* ) tu que reynas por toda la eternidad, ( *& tribuis* ) y das ( *servo fidei* ) id est, Joseph, à Joseph siervo fiel ( *coronas aureas* ) coronas de oro. Amen.

El Hymno siguiente carece de toda ley de verso, segun el grande Antonio de Nebrija; pero no obstante à mi parecer se puede reducir al Verso Trochayco Trimetro Acatalectico, aunque no consta de toda la ley de este verso, que consta de seis pies. Primero, tercero, y quinto Corcos. Segundo, quarto, y sexto Corcos,

reos, ò Espondeos. Pero advierto, que sus Estrophas se han de dividir de dos en dos versos, como se pone abaxo, y no como està en el Breviario de quatro en quatro. Cantase à Vísperas en la festividad de la Anunciacion de nuestra Señora la Virgen Maria, y en todas las demás festividades de esta Soberana Señora Madre de Dios. Es Monocolos tambien este Hymno. Alabase en èl à aquel gracioso Templo de Dios, à aquel Sagrario del Espiritu Santo, à aquella riquissima Recámara de la Santissima Trinidad Maria Santissima, por haber sido saludada de parte de toda la Beatissima Trinidad por el Archàngel San Gabriel con estas palabras: *Ave gratia plena Dominus tecum. Quæ virtute Altissimi obumbrata fuit, & solo verbo concepit.* Finalmente se ruega en èl, que Maria Santissima como Madre de pecadores, librandonos de los pecados en este mundo, nos muestre à Jesus su Hijo apacible, y amoroso, y le gocemos en el Cielo por toda la eternidad. Amen.

**A** Ve maris stella, Dei Mater alma,  
 Atque semper Virgo, felix Coeli porta,  
 Sumens illud Ave Gabrielis ore,  
 Fundanos in pace, mutans Hevæ nomen.  
 Solve vincla reis, profer lumen cæcis,  
 Mala nostra pelle, bona cuncta posce.  
 Monstra te esse Matrem, sumat per te preces  
 Qui pro nobis natus tulit esse tuus.  
 Virgo singularis, inter omnes mitis,  
 Nos culpis solutos, mites fac & castos.  
 Vitam præsta puram, iter para tutum,  
 Ut videntes Jesum, semper collætetur.  
 Sit laus Deo Patri, summo Christo decus,  
 Spiritui Sancto, tribus honor unus. Amen.

Comienza el Autor de este Hymno haciendo comparacion, diciendo, que así como la estrella sirve en el



el mar à los Marineros de guia para aportar à puerto seguro : de este modo , por la mejor Estrella Maria nos guiemos , para llegar al puerto deseado , que es Jesu-Christo.

## CONSTRUCCION.

**O** (Stella maris) id est, mundi, ò Maria Estrella del mundo (ave) id est, Salve, Dios te guarde, (ò Mater alma) id est, sancta (Dei) ò Madre Santa de Dios, (atque) y (Virgo semper) id est, æternaliter Virgo, eternamente Virgen, pues lo fue antes del parto, en el parto, y despues del parto, hasta la muerte Virgen, luego por siempre jamàs fue Virgen, (Porta felix Coeli) ò Puerta dichosa del Cielo (ave) Dios te guarde. *Nomen Mariae interpretatum dicitur Maris Stella, & quia valdè convenienter aptetur Matri Virgini, B. Bernardus in Homil. 2. super Missus, circa finem, declarat, dicens: Quia sicut sine sui corruptione sidus suum emittit radium, sic absque sui lesione Virgo parturivit filium. Nec sideri radius suam minuit claritatem, nec Virgini filius suam integritatem.*

(Sumens illud ave) id est, salutationem, oyendo aquella salutacion (ore) id est, ab ore, de la boca (Gabrielis) de San Gabriel, (funda nos in pace) id est, in æterna beatitudine, colocanos en la gloria eterna, (mutans nomen Hevæ) scilicet, in AVE, id est, maledictionem Hevæ in vitam æternam, id est, in tuam benedictionem. Ex Genes. cap. 3. accipitur. Heva enim, quia serpenti fidem præbuit, maledictum, & mortem in humanum genus invexit; & Maria postquam Angelo credidit, Dei bonitate effectum est, ut benedictio, & vita ad homines perveniret. Ex Luc. cap. 1. Et Cathecism. Rom. Art. 3. num. 9. Propter Hevam nascimur filii iræ, à Maria Jesum Christum accepimus, per quem filii gratiæ regeneramur. Sanctus Agust. serm. 18. de Sanctis 2. de Annunciat. ait: Mater generis nostri poenam intulit mundo,

mundo, Genitrix Domini nostri Salutem intulit mundo.  
 Autrix peccati Heva, Autrix meriti Maria, &c.

Y pues, ò Maria eres Virgen perpetua, y Estrella del mundo, puerta del Cielo, y refugio de pecadores, pues borraſte el nombre de la antigua Heva, como ſi dixera, borraſte la maldicion de Heva, y nos diſte la benedicion, y confundiendo la muerte, nos concediſte la vida perpetua, por tanto, ( ſolve ) deſata ( vincla ) las prisiones del pecado ( reis ) id eſt, peccatoribus, à los pecadores, ( & profer ) y dà ( cæcis ) id eſt, infidelibus, à los infieles ( lumen ) ſuple, luminis, la luz de la luz Ceſtial, ( pelle ) ſuple, à nobis, aparta de nosotros ( mala noſtra ) nuestros males, ( & poſce ) y pide, ſuple, à Filio tuo, à tu Hijo ( cuncta bona ) todos los bienes.

( Monſtra te eſſe Matrem ) id eſt, oſtende te placando Filium tuum, mueſtrate como Madre piadoſa aplacando à tu Hijo Santísimo ( ſumat preces per te ) id eſt, Filius tuus, tu Hijo muy Santo reciba las ſuplicas, porque tu lo pides, ò Virgen ſoberana, ( qui ) id eſt, Filius tuus, el qual Hijo tuyo, ( tulit ) permiſiõ ( eſſe tuus natus ) ſer Hijo tuyo ( pro nobis ) id eſt, ut ſalvaret nos, por ſalvarnos.

Y pues mereciſte ſer Madre del Verbo Eterno, ò ( Virgo ſingularis ) ò Virgen ſingular, pues no ha habido otra ſemejante à ti, ni puede haber, pues fuiſte Virgen ante, in, poſt partum. Unde B. Bern. ſerm. 4. de Aſſumpt. ait: Unum eſt in quo nec primam ſimilem viſa eſt, nec habere ſequentem, gaudia matris habens cum Virginitatis honore: Mariæ privilegium eſt, non dabitur alteri: ( mitis inter omnes ) ſcilicet, alias mulieres, la mas benigna entre todas las mugeres, por tanto, ò Virgen, y Madre de Caſtidad, ( fac nos ſolutos à culpis ) haz, que vivamos libres de pecados ( fac nos mites ) id eſt, manſuetos, haznos manſos de corazon, ( & fac nos caſtos ) y haznos limpios en alma, y cuerpo.

Y pues eres Madre de Caſtidad, y ſuavidad, ò Virgo  
 ( præſ-

(præsta) id est, dona (nobis) danos (vitam puram) una vida pura (para) id est, tribue, concedenos (iter tutum) un camino seguro (ut videntes Jesum) para que viendo á Jesus tu Hijo (semper collætetur) id est, gaudeamus in eo, nos alegremos, y regocijemos en Jesu-Christo nuestro Señor, è Hijo tuyo.

(Laus) id est, gloria, la gloria (sit Deo Patri) la tenga Dios Padre (decus) la honra (sit Christo summo) id est, excelso, la tenga Christo excelso, & (Spiritu Sancto) y el Espiritu Santo, (honor unus) y una misma honra, sit (tribus) la tengan los tres, es à saber, Padre, Hijo, y Espiritu Santo. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos Orthometros, es Monocolos. Se canta en las festividades de Maria Santissima à Maytines. Su Autor Fortunato Obispo Pictaviense, el que refiere en este Hymno, como Christo nuestro bien tomó carne humana en el vientre virginal de Maria Santissima Señora nuestra, con todo lo demás, que por la construcción veràs.

**Q**uem terra, pontus, sidera  
Colunt, adorant, prædicant,  
Trinam regentem machinam,  
Claustrum Mariæ bajulat.  
Cui luna, sol, & omnia  
Deserviunt per tempora,  
Perfusa cæli gratiâ,  
Gestant puellæ viscera.

Beata mater munere,  
Cujus, supernus Artifex  
Mundum pugillo continens  
Ventris sub arca clausus est.

Beata cæli nuntio,  
Fœcunda Sancto Spiritu,  
Desideratus gentibus  
Cujus per alvum fusus est.

X 2

Jesu

Jesu tibi fit gloria,  
 Qui natus es de Virgine,  
 Cum Patre, & almo Spiritu,  
 In sempiterna sæcula. Amen.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

( **C**lastrum ) id est, Venter, el Vientre ( Mariæ ) de Maria Santissima ( bajulat ) lleva dentro de sí, suple, illum Dominum, à aquel Señor ( regentem ) que gobierna ( trinam machinam ) scilicet, hujus mundi, las tres máquinas del mundo, como son, Cielo, tierra, y mar, ( quem ) scilicet, Christum, al qual Jesu-Christo ( terra ) id est, boni, los buenos, ( pontus ) id est, mali, los malos, ( sidera ) id est, Coelestes, los Cortesanos del Cielo, ( colunt ) honran, ( adorant ) lo alaban, ( prædicant ) lo anuncian, ò hacen saber.

Digo pues, que el Cielo, la tierra, y todas las cosas adoran à aquel Señor, que no cabe en Cielo, ni tierra, y con razon, pues, ( viscera ) las entrañas, ( puellæ ) id est, Beatae Mariæ, de Maria Santissima ( perfusa ) id est, repleta, llenas ( gratia Coeli ) de gracia Celestial ( gestant ) llevan, suple, Christum, à Christo, ( cui ) id est, Christo, al qual Jesu-Christo ( luna ) la luna, ( sol ) el sol (& omnia) y todas las cosas ( deserviunt ) sirven ( per tempora ) id est, temporaliter, con tiempo.

( Beata Mater munere ) id est, dono illo excellenti, quod Dei genitrix est effecta, bienaventurada, ò Maria, pues has merecido ser Madre de Dios; ( sub arca ) id est, secreto, ( ventris ) en el secreto del Vientre, ( cujus ) id est, Mariæ, de la qual Maria Santissima Madre del Verbo Eterno, ( Supernus Artifex ) id est, Creator caelestis, el Criador celestial ( continens mundum ) id est, universitatem omnium rerum, que contiene todas las cosas  
 ( pu-

( pugillo ) id est , in dispositione , nullo labore , sine molestia : en disposicion , sin ningun trabajo , ni molestia , ( clausus est ) estubo encerrado nueve meses. Esto alude à lo que dice Isaias en cap. 40. *Quis mensus est pugillo aquas , & cœlos palmo ponderavit ? Quis appendit tribus digitis molem terræ , & libravit in pondere montes , & colles in statera ? :: : Qui sedet super gyrum terræ , & habitatores ejus quasi locustæ.*

( Beata Cœli nuntio ) id est , Angelica salutatione , bienaventurada seas , ò Maria por la salutacion del Angel ( foecunda ) id est , fertilis , ( Spiritu Sancto ) fertil por obra del Espiritu Santo , ( per alvum cujus ) scilicet , Mariæ , del vientre de la qual Maria Santissima ( fusus est ) id est , missus , & natus est de Virgine Maria , na- ciò de la bienaventurada Virgen Maria ( desideratus ) scilicet , Christus , Christo deseado ( gentibus ) id est , à cunctis gentibus , de todas las gentes. Juxta illud Aggæi cap. 2. *Et venit desideratus cunctis gentibus.*

( Jesu ) ò Jesus , ( qui ) tu que ( natus es ) naciste ( de Virgine ) de Maria Santissima ( gloria ) la gloria ( sit tibi ) la tengas tu ( cum Patre ) en compañía del Padre , ( & almo Spiritu ) y del Espiritu Santo ( in sempiterna sæcula ) por los siglos de los siglos. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos , es Monocolos. Se canta en las festividades de Maria Santissima à Laudes. Fortunato Obispo de Pictavia alaba en èl à Maria Santissima por haber merecido dàr de mamar al Niño Dios , y haber recibido de la dicha Maria lo que perdimos por Heva , y por haber concebido en sus purissimas entrañas à Christo Dios , y hombre verdadero.

**O** Gloriosa Virginum,  
Sublimis inter sidera,  
Qui te creavit , parvulum  
Lactente nutris ubere.

Quod

Quod Heva tristis abstulit,  
 Tu reddis almo germine;  
 Intrent ut astra flebiles,  
 Coeli recludis cardines.

Tu regis alti janua?  
 Et aula lucis fulgida,  
 Vitam datam per Virginem  
 Gentes redemptæ plaudite.

Jesu tibi fit gloria, &c.  
 Ut suprâ pag. 164. & lin. 1.

La materia es la dicha arriba en este Hymno.

### CONSTRUCCION.

**O** Gloriosa Virginum ) id est, ò Sponsa Domini  
 Maria , ò Maria Esposa del Señor la mas gloriosa  
 de las Virgenes ( sublimis ) ensalzada ( inter sidera ) id  
 est , supra sidera , en el Cielo Empyreo ( nutris ) alimen-  
 tas ( ubere ) con la leche de tus Pechos, ( Parvulum ) id  
 est , Christum , à Christo Dios , y hombre Niño, ( qui )  
 el que ( creavit te ) te criò , ( lactente ) id est , Parvulo,  
 mamando el Niño. ( Tu reddis ) id est , restituis, tú res-  
 tituyes ( almo germine ) id est , Sancto Filio tuo, con tu  
 Santo Hijo, suple , illud , id est , donum justitiæ origi-  
 nalis, ( quod ) el qual ( Heva tristis ) id est , misera, Heva  
 miserable ( abstulit ) scilicet , à nobis, nos quitò, ( reclu-  
 dis cardines cæli ) abres , ò Maria las puertas del Cielo  
 ( ut flebiles ) id est , flentes peccata sua, para que los que  
 lloraren sus pecados ( intrent astra ) id est , Coelos, entren  
 en los Cielos.

( Tu ) ò Maria , suple , facta es ( janua ) te has he-  
 cho puerta ( alti Regis ) del Rey Soberano, ( & aula fulgi-  
 da ) y Palacio resplandeciente ( lucis ) id est , Christi , de  
 Christo, ( gentes ( ò gentes ( redemptæ ) scilicet , à Chris-  
 to , redimidas por Jesu-Christo ( plaudite ) id est , gau-  
 dete

dete, alegras ( vitam ) que la vida ( datam ) suple, esse nobis, se nos ha dado ( per Virginem ) Mariam Dei Matrem, por Maria Santissima Virgen, y Madre de Dios.

Jesu tibi sit gloria, &c. se construye, ut pag. 165. lin. 18.

El Hymno siguiente consta de versos Tricolos, Te-  
trastrophos, esto es, que los dos primeros versos de ca-  
da estropha son Asclepiadeos; el tercero Pherecracio, lla-  
mado así de su Autor Pherecrate: el q̄ consta de tres pies;  
el primero Espondeo, Iambo, o Coreo: el segundo Dac-  
tilo, y el tercero Espondeo: y el quarto verso de cada es-  
tropha es Gliconico. Lo explico por no constar en el Arte;  
y à este simil son todas las estrophas de este Hymno, y  
del siguiente. Cantase este en la festividad de San Hermen-  
negildo à Visperas, y Laudes. Alabase en él la constancia  
de dicho Santo, y el desprecio de las cosas de este mundo.

**R** Egali solio fortis Iberiæ,  
Hermenegilde jubar, gloria Martyrum,  
Christi quos amor almīs  
Coeli coetibus inserit.

Ut perstas patiens pollicitum Deo  
Servans obsequium: quo potius tibi  
Nil proponis, & arces

Cautus noxia, quæ placent.

Ut motus cohibes, pabula qui parant  
Surgentis vitii, non dubios agens  
Per vestigia gressus,

Quò veri via dirigit!

Sit rerum Domino jugis honor Patri,  
Et Natum celebrent ora precantium,  
Divinumque supremis

Flamen laudibus efferant. Amen.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

CONS:

## CONSTRUCCION.

(Hermenegilde) ò Hermenegildo, suple, orbe, nacido (Regali folio) de Sangre Real (jubar) resplandor (fortis Iberiæ) de España valerosa (gloria Martyrum) gloria de los Màrtyres (quos) à quienes (amor) el amor (Christi) de Christo (inserir) junta (almis coetibus) à las compañías Santas (Coeli) del Cielo.

(Ut) de tal suerte, que (patiens) tu paciente (perstas) estás firme (servans) guardando (obsequium) el obsequio (pollicitum) prometido (Deo) à Dios: (quo) que el qual (nil proponis tibi) nada propones para ti (potius) mejor (& cautus) y cauteloso (arces) refrenas (noxia) id est, peccata, quæ nocent, los pecados, que matan à el alma, (& quæ) id est, peccata, y los quales pecados (placent) suple, hominibus, agradan à los hombres.

(Ut) de tal suerte, que (cohibes) refrenas (motus) los movimientos, (qui) id est, motus, los que (parant) disponen (pavula) los incendios (surgentis vitii) del vicio, que se levanta, (agens non dubios gressus) caminando rectamente (per vestigia) por las huellas (quò) por donde (via) el camino (veri) id est, Christi, de Christo verdad, juxta illud: *Ego sum veritas*: (dirigit) encamina.

(Honor jugis) la honra continua (sit Patri) la tenga el Padre Eterno (Domino) Señor (rerum) de todas las cosas, (& ora) y las lenguas (precantium) de los que te ruegan (celebrent) alaben (Natum) al Hijo del Eterno Padre, (& efferant) supremis laudibus) y alaben con alabanzas excelsas (Divinum Flamen) al Espíritu Santo. Amen.

El Hymno siguiente consta del mismo género de versos, que el antecedente. Se canta à Maytines en la festividad de San Hemenegildo Rey de los Visigodos. Se cuenta en el lo dicho arriba en el antecedente.

Nullis



**N**ULLIS te genitor blanditiis trahit,  
 Non vitæ caperis divitis otio,  
 Gemmarumvè nitore,  
 Regnandive cupidine.

Diris non acies te gladii minis,  
 Nec terret perimens carnificis furor:  
 Nam mansura caducis  
 Præfers gaudia Cœlitum.

Nunc nos è Superum protege sedibus  
 Clemens, atque preces, dum canimus tua  
 Quæsitam nece palmam,  
 Pronis auribus excipe.

Sit rerum Domino, &c.

Ut suprâ pag. 167. lin. 31.

La materia es la dicha en el antecedente.

### CONSTRUCCION.

**O** Hermenegilde) ò Hermenegildo (nullis blanditiis) con ningunos halagos (genitor) tu Padre Leovigildo (trahit te) suple, ad suam Arianam sectam, te atrahe à su secta de Arrio, (non caperis) no eres llevado (otio) del descanso (vitæ divitis) de la vida rica, (ve) ò (nitore) con el resplandor (gemmarum) de las piedras preciosas, (ve) ò (cupidine) con la codicia (regnandi) de reynar.

(Non acies gladii) no el filo de la espada, (nec furor) ni el furor (carnificis) del verdugo (perimens) que mata) terret te) te espanta (diris minis) con amenazas crueles: (nam præfers) porque antepones (caducis) à las cosas caducas, ò percederas de este mundo (gaudia) los gozos (Cœlitum) de los Cielos (mansura) que han de durar eternamente.

(Nunc clemens) ahora tu clemente, ò propicio, ò Hermenegildo, (protege nos) favorecenos (è sedibus)

Y

des-

desde los asientos ( Superum ) de los Cielos ( atque ) y [ excipe preces ) recibe nuestras sùplicas ( pronis auribus ) con oídos clementes , ( dum canimus ) cantando ( pal- mam ) la victoria ( quæsitam ) buscada ( tua nece ) con tu muerte.

Sit rerum Domino , &c. se construye como en la pag. 168. lin. 25.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iam- bicos , Archilochios, Orthometros, Monocolos. Se can- ta en la Aparicion de San Miguel dia ocho de Mayo. El Autor se esmera en este Hymno en alabar à Dios , y à los Santos Angeles , pero con especialidad al Archàngel San Miguel Alfèrez de la Caballeria Celestial : y lo hace con muchissima razon , por haberle concedido Dios à dicho Archàngel muchas cosas grandes de virtud : pues como dice el Propheta Daniel : El serà el defensor de los escogidos en el tiempo del Anti-Christo. Dan. cap. 12. *In tempore autem illo consurget Michael Princeps magnus , qui stat pro filiis populi tui, &c.* El peleò con el Dragon , y sus àngeles en el Cielo, y los echò de èl , y hubo gran ven- cimiento de ellos. Joannes , Apoc. cap. 12. *Factum est prælium magnum in Coelo : Michael , & Angeli ejus prælia- bantur cum dracone , & draco pugnabat , & angeli ejus , & non prævaluerunt , neque locus inventus est eorum amplius in Coelo.* Este tubo contienda con el Demonio sobre el cuerpo de Moysès , porque le queria descubrir , asì como ene- migo, para engañar , porque lo adorassen por Dios los Judios. Epist. Judæ Apost. cap. 1. *Cum Michael Archange- lus cum diabolo disputans altercaretur de Moysi corpore , &c.* El recibe las ànimas de los justos , y las lleva al Cielo. El fue antes de la venida de Christo Principe de la Sinago- ga , y ahora es Principe de la Iglesia Catholica. Y segun se dice èl diò las plagas à los Egypcios , y secò el mar bermejo : fue guiador del Pueblo de Israel por el desier- to , y lo metiò en la tierra de promission. El matará  
por

por mandamiento del Señor al Anti-Christo en el Monte Olivete. Y á su voz resucitarán todos los muertos el dia del juicio final. Y en dicho dia presentará la Cruz, los clavos, la lanza, y corona de espinas, con que nuestro Salvador recibió pasión en la Ciudad de Jerusalem. Y por fin se echa de ver por la interpretacion de su nombre, quan grande sea este Alfèrez de los demás Angeles; pues tanto quiere decir este nombre Miguel: Quien es como Dios: como si mas claro dixera: Quien es tan fuerte como nuestro Dios, el que nos criò para bendecirle, y alabarle: y por este nombre Miguel se entiende, que ninguno puede hacer las cosas, que Dios hace.

**T**E splendor, & virtus Patris,  
Te vita, Jesu, cordium,  
Ab ore, qui pendent tuo,  
Laudamus inter Angelos.

Tibi mille denta millium

Ducum corona militat:

Sed explicat Victor Crucem

Michael salutis signifer

Draconis hic dirum caput

In ima pellit tartara,

Ducemque cum rebellibus

Coelesti ab arce fulminat.

Contra Ducem superbiæ

Sequamur hunc nos Principem,

Ut detur ex Agni throno

Nobis corona gloriæ.

Deo Patri sit gloria,

Et Filio, qui à mortuis

Surrexit, ac Paraclito,

In sempiterna sæcula. Amen.

La materia es la dicha arriba.

## CONSTRUCCION.

( **J**esu ) ò Jesus ( splendor ) appositivè, resplandor, ( Pa-  
tris ) del Padre , ( virtus , & vita ) virtud , y vida  
( cordium ) de los corazones, porque assi como vi-  
ve el cuerpo por el alma , del mismo modo el alma vi-  
ve por Dios : ( laudamus te ) alabamos te ( inter Ange-  
los ) entre los Angeles , ( qui ) los que ( pendent ) depen-  
den ( ab ore tuo ) de tu palabra.

( Corona densa ) una multitud sin cuenta ( mille  
millium Ducum ) id est , Angelorum, de los millares de  
millares de Angeles ( militat tibi ) milita debaxo de tus  
Vanderas ; ( sed Michael ) pero el Archàngel Miguel ( sig-  
nifer salutis ) Alfèrez de salud ( victor ) vencedor ( expli-  
cat Crucem ) estiende la Vandera del Exèrcito Celestial,  
que es la Cruz de Jesu-Christo nuestro Señor.

( Hic ) id est , Michael , este Archàngel Miguel  
( pellit in ima tartara ) arroja à los profundos infiernos  
( caput dirum ) la cabeza cruel ( Draconis ) del Demo-  
nio , ( fulminat ) arroja con velocidad de rayo ( ab arce  
Coelesti ) del alcàzar Celestial ( ducem ) à Lucifer ( cum  
rebellibus ) con todos sus sequaces.

( Nos sequamur hunc Principem ) nosotros siga-  
mos à este Principe Miguel ( contra ducem superbiæ )  
contra Lucifer capitan de soberbia , ( ut corona gloriæ )  
para que la corona de la gloria ( detur nobis ) se nos dè  
( ex throno Agni ) del throno del Cordero, Ioan. in Apoc.  
cap. 5. *Et vidi, & ecce in medio throni . . . Agnum stantem, &c.*

( Gloria ) la gloria ( sit Deo Patri ) la tenga Dios Pa-  
dre , ( & Filio ) y el Hijo , ( qui ) el que ( surrexit ) re-  
suscitó ( à mortuis ) de entre los muertos ( ac Paraclito ) y  
el Espíritu Santo ( in sempiterna sæcula ) por los siglos  
de los siglos. Amen.

El Hymno siguiente consta de Versos Sàphicos, y  
y Adonicos, es Dicolos. Se canta en la festividad de los  
Santos Angeles à Laudes. Pidesse en èl el auxilio de todos  
ellos,

ellos ; pero con especialidad el del Archàngel San Miguel, quien se interpreta, como dixe arriba en el Hymno antecedente : *Quis ut Deus*. Tambien se hace mencion de San Gabriel , el que se inrerpreta : *Fortitudo Dei* , y con razon , pues fue èl quien anunció la Encarnacion del Hijo de Dios , del qual dice el Propheta Psalm. 23. *Dominus fortis , & potens , Dominus potens in prælio*. Tambien se hace mencion de San Raphael , quien se interpreta *Medicina Dei : quia de Tobia oculis cæcitatibus tenebras terpsit*.

**C**Hriste , sanctorum decus Angelorum,  
Gentis humanæ Sator , & Redemptor,  
Coelitum nobis tribuas beatas  
Scandere sedes.

Angelus pacis Michael in ædes  
Coelitus nostras veniat , serenæ  
Auctor ut pacis lacrymosa in orcum  
Bella releget.

Angelus fortis Gabriel , ut hostes  
Pellat antiquos , & amica Coelo,  
Quæ triumphator statuit per orbem,  
Templa revisat.

Angelus nostræ medicus salutis  
Adsit è coelo Raphael , ut omnes  
Sanet ægrotos , dubiosque vitæ  
Dirigat actus.

Virgo Dux pacis , Genitrixque lucis,  
Et sacer nobis Chorus Angelorum  
Semper assistat , simul & micantis  
Regia Coeli.

Præstet hoc nobis Deitas beata  
Patris , ac Nati , pariterque Sancti  
Spiritus , cujus resonat per omnem  
Gloria mundum. Amen.

La materia es la misma , que se ha dicho arriba.  
CONS-

## CONSTRUCCION.

( **C**hrifte ] ò Christo , ( decus ) appositivè , honra ( Sanctorum Angelorum ) de los Santos Angeles, dice Santos , para diferencia de los malos àngeles , ( Sator ) Criador ( & Redemptor ) y Redentor ( gentis humanæ ) id est , generis humani , del linage humano, ( tribuas ) id est , oramus te , ut tribuas nobis , te rogamos el que nos concedas ( scandere ) que subamos ( sedes beatas ) à los asientos dichosos ) Coelitum ) de los Cielos.

O Christo te rogamos , que ( Michael ) Miguel ( Angelus pacis ) Angel de paz ( veniat Coelitus ) venga desde el Cielo ( in aedes nostras ) id est , in animas nostras , à nuestras almas ; ( ut auctor pacis serenæ ) porque siendo autor de la paz serena ( releget in orcum ) destierre al infierno ( bella lacrymosa ) id est , bella diabòlica , las guerras del Demonio.

O Christo te rogamos , ( ut ) que ( Gabriel ) Gabriel ( Angelus fortis ) Angel fuerte ( pellat ) arroje ( hostes antiquos ) id est , dæmones , à los Demonios enemigos antiguos del linage humano , ( & revisat ) y visite ( templa ) los templos ( amica Coelo ) amigables para el Cielo, ( quæ ) los que ( triumphator ) el triumphador ( statuit ) estableció ( per orbem ) por el mundo.

( Raphael Angelus ) el Angel Raphael ( medicus ) Medico ( nostræ salutis ) de nuestra salud ( adsit ) suple, nobis , nos asista ( è Coelo ) desde el Cielo , ( ut sanet ) para que sane ( omnes ægrotos ) scilicet , mente , à todos los enfermos en el alma , ( que ) y ( dirigat ) enderece ( actus dubios ) id est , operationes pravas , las obras malas ( vitæ ) de la vida.

( Virgo ) Maria Santissima ( dux pacis ) Capitana de toda paz, ( Genitrixque ) y Madre ( lucis ) id est , Dei nostri , de nuestro Dios, ( & sacer Chorus ) y el Choro  
sagra-

sagrado ( Angelorum ) de los Angeles, ( & simul regia ) y juntamente toda la Corte ( Coeli micantis ) del Cielo brillante, ( semper assistat nobis ) en todo tiempo nos asista.

( Beata Deitas ) la Deydad bienaventurada ( Patris ) del Padre, ( ac Nati ) y del Hijo ( pariterque Sancti Spiritus ) y juntamente del Espíritu Santo ( præstet nobis ) id est, tribuat nobis, nos conceda ( hoc ) scilicet, quod prædictum est, lo dicho arriba, ( cujus gloria ) la gloria del qual Espíritu Santo ( resonat ) resuena ( per omnem mundum ) id est, per omnes populos Christianos, por todos los Pueblos Christianos. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en la festividad de San Venancio Màrtyr dia 18. de Mayo à Visperas. El Autor alaba en èl la constancia del Màrtyr, pues en una tierna edad ( como de quince años ) supo vencer à Antiocho Tyrano, sin que le valieran sus astucias, ni tormentos, para que desistiese de nuestra Religion Cathòlica, la que à imitacion de tan invicto Màrtyr su Magestad Divina permita, conservemos en nuestros corazones hasta el fin de nuestra vida. Amen.

**M**Artyr Dei Venantius,  
Lux, & decus Camertium,  
Tortore victo, & iudice  
Lætus triumphum concinit.

Annis puer, post vincula,  
Post carceres, post verbera,  
Longa fame frementibus  
Cibus datur leonibus.

Sed ejus innocentia  
Parcet leonum immanitas,  
Pedesque lambunt Martyris  
Iræ famisque immemores.

Ver-

Verso deorsum vertice  
 Haurice fumum cogitur:  
 Costas utrimque, & viscera  
 Succensa lampas ustulat.  
 Sit laus Patri, sit Filio,  
 Tibique Sancte Spiritus:  
 Da per preces Venantii  
 Beata nobis gaudia. Amen.

La materia de este Hymno es la misma, que se ha dicho arriba.

### CONSTRUCCION.

( **V**ENANTIUS) Venancio (Martyr Dei) Màrtyr de Dios (lux) appositivè, luz, (& decus) y honra (Camerium) de los Camerinos (victor tortore) habiendo vencido al verdugo, (& iudice) y vencido el Juez (lætus) èl alegre (concinat) canta (triumphum) la victoria.

(Annis puer) siendo de quince años (datur cibus) es dado en manjar (leonibus) á los leones (fremantibus) que rugian (longa fame) con la larga hambre, (post vincula) despues de haber tolerado prisiones, (post carceres) despues de haber sufrido càrceles, (post verbera) despues de largos azotes.

(Sed immanitas) pero la crueldad (leonum) de los leones (parcat) perdona (innocentiæ ejus) á su inocencia, (que) y (immemores) olvidandose (iræ) de su braveza, (famisque) y de su hambre (lambunt) lamen (pedibus) los pies (Martyris) del Màrtyr Venancio.

(Verso deorsum vertice) colgado pies arriba, y cabeza abaxo (cogitur) es forzado (haurire fumum) á percibir el humo: (lampas succensa) una hacha ardiendo (ustulat) quema (costas) las costillas (utrimque) de una, y otra parte, (& viscera) y las entrañas.

(Laus) la alabanza (sit Patri) la tenga el Padre,  
 (sit



( sit Filio ) la tenga su Hijo, ( Sancte Spiritus ) ò Espiritu Santo, ( tibi que ) sit laus, tambien la tengas tu: ( da nobis ) ò beata Trinidad concedenos ( beata gaudia ) los gozos celestiales ( per preces ) por medio de los ruegos ( Venantii ) del bienaventurado Màrtyr San Venancio. Amen.

El Hymno siguiente consta del mismo gènero de versos, que el antecedente. Cantase en la festividad de dicho Màrtyr Venancio à Maytines. Prosiguese en èl con la narracion del Martyrio de dicho San Venancio,

**A** Thleta Christi nobilis  
Idola damnat Gentium,  
Deique amore saucius  
Vitæ pericla despicit.

Loris revinctus asperis  
E rupe præceps volvitur:  
Spineta vultum lancinant,  
Per saxa corpus scinditur.

Dum membra raptant Martyris,  
Languent siti Satellites:  
Signo Crucis Venantius  
E rupe fontes elicit.

Bellator ò fortissime,  
Qui perfidis tortoribus  
E caute præbes poculum,  
Nos rore gratiæ irriga.

Sit laus Patri, sit Filio, &c.  
Suprà pag. 176. lin. 5.

La materia es lo mismo, que se ha dicho arriba.

### CONSTRUCCION.

( **A** Thleta ) id est, Venantius, Venancio Soldado ( no-  
bilis ) noble ( Christi ) de Christo ( damnat ) con-  
Z dena

dena (idola) los Idolos (Gentium) de los Gentiles, (que) y (faucius) herido (amore) con el amor (Dei) de Dios (despiciit) desprecia (pericla) los peligros (vitæ) de esta vida.

(Revinctus) atado (loris asperis) con cordeles ásperos (volvitur præceps) es despeñado (è rupe) desde una peña muy eminente: (spineta) los espinarales (lancinant) despedazan (vultum) su rostro; (corpus) su cuerpo (scinditur) se hace pedazos (per saxa) id est, inter saxa, entre las peñas.

(Dum satellites) de interin que los verdugos (rapant) arrastran (membra) id est, corpus, el cuerpo (Martyris) del Martyr Venancio, (languent siti) rabian de sed: (Venantius) Venancio (elicit fontes) id est, aquas, saca agua (è rupe) de una peña (signo Crucis) haciendo la señal de la Cruz.

(O bellator fortissime) ò guerrero valeroso, (qui) tu que (præbes poculum) das bebida (è caute) de una peña (perfidis tortoribus) à los verdugos desagradecidos, (irriga nos) rieganos (rore gratiæ) con el rocío de la Divina gracia.

Sit laus Patri, &c. se construye, ut pag. 176. lin. 36.

El Hymno siguiente consta del mismo género de versos, que los dos antecedentes. Se canta à Laudes en dicha festividad de San Venancio. Pídesse en él, que arroje de nuestras almas los pecados, como los expeliò de sus Ciudadanos.

**D**Um nocte pulsa lucifer  
 Diem propinquam nuntiat,  
 Nobis refert Venantius  
 Lucis beatæ munera.

Nam criminum caliginem,  
 Stygisque noctem depulit:  
 Veroque cives lumine  
 Divinitatis imbuat,

Aquis

Aquis sacri baptismatis

Lustravit ille patriam:

Quos tinxit unda milites,

In astra misit Martyres.

Nunc Angelorum particeps

Adesto votis supplicum:

Procùl repelle crimina,

Tuumque lumen ingere.

Sit laus Patri, &c.

Ut supra pag. 176. lin. 5.

Su Materia es la dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

**D**Um nocte pulsa ) id est , tenebris pulsis , "quando ahuyentadas , y expelidas las tinieblas ( lucifer ) el lucero de la aurora ( nuntiat ) anuncia ( diem propinquam ) el dia inmediato , ( Venantius ) Venancio ( refert nobis ) nos dà ( munera ) los dones ( lucis beatæ ) de la luz dichosa : hoc est, Fidei, de la Fè.

( Nam depulit ) porque de verdad expeliò ( caliginem ) la obscuridad ( criminum ) de los pecados, ( que ) y ( depulit ) apartò ( noctem ] la noche ( stygis ) del infierno, ( que ) y ( imbuit ) llenò ( cives ) à los Ciudadanos ( vero lumine ) de la luz verdadera ( Divinitatis ) de la Divinidad.

( Ille lustravit patriam ) èl purificò à la patria ( aquis ) con las aguas ( sacri baptismatis ) del Sagrado Baptismo: [ milites quos tinxit unda ) à los Soldados, que baptizó ( misit Martyres ) los enviò Martyres ( in astra ) à los Cielos.

( Nunc particeps ) ahora participante, que eres ( Angelorum ) de los Angeles ( adesto votis ) assiste à las sùplicas ( supplicum ) de los que te ruegan: ( repelle procùl ) arroja lexos de nuestras almas ( crimina ) los pecados, ( que ) y ( ingere ) introduce ( lumen tuum ) tu resplandor.

Z.2

Sit

Sit laus Patri, &c. se construye, ut pag. 176.  
lin. 36.

El Hymno siguiente consta de versos Sàphicos, y Adònicos, siguiendo á cada tres versos Sàphicos, un Adònico; es Dicolos. Cantase en la festividad del Nacimiento de San Juan Baptista, dia 24. de Junio. Su Autor dicen ser el Venerable Cardenal, Monge de San Benito de Monte Casino, Pablo Diàcono, Historiador de los Longobardos: el que padeciendo una angina, lo compuso à honra del Señor San Juan, para que por su intercesion quedasse libre de dicha enfermedad de garganta: y como en la garganta se forma la voz, de la qual èl se hallaba imposibilitado por su enfermedad, (de la que sanò por intercesion del Santo) y como la carencia es causa del deseo, se consolò con poner en los tres primeros versos las seis voces de la Musica, como son: ut, re, mi, fa, sol, la: pues con ellas se forma qualquiera cántico sonoro. Menciona en este Hymno el Autor la vida, costumbres, hàbito, y conversacion de San Juan Baptista.

Los Privilegios singulares de este glorioso Santo sobre todos los otros Santos son nueve. El primero, que fue anunciado del mismo Angel San Gabriel, que anunció à la Santissima Virgen Maria la concepcion del Hijo de Dios, como consta del capitulo primero de San Lucas, que dice: Apparuit autem illi Angelus Domini, stans à dextris Altaris incensi. Et Zacharias turbatus est videns::: Ait ad illum Angelus: Ne timeas Zacharia, quoniam exaudita est deprecatio tua. Et uxor tua Elisabeth pariet tibi filium, & vocabis nomen eius Joannem, &c.

El segundo, que se alegrò estando en el vientre de su Madre, y conociò al Señor, que lo venía à santificar desde el vientre virginal. Luc. cap. 1. *Et factum est, ut audivit salutationem Mariæ Elisabeth; exultavit infans*

*in utero ejus; & repleta est Spiritu Sancto Elisabeth, & exclamavit voce magna, & dixit: Benedicta tu inter mulieres, & benedictus fructus ventris tui. Et unde hoc mihi, ut veniat Mater Domini mei ad me? &c.*

El tercero, que Maria Santissima lo alzò la primera con sus Santissimas manos de la tierra en la hora de su Nacimiento.

El quarto, que volvió el habla à su Padre, que habia quedado mudo desde la aparicion del Angel, que le dixo: Luc. cap. 1. *Ecce eris tacens & non poteris loqui usque in diem, quo hæc fiant, pro eo quòd non credidisti verbis meis: y le fue restituída, quando escribiò, Joannes est nomen ejus, segun consta de San Lucas cap. 1. Et postulans pugillarem scripsit dicens, Joannes est nomen ejus. . . Apertum est illicò os ejus, & lingua ejus, & loquebatur benedicens Deum.*

El quinto, que ordenò primeramente el Baptismo, como consta de San Marcos en el capitulo primero, donde dice: *Fuit in deserto Joannes baptizans, & predicans Baptismum poenitentiae.*

El sexto, que demonstrò con el dedo à nuestro Señor Jesu-Christo, como consta del cap. 1. del Evangelista S. Juan: *Vidit Jannes Jesum venientem ad se, & ait: Ecce Agnus Dei, ecce, qui tollit peccata mundi.*

El sétimo, que èl baptizó con sus manos al Redentor, segun consta del capitulo primero de San Marcos: *Et factum est in diebus illis venit Jesus à Nazareth Galilææ & baptizatus est à Joanne in Jordane.*

El octavo, que èl fue alabado por el Señor sobre todos los otros Santos, como consta del Evangelio de San Matheo al capitulo once: *Amen dico vobis: non surrexit inter natos mulierum major Joanne Baptista.*

El nono, que predixo à los que estaban en el Limbo la venida de nuestro Redentor.

Y por estos nueve Privilegios fue llamado el glorioso San Juan del Salvador, Profeta, y mas que Profeta.

pheta, segun dice San Matheo al capitulo once: *Quid existis in desertum videre? Prophetam? Etiam dico vobis, & plus quam Prophetam.* Y San Juan Chrysofomo preguntando, porque razon es llamado del Señor el glorioso San Juan mas que Propheta: responde, diciendo: Al Propheta pertenece recibir de Dios beneficio; mas no dar al Señor beneficio, y San Juan diò al Señor el beneficio del Bautismo. Pertenece al Propheta prophetizar del Señor; mas no que el Señor prophetize de él. Imitemos las virtudes de este Santo tan excelso, para que merezcamos verle en la gloria, y gozar del descanso de la vida eterna.

**U**T queant laxis resonare fibris  
Mira gestorum famuli tuorum,  
Solve polluti labii reatum,  
Sancte Joannes..

Nuntius celso veniens olympo,  
Te patri magnum fore nasciturum;  
Nomen, & vitæ seriem gerendæ,  
Ordine promit.

Ille promissi dubius superni,  
Perdidit promptæ modulus loquelæ:  
Sed reformasti genitus peremptæ  
Organa vocis.

Ventris obstruso recubans cubili,  
Senserat Regem thalamo manentem:  
Hinc parens nati meritis uterque  
Abdita pandit.

Sit decus Patri, genitæque Proli,  
Et tibi compar utriusque Virtus  
Spiritus semper, Deus unus, omni  
Temporis ævo. Amen.

La materia de este Hymno es lo mismo, que lo que queda dicho arriba.

CONS.

## CONSTRUCCION.

( **S**ancte Joannes ) ò San Juan ( solve ) purifica , ( reatum ) la culpa ( labii polluti ) id est , oris polluti , de la boca manchada ( ut famuli ) para que tus siervos ( queant ) puedan ( resonare ) cantar ( mira ) id est , miracula , los milagros [ gestorum tuorum ] de tus hechos grandes ( laxis fibris ) id est , vocibus apertis , con voces claras.

( Nuntius ) id est , Angelus Gabriel , el Angel Gabriel ( veniens ) viniendo ( celso olympo ) del Cielo Empyreo , ( promit ) id est , nuntiat , anuncia ( te ) que tu ( nasciturum fore magnum ) habias de nacer grande ( patri ) para tu Padre Zacharias , ( & promit nomen ) tambien anuncia el nombre ; pues dixo : *Et vocabis nomen ejus Joannem.* Luc. cap. 1. ( Et feriem ) y el òrden ( vitæ gerendæ ) de vivir ; porque dixo de èl ; juxta illud. Luc. cap. 1. *Erit enim magnus coram Domino , & vinum , & siceram non bibet.* ( ordine ) id est , secundum ordinem , quem gessit , segun el òrden , que traxo del Cielo.

( Ille ) id est , Zacharias , ( dubius ) id est , incredulus , Zacharias incredulo ( promissi superni ) de la promessa celestial ( perdidit ) perdiò ( modulos ) la forma ( loquelæ promptæ ) de la clara habla ; juxta illud , Luc. cap. 1. *Ecce eres tacens , & non poteris loqui , &c.* y mas abaxo en dicho capitulo dice : *Et permansit mutus , ( sed genitus ) id est , natus , pero tu , ò Juan despues de nacido ( reformasti ) reformaste ( organa ) los òrganos ( vocis peremptæ ) de la voz perdida. Ut Luc. cap. 1. circa finem ait : Apertum est autem illicò os ejus , & lingua ejus , & loquebatur benedicens Deum ,*

( Recubans ) tu Juan aun existiendo ( cubili obstrufo ventris ) en el vientre cerrado de tu Madre Isabèl , ( senseras Regem ) id est , Christum , habias sentido à Christo ( manentem thalamo ) id est , in Ventre Mariæ Santissimæ , que estaba en el vientre virginal de Maria

San-

Santissima : Juxta illud , Luc. cap. 1. Exultavit infans in utero ejus ; ( hinc ) id est , ex hoc , por esto de haber conocido Juan à Jesu-Christo ( parens uterque ) tu Padre , y Madre , Zacharias , è Isàbèl ( pandit abscondita ) id est , prophetaverunt abscondita , prophetizaron cosas ocultas ; porque su Padre , segun consta del capitulo primero de San Lucas , dixo : *Benedictus Dominus Deus Israel , quia visitavit , & fecit redemptionem plebis suæ &c.* y la Madre , segun tambien consta del dicho capitulo , dixo : *Benedicta tu inter mulieres , & benedictus fructus ventris tui. Et unde hoc mihi , ut veniat Mater Domini mei ad me ?* Y esto , no por sus mèritos , ( sed meritis nati ) sino por los de su hijo Juan.

( Decus ) la honra ( sit Patri ) la tenga el Padre ( genitæque Proli ) y su Hijo , ( & Spiritus ) y ò Espiritu Santo ( virtus ) virtud ( utriusque ) de Padre , y Hijo ( sit tibi compar semper ) siempre la tengas igual , ( Deus unus ) pues sois todas tres Personas un Dios , ( omni temporis ævo ) por toda la eternidad. Amen. Assi lo creo.

El Hymno siguiente consta del proprio gènero de versos , que el antecedente. Se canta en la Festividad del Nacimiento del Señor San Juan à Maytines. Se cuenta en èl la habitacion , que San Juan tubo en el desierto ; la austeridad en comer , y vestir ; el Espiritu de Prophecìa , que tubo ; y el admirable Baptismo de Christo ; y concluye con una alabanza à la beatissima Trinidad, Padre , Hijo , y Espiritu Santo.

**A** Ntra deserti teneris sub annis,  
Civium turmas fugiens , petisti,  
Ne levi posses maculare vitam  
Crimine linguæ.

Præbuit durum tegumen camelus  
Artubus sacris , strophium bidentes,  
Cui latex haustum , sociata pastum  
Mella locustis.

Ce



Ceteri tantum cecinere Vatum  
 Corde præfago jubar affuturum :  
 Tu quidem mundi scelus auferentem  
 Indice prodis.

Non fuit vasti spatium per orbis  
 Sanctior quisquam genitus Joanne;  
 Qui nefas sæcli meruit lavantem  
 Tingere lymphis.

Sit decus Patri, genitæque Proli, &c. como arriba en la pag. 182. lin. 29.

La materia de este Hymno, es la dicha arriba

### CONSTRUCCION.

**O** Juan ( fugiens ) huyendo ( turmas ) las tropas ( civium ) de los Ciudadanos ( petisti antra ) te fuiste à los desiertos, obscuras cuevas ( deserti ) del desierto ( teneris sub annis ) en tus tiernos años, que fue à los doce de su edad; ( ne possit maculare vitam ) para no poder manchar su santa vida ( levi crimine ) ni aun con un pecado leve ( linguæ ) id est, verbi otiosi, de una palabra ociosa.

( Camelus ) el Camello ( præbuit ) diò ( tegumentum durum ) el vestido áspero ( artubus sacris ) à tus miembros sagrados, ( bidentes ) las ovejas, præbuerunt tibi, te dieron, ( strophium ) id est, cingulum, el ceñidor, ( cui ) scilicet, Joanni, à el qual Juan, ( latex ) el agua, præbuit ( haustum ) diò bebida ( mella ) las mieles ( sociata locustis ) acompañadas con langostas præbuerunt ( pastum ) dieron alimento. Lo dicho alude à lo que dice San Matheo, cap. 3. y San Marcos, cap. 1. *Ipse autem Joannes habebat vestimentum de pilis camolorum, & zonam pelliceam circa lumbos suos: Esca autem ejus erat locusta, & mel silvestre.*

( Ceteri Vatum ) los demás Prophetas ( tantum

cecinerunt) id est, prophetaverunt, tan solamēte prophētizaron ( corde præsago ) id est, provido, con corazon prōvido ( jubar ) id est, Christum, que Christo ( affuturum ) suple, esse, habia de venir: ( tu quidem ) pero tu, diferenciandote de los demás Prophetas ( prodis ) demuestras ( indice ) con tu dedo index; quando dices: Juxta illud Joan. Evang. cap. 1. *Ecce Agnus Dei, ecce, qui tollit peccata mundi*: ( auferentem scelus mundi ) id est, Christum, à Christo, que quita los peccados del mundo.

( Quisquam ) suple, homo, ( genitus ) ningun hombre nacido ( non fuit sanctior ) no fue mas Santo ( Joanne ) que San Juan ( per spatium orbis vasti ) por todo el dilatado mundo: consta de lo que dixo Christo; Matth. cap. 11. *Non surrexit inter natos mulierum major Joanne Baptista*: scilicet, corruptarum mulierum; ( qui ) id est, Joannes, el qual San Juan ( meruit ) mereció ( tingere ) baptizar ( lymphis ) con las aguas del Jordan ( lavantem ) id est, Christum, à Christo, que borra ( nefas ) el pecado ( sæcli ) del mundo. Consta esto del cap. 3. de San Matheo, que dice: ,, Tunc venit Jesus à Galilæa in Jordanem ad Joannem, ut baptizaretur ab eo. Joannes autem prohibebat eum dicens: Ego à te debeo baptizari, & tu venis ad me? Respondens autem Jesus dixit ei: Sine modò.... Tunc dimisit eum. Baptizatus autem Jesus confestim ascendit de aqua. Et ex cap. 1. Marci. etiam conatat.

Sit decus Patri, genitæque Proli, &c. se construye del mismo modo, que está en la pag. 18. lin. 14.

El Hymno siguiente consta del mismo género de versos, que los dos antecedentes. Se canta à Laudes en dicha Festividad de San Juan.

**O** Nimis felix, meritique celsi,  
Nesciens labem nivei pudoris,

Præ-

Præpotens Martyr , nemorumque cultor,  
Maxime Vatum.

Serta ter denis alios coronant  
Aucta clementis , duplicata quosdam;  
Trina te fructu cumulata centum  
Nexibus ornant.

Nunc potens nostri meritis opimis  
Pectoris duros lapides revelle,  
Asperum planans iter , & reflexos  
Dirige calles.

Ut pius mundi Sator , & Redemptor;  
Mentibus culpæ sine labe puris,  
Ritè dignetur veniens beatos  
Ponere gressus.

Laudibus cives celebrent superni  
Te Deus simplex , pariterque trine;  
Supplices , & nos veniam precamur:  
Parce redemptis. Amen.

### CONSTRUCCION.

**O** Nimis felix) ò Juan demasiadamente dichoso; (meritique celli) y de merecimiento encumbra- do (nesciens) id est, ignorans, que ignoras (labem) la mancha (nivei pudoris) id est, pulchræ castitatis, de la castidad hermosa, (præpotens Martyr) ò Màrtyr muy poderoso, (nemorumque cultor) y ò habitador del desierto, (maxime Vatum) el mayor de los Pro- phetas, porque eres Propheta, y mas, que Propheta; ut constat ex Luc. cap. 7. donde dice: ,, Sed quid exis- ,, tis videre? Prophetam? Utique dico vobis: & plus- ,, quam Prophetam... Dico enim vobis: Major inter ,, natos mulierum Propheta Joanne Baptista nemo est.

En la Estropha siguiente se notan tres òrdenes, es à saber; la de treinta, la de sesenta, y la de ciento; en las quales se contienen, ò encierran las òrdenes, ò esta-

dos de todos los hombres. La de treinta à los casados: la de sesenta à los viudos: y la de ciento à las vírgenes. Las quales se demuestran por estos tres Varones siguientes. Noe, à quien cupo la òrden de los casados, el fruto, ò corona de treinta. A Job la òrden de los continentes, y el fruto de sessenta; y à Daniel la de las vírgenes, y la corona de ciento. Alude à lo dicho lo que dice San Matheo en el capitulo decimotercio hablando de la semilla arrojada ya en la tierra buena: *Et dabat fructum: Aliud centesimum; aliud sexagesimum; aliud trigesimum.*

( Serta ) las coronas ( aucta ) aumentadas ( ter denis clementis ) con treinta frutos ( coronant alios ) coronan à unos, quales son los casados, ( sarta duplicata ) las coronas dobladas, con el fruto de sessenta ( coronant quosdam ) coronan à otros, que son los viudos ( trina ) id est, tria sarta, las tres coronas ( cumulata ) aumentadas ( fructu centum ) con el fruto de ciento, ( ornant te nexibus ) te ciñen, ò Juan porque eres vírgen.

O Bendito Juan ( potens ) poderoso ( nunc revelle ) ahora aparta ( duros lapides ) id est, incredulitates, las incredulidades ( nostri pectoris ) de nuestro corazon ( meritis opimis ) con tus grandes mèritos ( planans ) allanando ( iter asperum ) el camino pedregoso, esto alude à lo que dice San Lucas en el cap. 3. *Et erunt prava in directa, & aspera in vias planas:* (& dirige ) tambien endereza ( calles reflexos ) los caminos torcidos en los pecados.

( Ut pius Sator mundi, & Redemptor ) para que el Criador, y Redentor del mundo ( veniens ) viniendo ( dignetur ) se digne ( ponere ) poner ( gresus beatos ) sus passos dichosos ( ritè ) sin tropiezo ( mentibus puris ) en nuestras almas limpias ( sine labe culpæ ) sin la mancha del pecado.

( Cives Superni ) los Ciudadanos Celestiales ( celebrent te laudibus ) te alaben ( ò Deus simplex ) id est, subst.

substancia, ( pariterque Trine ) scilicet, in personis, ò Dios Trino, y Uno; uno en substancia, y trino en Personas, ( & nos supplices ) tambien nosotros humildes ( precamur veniam ) te rogamos el perdón; ( parce redemptis ) perdona à nosotros, que fuimos redimidos con tu preciosísima Sangre. Amen. Id est, sine fine.

El Hymno siguiente consta de Versos Senarios Iambicos, sive Trimeter Iambicos, Acathalecticos. Se canta en la Festividad de San Pedro, y San Pablo, dia 29, de Junio à Visperas.

**D**Écora lux æternitatis, auream  
 Diem beatis irrigavit ignibus,  
 Apostolorum quæ coronant Principes,  
 Reisque in astra liberam pandit viam.

Mundi Magister, atque coeli Janitor,  
 Romæ parentes, Arbitrique Gentium,  
 Per ensis ille, hic per crucis victor necem  
 Vitæ senatum laureati possident.

O Roma felix, quæ duorum Principum  
 Es consecrata glorioso sanguine:  
 Horum cruore purpurata ceteras  
 Excellis orbis una pulchritudines.

Sit Trinitati sempiterna gloria  
 Honor, potestas, atque jubilatio,  
 In unitate, quæ gubernat omnia,  
 Per universa sæculorum sæcula. Amen.

### CONSTRUCCION.

( **L**ux decora ) id est, Filius Dei, el Hijo de Dios  
 luz hermosa ( æternitatis ) de la eternidad ( irri-  
 gavit ) regò ( diem auream ) id est, pulchrum, este dia  
 hermoso ( ignibus beatis ) con fuegos dichosos, ( quæ )  
 id est, dies, el qual dia ( coronat ) corona ( Principes  
 Apof-

Apostolorum ) id est , Petrum , & Paulum , à San Pedro , y San Pablo , ( que ) y ( pandit reis ) id est , peccatoribus , manifesta á los pecadores ( viam liberam ) el camino desembarazado ( in astra ) para los Cielos.

( Magister mundi ) id est , Paulus , Pablo Maestro del mundo , ( atque ) y ( janitor Coeli ) id est , Petrus , San Pedro portero del Cielo , ( Parentes Romæ ) appositivè , Padres de Roma , ( arbitrique Gentium ) y Jueces de las gentes ( laureati ) victoriosos ( possident senatum vitæ ) gozan de la vision beatifica , ( ille ) id est , Paulus , ( victor ) habiendo vencido Pablo ( per necem ensis ) por la muerte de la espada , ( hic ) id est , Petrus victor , habiendo vencido Pedro ( per necem crucis ) por la muerte de cruz.

( O Roma felix ) ò Roma feliz , ( quæ ) tu que ( consecrata es ) has sido consagrada ( glorioso sanguine ) con la sangre gloriosa ( duorum Principum ) de estos dos Principes : ( una ) tu ùnica ( purpurata ) hermo-seada ( cruore ) con la sangre ( horum ) de los dichos Apòstoles , ( excellis ) aventajas ( ceteras pulchritudines ) todas las demàs hermosuras ( orbis ) de todo el mundo.

( Sempiterna gloria ) la gloria eterna , ( honor ) la honra , ( potestas ) el poder , ( atque ) y ( jubilatio ) la alabanza ( sit Trinitati ) la tenga la Santíssima Trinidad , ( in unitate ) id est , in uno Deo , en un solo Dios , ( quæ ) id est , Trinitas , quæ est unus Deus , la qual Trinidad , que es un Dios solo ( gubernat ) gobierna ( omnia ) todas las cosas ( per universa sæcula sæculorum ) por todos los siglos de los siglos. Amen.

El Hymno Beate Pastor Petre clemens accipe , hallaràs en la pag. 137. lin. 9. y Egregie Doctor Paule mores instrue , &c. en la pag. 138. lin. 12.

El Hymno siguiente consta de versos varios ; es Tricolos ; esto es , que cada estropha se compone de tres gèneros de Versos distintos entre si ; porque el primero

mero

mero de cada estropha es Iambico Senario; de este yà se hace mencion en el Arte. El segundo de cada estropha es Archilochio Daçtilico Hypercatalectico: su inventor fue Archiloco Poeta: Es la segunda parte del Verso Pentametro; consta de dos pies Daçtylos, y una sylaba, que se llama Cesura. Horacio usa de este genero de versos en el libro 4. od. 7. se miden asì.

*Tricolos: interpretatur; trimembris, vel triu membrorum, ut ait Ant. Nebris. in suo Dictionario.*

Pulvis et-umbra sumus

A este simil se mediràn los dichos segundos versos de este Hymno, v. g.

Fortis, i-nopsque De-o.

El tercero de cada estropha es Dimetro Iambico. De este se trata en el Arte. Se canta este Hymno en la Fiesta de Santa Isabel Reyna de Portugal, dia ocho de Julio, à Visperas, y Maytines.

**D**omare cordis impetus Elisabeth  
Fortis inopsque, Deo  
Servire Regno prætulit.

En fulgidis recepta coeli sedibus,  
Sidereæque domus  
Ditata sanctis gaudiis.

Nunc regnat inter Coelites beator,  
Et præmit astra, docens  
Quæ vera sint regni bona.

Patri potestas, Filioque gloria,  
Perpetuumque decus  
Tibi sit alme Spiritus. Amen.

**CONSTRUCCION.**

**(E**lizabeth fortis) Isabel fuerte (prætulit regno) antepuso al Reyno terreno, que poseia en Portugal (domare) domar, ò sujetar (impetus) los impetus

petus ( cordis ) de su corazón, ( inopsque ) y quedandose pobre [ prætulit regno ) antepuso al Reyno ( servire Deo ) el servir à Dios. Porque despues de la muerte de Don Dionisio Rey de Portugal su marido , y repartiendo lo precioso , y rico , que tenía entre los pobres , se retirò à un Convento de Monjas de Santa Clara , que ella había fundado , en donde vivió , y murió llena de muchos mèritos, y milagros.

( En recepta ) mirala yà recibida ( fulgidis sedibus ) en las sillas brillantes ( coeli ) del Cielo, ( que ] y ( ditata ) enriquecida ( gaudiis sanctis ) con los gozos santos ( sidereæ domus ) id est , Coeli, del Cielo.

[ Nunc regnat ) ahora reyna ( beatior ) con mayor dicha ( inter Coelites ) id est , inter beatos, entre los bienaventurados ( & præmit astra ) y pisa las estrellas ( docens ) enseñandonos ( quæ sint bona vera ) quales sean los bienes verdaderos ( regni ) scilicet, Cælestis , del Reyno Celestial.

( Potestas ) el poder ( sit Patri ) lo tenga el Padre, ( que ) y ( gloria ) la gloria ( sit Filio ) la tenga el Hijo, ( alme Spiritus ) o Espiritu Santo ( decus perpetuum ) la honra perpetua ( sit tibi ) la tengas tu. Amen. Hoc est, sine fine : lin fin.

El Hymno siguiente consta de versos Iambicos , Senarios Acathalecticos. Se canta en la festividad de Santa Isabèl Reyna de Portugal à Laudes.

O Pes decusque regium reliqueras  
Elisabeth , Dei dicata numini,  
Recepta nunc bearis inter Angelos :  
Libens ab hostium tuere nos dolis.

Præi , viamque dux salutis indica :  
Sequemur. O sit una mens fidelium,  
Odor bonus sit omnis actio , tuis  
Id innuit rosis operta charitas,

Beata



Beata charitas, in arce siderum  
 Potens locare nos per omne sæculum:  
 Patrique, Filioque summa gloria,  
 Tibique laus perennis, Alme Spiritus. Amen.

### CONSTRUCCION.

( **E** Lisabeth ) ò Isabel ( dicata ) dedicada ( numini Dei ) à la Magestad de Dios, ( reliqueras ) habias menospreciado ( opes ) scilicet, Regias, las riquezas Reales, ( decusque Regium ) y la honra de Reyna, ( recepta inter Angelos ) recibida entre los Angeles ( nunc bearis ) ahora eres santificada : ( libens ) tu apacible ( tuere nos ) defendenos ( ab dolis ) de las astucias ( hostium ) id est, dæmonum, de nuestros enemigos los Demonios.

( Præi ) vel, præito, vè delante, ( que ) y ( dux ) siendo tu Capitana, ò guia ( salutis ) id est, viæ æternitatis, del camino de la eternidad ( indica ) suple, nobis, ( viam salutis ) demuestranos el dicho camino de la eternidad : ( sequemur ) suple, te, y te seguirèmos. ( O ) permita Dios, que ( mens fidelium ) el corazon de los fieles ( sit una ) sea uno, esto es, que todos sirvamos à Dios, ( omnis actio ) suple, fidelium, toda obra de los fieles ( sit bonus odor ) sea buen olor en la presencia del Señor, ( charitas ) suple, tua, tu charidad, ò Isabel, que tubiste con los pobres, y todos tus vassallos, ( operta ) llena ( tuis rosis ) id est, bonis operibus charitatis, de tus buenas obras de charidad, ( innuit id ) demostrò esto, que llevo dicho.

( Charitas beata ) la charidad virtud Celestial ( potens ) suple, est, es poderosa [ locare nos ] para colocarnos ( in arce siderum ) en los Cielos ( per omne sæculum ) por toda la eternidad : ( Summa gloria ) la gloria excelsa, suple, sit, ( Patri ) la tenga el Padre, ( Filioque ) su mismo Hijo ( que ) y ( Alme Spiritus ) ò Espiritu Santo ( laus ) la alabanza ( perennis ) eterna ( sit tibi ) la tengas tu. Amen. id est, sine fine.

B b

El

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos. Se canta en la festividad de Santa Maria Magdalena dia veinte y dos de Julio à Visperas. El Autor alaba en èl à Santa Maria Magdalena por la penitencia singular , que hizo por espacio de treinta años en un desierto tan estèril , que ni agua , ni árboles habia en èl, para que fuesse manifestado à todo el mundo , que no era alli mantenida del Rey perdurable con manjares de la tierra, sino del Cielo. Nadie la viò en todo este tiempo de la naturaleza humana; pero fue bien visitada de la naturaleza Angèlica, pues la subian cada dia siete veces al Cielo à oir los cànticos Celestiales , segun la òrden , que hoy tiene la Iglesia de Dios en el Oficio de las siete horas Canònicas , y merecia oir aquellas alabanzas Angelicales , aun con oidos corporales : Tambien la alaba por el amor excesivo , que tuvo à Jesu-Christo , pues fue compañera perpetua de Maria Santissima en la Passion de su Hijo querido : con lo demàs , que en sus Hymnos se verá , pues sería largo contar todas las excelencias de esta Apóstola de Christo , y no es proprio de esta Obra ; pero no es de omitir lo que dice San Marcos in cap. 16. *Surgens autem Jesus manè prima sabbati apparuit primò Mariæ Magdalene.*

**P**ater superni luminis,  
 Cùm Magdalenam respicis,  
 Flammas amoris excitas  
 Geluque solvis pectoris.

Amore currit saucia

Pedes beatos ungere,

Lavare fletu , tergere

Comis , & ore lambere.

Adstare non timet Cruci,

Sepulchro inhæret anxia

Truces nec horret milites

Pellit timorem Charitas.

O

O vera, Christe, Charitas,  
 Tu nostra purga crimina,  
 Tu corda reple gratia,  
 Tu redde Cæli premia.

Patri, simulque Filio,  
 Tibique Sancte Spiritus,  
 Sicut fuit, sit jugiter  
 Sæclum per omne gloria. Amen.

La Materia es la dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

(Pater superni luminis) id est, Filii sui unigeniti, ò Padre de la segunda Persona de la Beatissima Trinidad, Hijo único tuyo (cùm respicis Magdalenam) mirando à la Magdalena (excitas flammam) excitas las llamas (amoris) del amor (solvisque) y disuelves (gelu pectoris) el hielo de su pecho, ò su corazon elado.

(Saucia) herida (amore) de amor, ó enamorada, juxta illud, Luc. cap. 7. *Quoniam dilexit multum.* (Currit ungerere) corre à ungir (pedes beatos) los pies de Christo bienaventurados. Luc. cap. 7. ait: *Hæc autem unguento unxit pedes meos.* Joan. cap. 11. Sic ait: *Maria autem erat quæ unxit Dominum unguento, & extersit pedes ejus capillis suis:* y en el cap. 12. dice el mismo: *Maria ergo accepit libram unguenti nardi pistici pretiosi, & unxit pedes Jesu.* (currit lavare fletu) corre à lavarlos con sus lágrimas (currit tergere comis) corre à limpiarlos con los cabellos de su cabeza (& lambere ore) id est, osculari, y à besarlos. Sic ait Luc. cap. 7.: *Lacrymis coepit rigare pedes ejus, & capillis capitis sui tergebat, & osculabatur pedes ejus, & unguento ungebat.*

(Non timet) no tiembla (adstare Crucem) estar al pie de la Cruz, juxta illud Joan. *Stabant autem juxta Crucem Jesu mater ejus, & soror matris ejus Maria Cleopha,*

¶ *Maria Magdalene*, in cap. 19. (anxia) ansiosa (in-  
hæret sepulchro) no se aparta del sepulero. Sic Matth.  
cap. 27. circa finem: *Erat autem ibi Maria Magdalene, &*  
*altera Maria sedentes contra sepulchrum.* Y en el cap. 28.  
dice el mismo: *Venit Maria Magdalene, & altera Ma-*  
*ria videre sepulchrum.* (Nec horret) ni teme (milites  
truces) à los soldados crueles: (Charitas) quam ha-  
bebat erga Deum, la charidad, que tenia para con Dios,  
(pellit timorem) expele el temor.

(O Christe) ò Christo (vera Charitas) appositivè,  
verdadera Charidad, (tu purga) limpianos tu (nostra  
crimina) nuestros pecados, (tu reple gratia) llena de  
gracia (corda) nuestras almas (tu redde) suple, nobis,  
concedenos (premia) los premios (coeli) del Cielo.

(Gloria) la gloria (sit Patri) la tenga el Padre, (si-  
mulque Filio) y juntamente el Hijo, (que) y (San-  
cte Spiritus) ò Espiritu Santo (gloria sit tibi) tengas tu  
la gloria (jugiter) continuamente, (sicut fuit) así co-  
mo la tubisteis (per omne sæclum) pro sæculum, por  
toda la eternidad. Amen.

El Hymno siguiente consta del mismo género de  
versos, que el antecedente. Cantase en la fiesta de la  
discipula de Christo à la hora de Maytines.

**M**aria castis osculis  
Lambit Dei vestigia:  
Fletu rigat: tergit comis,  
Deterfa nardo perlinit.  
Deo Patri sit gloria,  
Ejusque soli Filio,  
Cum Spiritu Paraclito,  
Nunc, & per omne sæculum. Amen.

#### CONSTRUCCION.

(**M**Aaria) Maria Magdalena (lambit) id est, of-  
culatur, besa (vestigia) id est, pedes, los pies  
(Dei)

(Dei) de Dios (castis osculis] con òsculos castos, llenos de amor, (rigat fletu) los riega con sus làgrimas, (tergit comis) los limpia con los cabellos de su cabeza (perlinit) unge (nardo) con el nardo, unguento aromàtico (deterfa) id est, vestigia, à los pies despues de enjugados con sus cabellos. Juxta dicta in cap. 7. Luc. citato in pag. 195. lin. 31. hujus.

(Gloria) vel, laus, la alabanza (sit Deo Patri) la tenga Dios Padre, (ejusque soli Filio) id est, unico Jesu-Christo, y su Hijo ùnico Jesu-Christo, & hoc, y esto (cum Spiritu Paraclito) id est, consolatore, con el Espiritu Santo, que es Espiritu consolador, pues consolò à los Apòstoles, que estaban tristes con la muerte de Jesu-Christo (nunc) id est, in præsentì tempore, ahora en este tiempo, (& per omne sæculum) id est, sine fine, por toda la eternidad. Amen.

El Hymno siguiente consta del mismo gènero de versos, que los dos antecedentes. Se canta à Laudes en la dicha festividad de Santa Maria Magdalena.

**S**ummi Parentis Unice,  
Vultu pio nos respice,  
Vocans ad arcem gloriæ  
Cor Magdalenæ poenitens.

Amiffa drachma regio  
Recondita est ærario,  
Et gemma, deterfò luto,  
Nitore vincit sidera.

Jesu, medela vulnerum,  
Spes una poenitentium,  
Per Magdalenæ lacrymas  
Peccata nostra diluas.

Dei Parens piiffima,  
Hevæ nepotes flebiles  
De mille vitæ fluctibus  
Salutis in portum vehas.

Unj

Uni Deo sit gloria,  
 Pro multiformi gratia,  
 Peccantium qui crimina  
 Remittit, & dat premia. Amen.

### CONSTRUCCION.

(**U**Nice) id est, ò Fili unice, ò Hijo único ( summi Parentis ) del Padre Eterno ( respice nos ) miranos ( pio vultu ) con rostro alegre, ( vocans ad arcem gloriæ ) llamando al Cielo ( cor poenitens ( el corazon arrepentido ( Magdalena ) de Magdalena.

( Drachma amissa ) id est, Magdalena amissa per peccatum, Magdalena perdida por el pecado, juxta illud, Luc. cap. 7. *Mulier, quæ erat in Civitate peccatrix*, ( recondita est Regio ærario ) scilicet, per poenitentiam, està colocada en el Cielo por medio de la penitencia. Parece haberse tomado esto de lo que dice San Lucas en el cap. 15. *Nam perierat Magdalena tamquam ovis, quæ erraverat; per poenitentiam tamen ad Dominicum gregem reducta est, atque ex peccatrice, gratissima gemma facta est Deo.* De illa dictum est, apud Luc. cap. 7. *Remittuntur ei peccata multa &c.* ( & gemma ) y esta margarita preciosa, ( deterfo luto ) limpiado el lodo de los pecados, ( vincit sidera ) excede à las estre las ( nitore ) en resplandor.

( **J**su ) ò Jesus ( medela vulnerum ) medicina de las llagas, juxta illud. Psalm. 106. *Misit Verbum suum, & sanavit eos, & eripuit de interitionibus eorum.* Et Matth. cap. 4. *Sanans omnem languorem, & omnem infirmitatem.* Y San Lucas cap. 4. *Omnes, qui habebant infirmos variis languoribus, ducebant illos ad eum. At ille singulis manus imponens, curabat eos, quia virtus de illo exhibat,* ( spes una ) esperanza única ( poenitentium ) de los pecadores, que se arrepienten, juxta Psalm. 21. *In te speraverunt, Patres nostri; speraverunt, & liberaisti eos. . . Tu es spes mea ab uberibus matris meæ.* ( diluas ) id est, oramus, ut diluas,  
 te

te rogamos el que borres ( peccata nostra ) nuestros pecados ( per lacrymas ) por las làgrimas ( Magdalena ) de Santa Maria Magdalena.

( Parens piissima ) ò Madre muy piadosa ( Dei ) de Christo Dios , y hombre verdadero , suple , petimus à te , te suplicamos ( vehas ) id est , ut vehas , el que lleves ( in portum salutis ) id est , in Cœlum , al Cielo ( nepotes flebiles ) à los nietos lamentables ( Hevæ ) de Heva , suple , cripiens nos , librandonos , ( de mille fluctibus ) de mil peligros ( vitæ ) de esta vida.

( Gloria ) la gloria ( sit uni Deo ) la tenga Dios , uno en essencia , y trino en Personas ( pro multiformi gratia ) id est , infinita , por su gracia infinita , ( qui ) el que ( remittit crimina ) perdona los delitos ( peccantium ) de los que pecan , ( & dat premia ) id est , rectè convertis peccatoribus concedit gloriam æternam , hoc est , seipsum , cujus fruitio est gloria æterna , y concede la gloria eterna à los pecadores rectamente convertidos. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta à Visperas en la festividad del glorioso Apòstol Santiago el Mayor , Patron de España , dia 25. de Julio. El Autor hace en èl una invocacion , à fin de que favorezca desde el Cielo à los Españoles : como tambien menciona las apariciones, que ha hecho en las guerras contra los Moros en favor de los Españoles , entre las quales la mas celebrada es la que se lee en las Chrònicas de nuestros Señores los Reyes de España , haber sucedido en la Villa de Clavijo , media legua de esta Villa de Leza , en tiempo del Rey Don Ramiro el Primero , el que hallandose con gran cuydado de como habia de pelear el dia siguiente contra los Moros , apareciósele el glorioso Apòstol Santiago la noche antes de la batalla , y dixole : *No temas el gran poderio de tus enemigos , porque yo , à quien nuestro Señor Jesu-Christo encomendò la guarda de España , me hallarè en la batalla , pues*  
que

que yá son purgados por sangre los pecados de los Christianos. Y al otro dia, que fue el de la batalla, apareció el bendito Apóstol en un caballo blanco, armado con armas de gran resplandor, y vieronle los Españoles, como iba delante de la batalla hiriendo, y matando Moros, hasta que los pocos, que habian quedado, fueron ahuyentados. Otras muchísimas apariciones se leen en dichas Chronicas. El Papa Calisto escribe en su libro una, que sucedió en tiempo del Rey Don Fernando el Primero en Coimbra, donde vieron los Christianos al dicho Apóstol Santiago, como iba delante del Exército Español, y como con unas llaves, que en sus manos llevaba, abrió las puertas de dicha Ciudad de Coimbra, entonces poseída de los Moros, y entrò en ella à su salvo la Tropa Española. No refiero otras infinitas apariciones, que ha hecho dicho Apóstol, por no ser proprio de esta Obra.

**D**efensor alme Hispaniæ  
 Jacobe, vindex hostium,  
 Tonitruum quem filium  
 Dei vocavit Filius.

Huc cæli ab altis sedibus  
 Convertite dexter lumina,  
 Audique læti debitas  
 Grates tibi quas solvimus.

Grates refert Hispania,  
 Felix tuo quæ nomine:  
 Te gloriatur jugiter  
 Dignata sacris ossibus.

Tu, cæca nox atque impia  
 Nos cum teneret vanitas,  
 Lucem salutis primitus  
 Oris Iberis impetras.

Tu, bella cum nos cingerent,  
 Es visus ipso in prælio,  
 Equoque & ense acerrimus  
 Mauros furentes sternere.

Fre-



Freti tuo nos pignore,  
 Largum tuo te munere  
 Rogamus omnes, ut tuæ  
 Spe protegas præsentia.  
 Deo Patri sit gloria, &c.  
 Ut in pag. 196. lin. 29.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

( **J**acobe ) ò Santiago ( alme defensor ) defensor santo  
 ( Hispaniæ ) de España ( vindex ) appositivè, ven-  
 gador ( hostium ) id est, Maurorum, de nuestros ene-  
 migos los Moros, ( quem ) à quien ( Filius Dei ) el Hijo  
 Dios ( vocavit filium ) llamò hijo ( tonitruui ) del trueno.  
 Constat ex cap. 3. Luc. Et imposuit eis &c.

( Dexter ) tu favorable ( converte lumina ) vuelve tus  
 ojos ( huc ) id est, ad hunc Regnum Hispanum, à este  
 Reyno de España ( ab altis sedibus cæli ) desde las sillas  
 Celestiales, ( audique ) y oye ( grates debitas ) las gra-  
 cias debidas, ( quas ) las que ( læti ) id est, Hispani, no-  
 sotros los Españoles alegres ( solvimus tibi ) te damos.

( Hispania ) España ( refert ) suple, tibi, ( grates ) te  
 dà las gracias ( quæ ) id est, Hispania, ( felix ) la qual  
 España feliz ( tuo nomine ) con tu nombre ( dignata )  
 digna ( sacris ossibus ) suple, conservandis, de conservar  
 tus Sagradas Reliquias ( jugiter gloriatur te ) continua-  
 mente te dà alabanzas, ò Santo Apòstol.

( Tu primitus ) id est, primus, tu el primero ( im-  
 petras ) alcanzas ( oris Iberis ) id est, Hispaniæ, para  
 las Españas ( lucem salutis ) id est, Sancti Evangelii, la  
 luz del Santo Evangelio, cum cæca nox ) id est, pec-  
 catum, ( atque impia vanitas teneret nos ) al tiempo,  
 que el pecado, y la vanidad impia nos posseia.

( Cum Bella cingerent nos ) cercandonos las guer-  
 ras

Cc

ras , suple , *Maurorum* , de los Moros ( *visus es tu* ) fuiste visto ( *ipso in prælio* ) en la misma batalla ( *acerimus equoque , & ente* ) muy valeroso con caballo , y espada ( *sternere* ) para destruir ( *Mauros furentes* ) à los Moros sañudos contra los Españoles.

( *Nos freti* ) id est , Hispani , nosotros los Españoles confiados ( *tuo pignore* ) en tu Nombre ( *omnes rogamus te* ) todos te rogamos , suple , *esse* , ( *largum* ) que seas liberal ( *tuo munere* ) id est , tua protectione , con tu amparo , ( *ut protegas* ) suple , nos , para que nos favorezcas ( *spe* ) con la esperanza ( *tuæ præsentia* ) de tu presencia.

*Deo Patri sit gloria , &c.* Se construye del mismo modo , que en la pag. 196. lin. 15.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros, Iambicos , es Monocolos. Cantase à Laudes en la festividad del Señor Santiago el Mayor, Patron de España. Cuéntase en él las excelencias , que mereció de Christo nuestro bien , mas que otros de sus Santos Apóstoles.

**J**esu salus mortalium,  
Nobis ades , dum dicimus  
Laudes Patrono Hispaniæ,  
Tuam canentes gloriam.

Laudandus hic est unicè,  
Quòd primus in certamine  
Apostolis ex omnibus  
Pro te profudit sanguinem.

Tui beatus pluribus  
Notis amoris maximi,  
Quòd testis usque interfuit  
Reconditis mysteriis :

Seu vi potentis dexteræ  
Surgit Jairi filia,  
Quando in paternis ædibus  
Est excitata ab inferis:

Seu

Seu vultus , ut sol, splendidus,  
 Et vestis , ut nix candida,  
 Thaboris alto in vertice  
 Signum tuæ dant gloriæ:

Seu monte olivis confito  
 Angoris est index tui  
 Sudor tuo de corpore,  
 Ceu gutta manans sanguinis.

Deo Patri sit gloria , &c.

Ut in pag. 196. lin. 29.

Su materia es la misma , que se ha dicho arriba.

### CONSTRUCCION.

( **J**esu ) ò Jesus ( salus ) appositivè , ( mortalium ) salud de los mortales , suple , nos , nosotros , ( carentes ) alabando ( tuam gloriam ) tu gloria ( ades nobis ) nos asistes ( dum dicimus laudes Patrono Hispaniæ ) id est, Jacobo, quando decimos alabanzas à Santiago Patron de España. ( Hic ) id est , Jacobus , este glorioso Santiago ( laudandus est unicè ) debe ser alabado especialmente, ( quòd primus ex omnibus Apostolis ) porque el primero de todos los Apòstoles ( profudit sanguinem pro te ) ò Christe , ò Jetu-Christo, derramo la sangre por ti , ( in certamine ) id est , in prælio hujus mundi , en la guerra de este mundo. Sic constat. ex cap. 12. Actuum Apost. ubi ait: *Misit Herodes Rex manus , ut affligeret quosdam de Ecclesia ; Occidit autem Jacobum fratrem Joannis gladio.*

Suple , ò Christe , ò Jetu-Christo , suple , hic id est, Jacobus , este bendito Santiago ( beatus ) suple, fuit, fue feliz , ( pluribus notis ) con muchas señales ( tui amoris maximi ) de tu amor grande ( quòd ) porque ( atque interfuit testis ) fue testigo ( mysteriis reconditis ) de los mysterios mas ocultos , como consta de los capitulos siguientes. Matth. 17. & Luc. 9. Marc. 5. & Luc.

8. Matth. 26. & Marc. 14.

(Seu) repite est beatus, quòd interfuit testis, ò es dichofo por hallarse testigo (quando filia Jairi) quando la hija de Jayro (excitata est ab inferis) fue resucitada (in Paternis ædibus) en los palacios paternales, (surgit) se levanta del feretro (vi) por fuerza (potentis dexteræ) de la mano poderosa de Dios. Que haya sido testigo de lo dicho consta del cap. 5. de San Marcos, y del cap. 8. de San Lucas, donde dice: *Et cùm venisset domum, non permisi intrare secum quemquam, nisi Petrum, & Jacobum, & Joannem fratrem Jacobi.* Et cap. 9. Matth. *Recedite, non est mortua puella, &c.*

(Seu) est beatus, (quòd interfuit testis) ò es dichofo, porque asistiò testigo (quando vultus) quando el rostro, suple, Christi Domini, de Christo nuestro Dios, y Señor (splendidus) brillante, (ut sol) como el sol, (& vestis) y el vestido (candida) blanco, (ut nix) como la nieve (dant signum) dán señal (tuæ gloriæ) de tu gloria (in vertice alto) en la cumbre alta (Thaboris) del monte Thabor. Hoc constat ex cap. Matth. 17. & Lucæ cap. 9. „ Assumpsit Jesus Petrum, „ & Jacobum, & Joannem fratrem ejus, & duxit illos „ in montem excelsum seorsum, & transfiguratus est „ ante eos. Et resplenduit facies ejus sicut sol, vestimenta autem ejus facta sunt alba sicut nix.

(Seu) est beatus, quòd interfuit testis, ò es llamado dichofo por haber sido testigo (monte consito olivis) en el huerto de Gethsemaní, (quando sudor) quando el sudor (manans tuo de Corpore) ò Jesu, manando de tu Cuerpo sagrado, ò Jesus (ceu gutta Sanguinis) como gota de Sangre (est index) es señal (angoris tui) de tu agonía, y congoja. Hoc sumptum est ex illo. Matth. cap. 26. & Marc. cap. 14. „ Et assumit Petrum, & „ Jacobum, & Joannem secum: & cœpit pavere, & „ tædere. Et ait illis tristis est anima mea usque ad mortem. Y de San Lucas cap. 22. Et factus est sudor, ejus  
sicut

„ sicut guttæ Sanguinis decurrentis in terram.

Deo Patri sit gloria, &c. Se construye, ut pag. 196. lin. 15.

El Hymno siguiente consta de versos Senarios Iambicos, sive Trimethros Iambicos. Se canta en la festividad de San Pedro Advincula, dia primero de Agosto à Visperas. Cuenta se en èl como divinalmente se libertò de la càrcel.

**M** Iris modis repentè liber, ferrea  
Christo jubente vincla Petrus exuit;  
Ovilis ille Pastor, & Rector gregis,  
Vitæ recludit pascua, & fontes sacros,  
Ovesque servat creditas, arcet lupos.

Patri perenne sit per ævum gloria, &c. se hallará en la pag. 136. lin. 8.

La materia de este Hymno està dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

(**P**etrus) el Bienaventurado San Pedro (liber repentè) libre repentinamente (miris modis) id est, mirabiliter, maravillosamente, (Christo jubente) mandandolo Christo, (exuit) quebrantò (ferrea vincla) pro, vincula, las cadenas de hierro: habetur hoc in lib. Act. Apost. cap. 12. „ Et ecce Angelus Domini astitit, & lumen refulsit in habitaculo, percussoque latere Petri, „ excitavit eum, dicens: Surge velociter. Et ceciderunt „ catenæ de manibus ejus. (ille Pastor) id est, Petrus, aquel Pedro Pastor (ovilis) del aprisco (& Rector gregis) id est, Christianorum, y Rector de la manada de los Christianos. Juxta illud, Joan. cap. 21. *Pasce oves meas:* (recludit pascua vitæ) id est, cardines Cæli, abre, y cierra las puertas del Cielo; juxta illud, Matth. cap. 16. „ Quodcumque ligaveris super terram erit ligatum & „ in Cælis, & quodcumque solveris super terram, erit „ solus.

„ solutum & in Cælis: ( & fontes sacros ) y las fuentes sagradas , ( servatque ) y guarda ( oves creditas ) id est, gregem Christianorum sibi creditum , el concurso de Christianos à èl encomendado, ( arcetque ) y aparta ( lupos ) id est , Dæmones , à los Demonios.

Patri perenne sit per ævum gloria , &c. se construye como en la pag. 136. lin. 29.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos Acathalecticos, es Monocolos. Se canta en la festividad de la Transfiguracion de nuestro Señor Jesu Christo , dia 6. de Agosto , à Visperas. Refierense en èl algunas alabanzas de nuestro Redentor Jesu-Christo.

**Q**uicumque Christum quæritis,  
Oculos in altum tollite:

Illic licebit visere,  
Signum perennis gloriæ.

Illustre quiddam cernimus,  
Quod nesciat finem pati,  
Sublime, celsum, interminum,  
Antiquius cælo, & chao.

Hic ille Rex est Gentium,  
Populique Rex Judaici,  
Promissus Abrahamæ patri,  
Ejusque in ævum semini.

Hunc & Prophetis testibus,  
Idemque signatoribus,  
Testator & Pater jubet  
Audire nos & credere.

Jesu, tibi sit gloria,  
Qui te revelas parvulis,  
Cum Patre & Almo Spiritu,  
In sempiterna sæcula. Amen.

CONS-

## CONSTRUCCION.

( **Q**uicumque ) qualesquiera que ( quæritis Christum ) buscais à Christo ( tollite oculos in altum ) mirad al Cielo ( illic licebit visere ) alli os será licito de facto ver ( signum perennis gloriæ ) id est, Christum , qui est gloria Patris , à Christo , que es gloria del Padre Eterno.

( Cernimus ) miramos ( quiddam illustre ) id est, ipsum Christum immortalem , a el mismo Jesu-Christo immortal, ( quod nesciat finem pati ) que no tenga fin, ( sublime ) ensalzada, ( celsum ) encumbrada, ( interminum ) sin término , ( antiquius ) mas antigua ( cælo , & chao ) que el Cielo, y el infierno. Anaxágoras dixo: Omnia Deum creasse. Todo lo dicho en esta estropha alude à los atributos de Dios.

( Hic est ille Rex Gentium ) este es aquel Rey de los Gentiles. Juxta illud , Pauli in Epist. 3. ad Rom. *An Judæorum Dominus tantum? Nonne , & Gentium? imò & Gentium:* ( que ) y ( hic est ille Rex ) este es aquel Rey ( Populi Judaici ) del Pueblo de los Judios. Juxta illud, Matth. cap. 2. Ubi est qui natus est Rex Judæorum? & cap. 27. Hic est Jesus Rex Judæorum: ( promissus Abrahæ ) prometido al Padre Abraham ( ejusque in ævum semini ) y á toda su descendencia. Juxta illud Genes. cap. 22. „ Possidebit semen tuum portas inimicorum suorum ; & benedicentur in semine tuo omnes gentes „ terræ , quia obedisti voci meæ.

( Prophetis testibus ) siendo testigos los Prophetas, ( iisdemque signatoribus ) y firmandolo ellos mismos, ( & Pater testator ) y testificandolo el Padre ( jubet ) manda ( nos ) que nosotros ( audire ) oygamos ( & credere ) y creamos ( hunc ) id est , Filium , à Jesus su Hijo: quia etiam , in Matth. cap. 17. dicitur : „ Hic est Filius „ meus dilectus , in quo mihi benè complacui , ipsum „ audite. Idem ait Luc. cap. 9. & Marc. cap. 9. etiam ait;

ait: „ Hic est Filius meus charissimus, audite illum.

( Jesu ) ó Jesus ( qui ) tu que ( relevas te ) te revelas ( parvulis ) à los pequeños, ( gloria ) la gloria ( sit tibi ) la tengas tu ( cum Patre ) con el Padre, ( & Almo Spiritu ) y el Espíritu Santo, ( in sempiterna sæcula ) por los siglos de los siglos. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en la festividad de la Transfiguracion del Señor à las Laudes.

**L**ux alma Jesu mentium,  
Dum corda nostra recreas,  
Culpæ fugas caliginem,  
Et nos repleas dulcedine.

Quàm lætus est, quem visitas!  
Consors Paternæ dexteræ,  
Tu dulce lumen patriæ  
Carnis negatum sensibus.

Splendor Paternæ gloriæ,  
Incomprehensa Charitas,  
Nobis amoris copiam  
Largire per præsentiam.

Jesu tibi sit gloria, &c.

Ut in antecedenti, pag. 206. lin. 32.

### CONSTRUCCION.

( Jesu ) ó Jesus ( lux alma ) appositivè, luz santa ( mentium ) de nuestras almas, juxta illud, Joan. cap. 8.  
„ Ego sum lux mundi. Qui sequitur me, non ambulat in tenebris, sed habebit lumen vitæ: ( dum recreas ) quando recreas ( corda nostra ) nuestros corazones ( fugas ) ahuyentas ( caliginem ) la obscuridad ( culpæ ) del pecado ( & repleas nos ) y nos llenas ( dulcedine ) de dulzuras.

( Quem



( *Quem visitas* ) à quien visitas ( *quàm lætus est* )  
 què alegre es ! ( *consors* ) tu , ò Jesus , eres compañero  
 ( *Paternæ dexteræ* ) de la diestra del Padre ( tu es dulce  
*lumen* ) tu eres dulce luz ( *patriæ* ) de la patria ( *negatum* )  
 negada ( *sensibus* ) à los sentidos ( *carnis* ) de la  
 carne.

( *Splendor Paternæ gloriæ* ) ò Jesus resplandor de la  
 gloria del Padre, ( *Charitas incomprehensa* ) ò Jesus Cha-  
 ridad incomprehensible , suple , oramus te , te rogamus  
 ( *largire nobis* ) el que nos concedas , ò dès ( *copiam  
 amoris* ) tu grande amor ( *per præsentiam* ) por medio  
 de tu presencia. Alude à esto lo que dice San Juan al  
 cap. 13. „ *Cùm dilexisset suos , qui erant in mundo , in-*  
 „ *finem dilexit eos. Et cap. 15. Sicut dilexit me Pater,*  
 „ *& ego dilexi vos. Manete in dilectione mea... Majo-*  
 „ *rem hac dilectionem nemo habet , ut animam suam*  
 „ *ponat quis pro amicis suis.*

Jesu , tibi sit gloria , &c. se construye , ut pag. 208.  
 lin. 2.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros  
 Iambicos. Cantase en la festividad de un Màrtir solo,  
 y ahora lo aplicaremos à el invicto Español S. Lorenzo  
 Màrtir gloriosissimo , y fortissimo de Christo. Es Mo-  
 nocolos tambien este Hymno. Se canta à Visperas , y  
 Maytines dia 10. de Agosto.

**D**EUS tuorum militum  
 Sors , & corona , premium ,

Laudes canentes Martyris

Absolve nexu criminis.

Hic nempe mundi gaudia ,

Et blanda fraudum pabula

Imbuta felle deputans

Pervenit ad Cœlestia.

Dd

Pœ-

Poenas cucurrit fortiter,  
 Et sustulit viriliter;  
 Fundensque pro te sanguinem,  
 Æterna dona possidet.

Ob hoc precatu supplici  
 Te poscimus piissime;  
 In hoc triumpho Martyris  
 Dimitte noxam servulis.

Laus, & perennis gloria  
 Patri sit atque Filio,  
 Sancto simul Parachito,  
 In sempiterna sæcula. Amen.

### CONSTRUCCION.

**D**eus) ò Dios (sors) id est, pars, parte, juxta illud,  
 Psalm. 15. ,, Dominus pars hereditatis meæ. Et  
 ,, Psalm. 72. Pars mea Deus in æternum. Et Psalm. 141.  
 ,, Dixi tu es spes mea, portio mea in terra viventium.  
 (Et corona) y corona, juxta illud Jacobi in Ep. 1. cap.  
 1. Beatus vir, qui sufert tentationem, quoniam cum  
 probatus fuerit, accipiet coronam vitæ: (& premium)  
 y premio (tuorum militum) de tus soldados, (absol-  
 ve) suple, nos, absuelvenos (nexu criminis) del lazo de  
 los pecados, nos, dico, (canentes) que cantamos (lau-  
 des) las alabanzas (Martyris) id est, Laurentii, del  
 Màrtyr San Lorenzo.

(Hic) id est, Laurentius, este Lorenzo (deputans)  
 pensando, (nempe) es à saber (gaudia) que los gozos  
 (mundi) del mundo (& blanda pabula) y que los in-  
 cendios blandos (fraudum) de los engaños del mundo  
 (imbuta) suple, esse, están llenos (felle) de hiel (per-  
 venit ad Cælestia) id est, Regna, llegó al Cielo.

Suple, Laurentius, San Lorenzo (cucurrit) id est,  
 festinanter transivit, apresuradamente pasó (poenas)  
 id est, tormenta hujus mundi, los tormentos de este  
 mun-

mundo ( fortiter ) id est , constanti animo , con ànimo constante, ( & sustulit viriliter ) y las sufrió varonilmente ( fundensque ) y derramando ( sanguinem ) su sangre ( pro te ) ò Deus , por ti , ò Dios , suple , ideò , por esso ( possidet ) posee ( æterna dona ) los bienes del Cielo. ( Ob hoc ) id est , propter hoc , quia sanguinem fudit , por esto de haber derramado su sangre , ( piissime ) suple , Pater , ò Padre de misericordias ( nos poscimus te ) te rogamus ( precatu supplici ) id est , precibus humilibus , con súplicas humildes ( dimitte ) id est , ut dimittas , el que perdones ( servulis ) à tus siervos ( noxam ) id est , culpam , el pecado.

( Laus ) la alabanza ( & perennis gloria ) y la gloria perpetua ( sit Patri ) la tenga el Padre ( atque Filio ) y el Hijo ( Sancto simul Paraclito ) y juntamente el Espíritu Santo ( in sempiterna sæcula ) por los siglos eternos. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos , es Monocolos. Cantase en la festividad de un solo Màrtir , & nunc , Laurentii , à Laudes.

**I**Nvictè Martyr , unicum

Patris secutus Filium,

Victis triumphas hostibus,

Victor fruens Coelestibus.

Tui precatus munere

Nostrum reatum dilue,

Arcens mali contagium,

Vitæ repellens tædium.

Soluta sunt jam vincula

Tui sacrati corporis :

Nos solve vinclis sæculi

Dono superni Numinis.

Deo Patri sit gloria , &c.

Ut in pag. 196. lin. 29.

## CONSTRUCCION.

( **I**nvictè Martyr ) id est , Laurenti , ò invencible Màr-  
 tyr Lorenzo ( secutus ) habiendo seguido ( unicum  
 Filium Patris ) id est , Christum , à Christo , Hijo único  
 del Eterno Padre , ( triumphas ) estás triunphante [ victis  
 hostibus ) vencidos tus enemigos. Juxta illud Matth.  
 cap. 16. Marc. 8. Luc. 9. & Joan. 12. , Si quis vult post  
 ,, me venire , abneget semetipsum , & tollat crucem  
 ,, suam , & sequatur me... Qui autem perdiderit animam  
 ,, suam propter me , inveniet eam. ( victor ) suple, modò  
 es, ahora estás vencedor ( fruens ) gozando ( Coelestibus )  
 id est , bonis , de los bienes Celestiales.

( **Y** pues gozas de tan grandes bienes ( dilue ) apaga  
 ( nostrum reatum ) id est , peccatum , nuestro pecado  
 ( munere ) por dádiva ( precatus tui ) de tus ruegos,  
 ( arcens ) apartando lexos ( contagium ) el contagio  
 ( mali ) id est , Diaboli , del Diablo ( repellens ) arro-  
 jando ( tædium ) el tedio ( vitæ ) de esta vida , que es  
 la hambre , la sed , la desnudez , y el frio , con otros in-  
 fortunios , que padecemos en esta vida ; dandonos to-  
 das las cosas necesarias , para vivir en este mundo.

Et quia ( vincula tui sacrati corporis jam soluta  
 sunt ) suple , à nexibus hujus sæculi , y pues los lazos  
 de tu cuerpo sagrado ya se han disuelto de las prisiones  
 de este mundo malo , ( solve nos ) id est , absolve nos,  
 libranos ( vinculis sæculi ) id est , à peccatis nostris , su-  
 ple , tuis meritis , de nuestros pecados , por tus mè-  
 ritos , ò Màrtyr dichoso , y esto , ( dono ) por dádiva  
 ( superni Numinis ) de nuestro Soberano Dios.

Deo Patri sit gloria , &c. Se construye como en la pa-  
 gina 197. lin. 8.

El Hymno siguiente consta de versos Asclepiadeos,  
 y Gliconicos , es Dicolos. Se canta en la festividad de  
 los Santos Angeles Custodios dia 2. de Octubre , à

Vif-

Visperas. En el se alaba à Dios por haberse dignado el conceder à los hombres los Angeles de Guarda.

**C**ustodes hominum psallimus Angelos,  
Naturæ fragili quos Pater addidit  
Cælestis comites, insidiantibus  
Ne succumberet hostibus.

Nam quòd corruerit proditor angelus,  
Concessis meritò pulsus honoribus,  
Ardens invidia, pellere nititur

Quos cælo Deus advocat.

Huc Custos igitur pervigil advola,  
Avertens patria de tibi credita

Tam morbos animi, quàm requiescere  
Quidquid non sinit incolas.

Sanctæ sit Triadi laus pia jugiter,

Cujus perpetuo numine machina

Triples hæc regitur, cujus in omnia

Regnat gloria sæcula. Amen.

### CONSTRUCCION.

**(P**sallimus) alabemos (Angelos) à los Angeles (Custodes hominum) guardas de los hombres, (quos) los quales Angeles (Pater Cælestis) el Padre Celestial (addidit) id est, concedit, concediò (naturæ fragili) id est, naturæ humanæ, à la naturaleza humana (comites) por compañeros (ne succumberet) id est, cederet natura, para que no se cediese la naturaleza (hostibus insidiantibus) id est, Dæmonibus, à los Demonios. Esto alude à lo que dice el Propheta Rey en Psalmo 90. San Matheo en el capitulo 4. Y San Lucas cap. 4. de sus Evangelios: *Quoniam Angelis suis mandavit de te, ut custodiant te in omnibus viis tuis.*

Nos diò Dios estos Angeles de Guarda, (nam quòd) porque (proditor angelus) id est, Lucifer, Lucifer

fer àngel traydor ( *corruerit* ) habiendo caído desde la gloria à el infierno ( *meritò pulsus* ) y con razon despojado ( *honoribus concessis* ) de las honras à el dadas por Dios, ( *ardens invidia* ) rabiando de envidia ( *nititur* ) hace todo esfuerzo ( *pellere cælo* ) para apartar del Cielo, ( *quos* ) à quienes ( *Deus advocat* ) Dios llama à su gloria.

( *Igitur* ) supuesta la saña, que contra nosotros tiene el Demonio ( *Custos pervigil* ) ò Angel de Guarda vigilante ( *advola huc* ) id est, veni, ven en nuestra ayuda ( *avertens* ) apartando ( *de patria* ) de la patria ( *credita tibi* ) à ti encomendada ( *tam* ) tanto ( *morbos* ) las enfermedades ( *animi* ) de nuestro ánimo ( *quàm* ) quanto ( *quidquid* ) todo aquello que ( *non finit* ) no dexa ( *incolas* ) que los moradores de esta vida ( *requiescere* ) descansen.

( *Laus pia* ) la alabanza piadosa ( *sit sanctæ Triadi* ) la tenga la Santissima Trinidad ( *jugiter* ) continuamente ( *cujus perpetuo numine* ) con cuya Deydad perpetua ( *machina triplex hæc* ) estas tres màchinas, como son Cielo, Tierra, y Mar, ( *regitur* ) es gobernada, ( *cujus gloria* ) la gloria de la qual Trinidad ( *regnat* ) reyna ( *in omnia sæcula* ) por todos los siglos Amen.

El siguiente Hymno consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta à Laudes en dicha festividad de los Angeles Custodios.

**A**Terne Rector siderum  
 Qui, quidquid est, potentia  
 Magna creasti, nec regis  
 Minore providentia.  
 Adesto supplicantium  
 Tibi reorum coetui,  
 Lucisque sub crepusculum  
 Lucem novam da mentibus.

Tuus-

Tuusque nobis Angelus  
 Electus ad custodiam,  
 Hic adsit; à contagio  
 Ut criminum nos protegat.

Nobis draconis æmuli  
 Versutias exterminet,  
 Ne rete fraudulentiæ  
 Incauta nectat pectora.

Metum repellat hostium  
 Nostris procùl de finibus:  
 Pacem procuret civium,  
 Fugetque pestilentiam.

Deo Patri sit gloria,  
 Qui, quos redemit Filius,  
 & Sanctus unxit Spiritus,  
 Per Angelos Custodiat. Amen.

### CONSTRUCCION.

(**A**Terne Rector) ò Gobernador eterno (siderum) de los Cielos, (qui) tu que (creasti) criaste (quidquid est) todo quanto existe (magna potentia) con tu grande poder, (nec regis) ni lo gobiernas (minore providentia) con providencia menor.

(Adesto) asiste (coetui) à la compañía (reorum) id est, peccatorum, de los pecadores (supplicantium tibi) que te suplican; (que) y (da) concede (mentibus) à nuestras almas (lucem novam) nueva luz (lucis sub crepusculum) à el amanecer.

Tambien te rogamos el que (tuus Angelus) tu Angel (electus ad custodiam) elegido para nuestra guarda (adsit nobis hic) id est, in hac vita, nos asista en esta vida (ut protegat) nos id est, eripiat nos, para que nos libre (à contagio) del contagio (criminum) de los pecados.

Tambien te rogamos ut (exterminet nobis) id est,  
 à

à nobis , el que aparte de raiz de nosotros ( versutias ) las astucias ( draconis amuli ) id est , Dæmonis, del Demonio nuestro contrario ; ( ne nectat ) para que no enrede ( pectora incauta ) nuestros corazones incautos ( rete ) con la red ( fraudulentia ) de sus engaños.

Tambien te rogamus , ut ( repellat procùl ) el que aparte lexos ( de finibus nostris ) de nuestros términos ( metum ) el miedo ( hostium ) de los enemigos : ( procuret ) id est , ut procuret , el que procure ( pacem ) la paz ( civium ) de los Ciudadanos ( que ) y ( fuget ) ahuyente ( pestilentiam ) todo género de mal.

( Gloria ) la gloria ( sit Deo Patri ) la tenga Dios Padre , ( qui ) el que ( custodiat ) guarde , ( quos ) à quienes ( Filius ) el Hijo ( redemit ) redimio , ( & Spiritus Sanctus ) y el Espiritu Santo ( unxit ) ungiò , y esto sea , ( per Angelos ) por medio de los Angeles de Guarda. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta à Visperas en la festividad de Santa Teresa de Jesus, que es el dia quince del mes de Octubre. Cuéntase en este, y el siguiente Hymno las grandes virtudes de dicha Santa , y los deseos , que tubo de padecer martyrio por el amor de Jesu-Christo, pues estos deseos la obligaron à salirse de casa de sus Padres con un hermanillo suyo , para irse à Africa à ser martyrizada por el amor de su Esposo Jesus : y aunque en efecto no consiguió estos deseos , logró en la Religion del Càrmen ( en la que tomò el hàbito de edad de 20. años ) un verdadero martyrio , viviendo con notable aspereza , y rigor de vida , y padeciendo muchas enfermedades , y tentaciones , y una càsi continua sequedad , que le durò por espacio de diez y ocho años, con que el Señor probò la constancia de su fidelissima sierva. Reformò la Religion del Càrmen , reduciendola à la observancia de la antigua , y mas estrecha Regla. Fue verdadero exemplo de Religiosas, Maestra de perfeccion, y Doctora Celestial de Theologia.

Re-



**R**egis superni nuntia  
 Domum paternam deseris,  
 Terris Teresa barbaris  
 Christum datura, aut sanguinem,

Sed te manet suavior  
 Mors, poena poscit ducior:  
 Divini amoris cuspide  
 In vulnus icta concides.

O Charitatis victima!  
 Tu corda nostra concrema,  
 Tibique gentes creditas  
 Averni ab igne libera.

Sic laus Patri cum Filio,  
 Et Spiritu Paraclito  
 Tibique Sancta Trinitas  
 Nunc, & per omne saeculum. Amen.

### CONSTRUCCION.

**T**eresa ) ò Teresa ( nuntia ) Predicadora ( Regis su-  
 perni ) del Rey Soberano ( deseris ) desamparas  
 ( domum paternam ) la casa de tus padres ( datura  
 Christum ) id est, renuntiatuura Christum, para anun-  
 ciar à Jesu-Christo ( terris barbaris ) id est, in terris bar-  
 baris, en las tierras de los Gentiles, ( aut datura sangui-  
 nem ) suple, pro amore Jesu-Christi, ò derramar la  
 sangre por amor de Jesu-Christo.

( Sed ) pero ( mors suavior ) muerte mas suave  
 ( manet te ) te resta, ( poena dulcior ) pena mas dulce  
 ( poscit te ) te aguarda, ( icta ) herida tu ( cuspide ) con  
 la flecha ( Divini amoris ) del Divino amor ( concides in  
 vulnus ) moriràs con herida del amor Divino.

O Teresa ( victima charitatis ! ) victima de amor !  
 ( tu concrema ) tu inflama ( corda nostra ) nuestros co-  
 razones, ( que ) y ( libera ) libra ( gentes ) las gentes ( cre-  
 ditas tibi ) à ti encomendadas ( ab igne ) del fuego ( aver-  
 ni )

E e

ni )

ni ) del infierno.

( Laus ) la alabanza ( sit Patri ) la tenga el Padre ( cum Filio ) con el Hijo , ( & Spiritu Paraclito ) y el Espiritu Santo , ( que ) y ( Sancta Trinitas ) ò Trinidad Sagrada, ( laus sit tibi ) tengas tu la alabanza ( nunc ) ahora , ( & per omne sæculum ) y por todos los siglos. Amen.

El Hymno siguiente consta del proprio género de versos , que el antecedente. Se canta à Maytines en dicha festividad de Santa Teresa. Cuéntase en él la muerte tan dichosa de esta Divina Esposa de Jesu-Christo, pues su alma se viò volar à los Cielos en figura de Paloma.

**H**Æc est dies , qua candidæ  
Instar columbæ , Coelitum  
Ad sacra templa spiritus  
Se transtulit Teresiæ :

Sponsique voces audiit :

Veni soror de vertice

Carmeli ad Agni nuptias :

Veni ad coronam gloriæ.

Te sponse Jesu Virginum

Beati adorent Ordines,

Et nuptiali cantico

Laudent per omne sæculum. Amen.

### CONSTRUCCION.

( **H**Æc est dies ) este es el dia, ( qua ) en el qual ( spiritus Teresiæ ) el alma de Teresa ( transtulit se ) se subió ( ad sacra templa Cœlitum ) à los Palacios Celestiales ( instar columbæ candidæ ) en forma de Paloma blanca , y pura.

( Que ) y ( audiit ) pro, audivit, oyò ( voces Sponsi ) scilicet, Jesu Christi, las voces de su Esposo Jesus: ( soror ) ò hermana Teresa ( veni ad nuptias Agni ) ven  
à

à las bodas del Cordero ( de vertice Carmeli ) desde la cumbre del Carmelo : ( veni ) vuelve à decir su Esposo **Jesvs**, vèn, ò Teresa ( ad coronam gloriæ ) à percibir la corona de la gloria.

( Jesu ) ò **Jesvs** ( sponse Virginum ) Esposo de las Virgenes , ( beati ordines ) las òrdenes bienaventuradas ( adorent te ) te adoren , ( & laudent te ) y te alaben ( cantico nuptiali ) con el càntico de las bodas ( per omne sæculum ) por toda una eternidad. ( Amen ) id est, sine fine , sin tèrmino , ni fin.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos , es Monocolos. Se canta en la festividad de todos los Santos, dia primero de Noviembre , à Visperas , y Maytines. En el qual se suplica primeramente à Christo nuestro bien , à su Madre Santissima , y à todos los Santos del Cielo , que nos asistan , apartando de nosotros todo gènero de vicio , y que asi purificados nos lleven à la Patria Celestial , en donde gocemos de la Beatissima Trinidad por los siglos de los siglos, **Amen.**

**P**Lacare, Christe, servulis,  
Quibus Patris clementiam  
Tuæ ad tribunal gratiæ  
Patrona Virgo postulat.

Et vos beata, per novem  
Distincta gyros, agmina,  
Antiqua cum præsentibus,  
Futura damna pellite.

Apostoli cum Vatibus  
Apud severum Judicem,  
Veris reorum fictibus  
Exposcite indulgentiam.

Vos purpurati Martyres,  
Vos candidati premio  
Confessionis, exules  
Vocate nos in patriam.

Ec 2

Cho.

Chorea casta Virginum;  
 Et quos eremus incolas  
 Transmisit astris, Cælitum  
 Locate nos in sedibus.

Auferte gentem perfidam  
 Credentium de finibus;  
 Ut unus omnes unicum  
 Ovile nos Pastor regat.

Deo Patri sit gloria,  
 Natoque Patris unico,  
 Sancto simul Paraclito,  
 In sempiterna sæcula. Amen.

La materia de este Hymno es la dicha arriba.

### CONSTRUCCION.

(**C**Hriste) ò Christo (placare) id est, miserere, tèn  
 misericordia (servulis) de tus siervos, (quibus)  
 para quienes (Virgo Patrona) Maria Santissima Protec-  
 tora, y Avogada nuestra: juxta illud, quod canit Eccle-  
 sia: Eja ergo Advocata nostra, illos tuos misericordes  
 oculos ad nos converte: (postulat) pide (clementiam)  
 la proteccion (Patris) del Padre (ad Tribunal) para el  
 Tribunal (tuæ gratiæ) de tu gracia.

(Et vos beata Agmina) y vosotros, ò esquadro-  
 nes bienaventurados (distincta) divididos (per novem  
 gyros) en nueve órdenes, como son, Seraphines, Che-  
 rubines, Thronos, Dominaciones, Virtudes, Potesta-  
 des, Principados, Archangeles, y Angeles: (pellite)  
 apartad, suple, à nobis, de nosotros (damna) id est,  
 vitia, los vicios (antiqua) antiguos (cum præsentibus)  
 con los presentes, (futura) y venideros.

(Apostoli) ò Apòstoles de Jesu-Christo (cum Va-  
 tibus) id est, Prophetis, en compañía de los Prophetas  
 (exposcite) pedid (indulgentiam) el perdou (apud seve-  
 rum

rum Judicem ) id est , Christum , en presencia de Christo Juez severo : Juxta illud Isaiaë cap. 3. ,, Dominus ad judicium veniet cum senibus populi sui , & Principibus ejus. Et Matth. cap. 24. Marc. cap. 13. Luc. cap. 21. Et videbunt Filium hominis venientem in nubibus Cæli cum Virtute multa , & majestate. Et Joan. cap. 5. Neque enim Pater judicat quemquam , sed omne judicium dedit Filio ... Et potestatem dedit ei judicium facere , quia filius hominis est. ( Veris fletibus reorum ) id est , peccatoribus verè contritis , para los pecadores verdaderamente arrepentidos.

( Vos Martyres ) ò vosotros Màrtyres de Christo ( purpurati ) hermoscados con la sangre , que derramasteis por el amor de Jesus , [ vos ) suple , Confessores , ò vosotros Confessores ( candidati ) resplandecientes ( premio confessionis ) con el premio de la confession de la Fè de Dios , ( vocate non exules ) llamadnos à nosotros desterrados ( in patriam ) à nuestra patria , que es el Cielo.

( Chorea casta Virginum ) ò Choros castos de las Virgenes ( & quos incolas ) y ò vosotros habitadores , que ( eremus ) el desierto ( transmisit astris ) os enviò à los Cielos , ( locate nos ) colocadnos ( in sedibus Cælitum ) en las sillas de los bienaventurados.

( Auferte ) id est , removete , apartad ( gentem perfidam ) id est , infidelem , ut sunt Agareni , & Turcæ , la gente , que no professa nuestra Santa Fè , como son , los Agarenos , y Turcos , ( de finibus ) de los limites ( credentium ) de los que professamos la Fè Divina , ( ut unus Pastor ) para que un Pastor , scilicet , Christus , que es Jesu-Christo. Juxta illud Joan. cap. 10. Ego sum Pastor bonus , & cognosco oves meas , & cognoscunt me meæ :: Et animam meam pono pro ovibus meis. Et alias oves habeo , quæ non sunt ex hoc ovili , & illas oportet me adducere , & vocem meam audient , & fiet unum ovile , & unus Pastor. ( Regat nos omnes ) nos gobierne à todos ( unum ovile ) q̄ somos una congregacion.

(Glo-)

( Gloria ) la gloria ( sit Deo Patri ) la tenga Dios Padre ( Natoque unico ) y el Hijo unico ( Patris ) del Eterno Padre , ( Sancto simul Paraclito ) juntamente con el Espiritu Santo ( in sempiterna saecula ) por siglos sempiternos , hoc est , sine fine , sin fin. Amen.

El Hymno siguiente consta del mismo género de versos, que el antecedente. Se canta à Laudes en dicha festividad de todos los Santos. Continuase en él con la materia del precedente.

**S**alutis aeternae dator,  
Jesu redemptis subveni:  
Virgo Parens clementiae  
Dona salutem servulis.

Vos Angelorum millia,  
Patrumque coetus, agmina  
Canora Vatum; vos reis  
Precamini indulgentiam.

Baptista Christi praevius,  
Summique caeli Claviger,  
Cum ceteris Apostolis  
Nexus resolvant criminum.

Cohors triumphans Martyrum,  
Almus Sacerdotum Chorus,  
Et Virginalis castitas  
Nostros reatus abluant.

Quicumque in alta fiderum  
Regnatis aula Principes,  
Favete votis supplicum  
Qui dona caeli flagitant.

Virtus, honor, laus, gloria, Deo Patri, &c. videbis in pag. 63. lin. 1.

### CONSTRUCCION.

( JEsu ) ò Jesus ( dator ) dator ( salutis aeternae ) de la salud eterna ( subveni ) socorre ( redemptis ) id est, nobis

nobis redemptis tuo sanguine, à nosotros redimidos con tu sangre: ( Virgo ) ò Virgen Maria ( Parens clementiæ ) Madre de piedad, y misericordia ( dona servulis ) id est, nobis peccatoribus, concede à nosotros los pecadores ( salutem ) scilicet, animarum, la salud de las almas.

( Vos millia ) ò vosotros millares ( Angelorum ) de Angeles, ò ( coetus ) id est, societas, ò compañía ( Patrum ) id est, Patriarcharum, de los Patriarchas, ò ( agmina canora ) ò esquadrones sonoros ( Vatum ) id est, Prophetarum, de los Prophtas, ( vos ) todos vosotros ( precamini indulgentiam ) id est, veniam peccatorum, alcanzadnos el perdon de los pecados ( reis ) id est, nobis peccatoribus, para nosotros pecadores.

( Baptista ) id est, Joannes, San Juan Baptista ( prævius Christi ) id est, præcursor Christi, Precursor de Jesu-Christo, pues de verdad lo fue en el nacimiento, baptizando, predicando, muriendo, y baxando al seno de Abrahan. Unde Luc. cap. 1. ,, Et ipse præcedet ante ,, illum in spiritu, & virtute Eliæ, ut convertat corda ,, Patrum in filios, & incredulos ad prudentiam justorum, parare Domino plebem perfectam: ( que ) y ( Claviger ) id est, Petrus, San Pedro portero ( summi Cæli ) del Cielo Empyreo: juxta illud, Matth. cap. 16. Tibi dabo claves Regni Coelorum. ( Cum ceteris Apostolis ) en compañía de los demás Apóstoles ( resolvant ) de fatten ( nexus ) id est, vincula, los lazos ( criminum ) de los pecados.

( Cohors ) id est, exercitus, el Exèrcito ( Martyrum ) de Màrtyres ( triumphans ) triunphante, ( Chorus almus ) id est, coetus, la Compañía santa ( Sacerdotum ) id est, justorum, de los justos, ( & Virginalis castitas ) id est, Virginum, y la castidad de las Virgenes ( abluant ) borren ( nostros reatus ) id est, nostra crimina, nuestros pecados, y delitos.

( Quicumque Principes ) id est, Cives Cæli, qualesquiera cortesanos del Cielo, que ( regnatis ) reynais ( in

(in aula alta siderum) en el Palacio alto de los Cielos  
 (favete) favoreced (votis) id est, precibus, à las súpli-  
 cas (supplicum) id est, humilium, de los humildes,  
 (qui) los que (flagitant) piden (dona) id est, premia,  
 los premios (Coeli) del Cielo.

(Virtus, honor, laus, gloria, &c. se construye co-  
 mo verás en la pag. 64. lin. 18.

## [DE COMMUNI APOSTOLORUM, & Evangelistarum.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros  
 Iambicos, es Monocolos. Se canta à Visperas, y Laudes  
 en las festividades de los Apóstoles, y Evangelistas. Cuen-  
 tase en él la potestad, que Christo dió à los Santos Após-  
 toles: y en él se les suplica, que rueguen por nosotros,  
 y que por sus merecimientos se nos perdonen los peca-  
 dos, y que el Señor en el dia del juicio no nos castigue  
 segun nuestros pecados, sino que llenos de gracia nos  
 lleve à gozar de su presencia.

**E**Xultet orbis gaudiis:  
 Cælum resultet laudibus;  
 Apostolorum gloriam  
 Tellus & astra concinunt.

Vos sæculorum Iudices,  
 Et vera mundi lumina,  
 Votis precamur cordium;  
 Audite voces supplicum.  
 Qui templa cæli clauditis,  
 Seraque verbo solvitis,  
 Nos à reatu noxios  
 Solvi iubete, quæsumus.

Præcepta quorum protinùs  
 Languor, salusque sentiunt:

Sana-



Sanate mentes languidas:

Augete nos virtutibus.

Ut, cum redibit Arbiter

In fine Christus sæculi;

Nos sempiterni gaudii

Concedat esse compotes.

Patri, simulque Filio, &c.

Ut pag. 195. lin. 5.

### CONSTRUCCION.

( Orbis ) id est, habitatores hujus mundi, los que habitan en este mundo ( exultet ) id est, exultent, ( gaudiis ) alegrense: ( Coelum ) id est, Cælestis Curia, la Corte Celestial ( resultet ) id est, gaudeat, alegre ( laudibus ) con alabanzas: ( tellus, & astra ) id est, qui habitant in Cœlo, & in terra, los moradores del Cielo, y tierra ( concinunt ) id est, laudant, alaban ( gloriam ) la gloria ( Apstolorum ) de los Apòstoles.

( Vos ) scilicet, Apostoli, ò vosotros Apòstoles ( iudices sæculorum ) Jueces del mundo: esto alude à lo que dice San Matheo en el capitulo 19. ,, Amen dico ,, vobis, quod vos, qui secuti estis me, in regenera- ,, tione cum sederit Filius hominis in sede majestatis suæ, ,, sedebitis & vos super sedes duodecim, judicantes ,, duodecim tribus Israel. Y San Lucas cap. 22. dice: ,, Et ego dispono vobis, sicut disposuit mihi Pater meus ,, regnum, ut edatis, & bibatis super mensam meam ,, in regno meo; & sedeatís super thronos judicantes duo- ,, decim tribus Israel: ( & vera lumina mundi ) quia to- ,, tus mundus illuminatur prædicatione, y luz verdadera del mundo, juxta illud Matth. cap. 5. *Vos estis lux mundi.* ( precamur vos ) os rogamus ( votis cordium ) id est, precibus cordis, con súplicas de nuestro cora- ,, zon ( audite ) id est, ut audiatis, el que oygais ( voces ) las súplicas, ( supplicum ) id est, humilium, de los humildes.

Ff

( Qui )

( Qui ) vosotros, que ( clauditis ) scilicet , peccatoribus , cerrais á los pecadores ( templa Coeli ) las puertas del Cielo ( verbo ) con la palabra , ( que ) y ( solvitis ) scilicet , bonis, y abris á los buenos ( seras ) las puertas cerradas. Esto alude à lo que dice San Matheo cap. 18. ,, Amen dico vobis , quodcumque alligaveritis super terram , erunt ligata & in Cœlo & quæcumque solveritis super terram, erunt soluta, & in Cœlo : y San Juan cap. 20. dice : ,, Accipite Spiritum Sanctum, quorum remiseritis peccata , remittuntur eis , & quorum retinueritis , retenta sunt : ( quæsumus vos ) os rogamus ( jubete ) el que mandeis ( nos noxios ) id est, plenos peccatis , que nosotros llenos de pecados ( solvi à reatu ) scilicet , peccatorum, seamos libres de los lazos de las culpas , y pecados.

( Quorum ) scilicet , Apostolorum , ( præcepta ) los preceptos de los quales Apóstoles ( languor ) la enfermedad ( salusque ) y la salud ( protinus sentiunt ) al punto los sienten ; ( sanate mentes languidas ) curad nuestras almas enfermas con el pecado , ( augete nos virtutibus ) colmadnos de virtudes. Lo dicho alude à lo que San Marcos cap. 16. dice : ,, In nomine meo demonia ejicient , linguis loquentur novis , serpentes tollent , & si mortiferum quid biberent non eis nocerit. Super ægros manus imponent , & benè habebunt.

Tambien os roganos, ò Santos Apóstoles, ( ut cum Christus Arbitet ) el que quando Christo Juez ( redibit in fine sæculi ) viniere al fin del mundo ; ( concedat ) conceda ( nos ) que nosotros ( esse compotes ) seamos participantes ( sempiterni gaudii ) del gozo sempiterno.

Patri , simulque Filio , &c. se construye como està en la pag. 196. lin. 15.

El Hymno siguiente consta del proprio género de versos , que el antecedente. Se canta à Maytines en las festividades dichas de los Santos Apóstoles , y Evangelistas.

Æter-

**A**terna Christi munera,  
Apostolorum gloriam,  
Palmas, & Hymnos debitos  
Lætis canamus mentibus.

Ecclesiarum Principes,  
Belli triumphales Duces,  
Cœlestis aulæ Milites,  
Et vera mundi lumina.

Devota Sanctorum Fides,  
Invieta Spes credentium,  
Perfecta Christi Charitas  
Mundi tyrannum conterit.

In his Paterna gloria,  
In his triumphat Filius,  
In his voluntas Spiritus,  
Cœlum repletur gaudio.

Patri, simulque Filio, &c.  
Ut pag. 195. lin. 5.

### CONSTRUCCION.

(**C**Anamus) cantemos (lætis mentibus) con cora-  
zones alegres (æterna munera Christi) los dones  
eternos de Christo, (canamus gloriam Apostolorum)  
cantemos la gloria de los Apóstoles, (palmas) las vic-  
torias, (& Hymnos debitos) id est, laudes debitas, su-  
ple, illis, y las alabanzas à ellos debidas.

Suple, isti sunt, (Principes Ecclesiarum) estos son  
los Príncipes de las Iglesias, isti sunt, (Duces) estos son  
Capitanes (triumphales) id est, triumphantes, (belli)  
triumphadores de la guerra, isti sunt, (Milites) estos  
son Soldados (Cœlestis aulæ) del Palacio Celestial, (&  
vera lumina) y son luces verdaderas (mundi) del  
mundo: pues con su predicacion lo alumbraron.

(Fides devota Sanctorum) id est, obediens, la Fè  
obediente de los Santos, (Spes invieta) la Esperanza in-

vencible ( credentium ) de los que creen, ( perfecta Charitas ) el amor perfecto ( Christi ) de Christo [ conterit ] id est, vincit, vence ( tyrannum mundi ) id est, Diabolum, à el Diablo. Unde Joan. cap. 12. ait: „ Nunc Princeps hujus mundi ejicietur foras. Et in cap. 14. Venit Princeps hujus mundi, & in me non habet quidquam.

( Paterna gloria ) la gloria del Padre ( triumphat ) triumphat ( in his ) scilicet, Apostolis, en los Apòstoles, ( Filius triumphat in his ) el Hijo triumphat en los dichos, ( voluntas Spiritus ) la voluntad del Espiritu Santo ( triumphat in his ) triumphat en los Apòstoles ( Cælum ) el Cielo ( repletur gaudio ) se llena de alegría.

Patri, simulque Filio, &c. se construye como en la dicha pag. 196. lin. 15.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en las festividades de los Apòstoles, y Evangelistas en el tiempo Pascual à Vísperas, y Maytines.

**T**Ristes erant Apostoli  
De Christi acerbo funere,  
Quem morte crudelissima  
Servi necarant impii.

Sermone verax Angelus  
Mulieribus prædixerat:  
Mox ore Christus gaudium  
Gregi feret Fidelium.

Ad anxios Apostolos  
Currunt statim dum nuntia  
Illæ micantis obvia  
Christi tenent vestigia.

Galilææ ad alta montium  
Se conferunt Apostoli;  
Jesuque, voti compotes,  
Almo beantur lumine,

**Ut**

Ut sis perennè mentibus, &c. y Deo Patri sit gloria, &c. invenies, pag. 100. lin. 15.

### CONSTRUCCION.

(A Postoli) los Apòstoles (erant tristes) estaban tristes; sic ait Luc. cap. 24. *Qui sunt hi sermones, quos confertis ad invicem ambulantes, & estis tristes?* (de acerbo funere) de la muerte cruel (Christi) de Christo, juxta illud Matth. cap. 27. *Dicunt omnes: Crucifigatur.* & Marc. cap. 15. Lucæ 13. Joan. cap. 19. *Crucifixerunt eum.* (quem) à quien (servi impii) id est, Judæi, los Judios liervos impios (necarant) pro, necaverant, habían muerto (morte crudelissima) con muerte muy cruel, juxta illud sapientiæ cap. 2. *Morte turpissima condemnemus eum.* (Angelus verax) el Angel verdadero (prædixerat mulieribus sermone) había hablado à las mugeres, quales son, Maria Magdalena, Maria Jacob, y Maria Salomè: ut constat ex cap. Matth. 28. Marc. 16. Luc. 24. Et Joan. 20. „ Angelus dixit mulieribus: Nolite timere „ vos. Scio enim quia Jesum, qui crucifixus est, quaeritis. Non est hic: Surrexit enim, sicut dixit: (mox) luego al punto (Christus) Christo (feret gaudium) dará alegría (gregi Fidelium) à la Congregacion de los Fieles (ore) id est, sermone, con su mismo dicho.

(Dum nuntiaë) luego que fueron hechas sabidoras de la resurreccion de su Maestro las tres Marias (statim currunt) al punto van con ligereza (ad Apostolos anxios) à los Apòstoles llenos de congoja, sic ait Matth. cap. 28. Marc. 16. Luc. 24. „ Et exierunt de monumento cum timore, & gaudio magno, currentes nuntiare „ Discipulis ejus: (illæ) id est, Mariæ, aquellas Marias (tenent vestigia obvia Christi micantis) id est, triumphantis, tienen, y besan los pies de Christo resucitado, quando les saliò al encuentro en el camino, antes que entraran en el poblado, ut constat, ex capite 28. Matth.

Et

„ Et ecce occurrit Jesus illis dicens: Avete: Illæ autem  
 „ accesserunt, & tenuerunt pedes ejus, & adoraverunt  
 „ eum. Tunc ait illis Jesus. Ite, nuntiate fratribus meis,  
 ut eant in Galilæam, ibi me videbunt.

( Apostoli ) los Apòstoles ( conferunt se ) se vãn ( ad  
 alta montium ) à la cumbre de los Montes ( Galilææ ) de  
 Galilea; ( que ) y, suple, Apostoli, ( voti compotes ) ha-  
 biendo conseguido lo que deseaban, que era ver à Christo  
 resucitado, ( beantur ) son santificados ( almo lumine )  
 con la luz santa, ( Jesu ) de Jesus. „ Undecim discipuli  
 „ abierunt in Galilæam in montem, ubi constituerat illis  
 „ Jesus. Et videntes eum adoraverunt; quidam autem  
 „ dubitaverunt. Ex cap. Matth. 28.

Ut sis perenne mentibus, &c. se construye como  
 hallaràs en la pag. 102. lin. 5.

Deo Patri sit gloria, &c. como en la dicha pa-  
 gina, lin. 10.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros  
 Iambicos, es Monocolos. Se canta en las dichas festivi-  
 dades de los Apòstoles, y Evangelistas, que ocurren  
 en el tiempo Pasqual à Laudes.

**P**aschale mundo gaudium  
 Sol nuntiat formosior,  
 Cùm luce fulgentem nova  
 Jesum vident Apostoli.

In carne Christi vulnera  
 Micare tanquam sidera  
 Mirantur, & quidquid vident  
 Testes fideles prædicant.

Rex Christe clementissime,  
 Tu corda nostra posside;  
 Ut lingua grates debitas  
 Tuo rependat nomini.

Ut

Ut sis perenne mentibus, &c.  
 y Deo Patri sit gloria, &c.  
 Ut in pag. 100. lin. 15.

### CONSTRUCCION.

(**S**OL) id est, Christus, Christo Sol de Justicia, (formosior) id est, clarior, mas resplandeciente, suple, omni re, que todas quantas cosas hay (nuntiat mundo) anuncia al mundo (gaudium Paschale) el gozo de la Pascua; (cum Apostoli vident) viendo los Apòstoles (Jesum) à Jesus (fulgentem) que resplandecia (luce nova) id est, luce resurrectionis, con la luz nueva de la Resurreccion.

(Mirantur) suple, Apostoli, se admiran los Apòstoles (vulnera) que las llagas (Christi) de Christo (micare) resplandezcan (tamquam sidera) como las estrellas (in carne) id est, in humanitate sua, en su sagrada humanidad, (& testes fideles) y siendo testigos fieles (prædicant) predicant (quidquid vident) todo lo que ven.

(Christe) ò Christo (Rex clementissime) Rey muy piadoso (tu posside) posee tu (corda nostra) nuestros corazones, (ut lingua) para que nuestra lengua (rependat nomini tuo) de à tu nombre (grates debitas) las gracias debidas.

Ut sit perenne mentibus, &c. se construye como està en la pag. 102. lin. 5.

Deo Patri sit gloria, &c. in dicta pag. lin. 10.

### COMMUNE MARTYRUM.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en las festividades comunes de los Màrtyres en el tiempo Pascual à Vísperas,

peras , y Laudes ; fuera de èl à Laudes solamente. Hacese en èl una oracion al Señor , en la que pedimos, que por los mèritos de los Santos Màrtyres nos conceda su Magestad el perdon de nuestros pecados , y que propicio oyga nuestras sùplicas , y por fin , el que nos conceda los premios de la vida eterna.

**R** Ex gloriose Martyrum :  
Corona confitentium,  
Qui respuentes terrea  
Perducis ad Cœlestia.

Aurem benignam protinus  
Intende nostris vocibus :  
Trophæa sacra pangimus :  
Ignosce quod deliquimus.

Tu vincis inter Martyres,  
Parcisque confessoribus :  
Tu vince nostra crimina,  
Largitor indulgentiæ.

Deo Patri sit gloria, &c.

Ut tempore Paschali , in pag. 100. lin. 15,  
Extra , in pag. 196. lin. 29,

### CONSTRUCCION.

**R** Ex gloriose ) id est , Christe , ò Christo Rey glorioso ( Martyrum ) de los Màrtyres , ( corona ) id est , bravium , galardón ( confitentium ) suple , nomen tuum , de los que confiesan tu nombre , ( qui ) tu que ( perducis ) llevas ( ad Cœlestia ) id est , regna, al Reyno Celestial ( respuentes ) à los que desprecian ( terrea ) id est , res terrenas , las cosas de esta vida.  
( Intende ) aplica , ò Jesus ( protinus ) luego al punto ( nostris vocibus ) à nuestras sùplicas ( aurem benignam ) tu oído benigno : ( ignosce ) suple , nobis , qui  
( pan-



(*Spangimus*) perdonanos à nosotros, que cantamos (*sacra trophæa*) id est, victorias *Martyrum*) las victorias de los *Martyres*, (*quod deliquimus*) lo que pecamos.

(*Tu vincis inter Martyres*) tu, ò *Jesvs*, vences entre los *Martyres*, porque la victoria del Soldado se atribuye al Capitan, ut *Hannibal* vicit: (*parcisque*) y perdonas (*confessoribus*) à los *Confessores*: (*tu largitor indulgentiæ*) tu dador del perdon (*vince*) id est, destrue, destruye, (*nostra crimina*) nuestros pecados.

Deo Patri sit gloria, &c. ut tempore Paschali, in pag. 102. lin. 10. Extra, in pag. 197. lin. 8.

El Hymno siguiente consta de versos *Dimetros Iambicos*, es *Monocolos*. Se canta à *Maytines* tàm in tempore *Paschali*, quàm extra, en las festividades comunes de los *Martyres*. Celebranse en èl las alabanzas de los *Martyres*, y su constancia invencible en sufrir los tormentos por amor de *Jesu-Christo* nuestro bien,

**C**Hristo profusum sanguinem,  
Et *Martyrum* victorias,  
Dignamque coelo lauream  
Lætis sequamur vocibus.

Terrore victo sæculi,  
Pœnisque spretis corporis,  
Mortis sacræ compendio  
Vitam beatam possident.

Traduntur igni *Martyres*,  
Et bestiarum dentibus:  
Armata sævit unguis  
Tortoris insani manus.

Nudata pendent viscera;  
Sanguis sacratus funditur:  
Sed permanent immobiles  
Vitæ perennis gratia,

G g

Te

Te nunc Redemptor quæsumus,  
 Ut Martyrum consortio  
 Jungas precantes servulos  
 In sempiterna sæcula. Amen.

### CONSTRUCCION.

(**S** Equamur) sigamos ( lætis vocibus) con voces alegres ( sanguinem ) la Sangre ( profusum) derramada ( Christo ) id est, pro amore Jesu-Christi, por amor de Jesu-Christó, (& victorias) y las victorias ( Martyrum ) de los Màrtyres ( laureamque ) y la corona ( dignam Cœlo ) digna del Cielo.

( Terrore victo ) vencido el terror ( sæculi ) id est, hujus mundi, de este mundo ( poenisque spretis ) y menospreciadas las penas ( corporis ) del cuerpo ( possident ) suple, Màrtyres, poseen los Màrtyres ( Vitam beatam ) id est, Cælum, el Cielo ( compendio) con el compendio ( mortis sacræ ) de la muerte sagrada. Bien dice, que los Màrtyres consiguieron el Cielo con el compendio de la muerte sagrada, pues es un soplo esta vida comparada con la eterna.

( Martyres ) los Màrtyres ( traduntur igni ) son echados al fuego, (& dentibus bestiarum ) y à los dientes de las bestias : ( manus ) la mano ( tortoris ) del verdugo ( insani ) loco ( armata ) armada ( unguis ) con uñas de hierro ( sævit ) se encrucece. San Pablo in Epist. 11. ad Hebr. Cuenta por menor los tormentos de los Màrtyres, diciendo de esta manera : Alii autem distenti „ sunt non suscipientes redemptionem, ut meliorem invenirent resurrectionem. Alii verò ludibria, & verbera experti, insuper, & vincula, & carceres: lapidati „ sunt, secti sunt, tentati sunt, in occisione gladii mortui sunt. Circujerunt in melotis, in pellibus caprinis, egentes, angustiati, afflicti: quibus dignus non erat „ mundus.

Vis-

( *Viscera* ) las entrañas ( *pendent nudata* ) se manifiestan desnudas , ( *sanguis sacratus* ) la sangre bendita, suple, *Martyrum*, de los *Martyres*, ( *funditur* ) es derramada : ( *Sed permanent immobiles* ) pero los *Martyres* permanecen inmóviles ( *gratia* ) con la gracia ( *vitæ perennis* ) de la vida eterna.

( *Redemptor* ) ò Redentor nuestro , id est , ò *Christe Redemptor noster* ( *nunc quæsumus te* ) ahora te rogamos , ( *ut jungas* ) el que juntes ( *servulos precantes* ) à los siervos , que te ruegan ( *consortio Martyrum* ) à la compañía de los *Martyres*, ( *in sempiterna sæcula* ) id est , in *Cælum* , en el Cielo. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos *Asclepiadeos*, y *Gliconicos*, es *Dicolos*. Cantase en festividad de muchos *Martyres* à *Visperas*. En el qual Hymno alaba el Autor à Dios en la *Commemoracion*, que hace de los Santos *Martyres*, por haber dexado , y menospreciado al Mundo con sus pompas , y vanidades ; por lo qual son venerados en la tierra , y honrados en el Cielo. Tambien se pide en èl , que Dios nuestro Señor se digne juntarnos à la compañía de los Santos *Martyres* en el Cielo.

**S**anctorum meritis inclyta gaudia  
 Pangamus socii , gesta que fortia,  
 Gliscens fert animus promere cantibus  
 Victorum genus optimum.

Hi sunt quos fatuè mundus abhorruit;  
 Hunc fructu vacuum , floribus aridum  
 Contempsere tui nominis asseclæ.

Jesu Rex bone Cælitum.

Hi pro te furias atque minas truces  
 Calcarunt hominum , sævaque verbera  
 His celsit lacerans fortiter ungula,  
 Nec carsit penetralia.

Cæduntur gladiis more bidentium,  
 Non murmur resonat, non querimonia;  
 Sed corde impavido mens benè conscia  
 Conservat patientiam.

Quæ vox, quæ poterit lingua retexere,  
 Quæ tu Martyribus munera præparas?  
 Rubri nam fluido sanguine fulgidis  
 Cingunt tempora laureis.

Te summa ò Deitas, unaque poscimus;  
 Ut culpas abigas, noxia subtrahas,  
 Des pacem famulis, ut tibi gloriam  
 Annorum in seriem canant. Amen.

### CONSTRUCCION.

**O** (Socii) ò compañeros (pangamus) cantèmos (gaudia inclyta) id est, præclara, los gozos ilustres (meritis) por los mèritos (Sanctorum) de los Santos, (gestaque fortia) scilicet, illorum, y los hechos valerosos de estos Santos: porque (animus) el ànimo (gliscens) creciendo (fert) id est, gaudet, se alegra (promere) id est, laudare, alabar, suple, cum (cantibus) con cànticos dulces (optimum genus) el gènero muy bueno (victorum) id est, Martyrum, de los Màrtyres vencedores del tyrano, y de este mundo.

(Hi sunt) scilicet, Martyres, estos son aquellos Màrtyres, (quos) à quienes (mundus) el mundo (abhorrui) aborreciò, (fatuè) locamente; juxta illud Matth. cap. 10. & 24. Marc. cap. 13. Luc. 21. „ Et eritis odio „ omnibus hominibus propter nomen meum. Et Joan. cap. 15. „ Si mundus vos odit, scitote, quia me priorem vobis odio habuit. . . . Quia verò de mundo non „ estis, sed ego elegi vos de mundo, propterea odit vos „ mundus. (Jesu Rex bone Cælitum) ò buen Jesus Rey de los Cielos (affectæ) los confesores (tui nominis) de tu nombre (contempsère) despreciaron (hunc) scilicet,

ret, mundum, à este mundo ( vacuum ) vacío ( fructu )  
de fruto, ( aridum ) seco ( floribus ) de flores.

( Hi ) scilicet, Martyres, estos Màrtyres, ( calca-  
runt ) pusieron debaxo de sus pies, y despreciaron ( fu-  
rias ) las rabias, ( atque minas truces ] y las amenazas  
cruelles, ( lævaque verbera ) y los azotes feroces ( ho-  
minum ) de los Reyes, que les amenazaban; de los Pre-  
sidentes, que los juzgaban; de los verdugos, que sobre  
sus santos cuerpos executaban varios gèneros de tor-  
mentos, quæ omnia, ( pro te ) ò bone Jesu, id est, prop-  
ter legem tuam defendendam, todas las quales cosas  
dichas arriba sufrieron, ò buen Jesus, por tu amor, y  
defensa de tu santa Ley. Juxta illud, quod dictum est  
Matth. cap. 10. Marc. 13. Luc. 21., Tradent enim vos  
,, in conciliis, & in synagogis suis, flagellabunt vos, & ad  
,, Præsides, & Reges ducemini propter me. :: Nolite  
,, timere eos, qui occidunt corpus, animam autem  
,, non possunt occidere: ( unguis ) id est, quoddam ge-  
nus tormenti, cierto gènero de tormento en forma de  
peyne de hierro ( lacerans ) que maltrata ( fortiter ) id  
est, ultra quævis tormenta, mas que todos los tormen-  
tos ( cessit ) se rindiò ( his ) id est, Martyribus, à estos  
Màrtyres, ( nec carpit penetralia ) id est, interiora ani-  
mi, no penetrò lo interior de su corazon. Juxta illud  
Pauli, in Epist. 8. ad Romanos: ,, Quis nos separabit  
,, à Charitate Christi? Tribulatio, an angustia, an fa-  
,, mes, an nuditas, an periculum, an persecutio, an  
,, gladius? &c.

Suple, Martyres, los Màrtyres ( cæduntur gladiis )  
id est, jugulantur, son degollados con espadas ( more  
bidentium ) id est, consuetudine ovium, à manera de  
ovejas: ( non murmur ) suple, eorum, ( resonat ) no se oye  
el bullicio de voces de estos Martyres, ( non querimo-  
nia ) id est, lamentatio non auditur, no se oye ningun  
lamento: ( sed mens benè conscia ) scilicet, boni meriti,  
pero su alma bien sabidora del buen mèrito ( conservat

patientiam) conserva la paciencia (corde impavido) con corazon arrogante. Juxta illud, Luc. cap. 21., „ patientia vestra possidebitis animas vestras.

Supuesto lo dicho de la constancia, y perseverancia de los Santos Màrtyres: (quæ vox) que voz, (quæ lingua) que lengua (poterit retexere) id est, dicere, vel explicare, podrá decir, ò explicar (munera) los dones (quæ) los que (tu præparas) tu, ò buen Jesus preparas (Martyribus) para tus Martyres? (Rubri) id est, ipsi Martyres rubei, estos Màrtyres encarnados (fluido sanguine) con la sangre, que de ellos corria, quia idem est, ac, fluente sanguine, (cingunt tempora) ciñen sus sienes, ò son coronados (laureis fulgidis) con coronas replandecientes.

(O Deitas summa) ò excelsa Deydad, (unaque) y única, suple, nos humiles, nosotros humildes, (poscimus te) te togamos, (ut culpas abigas) el que apartes nuestras culpas; (ut subtrahas noxia) id est, peccata nostra, te rogamus el que quites nuestros pecados: (ut des pacem famulis) el que concedas paz à tus siervos, (ut canant tibi gloriam) para que alaben tu gloria (in seriem annorum) id est, per cuncta sæcula, por todos los siglos. Amen.

## COMMUNE CONFESSORUM.

El Hymno siguiente consta de versos Sàphicos, y Adònicos, es Dicolos. Se canta en las festividades comunes de Confesores à Visperas, y Maytines. Cuentanse en èl las alabanzas de qualquier Confessor Santo, no tan solamente las que pertenecen à la santidad de vida, sino à los milagros, que en sus sepulcros por sus mèritos la Magestad Divina obraba.

**I**ste Confessor Domini, colentes  
 Quem piè laudant populi per orbem,  
 Hac

Hac die lætus meruit beatas  
Scandere sedes.

Qui pius, prudens, humilis, pudicus,  
Sobriam duxit sine labe vitam,  
Donec humanos animavit auræ  
Spiritus artus.

Cujus ob præstans meritum frequenter  
Ægra, quæ passim jacuere membra,  
Viribus morbi domitis, saluti  
Restituuntur.

Noster hinc illi Chorus obsequentem  
Concinit laudem, celebresque palmas;  
Ut piis ejus precibus juvemur  
Omne per ævum.

Sit salus illi, decus, atque virtus,  
Qui super cæli solio coruscans,  
Totius mundi seriem gubernat  
Trinus, & unus. Amen.

### CONSTRUCCION.

**I**ste Confessor Domini ) este Confessor del Señor  
(quem) id est, Confessorem, à el qual Confessor  
del Señor (populi) scilicet, Christiani, los Pueblos Chris-  
tianos (colentes) id est, honorantes, honrandolo (lau-  
dant piè) id est, devotè, lo celebran con devocion (per  
orbem) por todo el mundo, (lætus meruit) alegre me-  
reció (scandere sedes beatas) id est, ad Cœlos, subir à  
los Cielos (hac die) en este dia.

(Qui) scilicet, Confessor Domini, el qual Confessor  
del Señor (pius) id est, erga Deum Religiosus, & præcep-  
torum suorū observantissimus, observante de los precep-  
tos Divinos, (prudens) prudente (humilis) humilde, (pudi-  
cus) scilicet, in verbis, & operibus, casto en palabras, y  
obras, (duxit vitam sobriam) vivió una vida honesta  
( sine

( sine labe ) id est , sine peccato , sin pecado , ( donec humanos animavit auræ spiritus artus ) id est , donec fructus fuit communi spiritu , de interin que vivió.

( Cujus ob meritum præstans ) por el mèrito grande del qual Confessor ( membra ægra ) los miembros enfermos, ( quæ ) los que ( passim jacuere ) id est , ægro-tavère , à cada passo enfermaron ( frequenter ) id est , cum frequentatione , ( restituntur saluti ) con frecuencia se restituyen à la salud ( viribus domitis ) domadas las fuerzas ( morbi ) de la enfermedad.

( Hinc ) id est , propter hoc , por esto ( noster Chorus ) id est , fratrum nostrorum , la compañía de nuestros hermanos ( concinit illi laudem obsequentem ) canta la alabanza à èl gustosa ( celebresque palmas ) y las victorias cèlebres; ( ut juvemur ) para ser ayudados ( piis precibus ejus ) con sus piadosas sùplicas ( omne per ævum ) id est , per cuncta sæcula , por todos los siglos.

( Salus ) id est , gloria , la gloria ( decus ) la honra, ( atque ) y ( virtus ) la virtud ( sit illi ) suple, Deo, ( qui ) la tenga aquel Dios , que ( coruscans ) resplandeciendo ( super solio Cœli , id est , super cacumen Cæli , en lo mas encumbrado del Cielo , ( trinus ) in personis , ( & unus ) in essentia , Trino en Personas , y Uno en essencia ( gubernat ) rige , y gobierna ( seriem ) id est , machinam , vel fabricam , la fàbrica ( totius mundi ) de todo el mundo. Amen.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos , es Monocolos. Se canta à Laudes en la festividad de qualquier Confessor Pontifice. Se hace en èl una oracion à Christo nuestro Redentor , que por los mèritos de este Santo Confessor nos libre de los lazos del pecado , para que le poseamos en la gloria por toda la eternidad. Amen.

Jesu



**J**esu Redemptor omnium,  
 Perpes corona Præfulum,  
 In hac die clementiùs  
 Indulgeas precantibus.

Tui sacri qua nominis  
 Confessor almus claruit:  
 Hujus célébrat annua  
 Devota plebs solemnia.

Qui ritè mundi gaudia  
 Hujus caduca respuens,  
 Æternitatis premio  
 Potitur inter Angelos.

Hujus benignus annue,  
 Nobis sequi vestigia:  
 Hujus precatu servulis,  
 Dimitte noxam criminis.

Sit Christe Rex piissime,  
 Tibi, Patrique gloria,  
 Cum Spiritu Paraclito,  
 Nunc, & per omne sæculum. Amen.

### CONSTRUCCION.

( **J**esu ) ò Jesus ( Redemptor ) Redentor ( omnium ) scilicet, hominum, de todos los hombres, ( corona ) appositivè, id est, bravium, hoc est, premium, premio ( perpes ) id est, perpetua, concertando con corona, vel, perpetuum, concertando con premium, perpetuo ( Præfulum ) de los Prelados, suple, oramus te, te rogamus, ò Jesus ( ut indulgeas ) el que perdones ( clementiùs ) id est, clementer, piadosamente, ( precantibus ) id est, nobis, à nosotros, que te rogamus ( in hac die ) en este dia.

( Qua ) id est, die, en el qual dia ( Confessor almus ) el Confessor Santo ( tui sacri nominis ) de tu sagrado nombre ( claruit ) resplandeciò : ( plebs devota ) la plebe

H h

devo-

devota ( celebrat ) celebra ( annua solemnia ) las solemnidades de cada año ( hujus ) suple , Confessoris , de este Confessor.

( Qui ) id est, Confessor, el qual Confessor ( respiciens ) despreciando ( gaudia caduca ) los gozos percederos ( hujus mundi ) de esta vida ( ritè ) id est, rectè, bien, y derechamente ( potitur premio æternitatis ) id est, gloriæ Cælestis, goza del premio de la gloria Celestial ( inter Angelos ) en compañía de los Angeles.

( Benignus ) id est, ò Jelu, ò Jesus, tu benigno ( annue nobis ) concedenos ( sequi vestigia ) el que sigamos las huellas ( hujus ) suple , Confessoris , de este Confessor : ò buen Jesus, ( dimitte servulis ) perdona á tus siervos ( noxam criminis ) la pena del pecado ( precatu ) por ruego ( hujus ) suple , Confessoris , de este Confessor.

( Christe Rex piissime ) ò Christo Rey muy piadoso ( gloria ) id est, laus, la alabanza ( sit tibi ) la tengas tu, ( Patrique ) y tu Eterno Padre, ( cum Spiritu Paraclito ) en compañía del Espiritu Consolador, ( nunc, & per omne sæculum ) id est, in præsentí tempore, & in futurum, por toda la eternidad. Amen.

El siguiente Hymno consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en la festividad de qualquiera Confessor no Pontifice à Laudes. En èl se hace una súplica à Christo nuestro Redentor, para que por los mèritos de este Santo nos libre de las culpas, y nos conceda los bienes de la gloria.

**J**esu corona celsior,  
Et veritas sublimior,  
Qui confitenti servulo  
Reddis perenne premium:  
Da supplicanti coetui,  
Hujus rogatu, noxii  
Remissionem criminis,  
Rumpendo nexum vinculi.

Anni

Anni reverso tempore  
 Dies refulsit lumine,  
 Quo Sanctus hic de corpore  
 Migravit inter sidera.

Hic vana terræ gaudia,  
 Et luculenta prædia,  
 Polluta sorde deputans,  
 Ovans tenet cælestia.

Te Christe Rex piissime;  
 Hic confitendo jugiter,  
 Calcavit artes dæmonum,  
 Sævumque averni principem;

Virtute clarus, & fide,  
 Confessione sedulus,  
 Jejuna membra deferens,  
 Dapes supernas obtinet.

Proinde te piissime  
 Precamur omnes supplices;  
 Nobis ut hujus gratia  
 Poenas remittas debitas.

Patri perennis gloria,  
 Natoque Patris unico,  
 Sanctoque sit Paraclito  
 Per omne semper sæculum. Amen.

### CONSTRUCCION.

**J**esu) ò Jesus ( corona ) id est, merces, premio ( celsior )  
 muy encumbrado, (& veritas) y verdad (sublimior)  
 muy ensalzada (qui) tu que (reddis servulo confiten-  
 ti) dàs al siervo, que te confieffa ( premium peren-  
 ne ) id est, æternum, el premio eterno.

( Da ) concede, ò Jesus (coetui) id est, congregationi  
 fidelium, à la congregacion de los fieles (supplicanti)  
 que te suplica ( remissionem) el perdon (noxii criminis)  
 del pecado mortal (rogatu) por intercession (hujus)  
 suple, Confessoris, de este Confessor ( rumpendo ) rom-  
 piendo

piendo ( *nexum vinculi* ) id est , pedicadas , & vincula peccatorum , los grillos , y lazos del pecado , con los que nos oprimimos , añadiendo pecados à pecados , juxta illud Sapiientis , Proverbiorum cap. 5. ,, Iniquitates suæ ,, capiunt impium , & funibus peccatorum suorum conf-  
 ,, tringitur. Et David Psalm. 118. ,, Funes peccatorum  
 ,, circumplexi sunt me : & legem tuam non sum oblitus.

(Reverso tempore) pasado el tiempo ( *anni* ) de un año ( *dies* ) el dia presente ( *refulsit* ) resplandeciò ( *lumine* ) con la luz ( *quo* ) id est , die , en el qual dia ( *hic Sanctus* ) este Santo Confessor ( *migravit de corpore* ) id est , post dissolutionem corporis , passò despues de muerto ( *inter sidera* ) id est , inter Sanctos Coeli , entre los Santos del Cielo.

( *Hic* ) este Confessor ( *deputans* ) juzgando ( *gaudia vana* ) que los gozos vanos ( *terræ* ) de la tierra , & prædia luculenta ) y que las posesiones grandes ( *polluta* ) suple , esse , ( *forde* ) eran barro ( *juxta illud , Sapiientiaë* , cap. 7. ,, Quoniam omne aurum in comparatione illius  
 ,, arena est exigua , & tamquam lutum æstimabitur argentum in conspectu illius : ( *ovans* ) triumphando de este mundo con lo dicho arriba ( *tenet* ) Coelestia ) posee los Cielos.

( *Christe Rex piissime* ) ò Christo Rey muy piadoso ( *hic* ) id est , Confessor , este Confessor ( *calcavit* ) pisò ( *artes dæmonum* ) las artes de los Demonios ( *sævumque averni principem* ) y à Lucifer principe del infierno ( *confitendo te jugiter* ) confessandote , ò Jesus , continuamente.

( *Clarus* ) id est , Confessor , este Confessor claro ( *virtute* ) en virtud , (& *fide* ) y en Fè ( *sedulus* ) cuydadoso ( *confessione* ) suple , nominis tui , en la confession de tu nombre ( *deferens membra jejuna* ) teniendo los miembros àridos ( *obtinet* ) consigue ( *dapes supernas* ) los manjares celestiales.

( *Proinde* ) por lo qual ( *piissime* ) id est , Christe,  
 ò

ò Christo muy piadoso ( omnes supplices ) todos humildes ( precamur te ) te rogamos , ( ut remittas nobis ) el que nos perdone ( pœnas debitas ( suple , pro peccatis nostris , las penas debidas por nuestros pecados ( gratia ) id est , oratione ( hujus ) por ruego de este Confessor Santo.

( Gloria perennis ) la alabanza perpetua ( sit Patri ) la tenga el Padre ( Natoque unico ) y el Hijo unico ( Patris ) del Padre , ( Sanctoque Paraclito ) y el Espiritu Santo ( per omne semper sæculum ) por toda la eternidad. Amen.

## COMMUNE VIRGINUM.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos , es Monocolos. Se canta en festividades comunes de las Virgenes à Visperas , y Laudes. En este Hymno alaba el Autor á Dios en la commemoracion de las Virgenes Santas , las que domando su sexo frágil merecieron subir à gozar de la vision beatifica.

**J**esu , corona Virginum,  
 Quem mater illa concipit,  
 Quæ sola Virgo parturit,  
 Hæc vota clemens accipe.  
 Qui pergis inter lilia,  
 Septus choreis Virginum,  
 Sponsus decorus gloria,  
 Sponsisque reddens premia  
 Quocumque tendis, Virgines  
 Sequuntur , atque laudibus  
 Post te canentes cursitant,  
 Hymnosque dulces personant.  
 Te deprecamur supplices,  
 Nostris ut addas sensibus,  
 Nescire prorsus omnia

Coro

## Corruptionis vulnera.

Virtus, honor, laus, gloria &c. ut  
pag. 63 lin. 1.

## CONSTRUCCION.

( **J**esu ) ò Jesus ( corona ) appositivè, ( **Virginum** ) premio de las Virgenes ( quem ) scilicet, Christum Jesum, al qual Jesu-Christo ( mater illa ) suple, mirabilis, aquella Madre admirable ( concipit ) pro concepit, concibió en su vientre Viginal ( quæ sola ) scilicet, Mater, inter alias, la qual Madre sola entre las demás mugeres ( Virgo parturit ) pariò quedando Virgen, ( tu clemens ) tu propicio ( accipe ) recibe hæc vota ) id est, has preces nostras, estas súplicas nuestras.

( Tu qui ) tu que ( pergis ) andas ( inter lilia ) id est, inter bona opera, entre las buenas obras ( septus ) id est, circumdatus, rodeado ( choreis ) id est, ordinibus, de órdenes ( Virginum ) de las Virgenes, & es sponsus decorus ) y eres esposo hermoso ( gloria ) con la gloria, ( que ) y ( reddens sponsis ) dando à las esposas ( premia ) los premios.

( Quocumque ) id est, ad quemcumque locum, ( tendis ) à qualquiera parte, que vayas ( Virgines ) las Virgenes ( sequuntur ) te, te siguen, ( atque ) y ( cænant ) cantando ( cursitant ) id est, currunt, ( post te ) van en pos de ti ( laudibus ) con alabanzas, ( que ) y ( personant ) cantan ( hymnos dulces ) alabanzas sonoras.

( Supplices ) nosotros rendidos ( deprecamur te ) te rogamos, ò Jesus ( ut addas ) el que concedas ( nostris sensibus ) à nuestros sentidos ( prorsus nescire ) que del todo ignoren ( omnia vulnera ) todas las llagas ( corruptionis ) de corrupcion.

Virtus, honor, laus, gloria, &c. se construye como en la pag. 64. lin. 18.

El Hymno siguiente consta de versos Sàphicos, y  
Adò-

Adónicos, es Dicolos. Se cantá en dicha festividad comun de las Santas Virgenes à Maytines. Su materia es cantar alabanzas à Dios, y à los que siguen sus huellas: hacele en el commemoracion de las Santas Virgenes.

**V**irginis Proles, Opifexque Matris,  
Virgo quem gessit, peperitque Virgo;  
Virginis partos canimus decora  
Morte triumphos.

Hæc enim palmæ duplicis beata  
Sorte, dum gestit fragilem domare  
Corporis sexum; domuit cruentum  
Cæde tyrannum.

Unde nec mortem, nec amica mortis  
Mille poenarum genera expavescens,  
Sanguine effuso meruit serenum  
Scandere cælum.

Hujus oratu, Deus alme, nobis  
Debitas poenas scelerum remitte;  
Ut tibi puro resonemus alnum  
Pectore carmen.

Sit decus Patri, genitæque Proli, &c.  
Como en la pag. 182. lin. 29.

### CONSTRUCCION.

**O** (Proles) id est, ò Fili Mariæ, (Virginis) ò Hijo de Maria Virgen (Opifexque Matris) id est, Creator Matris, Criador de tu misma Madre, juxta illud Ecclesiast. cap. 24. „ Et qui creavit, me requievit in tabernaculo meo: (quem) scilicet, Filium, al qual Hijo (Virgo) scilicet, Maria, Maria Santissima (genuit) id est, portavit, traxo en su vientre, (peperitque Virgo) y lo pariò quedando Virgen; luego Maria Santissima fue Madre, y Virgen: assi lo dice San Agustin in serm.

13. de tempore : „ Simul facta est Mater, & Virgo, Ma-  
 „ ter facta, sed incorrupta, Virgo habens Filium, nes-  
 „ ciens virum, semper clausa, sed non infœcunda; y  
 San Juan cap. 1. „ Ipse prætereá effecit, ut esset, & Vir-  
 go, & Mater: suple, nos (canimus) cantamos (trium-  
 phos) los triumphos (Virginis) de la Virgen (partos)  
 adquiridos (morte decora) con la muerte honrosa, ò  
 hermosa.

(Hæc) scilicet, tua Virgo, esta Virgen, suple, est  
 (beata) es dichosa (sorte) con la suerte (palmae dupli-  
 cis) de dos victorias, es á saber, de virginidad, y mar-  
 tyrio, (dum gestit) id est, desideravit, deseando (do-  
 mare) domar (fragilem sexum corporis) id est, femi-  
 neum, quia sexus fragilis est, el sexo frágil de Muger,  
 (domuit) id est, devicit, venció, (tyrannum cruentum)  
 al tyrano sangriento (cæde) con la muerte.

(Unde) por lo qual de haber vencido su frágil se-  
 xo (nec expavescens) ni aun temiendo (mortem) la  
 muerte (nec mille genera poenarum) ni mil géneros de  
 penas, y tormentos (nec amica) suple, fuit, ni fue  
 amiga (mortis) id est, peccati, del pecado, (sanguine  
 effuso) id est, martyrio consummato, consumado el  
 martyrio (meruit) mereció (scandere) subir (cælum  
 serenum) al Cielo, in quo serenitas est.

(Deus Alme) ò Dios Santo (remitte nobis) per-  
 donanos (poenas debitas) las penas debidas (scelerum)  
 de nuestros pecados (oratu) id est, oratione, por rue-  
 go (hujus) suple, Virginis, de esta Virgen; (ut reso-  
 nemus) id est, canamus (tibi) id est, ad honorem tuum,  
 para cantar en tu honra (almum carmen) id est, sanc-  
 tam laudem, la alabanza santa (pectore puro) con co-  
 razon puro.

Sic decus Patri, genitæque Proli, &c. se construye  
 como en la pag. 184. lin. 14.



## COMMUNE NON VIRGINUM.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en las fiestas comunes de las Santas Martyres, y de las Santas ni Virgenes, ni Martyres à Visperas, y Laudes.

**F**Ortem virili pectore  
Laudemus omnes feminam,  
Quæ sanctitatis gloria  
Ubique fulget inclyta.

Hæc sancto amore saucia,  
Dum mundi amorem noxium  
Horrescit, ad cælestia  
Iter peregit arduum.

Carnem domans jejuniis,  
Dulcique mentem pabulo  
Orationis nutriens,  
Cæli potitur gaudiis.

Rex Christe virtus fortium,  
Qui magna solus efficis,  
Hujus precatu quæsumus,  
Audi benignus supplices.

Deo Patri sit gloria, &c.  
Ut pag. 196. lin. 28.

### CONSTRUCCION.

(**O**Mnes laudemus) alabemos todos (feminam fortem) à esta muger fuerte (virili pectore) de razon varonil, (quæ) la que (inclyta) illustre (fulget) resplandece (ubique) en todas partes (gloria) con la gloria (sanctitatis) de santidad.

(Hæc) esta muger fuerte (saucia) herida (sancto amore) del amor santo, (dum horrescit) aborrecien-

de ( *amorem noxium* ) el amor dañoso ( *mundi* ) del mundo ( *peregīt iter arduum ad cœlestia* ) concluyó el camino áspero de esta vida , y pasó à los Cielos.

( *Potitur* ) goza ( *gaudiis cœli* ) de los gozos del Cielo ( *domans* ) sujetando ( *carnem* ) la carne ( *jejuniis* ) con ayunos , y asperezas , ( *que* ) y ( *nutriens* ) alimentando ( *mentem* ) su alma ( *dulci pabulo* ) con el pasto dulce ( *orationis* ) de la oracion.

( *Christe Rex* ) ò Christo Rey ( *virtus* ) appositivè , fortaleza ( *fortium* ) de los fuertes , ( *solus qui* ) tu que solo ( *efficis magna* ) haces cosas grandes , ( *supplices* ) rendidos ( *quæsumus* ) te rogamos ( *audi* ) id est , ut audias , ( *benignus* ) el que propicio oygas , suple , nos petentes , à nosotros , que te pedimos ( *precatu* ) id est , oratione , por ruego ( *hujus* ) suple , *sanctæ mulieris fortis* , de esta santa muger fuerte.

Deo Patri sit gloria , &c. se construye como en la pag. 197. lin. 8.

El Hymno siguiente consta de versos Sàphicos , y Adònicos , es Dicolos. Se canta en dicha festividad à Maytines.

**H**Ujus oratu , Deus alme nobis  
 Debitas pœnas scelerum remitte ;  
 Ut tibi puro resonemus alnum  
 Pectore Carmen.

Sit decus Patri , genitæque Proli , &c.  
 Como en la pag. dicha de 182. lin. 29.

### CONSTRUCCION.

( **D**Eus Alme ) ò Dios Santo ( *remitte nobis* ) perdona-  
 nos ( *pœnas debitas* ) las penas debidas ( *scelerum* ) de nuestros pecados ( *oratu* ) por ruego ( *hujus* )  
 id est , *Sanctæ mulieris* , de esta Santa muger ; ( *ut resonemus*

nemus tibi) para que te cantemos (almum carmen) la alabanza santa (pectore puro) id est, candido, con corazon limpio, y puro.

Sit decus Patri, genitæque Proli, &c. se construye como en la pag. 184. lin. 14.

## IN DEDICATIONE ECCLESIAE.

El Hymno siguiente consta de versos Trocaycos, Tethametros, Cathalecticos, Archilochios: cuya explicacion hallarás en la pag. 93. lin. 21. es Monocolos. Se canta en la festividad de la Dedicacion de la Iglesia à Vísperas, y Maytines. Hacese mencion en este Hymno de la Ciudad Santa de Jerusalén, la que en lengua Hebrea se interpreta vision de paz; y es figura, ò representacion de la Iglesia Triumphante, y Militante, pues en las Divinas letras unas veces se toma por esta, otras por aquella. Paulus cap. 4. ad Galatas, ait: „Illa autem, quæ sursum est Jerusalem, libera est, quæ est mater nostra. Y el Psalmista Rey in Psalm. 121. „Stantes erant pedes nostri in atriis tuis Jerusalem. Jerusalem, quæ ædificatur, ut Civitas. Pero en este Hymno la Ciudad Santa de Jerusalén se toma propriamente por la Iglesia Triumphante, la fabrica de la qual se compone de piedras vivas, esto es, de almas santas, y de Spiritus bienaventurados; numerosa Angelorum multitudine adornata, sicut sponsa comite suo, atque sponso Christo exornata.

**C**ælestis urbs Jerusalem beata pacis visio;  
Quæ cella de viventibus saxis ad astra tolleris,  
Sponsaque ritu cingeris mille Angelorum millibus.

O sorte nupta prospera, dotata Patris gloria,  
Respersa Sponsi gratia, Regina formosissima,  
Christo jugata Principi, Cæli corusca Civitas.

Hic margaritis emicant, parentque cunctis ostia:

Virtute namque prævia mortalis illuc ducitur;  
Amore Christi percitus tormenta quisquis sustinet.

Scalpri salubris ictibus, & tunfione plurima,  
Fabri polita malleo hanc saxa molem construunt,  
Aptisque juncta nexibus locantur in fastigio.

Decus Parenti debitum sit usquequaque Altissimo,  
Natoque Patris unico, & inclyto Parachito,  
Cui laus, Potestas, gloria æterna sit per sæcula. Amen.

### CONSTRUCCION.

(Jerusalem) ò Jerusalèn (Urbs Cælestis) appositivè,  
Ciudad Celestial (visio beata) vision beatifica (paci-  
cis) de paz, (quæ) tu que (cella) encumbrada  
(tolleris ad astra) te levantas à los Cielos (de saxis vi-  
ventibus) id est, de animabus sanctis, de almas san-  
tas; (que) y (cingeris) eres coronada (ritu sponsæ)  
id est, ad instar sponsæ, à manera de esposa (mille  
millibus Angelorum) con millares de millares de  
Angeles.

(O Regina formosissima) id est, ò Sancta Ma-  
ter Ecclesia, ò Santa Madre Iglesia, Reyna muy her-  
mosa (nupta) desposada (sorte prospera) con suerte  
próspera, ò sin igual, (dotata) dotada (gloria Patris)  
con la gloria del Padre, (respersa) llena (gratia sponsi)  
de la gracia del Esposo Jesu-Christo, ò (Civitas Cæli co-  
rusca) vuelvo à decir, ò Ciudad Celestial brillante (ju-  
gata) unida (Christo Principi) à Christo Principe.

(Ostia) id est, portæ illius templi, las puertas de  
este Santo Templo (emicant) resplandecen (margari-  
tis) con piedras preciosas, hoc est, virtutibus, (patent-  
que) y están abiertas (cunctis) id est hominibus ope-  
rantibus bonum, à todo hombre, que obrare bien;  
(namque) porque (virtute prævia) yendo la virtud de-  
lante, (mortalis quisquis) qualquiera mortal, que (per-  
citus) movido (amore Christi) con el amor de Christo  
(sustinet tormenta) sufre los tormentos, suple, pro  
amo-

amore Jesu Christi, por amor de Jesu Christo ( ducitur illuc ) id est, ad Cælestem Jerusalem, es llevado à la Ciudad Santa de Jerusalem.

( Saxa ) estas piedras espirituales, quales son, Martyres, Confessores, y Virgenes ( polita ) labradas ( ictibus ) con los golpes, esto es, con la frecuencia, y tolerancia ( scalpri salubris ) de ayunos, disciplinas, &c. cincel saludable para el alma, ( & ) y, suple, polita, tambien labradas, ( tusione plurima ) con muchas tribulaciones, y persecuciones ( malleo ) appositivè, martillo, esto es, todas las tribulaciones, afficciones &c. son el martillo ( fabri ) del supremo Artifice ( construunt ) elevan, y hermoscan ( hanc molem ) este edificio de la Celestial Jerusalem, ( que ) y ( juncta ) juntas estas mysticas piedras ( nexibus aptis ) con enlaces aptos, esto es, con la Charidad, y demás virtudes ( locantur ) son colocadas ( in fastigio ) en la altura del edificio, esto es, en el Cielo Empyreo.

( Decus debitum ) id est, honor, la honra debida ( sit Parenti Altissimo ) la tenga el Padre muy alto ( usquequaque ) por todo el mundo ( Natoque unico ) y el Hijo unico ( Patris ) del Padre Eterno ( & inclyto Paraclito ) y el Espiritu Santo ( cui ) id est, Patri, Filio, & Spiritui Sancto) hoc est, Trinitati, à la qual Trinidad ( laus ) la alabanza ( potestas ) la potestad ( gloria ) y la gloria ( sit per sæcula æterna ) se eternice por todos los siglos. Amen.

El Hymno siguiente consta del proprio género de versos, que he dicho en el antecedente, es Monocolos. Se canta en la festividad de la Dedicacion de la Iglesia à Laudes.

**A**lto ex Olympi vertice Summi Parentis Filius,  
Ceu monte defectus lapis terras in imas decidens,  
Domus supernæ & infimæ utrumque junxit angulum.

Sed illa sedes Cælitum semper resultat laudibus,  
Deumque Trinum, & Unicum jugi canore prædicat:  
Illi canentes jungimur Almæ Sionis æmuli,

Hæc

Hæc templa, Rex Cælestium, imple benigno lumine:  
 Huc ò rogatus adveni, plebisque vota suscipe,  
 Et nostra corda jugiter perfunde Cæli gratia.

Hic impetrent Fidelium voces, precesque supplicum,  
 Domus beatæ munera, partisque donis gaudeant:  
 Donec soluti corpore sedes beatas impleant.

Decus Parenti debitum, &c.

Ut in pag. 252. lin. 6.

### CONSTRUCCION.

(Filius) el Hijo (Summi Parentis) id est, Dei Patris,  
 de Dios Padre (decidens) baxando (in imas ter-  
 ras) id est, in hunc mundum, al mundo (ex alto ver-  
 tice Olympi) desde la cumbre del Cielo Empyreo (ceu-  
 lapis) como piedra (desectus monte) desprendida del  
 monte (junxit) juntò (utrumque angulum) uno, y otro  
 àngulo (domus supernæ, & infimæ) id est, domus trium-  
 phantis, & militantis, hoc est, Ecclesiæ, de la Iglesia Trium-  
 phante, y Militante.

(Sed illa sedes) pero aquella mansion (Cælitum) de  
 los Cielos (semper resultat laudibus) continuamente re-  
 suena con alabanzas, (que) y (prædicant) predicam (ju-  
 gi canore) id est, cantu continuo, con continuo càntico  
 (Deum Trinum, & Unicum) à Dios Trino en Personas,  
 y Uno en essencia, ò substancia: nos (æmuli) nosotros  
 amadores (Almæ Sionis) id est, Sanctæ Ecclesiæ, de la  
 Santa Iglesia (canentes) dando alabanzas (jungimur illi)  
 à ella nos juntamos.

(Rex Cœlestium) ò Rey de los Cielos (imple hæc  
 templa) llena estos templos (benigno lumine) de tu luz  
 Celestial: (ò rogatus) scilicet, à nobis, ò Rey de los  
 Cielos, rogado por nosotros, (adveni huc) scilicet, per  
 gratiam, ven à nosotros por medio de tu gracia, (que)  
 y (suscipe) recibe (vota) las sùplicas (Plebis) de la  
 Plebe, (& jugiter) id est, perenniter (perfunde) llena  
 (nostra corda) nuestros corazones (gratia cæli) de gra-  
 cia Celestial. (Hic)

(Hic) id est, in isto loco, en este lugar ( voces ) id est, orationes, las oraciones ( Fidelium ) de los Fieles ( precesque ) y las súplicas ( supplicum ) id est, humilium, de los humildes ( impetrent ) alcancen ( munera ) los dones ( domus beatæ ) id est, Cœli, del Cielo, ( que ) y ( gaudeant ) se alegren ( donis partis ) con los dones adquiridos ( donec impleant ) id est, consequantur, hasta que consigan ( sedes beatas ) las sillas del Cielo ( soluti corpore ) id est, post solutionem corporis, despues de la muerte.

Decus Parenti, &c. ut pag. 253. lin. 19.

## DE B. MARIA VIRGINE.

Los Hymnos de nuestra Señora la Virgen Maria se hallarán en las citas siguientes: El Ave maris stella in pag. 160. lin. 19. Quem terra, pontus, sidera in pag. 163. lin. 21. y O Gloriosa Virginum in pag. 165. lin. 31.

El Hymno siguiente consta de versos Dimetros Iambicos, es Monocolos. Se canta en el Oficio parvo de Maria Santissima à todas las horas menores. En el su Autor Fortunato hace memoria de la Encarnacion del Verbo Eterno en las purissimas entrañas de Maria Santissima, à quien se hace una oracion, para que en la hora de la muerte no nos desampare, y nos defienda de las asechanzas del Demonio en aquella penultima hora.

**M**emento, rerum Conditor,  
Nostri quòd olim corporis,  
Sacrata ab alvo Virginis  
Nascendo, formam sumpseris.

Maria Mater gratiæ,  
Dulcis Parens clementiæ,  
Tu nos ab hoste protege,  
Et mortis hora suscipe.

Jesu,

Jesu, tibi sit gloria, &c.  
Hallaràs en la pag. 69. lin. 21.

### CONSTRUCCION.

( **C**onditor rerum ) id est, factor rerum, ò Criador de todas las cosas ( memento ) acuerdate, ( quòd olim sumpseris ) que en otro tiempo tomaste ( formam ) la forma ( corporis nostri ) de nuestra naturaleza humana, ( nascendo ) naciendo ( sacrata ab alvo ) del Vientre sagrado ( Virginis ) id est, Mariæ Sanctissimæ, de Maria Santissima.

**O** ( Maria Mater gratiæ ) ò Maria Santissima Madre de gracia ( dulcis Parens clementiæ ) ò dulce Madre de toda clemencia ( tu protege nos ) amparanos tu, ò libranos tu, ò Madre pura, ( ab hoste ) id est, à Dæmone hoste nostro, del Demonio nuestro enemigo, ( & suscipe nos ) id est, in consortio tuo, y recibenos en tu compañía ( hora ) id est, in hora ( mortis ) en la hora de nuestra muerte.

Jesu, tibi sit gloria, &c. se construye como en la pag. 71. lin. 7.

¶ No he explicado en el discurso de esta Obra los Versos Dimetros, Iambicos ( de que abunda bastante ) ni los Asclepiadeos, ni Glicónicos, ni los Sàphicos, ni Adónicos, por contemplarlo superfluo, respecto, que el curioso hallarà su explicacion en el Arte del grande Antonio de Nebrija, del qual ningun Literato està ignorante, por ser el único, que se usa en nuestra España; pero los que no están en el Arte los explico en sus lugares correspondientes.

OMNIA SUB CORRECTIONE

Sanctæ Romanæ Ecclesiæ.

Q, S, C, S, A, G,



OSC 5/26

grmāc subconuccionē

502

52

502

51-A

054

52-A

255

50

00

08

53-1

00

08

05

05

00

5000

5000

1650

5500

5530

0950

0320

0200

0240

0600

5500

0000

20250

02-1

02-1

03-2

06

04-1

00

09

20

509

80  
80  
80  
240

